

# Journals

No. 63

From Monday, March 13, 2000  
to Wednesday, March 15, 2000

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 63

Du lundi 13 mars 2000  
au mercredi 15 mars 2000

11 heures

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac), — That, in the opinion of this House, the Criminal Code or other appropriate federal statutes should be amended in accordance with Recommendation 73 of the Province of Nova Scotia's Public Inquiry into the Westray disaster, specifically with the goal of ensuring that corporate executives and directors are held properly accountable for workplace safety. (*Private Members' Business M-79*)

The debate continued.

Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), seconded by Ms. Guay (Laurentides), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding between the words "amended" and "in accordance with" the following:

“, after consideration by the Standing Committee on Justice and Human Rights,”

Debate arose thereon.

At 11:50 a.m., by unanimous consent, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, by unanimous consent, the recorded division was deferred until Tuesday, March 21, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

## GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Coderre (Secretary of State (Amateur Sport)), moved, — That, in relation to Bill C-20, An Act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the report stage of the Bill and one sitting day shall be allotted to the third reading stage of the said Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration of the report stage and on the day allotted to the third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Bernier (Tobique — Mactaquac), — Que, de l'avis de la Chambre, le Code criminel ou d'autres lois fédérales pertinentes devraient être modifiés conformément à la recommandation n<sup>o</sup> 73 de la Commission d'enquête de la province de la Nouvelle-Écosse sur la tragédie de la mine Westray, de sorte que les cadres d'entreprise et administrateurs soient tenus responsables de la sécurité au travail. (*Affaires émanant des députés M-79*)

Le débat se poursuit.

M. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), appuyé par M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, entre les mots « modifiés » et « conformément », de ce qui suit :

« , suite à une étude devant le Comité permanent de la justice et des droits de la personne, »

Il s'élève un débat.

À 11 h 50, du consentement unanime, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, du consentement unanime, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 21 mars 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Coderre (secrétaire d'État (Sport amateur)), propose, — Que, relativement au projet de loi C-20, Loi donnant effet à l'exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture; et

Que, 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et au cours du jour de séance attribué pour l'étape de la troisième lecture de ce projet

interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 760)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams  
Augustine  
Barnes  
Bellemare  
Bonin  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Eggleton  
Gagliano  
Guarnieri  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Robillard  
Serré  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Whelan

Alcock  
Axworthy  
Beaumier  
Bertrand  
Bonwick  
Bulte  
Caplan  
Chan  
Copps  
Dhaliwal  
Drouin  
Finlay  
Godfrey  
Harb  
Jackson  
Keyes  
Lastewka  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McTeague  
Minna  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Pratt  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wilfert—130

Assad  
Baker  
Bélair  
Bevilacqua  
Boudria  
Caccia  
Carroll  
Clouthier  
Cotler  
Dion  
Duhamel  
Fontana  
Goodale  
Harvard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McWhinney  
Mitchell  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Proud  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Valeri

Assadourian  
Bakopanos  
Bélangier  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Calder  
Catterall  
Coderre  
Cullen  
Discepola  
Easter  
Fry  
Gray (Windsor West)  
Hubbard  
Jordan  
Knutson  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Proulx  
Richardson  
Sekora  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Vanclief

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Asselin  
Bellehumeur  
Blaikie  
Brisson  
Casey  
Debien  
Dumas  
Gagnon  
Gouk  
Guimond  
Hill (Macleod)  
Laurin  
Manning  
Mark  
Ménard  
Morrison  
Plamondon  
Sauvageau  
Stoffer  
Turp

Ablonczy  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bergeron  
Borotsik  
Cadman  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Duncan  
Girard—Bujold  
Grey (Edmonton North)  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lebel  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Nystrom  
Price  
Schmidt  
Strahl  
Venne

Alarie  
Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Harris  
Hilstrom  
Lowther  
Marchand  
Mayfield  
Meredith  
Perron  
Proctor  
Solberg  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Wasylycia—Leis—81

Anders  
Bailey  
Bigras  
Brien  
Cardin  
de Savoye  
Duceppe  
Fournier  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Harvey  
Lalonde  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Picard (Drummond)  
Robinson  
St-Hilaire  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

Wood

The House resumed consideration at report stage of Bill C-20, An Act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference, as reported by the Legislative Committee without amendment;

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-20, Loi donnant effet à l'exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec, dont le Comité législatif a fait rapport sans amendement;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 12 and the amendment to Motion No. 5).

*Group No. 1*

Motion No. 1 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20 be amended by deleting the title.

Motion No. 2 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by adding before line 1 on page 1 the following:

“Whereas when the Quebec people were consulted by a referendum in 1995, the winning choice was the one that obtained a majority of the votes declared valid, that is, fifty percent of the votes plus one vote;”

Motion No. 3 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 1 to 37 on page 1 and lines 1 to 33 on page 2.

Motion No. 4 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 1.

Motion No. 5 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 1 with the following:

“Whereas the Supreme Court of Canada has given an opinion that there is no right, under interna—”

The amendment to Motion No. 5 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean), — That Motion No. 5 be amended in the French version by adding after the word “donné” the following:

“un”

Motion No. 6 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 7 to 10 on page 1.

Motion No. 7 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 11 to 15 on page 1.

Motion No. 8 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 16 to 24 on page 1.

Motion No. 9 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 1 with the following:

“Whereas the Supreme Court of Canada has given an opinion that the result of a referendum on”

Motion No. 10 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 25 to 32 on page 1.

Motion No. 11 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 33 to 37 on page 1 and lines 1 to 7 on page 2.

Et des motions du groupe n<sup>o</sup> 1 (motions n<sup>os</sup> 1 à 12 et l’amendement à la motion n<sup>o</sup> 5).

*Groupe n<sup>o</sup> 1*

Motion n<sup>o</sup> 1 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par suppression du titre.

Motion n<sup>o</sup> 2 de M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par adjonction, après la ligne 1, page 1, de ce qui suit :

« que lorsque le peuple québécois a été consulté par un référendum en 1995, l’option gagnante a été celle qui a obtenu la majorité des votes déclarés valides, soit cinquante pour cent de ces votes plus un vote; »

Motion n<sup>o</sup> 3 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 1 à 36, page 1, et des lignes 1 à 40, page 2.

Motion n<sup>o</sup> 4 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 2 à 8, page 1.

Motion n<sup>o</sup> 5 de M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 2, page 1, de ce qui suit :

« Que la Cour suprême du Canada a donné avis »

L’amendement à la motion n<sup>o</sup> 5 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), — Que la motion n<sup>o</sup> 5 soit modifiée, dans la version française, par adjonction, après le mot « donné », de ce qui suit :

« un »

Motion n<sup>o</sup> 6 de M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 9 à 13, page 1.

Motion n<sup>o</sup> 7 de M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 14 à 18, page 1.

Motion n<sup>o</sup> 8 de M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 19 à 27, page 1.

Motion n<sup>o</sup> 9 de M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 1, de ce qui suit :

« Que la Cour suprême du Canada a donné avis »

Motion n<sup>o</sup> 10 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 28 à 36, page 1.

Motion n<sup>o</sup> 11 de M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 1 à 12, page 2.

Motion No. 12 of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 21 to 30 on page 2.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. de Savoye (Portneuf), moved the following amendment, — That Motion No. 9 be amended in the French version by adding after the word “donné” the following:

“un”

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Knutson (Parliamentary Secretary to the Prime Minister) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 362-0495 concerning alcoholic beverages. — Sessional Paper No. 8545-362-44-02.

#### PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Proud (Hillsborough) presented the Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at meetings of the Defence and Security Committee, held in Washington, D.C. and Southern California, from February 1 to 8, 2000. — Sessional Paper No. 8565-362-50-04.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore), seconded by Mr. Gruending (Saskatoon — Rosetown — Biggar), Bill C-450, An Act to amend the Parliament of Canada Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), one concerning the former Yugoslavia (No. 362-0714) and one concerning the highway system (No. 362-0715);

Motion n° 12 de M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 27 à 37, page 2.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyée par M. de Savoye (Portneuf), propose l'amendement suivant, — Que la motion n° 9 soit modifiée, dans la version française, par adjonction, après le mot « donné », de ce qui suit :

« un »

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Knutson (secrétaire parlementaire du Premier ministre) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 362-0495 au sujet des boissons alcooliques. — Document parlementaire n° 8545-362-44-02.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Proud (Hillsborough) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à des réunions de la Commission de la défense et de la sécurité, tenues à Washington et en Californie du Sud, du 1<sup>er</sup> au 8 février 2000. — Document parlementaire n° 8565-362-50-04.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore), appuyé par M. Gruending (Saskatoon — Rosetown — Biggar), le projet de loi C-450, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), une au sujet de l'ancienne Yougoslavie (n° 362-0714) et une au sujet du réseau routier (n° 362-0715);

— by Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), one concerning unborn children (No. 362–0716), one concerning pornography (No. 362–0717), one concerning immigration (No. 362–0718) and one concerning the public pension system (No. 362–0719);

— by Mr. McWhinney (Vancouver Quadra), one concerning breast cancer (No. 362–0720);

— by Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), one concerning the Quebec Secession Reference (No. 362–0721);

— by Mrs. Redman (Kitchener Centre), one concerning child poverty (No. 362–0722) and one concerning immigration (No. 362–0723);

— by Mr. Lowther (Calgary Centre), one concerning marriage (No. 362–0724);

— by Mr. Bryden (Wentworth — Burlington), one concerning pornography (No. 362–0725), one concerning breast cancer (No. 362–0726) and one concerning parental rights (No. 362–0727);

— by Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton — Springdale), one concerning gasoline pricing (No. 362–0728), two concerning immigration (Nos. 362–0729 and 362–0730), one concerning child poverty (No. 362–0731) and one concerning breast cancer (No. 362–0732).

#### QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Knutson (Parliamentary Secretary to the Prime Minister) presented the answers to questions Q–49 and Q–76 on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C–20, An Act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference, as reported by the Legislative Committee without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 12 and the amendments to Motions Nos. 5 and 9).

The debate continued.

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles—de—la—Madeleine — Pabok), moved the following amendment, — That Motion No. 2 be amended by adding between the words “were” and “consulted” the following:

“democratically”

Debate arose thereon.

At 6:15 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motions No. 1, on the amendment to Motion No. 2 and on Motion No. 3 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

— par M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), une au sujet des enfants à naître (n<sup>o</sup> 362–0716), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0717), une au sujet de l’immigration (n<sup>o</sup> 362–0718) et une au sujet du régime de pensions public (n<sup>o</sup> 362–0719);

— par M. McWhinney (Vancouver Quadra), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–0720);

— par M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), une au sujet du Renvoi sur la sécession du Québec (n<sup>o</sup> 362–0721);

— par M<sup>me</sup> Redman (Kitchener—Centre), une au sujet de la pauvreté des enfants (n<sup>o</sup> 362–0722) et une au sujet de l’immigration (no 362–0723);

— par M. Lowther (Calgary—Centre), une au sujet du mariage (no 362–0724);

— par M. Bryden (Wentworth — Burlington), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0725), une au sujet du cancer du sein (no 362–0726) et une au sujet des droits des parents (n<sup>o</sup> 362–0727);

— par M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton — Springdale), une au sujet du prix de l’essence (n<sup>o</sup> 362–0728), deux au sujet de l’immigration (n<sup>os</sup> 362–0729 et 362–0730), une au sujet de la pauvreté des enfants (n<sup>o</sup> 362–0731) et une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–0732).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Knutson (secrétaire parlementaire du Premier ministre) présente les réponses aux questions Q–49 et Q–76 inscrites au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude à l’étape du rapport du projet de loi C–20, Loi donnant effet à l’exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec, dont le Comité législatif a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n<sup>o</sup> 1 (motions n<sup>os</sup> 1 à 12 et les amendements aux motions n<sup>os</sup> 5 et 9).

Le débat se poursuit.

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Bernier (Bonaventure—Gaspé — Îles—de—la—Madeleine — Pabok), propose l’amendement suivant, — Que la motion n<sup>o</sup> 2 soit modifiée, dans la version française, par adjonction, entre les mots « consulté » et « par », de ce qui suit :

« démocratiquement »

Il s’élève un débat.

À 18h15, conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui en application de l’article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n<sup>o</sup> 1, l’amendement à la motion n<sup>o</sup> 2 et la motion n<sup>o</sup> 3 sont mis aux voix et, conformément à l’article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

*Group No. 2*

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 13, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

“1. (1) The House of Commons shall, not before 50 days after the government of a province”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 14, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

“1. (1) The House of Commons shall, not before 200 days after the government of a province”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 15, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

“1. (1) The House of Commons shall, not before 100 days after the government of a province”

Motion Nos. 16 and 17 were not proceeded with.

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 18, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 52 days after the government of a province”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 19, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 66 days after the government of a province”

Motion No. 20 was not proceeded with.

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 21, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“38 to 60 days after the government of a province”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 22, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 53 days after the government of a province”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 23, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 67 days after the government of a province”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 24, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 59 days after the government of a province”

Motion No. 25 was not proceeded with.

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 26, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

*Groupe n° 2*

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski—Mitis), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Pas avant les 50 jours suivant le dépôt »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n° 14, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Pas avant les 200 jours suivant le dépôt »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n° 15, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Pas avant les 100 jours suivant le dépôt »

Les motions n<sup>os</sup> 16 et 17 ne sont pas mises en délibération.

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n° 18, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 52 jours suivant le dépôt »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n° 19, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 66 jours suivant le dépôt »

La motion n° 20 n'est pas mise en délibération.

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n° 21, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 38 à 60 jours suivant le dépôt »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n° 22, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 53 jours suivant le dépôt »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski—Mitis), propose la motion n° 23, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 67 jours suivant le dépôt »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n° 24, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 59 jours suivant le dépôt »

La motion n° 25 n'est pas mise en délibération.

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n° 26, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

“40 to 60 days after the government of a province”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 27, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 51 days after the government of a province”

Mr. De Savoye (Portneuf), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 28, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 56 days after the government of a province”

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 29, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 60 days after the government of a province”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 30, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 50 days after the government of a province”

Motion No. 31 was not proceeded with.

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 32, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“32 to 60 days after the government of a province”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 33, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 58 days after the government of a province”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 34, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 61 days after the government of a province”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 35, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 69 days after the government of a province”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 36, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 55 days after the government of a province”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 37, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 68 days after the government of a province”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 38, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

« 1. (1) Dans les 40 à 60 jours suivant le dépôt »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 27, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 51 jours suivant le dépôt »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 28, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 56 jours suivant le dépôt »

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 29, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 60 jours suivant le dépôt »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 30, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 50 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 31 n'est pas mise en délibération.

M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 32, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 32 à 60 jours suivant le dépôt »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 33, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 58 jours suivant le dépôt »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 34, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 61 jours suivant le dépôt »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 35, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 69 jours suivant le dépôt »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 36, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 55 jours suivant le dépôt »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 37, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 68 jours suivant le dépôt »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 38, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

“37 to 60 days after the government of a province “

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 39, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 57 days after the government of a province”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 40, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“39 to 60 days after the government of a province.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 41, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 70 days after the government of a province”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 42, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“35 to 60 days after the government of a province”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 43, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“33 to 60 days after the government of a province”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 44, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“34 to 60 days after the government of a province”

Motion Nos. 45 to 47 were not proceeded with.

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 48, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 41 on page 2 with the following:

“tion, adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum will be held, set out its determination on whether the”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 49, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by adding after line 42 on page 2 the following:

“(1.1) For the purposes of subsection (1), “resolution” means a resolution adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum will be held.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 50, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 3.

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 51, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

« 1. (1) Dans les 37 à 60 jours suivant le dépôt »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 39, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 57 jours suivant le dépôt »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski—Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 40, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 39 à 60 jours suivant le dépôt »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 41, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 70 jours suivant le dépôt »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 42, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 35 à 60 jours suivant le dépôt »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 43, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 33 à 60 jours suivant le dépôt »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 44, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 34 à 60 jours suivant le dépôt »

Les motions n<sup>os</sup> 45 à 47 ne sont pas mises en délibération.

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 48, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 49, page 2, de ce qui suit :

« et détermine, par résolution adoptée par la majorité des membres présents de la Chambre des communes — laquelle majorité doit être composée d'au moins cinquante pour cent plus un des députés élus pour la province où aura lieu le référendum —, si la question est »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 49, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par adjonction, après la ligne 50, page 2, de ce qui suit :

« (1.1) Pour l'application du paragraphe (1), « résolution » s'entend d'une résolution adoptée par la majorité des membres présents de la Chambre des communes, laquelle majorité doit être composée d'au moins cinquante pour cent plus un des députés élus pour la province où aura lieu le référendum. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 50, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 3.

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 51, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :



“be extended by an additional 37 days.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 52, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 36 days.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 53, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 33 days”

Mr. De Savoye (Portneuf), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 54, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 39 days.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 55, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 30 days.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 56, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 32 days.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 57, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 35 days.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 58, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 34 days.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 59, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 38 days.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 60, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 31 days.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 61, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 6 to 12 on page 3.

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 62, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 13 to 30 on page 3.

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 63, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 17 to 22 on page 3.

« né au paragraphe (1) est prorogé de 37 jours. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski—Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 52, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 36 jours. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski—Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 53, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 33 jours. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 54, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 39 jours. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 55, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 30 jours. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 56, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 32 jours. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 57, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 35 jours. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 58, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 34 jours. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski—Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 59, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 38 jours. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 60, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 31 jours. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 61, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 6 à 12, page 3.

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 62, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 13 à 29, page 3.

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 63, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 18 à 22, page 3.

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 64, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 23 to 30 on page 3.

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 65, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 31 to 41 on page 3.

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved Motion No. 66, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 39 and 40 on page 3 with the following:

“territory of Canada and any other views”

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved Motion No. 67, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 40 on page 3 with the following:

“resolutions by the Senate, any formal statements or resolutions by the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government is proposing the referendum on secession, and any other views”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 68, — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 42 to 47 on page 3 and lines 1 to 3 on page 4.

The question was put on Motions No. 13 and 18 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

The question was put on Motion No. 48 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 49, was deferred.

The question was put on Motions Nos. 50, 61, 62, 65 and 68 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

#### Group No. 3

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 69, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 4 to 17 on page 4.

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 70, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing line 12 on page 4 with the following:

“consider and, by resolution, adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum has been held, set out its deter—”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 71, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by adding after line 17 on page 4 the following:

“(1.1) For the purposes of subsection (1), “resolution” means a resolution adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum has been held.”

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 64, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 23 à 29, page 3.

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski—Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 65, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 30 à 41, page 3.

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg—Centre), propose la motion n<sup>o</sup> 66, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 39 et 40, page 3, de ce qui suit :

« Canada et de tout autre avis qu'elle »

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg—Centre), propose la motion n<sup>o</sup> 67, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 40, page 3, de ce qui suit :

« cielles du Sénat, des résolutions ou déclarations officielles des représentants des peuples autochtones du Canada, en particulier ceux de cette province, et de tout autre avis qu'elle estime pertinent. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 68, — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 42 à 47, page 3, et des lignes 1 à 4, page 4.

Les motions n<sup>os</sup> 13 et 18 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

La motion n<sup>o</sup> 48 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n<sup>o</sup> 49, est différé.

Les motions n<sup>os</sup> 50, 61, 62, 65 et 68 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

#### Groupe n<sup>o</sup> 3

M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 69, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 5 à 17, page 4.

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 70, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 4, de ce qui suit :

« résolution adoptée par la majorité des membres présents de la Chambre des communes — laquelle majorité doit être composée d'au moins cinquante pour cent plus un des députés élus pour la province où a eu lieu le référendum — , détermine si, dans les circonstan—»

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 71, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 17, page 4, de ce qui suit :

« (1.1) Pour l'application du paragraphe (1), « résolution » s'entend d'une résolution adoptée par la majorité des membres présents de la Chambre des communes, laquelle majorité doit être composée d'au moins cinquante pour cent plus un des députés élus pour la province où a eu lieu le référendum. »

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 72, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 18 to 28 on page 4.

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 73, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 23 and 24 on page 4.

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved Motion No. 74, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 4 with the following:

“(a) whether fifty percent plus one of the valid votes cast in the referendum were cast in favour of the secessionist option;”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 75, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 25 and 26 on page 4.

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved Motion No. 76, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 4 with the following:

“(b) whether there were significant irregularities in the referendum process that would call into question the validity of the vote; and”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 77, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 27 and 28 on page 4.

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 78, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 29 to 42 on page 4.

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved Motion No. 79, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 39 to 41 on page 4 with the following:

“any province or territory of Canada and any other views it considers to be”

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved Motion No. 80, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing line 41 on page 4 with the following:

“ate, any formal statements or resolutions by the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government proposed the referendum on secession, and any other views it considers to be”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 81, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 1 to 8 on page 5.

Mr. Hill (Macleod), seconded by Miss Grey (Edmonton North), moved Motion No. 82, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by adding after line 8 on page 5 the following:

“(5) Notwithstanding any other provision of this section, the Government of Canada shall not enter into negotiations with the government of a province that has submitted a clear question to its voters in a referendum on the proposed

M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 72, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 18 à 30, page 4.

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 73, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 4.

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), propose la motion n<sup>o</sup> 74, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 24 à 26, page 4, de ce qui suit :

« a) le fait qu'il y a eu ou non cinquante pour cent plus une des voix valablement exprimées en faveur de la proposition de sécession ; »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 75, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 27 et 28, page 4.

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), propose la motion n<sup>o</sup> 76, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 4, de ce qui suit :

« b) le fait qu'il y a eu ou non des anomalies importantes dans le processus référendaire qui remettraient en question la validité du vote; »

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 77, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 29 et 30, page 4.

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 78, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 31 à 45, page 4.

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), propose la motion n<sup>o</sup> 79, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 42 à 44, page 4, de ce qui suit :

« tives des provinces et territoires du Canada et de tout autre avis qu'elle estime »

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), propose la motion n<sup>o</sup> 80, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 44, page 4, de ce qui suit :

« Sénat, des résolutions ou déclarations officielles des représentants des peuples autochtones du Canada, en particulier ceux de cette province, et de tout autre avis qu'elle estime »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 81, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 1 à 9, page 5.

M. Hill (Macleod), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 82, — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 5, de ce qui suit :

« (5) Par dérogation aux autres dispositions du présent article, le gouvernement du Canada n'engage aucune négociation avec le gouvernement d'une province ayant soumis à ses électeurs une question claire dans le cadre d'un

secession of the province from Canada unless the population of the province has indicated that it wants the province to cease to be part of Canada by casting fifty percent plus one vote of the votes cast in the referendum.”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Miss Grey (Edmonton North), moved Motion No. 83, — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by adding after line 8 on page 5 the following:

“(5) Where the House of Commons determines pursuant to this section that there has been a clear expression of a will by a clear majority of the population of a province that the province cease to be part of Canada, the Government of Canada shall invite the governments of the other provinces each to name a Minister of the Crown to represent the province in the negotiations and the Ministers of the Crown so named shall participate fully in all discussions and meetings relevant to negotiating the terms Debate arose on the motions in Group No. 3 (Motion Nos. 69 to 83).of secession.”

The question was put on Motions Nos. 69, 72, 78, 81, 82 and 83 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

*Group No. 4*

Motion No. 84 was not proceeded with.

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved Motion No. 85, — That Bill C-20, in Clause 3, be amended by replacing line 17 on page 5 with the following:

“and the Government of Canada and the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government proposed a referendum on secession.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved Motion No. 86, — That Bill C-20, in Clause 3, be amended by deleting lines 18 to 28 on page 5.

Mr. Martin (Winnipeg Centre), seconded by Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), moved Motion No. 87, — That Bill C-20, in Clause 3, be amended

(a) by replacing line 25 on page 5 with the following:

“to the borders of the province and, subject to subsection (3), the rights,”

(b) by adding after line 28 on page 5 the following:

“(3) The Government of Canada shall not negotiate terms of secession that will alter, erode or jeopardize the rights of the Aboriginal peoples of Canada unless those peoples have explicitly consented to the negotiation of such terms.”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Miss Grey (Edmonton North), moved Motion No. 88, — That Bill C-20, in Clause 3, be amended by adding after line 28 on page 5 the following:

“(3) No Minister of the Crown shall propose a constitutional amendment to effect the secession of a province from Canada unless the amendment provides that, where there has been a clear expression of a will by the population of a municipality in the province, who have cast fifty percent plus one vote of the votes cast in a referendum in the municipality, that the province not cease to be part of Canada, the territory of that municipality shall continue to be part of Canada if

référendum sur un projet de sécession de cette province du Canada à moins que la population de la province n’ait indiqué — dans une proportion d’au moins cinquante pour cent plus une des voix exprimées au référendum — qu’elle veut que la province cesse de faire partie du Canada. »

M. Hill (Macleod), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 83, — Que le projet de loi C-20, à l’article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 5, de ce qui suit :

« (5) Si la Chambre des communes conclut, conformément au présent article, qu’une majorité claire de la population de la province a déclaré clairement qu’elle veut que celle-ci cesse de faire partie du Canada, le gouvernement du Canada invite le gouvernement de chacune des autres provinces à nommer un ministre pour représenter la province lors des négociations et les ministres ainsi nommés participent pleinement à toutes les discussions et réunions qui se rapportent à la négociation des conditions de la sécession. »

Les motions n<sup>os</sup> 69, 72, 78, 81, 82 et 83 sont mises aux voix et, conformément à l’article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

*Groupe n<sup>o</sup> 4*

La motion n<sup>o</sup> 84 n’est pas mise en délibération.

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), propose la motion n<sup>o</sup> 85, — Que le projet de loi C-20, à l’article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 18, page 5, de ce qui suit :

« de l’ensemble des provinces et du Canada et les représentants des peuples autochtones du Canada, en particulier ceux de la province dont le gouvernement a proposé la tenue d’un référendum sur la sécession. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), propose la motion n<sup>o</sup> 86, — Que le projet de loi C-20, à l’article 3, soit modifié par suppression des lignes 19 à 29, page 5.

M. Martin (Winnipeg-Centre), appuyé par M. Blaikie (Winnipeg Transcona), propose la motion n<sup>o</sup> 87, — Que le projet de loi C-20, à l’article 3, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 27, page 5, de ce qui suit :

« province et, sous réserve du paragraphe (3), les droits, intérêts et revendications »

b) par adjonction, après la ligne 29, page 5, de ce qui suit :

« (3) Le gouvernement du Canada ne peut négocier des conditions de sécession qui auront pour effet de modifier, dégrader ou compromettre les droits des peuples autochtones du Canada à moins qu’ils n’aient consenti explicitement à la négociation de telles conditions. »

M. Hill (Macleod), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 88, — Que le projet de loi C-20, à l’article 3, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, de ce qui suit :

« (3) Aucun ministre ne peut proposer de modification constitutionnelle portant sécession d’une province du Canada à moins que celle-ci n’indique que lorsque la population d’une municipalité a déclaré — dans une proportion d’au moins cinquante pour cent plus une des voix exprimées au référendum dans la municipalité — qu’elle ne veut pas que la province cesse de faire partie du Canada, le territoire de cette municipalité continue de faire partie du Canada dans la mesure où l’une ou l’autre des conditions suivantes s’appliquent :

(i) the territory of the municipality is immediately adjacent to the territory of another province; or

(ii) the territory of the municipality is part of an unbroken chain of municipal territories in each of which there has been a clear expression of a will by the population of each municipality, who have cast fifty percent plus one vote of the votes cast in a referendum in the municipality, that the province not cease to be part of Canada, and the territory of at least one of the municipalities is immediately adjacent to the territory of another province.”

Mr. Hill (MacLeod), seconded by Miss Grey (Edmonton North), moved Motion No. 89, — That Bill C-20, in Clause 3, be amended by adding after line 28 on page 5 the following:

“(4) For the purposes of subsection (3) “municipality” includes a village and a reserve as defined in the Indian Act.”

The question was put on Motions Nos. 85 and 86 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

The question was put on Motion No. 88 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 89, was deferred.

#### Group No. 5

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved Motion No. 90, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. For greater certainty, nothing in this Act shall be construed so as to abrogate or derogate from the ordinary political obligations of the House of Commons to give serious consideration to the outcome of a referendum held in a province on a question concerning proposals to renew federalism through non-secessionist constitutional amendments.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 91, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 92, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

i) le territoire de la municipalité est contigu avec le territoire d’une autre province;

ii) le territoire de la municipalité fait partie d’une succession ininterrompue de territoires municipaux dont la population de chacune de ces municipalités a déclaré — dans une proportion d’au moins cinquante pour cent plus une des voix exprimées au référendum dans la municipalité — qu’elle ne veut pas que la province cesse de faire partie du Canada, et le territoire d’au moins une de ces municipalités est contigu avec le territoire d’une autre province. »

M. Hill (MacLeod), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 89, — Que le projet de loi C-20, à l’article 3, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, de ce qui suit :

« (4) Pour l’application du paragraphe (3) « municipalité » comprend un village et une réserve au sens de la Loi sur les Indiens. »

Les motions nos 85 et 86 sont mises aux voix et, conformément à l’article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

La motion n<sup>o</sup> 88 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s’appliquera aussi à la motion n<sup>o</sup> 89, est différé.

#### Groupe n<sup>o</sup> 5

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), propose la motion n<sup>o</sup> 90, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Il est entendu que la présente loi n’a pas pour effet d’écarter ou de modifier les obligations politiques incombant normalement à la Chambre des communes qui consistent à examiner soigneusement le résultat de tout référendum tenu dans une province sur une question concernant des propositions qui visent le renouvellement du fédéralisme par l’adoption de modifications constitutionnelles non sécessionnistes. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 91, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de 9 mois après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 92, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de 9 mois après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq années qui suivent le début de son examen. »

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 93, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 94, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 95, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 96, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 97, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 93, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 9 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six années qui suivent le début de son examen. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 94, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 95, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 96, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 97, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 98, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 99, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 100, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 101, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq années qui suivent le début de son examen. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 98, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six années qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 99, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 100, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 101, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 102, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 103, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 104, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 105, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), propose la motion n° 102, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), propose la motion n° 103, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), propose la motion n° 104, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), propose la motion n° 105, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 27 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »



Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 106, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 107, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 108, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 109, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 110, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 106, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 27 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 107, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 27 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 108, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 27 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq années qui suivent le début de son examen. »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 109, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 27 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six années qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 110, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 111, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 112, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 113, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 114, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 111, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 112, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 113, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 114, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 115, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 116, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 117, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 6 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 118, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), propose la motion n° 115, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), propose la motion n° 116, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval—Est), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), propose la motion n° 117, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 6 mois qui suivent le début de son examen. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), propose la motion n° 118, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 119, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 120, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 121, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 122, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 123, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 119, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 120, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 121, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 122, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 123, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 124, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 125, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 126, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 127, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 124, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de cinq ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 125, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de cinq ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 126, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de cinq ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 127, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de cinq ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 128, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 129, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 130, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 131, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 132, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 128, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 129, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 130, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 131, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 132, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 133, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 134, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 135, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 136, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 133, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 134, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 135, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 136, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 137, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 138, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 139, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 140, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 137, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de six ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 138, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de sept ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 139, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de sept ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 140, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de sept ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »



Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 141, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 142, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 143, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 144, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 145, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 141, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 142, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 143, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 144, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 145, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 146, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 147, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 148, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 149, That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 146, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 147, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 148, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 149, Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 9 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 150, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 151, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force two years after it is assented to.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 152, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2005.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 153, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force three years after it is assented to.”

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 154, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force four years after it is assented to.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 155, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force five years after it is assented to.”

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 156, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2006.”

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 157, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 150, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 151, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur deux ans après sa sanction. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 152, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2005. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 153, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur trois ans après sa sanction. »

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 154, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur quatre ans après sa sanction. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 155, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur cinq ans après sa sanction. »

M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 156, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2006. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 157, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act comes into force six years after it is assented to.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 158, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2007.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 159, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force seven years after it is assented to.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 160, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force eight years after it is assented to.”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 161, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2008.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 162, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force nine years after it is assented to.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 163, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2009.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 164, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2010.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 165, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force ten years after it is assented to.”

« 4. La présente loi entre en vigueur six ans après sa sanction. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 158, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2007. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 159, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur sept ans après sa sanction. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 160, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur huit ans après sa sanction. »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 161, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2008. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 162, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur neuf ans après sa sanction. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 163, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2009. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 164, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2010. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 165, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur dix ans après sa sanction. »

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 166, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2011.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 167, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2012.”

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 168, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2013.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 169, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force twelve years after it is assented to.”

Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 170, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 171, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 172, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 166, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2011. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 167, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2012. »

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 168, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2013. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 169, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur douze ans après sa sanction. »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 170, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 171, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 172, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2007.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 173, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 174, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2005, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2006.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 175, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 176, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 177, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par décret du gouverneur en conseil. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 173, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 174, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2005 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du président du Conseil privé. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 175, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 176, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 1 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par décret du gouverneur en conseil. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n° 177, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 178, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 2, 2006.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 179, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every year thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved Motion No. 180, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 181, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 182, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

« 4. L'article 2 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 1 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du président du Conseil privé. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 178, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2005 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 1 et 2 entrent en vigueur à la date — postérieure au 2 janvier 2006 — fixée par décret du gouverneur en conseil. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 179, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à chaque année par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose la motion n<sup>o</sup> 180, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 1 et 2 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du président du Conseil privé. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 181, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 182, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 183, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 184, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 185, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 186, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 187, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 188, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006.”

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 183, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 184, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 185, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 186, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 187, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 188, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par décret du gouverneur en conseil et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »



Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 189, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 190, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007.”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 191, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 192, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 193, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 194, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 189, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 190, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du président du Conseil privé et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 191, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 192, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 193, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 194, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2008.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 195, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 196, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 197, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 2, 2007.”

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 198, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 199, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du président du Conseil privé et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2008 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 195, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par décret du gouverneur en conseil et les articles 1 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 196, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2005 — fixée par arrêté du président du Conseil privé et les articles 1 et 2 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 197, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2005 — fixée par décret du gouverneur en conseil et les articles 1 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 2 janvier 2007 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 198, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 199, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 200, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 201, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 202, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 203, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 204, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every year thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 205, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 200, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 201, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 202, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 203, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 204, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à chaque année par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 205, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

Ms. Debien (Laval East), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 206, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 207, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 208, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 209, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 210, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 211, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 212, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 206, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 207, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 208, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 209, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 210, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 211, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 212, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 213, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 214, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 215, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 216, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 217, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 218, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 219, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 213, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 214, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 215, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 216, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 217, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 218, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 219, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 220, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 221, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 222, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 223, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 224, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every year, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 220, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 221, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 222, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 223, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 224, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À chaque année, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 225, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every two years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 226, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 227, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every three years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 228, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 229, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every four years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 230, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 225, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les deux ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 226, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 227, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les trois ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 228, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 229, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les quatre ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 230, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 231, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every five years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 232, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 233, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 234, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every year, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 235, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every two years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 236, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 231, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les cinq ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 232, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 233, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 234, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À chaque année, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 235, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les deux ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 236, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :



“4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 237, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every three years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 238, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every four years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 239, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 240, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every five years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 241, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

« 4. L'article 1 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 237, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les trois ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 238, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les quatre ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 239, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 240, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les cinq ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 241, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 242, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 243, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 244, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 245, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 246, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 247, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 248, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 249, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 242, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 243, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 244, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 245, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 246, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 247, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 248, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 249, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which it is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on a day that is ten years after the day on which it is assented to.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 250, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Motions No. 251 was not proceeded with.

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 252, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 253, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 254, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 255, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 256, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 257, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 250, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 251 n'est pas mise en délibération.

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 252, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 253, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 254, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 255, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 256, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 257, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 258, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 259, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 260, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 261, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 262, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 263, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 264, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 265, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 258, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L’article 2 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 259, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L’article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 260, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L’article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 261, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L’article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 262, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L’article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 263, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L’article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 264, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L’article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 265, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which it is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this it assented to.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 266, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. One year after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 267, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 268, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 269, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Two years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 270, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 271, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 266, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 267, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 268, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 269, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 270, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 271, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Three years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 272, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 273, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Five years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 274, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 275, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Seven years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 276, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

« 4. Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 272, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 273, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 274, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 275, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 276, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 277, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 278, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Motions No. 279 was not proceeded with.

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 280, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than March 31, 2001, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 281, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 282, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 283, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2002, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 277, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 278, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 279 n'est pas mise en délibération.

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 280, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 31 mars 2001, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 281, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 282, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 283, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2002, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 284, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 285, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2004, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 286, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. One year after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 287, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 288, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2005, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 289, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 284, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 285, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2004, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 286, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 287, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 288, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2005, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 289, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :



“4. Not later than March 31, 2001, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 290, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 291, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Two years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 292, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 293, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Three years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 294, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

« 4. Au plus tard le 31 mars 2001, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 290, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 291, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 292, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 293, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 294, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 295, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Five years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 296, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Ten years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 297, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2004, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 298, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2005, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 299, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 295, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 296, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 297, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2004, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 298, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2005, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 299, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 300, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 301, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 302, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 303, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 304, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 305, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 306, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 307, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 300, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 301, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 302, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 303, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 304, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 305, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 306, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 307, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 308, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 309, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 310, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 311, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 312, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 313, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 314, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 308, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval—Est), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 309, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 310, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 311, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 312, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 313, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 314, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 315, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 316, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 317, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2005.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 318, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2005.”

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 319, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2005.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 320, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2005.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 321, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2005.”

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 322, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2005.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 323, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2005.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 324, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2005.”

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 315, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 316, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 317, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2005. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 318, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2005. »

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 319, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 320, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2005. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 321, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2005. »

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 322, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2005. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 323, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2005. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 324, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2005. »

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 325, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2005.”

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 326, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2005.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 327, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2005.”

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 328, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2006.”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 329, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2006.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 330, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2006.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 331, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2006.”

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 332, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2006.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 333, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2006.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 334, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2006.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 335, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 325, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2005. »

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 326, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2005. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 327, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2005. »

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 328, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2006. »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 329, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2006. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 330, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 331, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2006. »

M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 332, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2006. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 333, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 334, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2006. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 335, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on September 1, 2006.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 336, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2006.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 337, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2006.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 338, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2006.”

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 339, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2007.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 340, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2007.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 341, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2007.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 342, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2007.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 343, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2007.”

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 344, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2007.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 345, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2007.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 346, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2006. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 336, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2006. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 337, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2006. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 338, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2006. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 339, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 340, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 341, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2007. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 342, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 343, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2007. »

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 344, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2007. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 345, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 346, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on August 1, 2007.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 347, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2007.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 348, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2007.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 349, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2007.”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 350, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2007.”

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 351, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2008.”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 352, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2008.”

Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 353, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2008.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 354, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2008.”

Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 355, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2008.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 356, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2008.”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 357, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2007. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 347, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2007. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 348, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 349, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2007. »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 350, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007. »

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 351, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2008. »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 352, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008. »

M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 353, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2008. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 354, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2008. »

M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 355, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2008. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 356, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2008. »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 357, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :



“4. This Act shall come into force on January 1, 2009.”

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 358, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2009.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 359, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2008.”

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 360, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2009.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 361, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2009.”

Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 362, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2008.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 363, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2009.”

Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 364, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2009.”

Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 365, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2009.”

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 366, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2008.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 367, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2009.”

Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 368, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2009.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009. »

M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 358, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2009. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 359, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2008. »

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 360, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2009. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 361, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2009. »

M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 362, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2008. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 363, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2009. »

M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 364, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009. »

M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 365, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009. »

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 366, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2008. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 367, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2009. »

M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), propose la motion n<sup>o</sup> 368, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2009. »

Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 369, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2008.”

Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 370, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2009.”

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 371, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2009.”

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 372, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2008.”

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 373, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2009.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 374, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2010.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 375, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2010.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 376, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2010.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 377, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2010.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 378, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2011.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 379, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 369, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2008. »

M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 370, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2009. »

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 371, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2009. »

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 372, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2008. »

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 373, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2009. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 374, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 375, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2010. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 376, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2010. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 377, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2010. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 378, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 379, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on May 1, 2010.”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 380, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2011.”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 381, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2011.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 382, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2010.”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 383, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2011.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 384, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2010.”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 385, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2011.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 386, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2011.”

Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 387, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2011.”

Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 388, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2010.”

Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 389, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2011.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 390, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2010. »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 380, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2011. »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 381, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2011. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 382, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2010. »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 383, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2011. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 384, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010. »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 385, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2011. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 386, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2011. »

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 387, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2011. »

M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 388, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2010. »

M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 389, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2011. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 390, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on September 1, 2011.”

Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 391, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2010.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 392, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2011.”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 393, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2010.”

Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 394, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2011.”

Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 395, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2010.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 396, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2011.”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 397, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2010.”

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 398, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Notwithstanding sections 1, 2 and 3, where the population of Quebec is consulted by a referendum, the winning option is the one that obtains a majority of the votes found to be valid, or fifty percent plus one vote.”

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 399, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011. »

M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 391, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010. »

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 392, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2011. »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 393, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2010. »

M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 394, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2011. »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 395, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2010. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 396, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2011. »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 397, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2010. »

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 398, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Malgré les articles 1, 2 et 3, lors d'une consultation du peuple québécois par un référendum, l'option gagnante est celle qui obtient la majorité des votes déclarés valides, soit cinquante pour cent de ces votes plus un vote. »

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n<sup>o</sup> 399, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de neuf mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 400, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon. “

Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 401, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 402, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 403, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 404, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 400, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq mois qui suivent le début de son examen. »

M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 401, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 9 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 6 mois qui suivent le début de son examen. »

M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 402, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 403, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de neuf mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 404, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 405, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“ 4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 406, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 407, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“ 4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 408, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“ 4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 409, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 405, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 406, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de neuf mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 407, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 408, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 409, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“ 4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), moved Motion No. 410, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“ 4. (1) On the expiration of five months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Bachand (Richmond — Arthabaska), moved Motion No. 411, — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Notwithstanding anything aforementioned in this Act, this legislation shall not be construed in a manner which would prevent the renewal of the federation.”

The question was put on Motions Nos. 90, 91, 150 and 398 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

The question was put on Motion No. 411 and it was negatived on division.

Pursuant to Standing Order 76.1(8) the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of C-20, An Act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference, as reported by the Legislative committee without amendment.

#### Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20 be amended by deleting the title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 761)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Lalonde

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles—  
de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Fournier  
Guay  
Lebel

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Gagnon  
Guimond  
Loubier

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), propose la motion n° 410, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Bachand (Richmond — Arthabaska), propose la motion n° 411, — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Malgré toute autre disposition de la présente loi, celle-ci ne peut être interprétée de manière à empêcher le renouvellement de la fédération. »

Les motions n°s 90, 91, 150 et 398 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

La motion n° 411, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

Conformément à l'article 76.1(8) du Règlement la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-20, Loi donnant effet à l'exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec, dont le Comité législatif a fait rapport sans amendement.

#### Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par suppression du titre.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Augustine  
Bakopanos  
Bellemare  
Blaikie  
Borotsik  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Clouthier  
Copp  
Desjarlais  
Discepola  
Earle  
Fontana  
Gilmour  
Gouk  
Hanger  
Harvard  
Ianno  
Johnston  
Keys  
Lastewka  
Longfield  
Mahoney  
Manley  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Phinney  
Proulx  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Solberg  
Steckle  
Szabo  
Valeri  
Wasylcia-Leis

Alcock  
Axworthy  
Beaumier  
Bennett  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Bulte  
Caplan  
Chan  
Coderre  
Cotler  
DeVillers  
Dromisky  
Easter  
Fry  
Godfrey  
Grewal  
Harb  
Harvey  
Iftody  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Leung  
Lunn  
Malhi  
Mark  
Mayfield  
McTeague  
Minna  
Nault  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Pratt  
Provenzano  
Robillard  
Sekora  
Speller  
Stewart (Brant)  
Telegdi  
Vanclief  
Whelan

Assad  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélair  
Bertrand  
Bonin  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Caccia  
Casey  
Charbonneau  
Collenette  
Cullen  
Dhaliwal  
Drouin  
Eggleton  
Gagliano  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jackson  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Limoges  
MacAulay  
Maloney  
Marleau  
McCormick  
McWhinney  
Mitchell  
Normand  
O'Reilly  
Patry  
Proctor  
Redman  
Rock  
Sgro  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Volpe  
Wilfert

Assadourian  
Baker  
Bélangier  
Bevilacqua  
Bonwick  
Brown  
Calder  
Catterall  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Comuzzi  
Davies  
Dion  
Duhamel  
Folco  
Galloway  
Goodale  
Guarnieri  
Hart  
Hubbard  
Jennings  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Lincoln  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Murray  
Nystrom  
Pagtakhan  
Perić  
Proud  
Reed  
Saada  
Shepherd  
St-Julien  
Strahl  
Ur  
Wappel  
Wood—163

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), — That Motion No. 2 be amended by adding between the words “were” and “consulted” the following:

“democratically”

The question was put on the amendment and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), — Que la motion n° 2 soit modifiée, dans la version française, par adjonction, entre les mots « consulté » et « par », de ce qui suit :

« démocratiquement »

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division—Vote N° 762)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Cardin  
de Savoye  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Hart

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dumas  
Gilmour  
Gouk  
Guimond  
Hill (Macleod)

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Brien  
Crête  
Desjarlais  
Earle  
Girard—Bujold  
Grewal  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)

Bellehumeur  
Blaikie  
Canuel  
Davies  
Desrochers  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Johnston



Lalonde  
Lunn  
Mayfield  
Perron  
Rocheleau  
Strahl  
Venne

Laurin  
Marceau  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Sauvageau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylycia-Leis—65

Lebel  
Marchand  
Mercier  
Plamondon  
Solberg  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Loubier  
Mark  
Nystrom  
Proctor  
St-Hilaire  
Turp

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Augustine  
Bakopanos  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Caccia  
Carroll  
Chan  
Coderre  
Cotler  
Dion  
Duhamel  
Folco  
Galloway  
Harb  
Ianno  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Leung  
MacAulay  
Maloney  
Matthews  
McTeague  
Minna  
Nault  
O'Reilly  
Patry  
Pratt  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Valeri  
Whelan

Alcock  
Axworthy  
Beaumier  
Bennett  
Bonin  
Brown  
Calder  
Casey  
Charbonneau  
Collenette  
Cullen  
Discepola  
Easter  
Fontana  
Godfrey  
Harvard  
Htody  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
McCormick  
McWhinney  
Mitchell  
Normand  
Pagtakhan  
Perić  
Proud  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wilfert

Assad  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélair  
Bertrand  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Catterall  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Comuzzi  
DeVillers  
Dromisky  
Eggleton  
Fry  
Goodale  
Harvey  
Jackson  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Lincoln  
Mahoney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Phinney  
Proulx  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Volpe  
Wood—143

Assadourian  
Baker  
Bélanger  
Bevilacqua  
Borotsik  
Bulte  
Caplan  
Cauchon  
Clouthier  
Coppes  
Dhaliwal  
Drouin  
Finlay  
Gagliano  
Guarnieri  
Hubbard  
Jennings  
Keyes  
Lastewka  
Longfield  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Robillard  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wappel

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 2 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by adding before line 1 on page 1 the following:

“Whereas when the Quebec people were consulted by a referendum in 1995, the winning choice was the one that obtained a majority of the votes declared valid, that is, fifty percent of the votes plus one vote;”

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 2 de M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par adjonction, après la ligne 1, page 1, de ce qui suit :

« que lorsque le peuple québécois a été consulté par un référendum en 1995, l'option gagnante a été celle qui a obtenu la majorité des votes déclarés valides, soit cinquante pour cent de ces votes plus un vote; »

La motion n<sup>o</sup> 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 763)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Cardin  
de Savoye  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dumas  
Gilmour  
Gouk

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Brien  
Crête  
Desjarlais  
Earle  
Girard—Bujold  
Grewal

Bellehumeur  
Blaikie  
Canuel  
Davies  
Desrochers  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay

Guimond  
Hill (MacLeod)  
Laurin  
Marchand  
Mercier  
Plamondon  
Solberg  
Turp

Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lebel  
Mark  
Nystrom  
Proctor  
St-Hilaire  
Venne

Hardy  
Johnston  
Loubier  
Mayfield  
Perron  
Rocheleau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylycia-Leis—62

Hart  
Lalonde  
Marceau  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Sauvageau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Augustine  
Bakopoulos  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Caccia  
Carroll  
Chan  
Coderre  
Cotler  
Dion  
Duhamel  
Folco  
Galloway  
Harb  
Ianno  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Leung  
MacAulay  
Maloney  
Matthews  
McTeague  
Minna  
Nault  
O'Reilly  
Patri  
Pratt  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Valeri  
Whelan

Alcock  
Axworthy  
Beaumier  
Bennett  
Bonin  
Brown  
Calder  
Casey  
Charbonneau  
Collenette  
Cullen  
Discepolo  
Easter  
Fontana  
Godfrey  
Harvard  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
McCormick  
McWhinney  
Mitchell  
Normand  
Pagtakhan  
Perić  
Proud  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Willfert

Assad  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélair  
Bertrand  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Catterall  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Comuzzi  
DeVillers  
Dromisky  
Eggleton  
Fry  
Goodale  
Harvey  
Jackson  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Lincoln  
Mahoney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Phinney  
Proulx  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Volpe  
Wood—143

Assadourian  
Baker  
Bélanger  
Bevilacqua  
Borotsik  
Bulte  
Caplan  
Cauchon  
Clouthier  
Copps  
Dhaliwal  
Drouin  
Finlay  
Gagliano  
Guarnieri  
Hubbard  
Jennings  
Keys  
Lastewka  
Longfield  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Robillard  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wappel

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 3 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 1 to 37 on page 1 and lines 1 to 33 on page 2.

The question was put on Motion No. 3 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 3 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 1 à 36, page 1, et des lignes 1 à 40, page 2.

La motion n° 3, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 764)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Axworthy

Assad  
Bachand (Richmond—Arthabaska)

Assadourian  
Baker

Augustine  
Bakopoulos

Bélaire	Bertrand	Bevilacqua	Blaikie
Blondin—Andrew	Bradshaw	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Caccia
Caplan	Casey	Cauchon	Chan
Charbonneau	Chrétien (Saint—Maurice)	Coderre	Collenette
Comuzzi	Copps	Cullen	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dion	Dromisky
Duhamel	Earle	Eggleton	Fontana
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale	Gouk
Grewal	Guarnieri	Hanger	Harb
Hardy	Hart	Harvard	Harvey
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Ianno	Johnston
Karygiannis	Keyes	Knutson	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley	Mark	Marleau
Martin (LaSalle—Émard)	Mayfield	McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	Mitchell	Nault
Normand	Nystrom	Pagtakhan	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor	Proud	Robillard	Rock
Scott (Fredericton)	Solberg	Speller	St. Denis
St—Julien	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Vanclief
Volpe	Wappel	Wasylycia—Leis	Williams—88

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 4 of Ms. Alarie (Louis—Hébert), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 1.

The question was put on Motion No. 4 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 4 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis—Hébert), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 2 à 8, page 1.

La motion n° 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 765)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bigras	Brien	Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête	de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Dumas	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Godin (Châteauguay)	Guay
Guimond	Lalonde	Laurin	Loubier
Marceau	Marchand	Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)	Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St—Hilaire	Tremblay (Lac—Saint—Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—38		

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assad	Assadourian	Augustine	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bakopanos	Beaumier	Bélaire
Bélangier	Bellemare	Benoit	Bertrand
Blaikie	Bonin	Brown	Bryden
Caccia	Cadman	Calder	Cannis
Casey	Cauchon	Charbonneau	Chrétien (Saint—Maurice)
Collenette	Comuzzi	Copps	Cullen
Davies	Desjarlais	DeVillers	Discepola
Dromisky	Earle	Easter	Eggleton
Finlay	Fontana	Galloway	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale	Grewal	Guarnieri
Harb	Hardy	Harvard	Harvey
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Hubbard	Ianno
Ifody	Jackson	Johnston	Knutson
Kraft Sloan	Lastewka	Lincoln	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McLellan (Edmonton West)	McTeague	McWhinney	Mifflin
Murray	Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Paradis	Parrish	Peric	Phinney
Proctor	Reed	Richardson	Robillard
Rock	Saada	Scott (Fredericton)	Solberg
Speller	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Telegdi
Torsney	Wasylycia—Leis	Wood—95	

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on the amendment to Motion No. 5 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean), — That Motion No. 5 be amended in the French version by adding after the word “donné” the following:

“un”

The question was put on the amendment and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de l'amendement à la motion n<sup>o</sup> 5 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), — Que la motion n<sup>o</sup> 5 soit modifiée, dans la version française, par adjonction, après le mot « donné », de ce qui suit :

« un »

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 766)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bélair  
Benoit  
Cadman  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Copp  
Earle  
Folco  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guarnieri  
Harvey  
Jackson  
Karetak-Lindell  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
McCormick  
McWhinney  
Nystrom  
Perić  
Redman  
Rock  
Shepherd  
Valeri

Assad  
Bélanger  
Bonwick  
Carroll  
Clouthier  
Cotler  
Easter  
Fontana  
Goodale  
Harb  
Hill (Macleod)  
Jennings  
Kraft Sloan  
Longfield  
Mahoney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pratt  
Reed  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Wasylcia-Leis

Axworthy  
Bellemare  
Borotsik  
Casey  
Collenette  
Davies  
Eggleton  
Galloway  
Grewal  
Hardy  
Hill (Prince George—Peace River)  
Johnston  
Lastewka  
Lunn  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McLellan (Edmonton West)  
Murray  
O'Reilly  
Proctor  
Richardson  
Sekora  
Szabo  
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bennett  
Bulte  
Cauchon  
Comuzzi  
Desjarlais  
Finlay  
Godfrey  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Hubbard  
Jordan  
Leung  
MacAulay  
Mancini  
Matthews  
McTeague  
Myers  
Parrish  
Provenzano  
Robillard  
Sgro  
Ur  
Wilfert—96

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 5 of Mr. Turp (Beauharnois—Salaberry), seconded by Mr. Bergeron (Verchères—Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 1 with the following:

“Whereas the Supreme Court of Canada has given an opinion that there is no right, under interna—”

The question was put on Motion No. 5 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 5 de M. Turp (Beauharnois—Salaberry), appuyé par M. Bergeron (Verchères—Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 2, page 1, de ce qui suit :

« Que la Cour suprême du Canada a donné avis »

La motion n<sup>o</sup> 5, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 767)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien
Canuel	de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dumas	Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Godin (Châteauguay)	Fournier	Gagnon
Girard—Bujold	Laurin	Guay	Guimond
Lalonde	Marchand	Lebel	Loubier
Marceau	Picard (Drummond)	Ménard	Mercier
Perron	St-Hilaire	Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Venne—41	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Assad	Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker	Bakopanos
Bélair	Bellemare	Bertrand	Blondin—Andrew
Borotsik	Cadman	Caplan	Casey
Cauchon	Chan	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre	Collenette	Comuzzi	Copps
Desjarlais	Dion	Duhamel	Earle
Eggleton	Fontana	Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Grey (Edmonton North)	Guarnieri	Hanger
Harb	Hardy	Harvard	Harvey
Hill (Macleod)	Ianno	Johnston	Karygiannis
Keys	Lunn	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Mancini	Manley	Marleau	Mifflin
Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)	McLellan (Edmonton West)	Nault
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	Mitchell	Proctor
Normand	Nystrom	Pagtakhan	Scott (Fredericton)
Proud	Robillard	Rock	Volpe
Speller	St. Denis	St-Julien	
Wappel	Wasylcia—Leis	Williams—74	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoeppner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 6 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 7 to 10 on page 1.

The question was put on Motion No. 6 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 6 de M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 9 à 13, page 1.

La motion n° 6, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 768)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien
Canuel	de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dumas	Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Godin (Châteauguay)	Fournier	Gagnon
Girard—Bujold	Laurin	Guay	Guimond
Lalonde	Marchand	Lebel	Loubier
Marceau	Picard (Drummond)	Ménard	Mercier
Perron	St-Hilaire	Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Venne—41	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Alcock	Assad	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker	Bélair	Bélanger

Bellemare  
Borotsik  
Chan  
Comuzzi  
Dion  
Eggleton  
Galloway  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Hubbard  
Keyes  
Lunn  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Proctor  
Richardson  
St-Julien

Benoit  
Cadman  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Coppes  
Duhamel  
Finlay  
Godfrey  
Guarnieri  
Harvard  
Jackson  
Kraft Sloan  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
Mifflin  
Normand  
Pagtakhan  
Proud  
Robillard  
Wasylycia-Leis

Blaikie  
Casey  
Coderre  
Cotler  
Earle  
Fontana  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hanger  
Harvey  
Johnston  
Lastewka  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marleau  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nystrom  
Parrish  
Proulx  
Rock  
Williams—87

Blondin—Andrew  
Cauchon  
Collenette  
Desjarlais  
Easter  
Fry  
Goodale  
Harb  
Hill (Macleod)  
Karygiannis  
Longfield  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
McTeague  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Perić  
Reed  
Scott (Fredericton)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 7 of Mr. Canuel (Matapédia—Matane), seconded by Mr. Bergeron (Verchères—Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 11 to 15 on page 1.

The question was put on Motion No. 7 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 7 de M. Canuel (Matapédia—Matane), appuyé par M. Bergeron (Verchères—Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 14 à 18, page 1.

La motion n° 7, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 769)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Adams  
Baker  
Benoit  
Borotsik  
Chan  
Collenette  
Desjarlais  
Eggleton  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Karygiannis  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nystrom  
Proud  
Speller  
Williams—69

Assad  
Bakopanos  
Bertrand  
Cadman  
Charbonneau  
Comuzzi  
Dion  
Fry  
Guarnieri  
Harvey  
Keyes  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Perić  
Robillard  
St. Denis

Augustine  
Bélaïr  
Blaikie  
Casey  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Coppes  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Knutson  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Nault  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Rock  
St-Julien

Axworthy  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Earle  
Goodale  
Harb  
Johnston  
MacAulay  
Marleau  
Mifflin  
Normand  
Proctor  
Scott (Fredericton)  
Wasylycia-Leis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 8 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Bergeron (Verchères—Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 16 to 24 on page 1.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 8 de M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Bergeron (Verchères—Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 19 à 27, page 1.

The question was put on Motion No. 8 and it was negated on the following division: La motion n° 8, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 770)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assad  
Bakopanos  
Benoit  
Borotsik  
Calder  
Charbonneau  
Coppes  
Discepola  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Hubbard  
MacAulay  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Saada  
Torsney

Assadourian  
Beaumier  
Bertrand  
Brown  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Cullen  
Dromisky  
Finlay  
Goodale  
Harvard  
Jackson  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marleau  
Mifflin  
Proctor  
Scott (Fredericton)  
Wasylcia—Leis

Axworthy  
Bélaïr  
Blaikie  
Bryden  
Casey  
Collenette  
Desjarlais  
Earle  
Galloway  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Johnston  
Maloney  
Martin (LaSalle—Émard)  
Nystrom  
Robillard  
Speller  
Williams—71

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bellemare  
Bonin  
Cadman  
Cauchon  
Comuzzi  
DeVillers  
Easter  
Godfrey  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Knutson  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
Paradis  
Rock  
St. Denis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on the amendment to Motion No. 9 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. de Savoye (Portneuf), — That Motion No. 9 be amended in the French version by adding after the word “donné” the following:

“un”

The question was put on the amendment and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de l'amendement à la motion n° 9 de M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyée par M. de Savoye (Portneuf), — Que la motion n° 9 soit modifiée, dans la version française, par adjonction, après le mot « donné », de ce qui suit :

« un »

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 771)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bachand (Richmond—Arthabaska)

Alcock  
Baker

Assad  
Beaumier

Axworthy  
Bélaïr

Bellemare  
Bonin  
Cadman  
Cauchon  
Collenette  
Desjarlais  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Jackson  
MacAulay  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Nault  
Phinney  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Williams—77

Benoit  
Borotsik  
Calder  
Chan  
Comuzzi  
DeVillers  
Earle  
Goodale  
Harvard  
Johnston  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marleau  
Mifflin  
Normand  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
Torsney

Blaikie  
Brown  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Copp  
Dion  
Eggleton  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Karygiannis  
Maloney  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nystrom  
Proctor  
Rock  
Wappel

Blondin—Andrew  
Bryden  
Casey  
Coderre  
Cotler  
Discepolo  
Fry  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Keys  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Paradis  
Reed  
Saada  
Wasylycia—Leis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 9 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 1 with the following:

“Whereas the Supreme Court of Canada has given an opinion that the result of a referendum on”

The question was put on Motion No. 9 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 9 de M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 1, de ce qui suit :

« Que la Cour suprême du Canada a donné avis »

La motion n° 9, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 772)

#### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—  
Gaspé—Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Alcock  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bellemare  
Bonin  
Cadman  
Cauchon  
Comuzzi  
Dromisky  
Finlay  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Macleod)  
Johnston  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marleau  
Nystrom  
Robillard  
Speller  
Williams—69

Assad  
Bakopanos  
Benoit  
Borotsik  
Calder  
Charbonneau  
Copp  
Earle  
Godfrey  
Hardy  
Hubbard  
Kraft Sloan  
Maloney  
Martin (LaSalle—Énard)  
Paradis  
Rock  
St. Denis

Augustine  
Beaumier  
Bertrand  
Brown  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Cullen  
Easter  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
Iftody  
Longfield  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
Phinney  
Saada  
Torsney

Axworthy  
Bélangier  
Blaikie  
Bryden  
Casey  
Collenette  
Desjarlais  
Eggleton  
Goodale  
Harvey  
Jackson  
MacAulay  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Proctor  
Scott (Fredericton)  
Wasylycia—Leis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata



## MIDNIGHT

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 10 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 25 to 32 on page 1.

The question was put on Motion No. 10 and it was negated on the following division:

## MINUIT

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 10 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 28 à 36, page 1.

La motion n<sup>o</sup> 10, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 773)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dumas  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Fournier  
Guimond  
Loubier  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Gagnon  
Lalonde  
Marceau  
Sauvageau  
Turp

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Laurin  
Marchand  
St-Hilaire  
Venne—35

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock  
Axworthy  
Bélair  
Bonin  
Cadman  
Cauchon  
Coppes  
Discepola  
Eggleton  
Goodale  
Harvey  
Jackson  
MacAulay  
Manley  
McWhinney  
Perić  
Provenzano  
Rock  
St. Denis  
Wilfert—77

Assad  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Borotsik  
Calder  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Cotler  
Dromisky  
Finlay  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Macleod)  
Johnston  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marleau  
Myers  
Phinney  
Redman  
Saada  
Telegdi

Assadourian  
Bakopanos  
Bertrand  
Brown  
Cannis  
Collenette  
Cullen  
Earle  
Godfrey  
Hardy  
Hubbard  
Kraft Sloan  
Maloney  
Martin (LaSalle—Énard)  
Nystrom  
Proctor  
Reed  
Sekora  
Torsney

Augustine  
Beaumier  
Blaikie  
Bryden  
Casey  
Comuzzi  
Desjarlais  
Easter  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
Iftody  
Longfield  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Paradis  
Proulx  
Robillard  
Speller  
Wasylycia-Leis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 11 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 33 to 37 on page 1 and lines 1 to 7 on page 2.

The question was put on Motion No. 11 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 11 de M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 1 à 12, page 2.

La motion n<sup>o</sup> 11, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 774)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assad	Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélaïr
Bélaïr	Bennett	Benoit	Blaikie
Bonwick	Borotsik	Bulte	Cadman
Casey	Cauchon	Clouthier	Collenette
Comuzzi	Copps	Desjarlais	Earle
Easter	Eggleton	Finlay	Folco
Fontana	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Grey (Edmonton North)	Gruending	Guarnieri	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)	Hubbard	Johnston
Jordan	Karetak—Lindell	Kraft Sloan	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi	Mancini
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McWhinney	Mifflin
Myers	Perić	Proulx	Provenzano
Redman	Reed	Robillard	Sekora
Shepherd	Steckle	Stoffer	Telegdi
Ur	Wasylycia—Leis	Wilfert	Williams—68

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 12 of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — That Bill C-20, in the preamble, be amended by deleting lines 21 to 30 on page 2.

The question was put on Motion No. 12 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 12 de M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), appuyée par M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), — Que le projet de loi C-20, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 27 à 37, page 2.

La motion n<sup>o</sup> 12, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 775)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Guay	Desrochers	Dumas	Fournier
Loubier	Guimond	Lalonde	Laurin
Sauvageau	Marceau	Marchand	Ménard
	St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Assad	Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker	Bakopanos
Bélaïr	Benoit	Bertrand	Bevilacqua
Btondin—Andrew	Borotsik	Cadman	Casey
Cauchon	Chan	Coderre	Collenette
Comuzzi	Copps	Cullen	Desjarlais
Dion	Dromisky	Duhamel	Earle
Eggleton	Fontana	Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Grey (Edmonton North)	Gruending	Guarnieri	Hanger
Hardy	Harvard	Hill (Macleod)	Johnston
Keyes	Laliberte	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini	Manley	Martin (LaSalle—Énard)	Mills (Broadview—Greenwood)
Martin (Winnipeg Centre)	McLellan (Edmonton West)	Mifflin	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Nault	Normand	Paradis	Stoffer
Robillard	St. Denis	St-Julien	Williams—63
Torsney	Wappel	Wasylycia—Leis	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

## Group No. 2

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 13 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

Groupe n<sup>o</sup> 2

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 13 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

“1. (1) The House of Commons shall, not before 50 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 13 and it was negated on the following division:

« 1. (1) Pas avant les 50 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 13, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 776)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Blaikie  
Cadman  
Chan  
Coppes  
Discepola  
Eggleton  
Gruending  
Harvard  
Jackson  
Laliberte  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Robillard  
Stoffer  
Williams—73

Assad  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Blondin—Andrew  
Cannis  
Coderre  
Cullen  
Dromisky  
Fry  
Guarnieri  
Harvey  
Johnston  
MacAulay  
Manley  
Mifflin  
Paradis  
Rock  
Torsney

Assadourian  
Baker  
Bertrand  
Borotsik  
Casey  
Collenette  
DeVillers  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Karygiannis  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mitchell  
Phinney  
St. Denis  
Wappel

Augustine  
Bakopanos  
Bevilacqua  
Bryden  
Cauchon  
Comuzzi  
Dion  
Earle  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Hubbard  
Keys  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
St-Julien  
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 14 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

“1. (1) The House of Commons shall, not before 200 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 14 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 14 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Pas avant les 200 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 14, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 777)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Ménard

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assad  
Bélanger

Axworthy  
Bennett

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit

Bélair  
Bonwick

Borotsik  
Cauchon  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Jordan  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
O'Reilly  
Redman  
Sekora  
Szabo  
Williams—65

Bulte  
Clouthier  
Easter  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Hubbard  
Karetak—Lindell  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
McWhinney  
Parrish  
Reed  
Shepherd  
Ur

Cadman  
Collenette  
Eggleton  
Gruending  
Harvard  
Jackson  
Longfield  
Mancini  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Perić  
Robillard  
Steckle  
Wasylycia—Leis

Casey  
Cotler  
Godfrey  
Guarnieri  
Harvey  
Johnston  
MacAulay  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Myers  
Proulx  
Rock  
Stoffer  
Whelan

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 15 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

“1. (1) The House of Commons shall, not before 100 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 15 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 15 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Pas avant les 100 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 15, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 778)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Adams  
Baker  
Bertrand  
Bryden  
Casey  
Collenette  
Discepola  
Eggleton  
Guarnieri  
Harvey  
Johnston  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
McWhinney  
Normand  
Rock  
Wappel

Assad  
Beaumier  
Blaikie  
Cadman  
Cauchon  
Cullen  
Dromisky  
Fry  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Karygiannis  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Paradis  
St. Denis  
Wasylycia—Leis

Augustine  
Bélaïr  
Bonin  
Calder  
Chan  
Desjarlais  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Hubbard  
Keyes  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
Phinney  
St-Julien  
Williams—67

Axworthy  
Benoit  
Borotsik  
Cannis  
Coderre  
DeVillers  
Earle  
Gruending  
Harvard  
Jackson  
MacAulay  
Mancini  
McTeague  
Nault  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Stoffer

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 18 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 18 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

“30 to 52 days after the government of a province”

« 1. (1) Dans les 30 à 52 jours suivant le dépôt »

The question was put on Motion No. 18 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 18, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 779)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Beaumier  
Bevilacqua  
Cadman  
Cauchon  
Comuzzi  
Dion  
Eggleton  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Karygiannis  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
St. Denis  
Wappel

Augustine  
Bélair  
Blaikie  
Calder  
Chan  
Cullen  
Discepola  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Hubbard  
Keyes  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
St-Julien  
Wasylcia—Leis

Axworthy  
Benoit  
Borotsik  
Cannis  
Coderre  
Desjarlais  
Dromisky  
Gruending  
Harvard  
Jackson  
Longfield  
Mancini  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Stoffer  
Williams—63

Baker  
Bertrand  
Bryden  
Casey  
Collenette  
DeVillers  
Earle  
Guarnieri  
Harvey  
Johnston  
MacAulay  
Manley  
Mitchell  
Rock  
Telegdi

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 19 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 19 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

“40 to 66 days after the government of a province”

« 1. (1) Dans les 40 à 66 jours suivant le dépôt »

The question was put on Motion No. 19 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 19, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 780)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bennett

Axworthy  
Benoit

Bélair  
Blaikie

Bélangier  
Bonwick

Borotsik  
Cauchon  
Cotler  
Eggleton  
Guarnieri  
Harvey  
Johnston  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Perić  
Robillard  
Steckle  
Ur  
Wilfert

Bulte  
Clouthier  
Desjarlais  
Folco  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Jordan  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Myers  
Pratt  
Rock  
Stoffer  
Valeri  
Williams—66

Cadman  
Collenette  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Hubbard  
Karetak—Lindell  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
O'Reilly  
Proulx  
Sekora  
Szabo  
Wasylycia—Leis

Casey  
Comuzzi  
Easter  
Gruending  
Harvard  
Jackson  
MacAulay  
Manley  
McWhinney  
Parrish  
Redman  
Shepherd  
Telegdi  
Whelan

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 21 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“38 to 60 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 21 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 21 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 38 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n° 21, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 781)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)—25

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bellehumeur  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bergeron  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Adams  
Bakopanos  
Blaikie  
Calder  
Coderre  
Desjarlais  
Earle  
Guarnieri  
Hill (Macleod)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Rock  
St-Julien  
Williams—57

Augustine  
Beaumier  
Borotsik  
Casey  
Collenette  
DeVillers  
Eggleton  
Hanger  
Johnston  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Saada  
Stoffer

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélair  
Bryden  
Cauchon  
Comuzzi  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Karygiannis  
Mancini  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Speller  
Wappel

Baker  
Benoit  
Cadman  
Chan  
Cullen  
Dromisky  
Gruending  
Harvard  
MacAulay  
Manley  
Mitchell  
Robillard  
St. Denis  
Wasylycia—Leis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 22 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 53 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 22 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 22 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 53 jours suivant le dépôt »

La motion n° 22, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 782)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien	Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête	de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier	Guay	Guimond
Lalonde	Laurin	Lebel	Loubier
Marceau	Marchand	Ménard	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélair	Bélanger
Bennett	Benoit	Blaikie	Bonwick
Borotsik	Bulte	Cadman	Casey
Cauchon	Clouthier	Collenette	Comuzzi
Cotler	Earle	Easter	Eggleton
Folco	Godin (Acadie—Bathurst)	Grey (Edmonton North)	Gruending
Guarnieri	Hanger	Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Hubbard	Jackson	Johnston
Jones	Jordan	Karetak—Lindell	Kraft Sloan
Laliberte	Longfield	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Malhi	Mancini	Manley	McWhinney
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	Pratt
Mifflin	Myers	Parrish	Shepherd
Proulx	Provenzano	Sekora	Ur
Steckle	Stoffer	Szabo	Wilfert
Valeri	Wasylycia—Leis	Whelan	
Williams—64			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 23 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 67 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 23 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 23 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 67 jours suivant le dépôt »

La motion n° 23, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 783)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien	Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête	de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier	Guay	Guimond
Lalonde	Laurin	Lebel	Loubier
Marceau	Marchand	Ménard	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker	Bakopanos
Beaumier	Benoit	Blaikie	Borotsik
Cadman	Calder	Casey	Cauchon
Chan	Coderre	Collenette	Cullen
DeVillers	Dion	Duhamel	Earle
Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)	Grey (Edmonton North)	Gruending
Hanger	Hardy	Harvard	Hill (Macleod)
Johnston	Jones	Karygiannis	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)	McLellan (Edmonton West)	Mifflin

Mitchell  
Saada  
Wappel

Nault  
Speller  
Wasylycia-Leis

Normand  
St-Julien  
Williams—51

Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Stoffer

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 24 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 59 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 24 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 24 M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 59 jours suivant le dépôt »

La motion n° 24, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 784)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)—25

Bachand (Saint—Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Ménard

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Marceau  
St—Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Blaikie  
Casey  
Cotler  
Folco  
Hanger  
Johnston  
Kraft Sloan  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Sekora  
Szabo  
Williams—53

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonwick  
Cauchon  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Jones  
Laliberte  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Proulx  
Shepherd  
Ur

Bennett  
Bulte  
Clouthier  
Easter  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Jordan  
Longfield  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Provenzano  
Steckle  
Wasylycia-Leis

Benoit  
Cadman  
Collenette  
Eggleton  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Karetak—Lindell  
MacAulay  
Manley  
McWhinney  
Redman  
Stoffer  
Whelan

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 26 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 60 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 26 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 26 M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n° 26, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 785)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras

Bachand (Saint—Jean)  
Brien

Bellehumeur  
Canuel

Bergeron  
Cardin



Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand

de Savoye  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

Desrochers  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Bakopanos  
Bevilacqua  
Bryden  
Casey  
Collenette  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Jones  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Normand  
St-Julien  
Williams—57

Augustine  
Beaumier  
Blaikie  
Cadman  
Cauchon  
Cullen  
Earle  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Keyes  
Maloney  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Stoffer

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélaïr  
Bonin  
Calder  
Chan  
DeVillers  
Eggleton  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Mancini  
Mitchell  
Saada  
Wappel

Baker  
Benoit  
Brown  
Cannis  
Coderre  
Dion  
Fry  
Hanger  
Johnston  
MacAulay  
Manley  
Nault  
St. Denis  
Wasylycia-Leis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 27 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 51 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 27 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 27 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 51 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 27, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 786)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Marceau  
St-Hilaire

Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Alcock  
Bennett  
Borotsik  
Clouthier  
Easter  
Hardy  
Jones  
Laliberte  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Proulx  
Shepherd  
Ur  
Williams—52

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Cadman  
Collenette  
Folco  
Harvard  
Jordan  
Longfield  
Manley  
McWhinney  
Provenzano  
Steckle  
Valeri

Bélaïr  
Blaikie  
Casey  
Cotler  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Macleod)  
Karetak-Lindell  
MacAulay  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wasylycia-Leis

Bélangier  
Bonwick  
Cauchon  
Earle  
Gruending  
Johnston  
Kraft Sloan  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Perić  
Sekora  
Szabo  
Whelan

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 28 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 28 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

“30 to 56 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 28 and it was negated on the following division:

« 1. (1) Dans les 30 à 56 jours suivant le dépôt »

La motion n° 28, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 787)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bakopanos  
Bonin  
Cadman  
Cauchon  
Cullen  
Earle  
Hanger  
Johnston  
MacAulay  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
St-Julien  
Williams—53

Augustine  
Bélaïr  
Borotsik  
Calder  
Chan  
DeVillers  
Fry  
Hardy  
Jones  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mifflin  
Saada  
Stoffer

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Brown  
Cannis  
Coderre  
Dion  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Keys  
Maloney  
Mitchell  
Scott (Fredericton)  
Wappel

Baker  
Blaikie  
Bryden  
Casey  
Collenette  
Dromisky  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Manley  
Normand  
St. Denis  
Wasylcia—Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 29 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 60 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 29 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 29 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n° 29, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 788)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bélaïr  
Blaikie  
Casey  
Collenette  
Folco

Alcock  
Bélaïr  
Bonwick  
Cauchon  
Cotler  
Fry

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bennett  
Borotsik  
Cadman  
Chan  
Earle  
Grey (Edmonton North)

Baker  
Benoit  
Cadman  
Coderre  
Easter  
Gruending

Hanger  
Jones  
Kraft Sloan  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Normand  
Proulx  
Shepherd  
Szabo  
Wasylycia-Leis

Harvard  
Jordan  
Laliberte  
Mancini  
McWhinney  
Perić  
Provenzano  
St-Julien  
Ur  
Whelan

Hill (Macleod)  
Karetak-Lindell  
MacAulay  
Manley  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Valeri  
Williams—62

Johnston  
Keyes  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Myers  
Pratt  
Sekora  
Stoffer  
Wappel

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 30 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 50 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 30 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 30 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 50 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 30, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 789)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Baker  
Bonin  
Calder  
Chan  
Cullen  
Fry  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Maloney  
Mifflin  
Scott (Fredericton)  
Stoffer

Alcock  
Bélaïr  
Borotsik  
Cannis  
Coderre  
Dion  
Grey (Edmonton North)  
Johnston  
MacAulay  
Mancini  
Normand  
Shepherd  
Wappel

Augustine  
Bélangier  
Bryden  
Casey  
Collenette  
Earle  
Gruending  
Jones  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
Proulx  
St. Denis  
Wasylycia-Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Cadman  
Cauchon  
Cotler  
Easter  
Harvard  
Keyes  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Saada  
St-Julien  
Williams—52

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 32 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“32 to 60 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 32 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 32 M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 32 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 32, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 790)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Guimond	Desrochers	Dumas	Fournier
Marceau	Lalonde	Lebel	Loubier
St-Hilaire	Marchand	Ménard	Sauvageau
	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock	Augustine	Bélaïr	Bélangier
Bennett	Benoit	Blaikie	Bonin
Bonwick	Borotsik	Bryden	Cadman
Calder	Cannis	Casey	Cauchon
Clouthier	Cotler	Easter	Folco
Goodale	Grey (Edmonton North)	Gruending	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)	Johnston	Jones
Karetak—Lindell	Laliberte	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Malhi	Maloney	Mancini	Mifflin
Manley	Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)	Proulx
Myers	Perić	Pratt	Sekora
Provenzano	Saada	Scott (Fredericton)	Stoffer
Shepherd	St. Denis	Steckle	Whelan
Ur	Valeri	Wasylycia-Leis	
Wilfert	Williams—57		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 33 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 58 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 33 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 33 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par Mme Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 58 jours suivant le dépôt »

La motion n° 33, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 791)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Guay	Desrochers	Dumas	Fournier
Loubier	Guimond	Lalonde	Lebel
Sauvageau	Marceau	Marchand	Ménard
	St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Augustine	Baker	Bélaïr
Bélangier	Benoit	Blaikie	Bonin
Borotsik	Cadman	Cauchon	Coderre
Cotler	Dion	Duhamel	Easter
Fry	Goodale	Grey (Edmonton North)	Gruending
Hardy	Harvard	Hill (Macleod)	Johnston
Jones	Keyes	Kraft Sloan	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi	Maloney
Mancini	Manley	Martin (Winnipeg Centre)	Mifflin
Nault	Normand	Perić	Proulx

Reed  
StofferSaada  
WappelScott (Fredericton)  
Wasylycia-LeisSt. Denis  
Williams—48

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 34 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 61 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 34 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 34 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 61 jours suivant le dépôt »

La motion n° 34, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 792)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Marceau  
St-HilaireBachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lebel  
MénardBergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Loubier  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian  
Bélanger  
Bonin  
Calder  
Goodale  
Hardy  
Jones  
MacAulay  
Manley  
Mifflin  
Provenzano  
Sekora  
Stoffer  
Wasylycia-LeisAugustine  
Bennett  
Bonwick  
Cauchon  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Karetak-Lindell  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Myers  
Reed  
Shepherd  
Szabo  
WhelanBachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Borotsik  
Clouthier  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Kraft Sloan  
Maloney  
McKay (Scarborough East)  
Perić  
Saada  
St. Denis  
Ur  
WilfertBélaïr  
Blaikie  
Cadman  
Cotler  
Hanger  
Johnston  
Laliberte  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Proulx  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Valeri  
Williams—56

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 35 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 69 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 35 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 35 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 69 jours suivant le dépôt »

La motion n° 35, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 793)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bachand (Saint-Jean)  
BigrasBellehumeur  
BrienBergeron  
Canuel

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard  
CONTRE

Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27NAYS—

### Members—Députés

Alcock  
Beaumier  
Benoit  
Borotsik  
Cauchon  
Duhamel  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Kraft Sloan  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Redman  
Sekora  
Stoffer  
Wasylycia-Leis

Augustine  
Bélaïr  
Blaikie  
Bulte  
Coderre  
Finlay  
Hanger  
Johnston  
Laliberte  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Reed  
Shepherd  
Szabo  
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélanger  
Bonin  
Cadman  
Cullen  
Goodale  
Hardy  
Jones  
MacAulay  
Manley  
Mifflin  
Saada  
St. Denis  
Ur  
Williams—58

Baker  
Bennett  
Bonwick  
Calder  
Dion  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Keys  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Normand  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Valeri

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 36 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 55 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 36 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 36 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 55 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 36, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 794)

### YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bellehumeur  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bergeron  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

### NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Baker  
Blaikie  
Bryden  
Clouthier  
Dion  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Karetak-Lindell  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Myers  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Ur  
Williams—61

Assadourian  
Beaumier  
Bonin  
Cadman  
Coderre  
Dromisky  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Keys  
Maloney  
McKay (Scarborough East)  
Provenzano  
Sekora  
Steckle  
Valeri

Augustine  
Bennett  
Bonwick  
Calder  
Cotler  
Folco  
Hanger  
Johnston  
Laliberte  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Redman  
Shepherd  
Stoffer  
Wasylycia-Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Borotsik  
Cauchon  
Cullen  
Goodale  
Hardy  
Jones  
MacAulay  
Manley  
Mifflin  
Saada  
Speller  
Szabo  
Whelan

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 37 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 37 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

“40 to 68 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 37 and it was negated on the following division:

« 1. (1) Dans les 40 à 68 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 37, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 795)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Baker  
Blondin—Andrew  
Bulte  
Coderre  
Easter  
Hanger  
Johnston  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Myers  
Sekora  
St-Julien  
Ur

Assadourian  
Bélangier  
Bonin  
Cadman  
Cullen  
Goodale  
Hardy  
Jones  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McKay (Scarborough East)  
Redman  
Shepherd  
Steckle  
Wasylycia—Leis

Augustine  
Benoit  
Bonwick  
Cauchon  
Dion  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Karetak—Lindell  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Saada  
Speller  
Stoffer  
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Bryden  
Clouthier  
Dromisky  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Keyes  
Mancini  
Mifflin  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Szabo  
Williams—56

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 38 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“37 to 60 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 38 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 38 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 37 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 38, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 796)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bonwick  
Cauchon  
Dion

Alcock  
Baker  
Blaikie  
Bryden  
Clouthier  
Dromisky

Assadourian  
Bélangier  
Blondin—Andrew  
Bulte  
Coderre  
Easter

Augustine  
Benoit  
Bonin  
Cadman  
Cotler  
Goodale

Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Karetak-Lindell  
Maloney  
McKay (Scarborough East)  
Saada  
Speller  
Stoffer  
Whelan

Gruending  
Hill (Macleod)  
Kraft Sloan  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Szabo  
Williams—57

Hanger  
Johnston  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Sekora  
St-Julien  
Ur

Hardy  
Jones  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Redman  
Shepherd  
Steckle  
Wasylycia-Leis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 39 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 57 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 39 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 39 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 30 à 57 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 39, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 797)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Adams  
Bélanger  
Bonin  
Cauchon  
Dion  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Karetak-Lindell  
Maloney  
McWhinney  
St. Denis  
Szabo  
Williams—48

Augustine  
Benoit  
Bonwick  
Clouthier  
Dromisky  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Kraft Sloan  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
St-Julien  
Ur

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Coderre  
Finlay  
Hanger  
Johnston  
Laliberte  
McKay (Scarborough East)  
Sekora  
Steckle  
Whelan

Baker  
Blondin-Andrew  
Cadman  
Collenette  
Goodale  
Hardy  
Jones  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Speller  
Stoffer  
Wilfert

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 40 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“39 to 60 days after the government of a province.”

The question was put on Motion No. 40 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 40 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 39 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 40, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 798)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Bergeron  
Canuel



Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoie  
Guay  
Lebel  
Ménard

Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Baker  
Blondin—Andrew  
Clouthier  
Dromisky  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
McKay (Scarborough East)  
Provenzano  
St-Julien  
Ur  
Williams—49

Alcock  
Bélangier  
Bonin  
Coderre  
Easter  
Hanger  
Johnston  
Malhi  
McWhinney  
Sekora  
Steckle  
Valeri

Augustine  
Benoit  
Cadman  
Collenette  
Finlay  
Hardy  
Jordan  
Maloney  
Mifflin  
Speller  
Stoffer  
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Dion  
Goodale  
Harvard  
Kraft Sloan  
Martin (Winnipeg Centre)  
O'Reilly  
St. Denis  
Szabo  
Wilfert

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 41 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 70 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 41 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 41 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 40 à 70 jours suivant le dépôt »

La motion n° 41, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 799)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoie  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Guay  
Lebel  
Ménard

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Benoit  
Blondin—Andrew  
Coderre  
Easter  
Hardy  
Jordan  
Malhi  
McCormick  
Phinney  
Sekora  
Stoffer  
Williams—48

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cadman  
Collenette  
Finlay  
Harvard  
Kraft Sloan  
Maloney  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
St. Denis  
Szabo

Augustine  
Bertrand  
Cauchon  
Dion  
Goodale  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Mancini  
O'Reilly  
Pratt  
St-Julien  
Valeri

Baker  
Blaikie  
Clouthier  
Dromisky  
Grey (Edmonton North)  
Johnston  
MacKay (Picton—Antigonish—  
Guysborough)  
Perić  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Whelan

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 42 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 42 M. Mercier (Terrebonne—Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

“35 to 60 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 42 and it was negated on the following division:

« 1. (1) Dans les 35 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 42, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 800)

YEAS—POUR

Members—Députés

Bergeron Lalonde Loubier—3

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Baker	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Cauchon	Coderre	Collenette	Dion
Goodale	Hanger	Hardy	Harvard
Johnston	Keyes	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Scott (Fredericton)	St-Julien	Stoffer
Williams—21			

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson Hoepfner Kilgour (Edmonton Southeast) Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 43 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“33 to 60 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 43 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 43 M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 33 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 43, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 801)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Guay	Desrochers	Dumas	Fournier
Lebel	Guimond	Lalonde	Laurin
Ménard	Loubier	Marceau	Marchand
	Sauvageau	St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Alcock	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bélair	Bélangier	Benoit
Bertrand	Blaikie	Brisson	Bryden
Cadman	Calder	Cauchon	Chan
Coderre	Collenette	Cullen	Dion
Dromisky	Easter	Finlay	Goodale
Gruending	Hanger	Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston	Keyes	Kraft Sloan
Laliberte	Longfield	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini	Manley	Pickard (Chatham—Kent Essex)
McLellan (Edmonton West)	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Scott (Fredericton)
Speller	St. Denis	St-Julien	Stoffer
Torsney	Wasylcia—Leis—49		

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson Hoepfner Kilgour (Edmonton Southeast) Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 44 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“34 to 60 days after the government of a province”

The question was put on Motion No. 44 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 44 M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 2, de ce qui suit :

« 1. (1) Dans les 34 à 60 jours suivant le dépôt »

La motion n<sup>o</sup> 44, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 802)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Beaumier  
Blaikie  
Cadman  
Collenette  
Finlay  
Hanger  
Johnston  
MacAulay  
Manley  
Parrish  
Scott (Fredericton)  
Torsney

Alcock  
Bélaïr  
Bonin  
Calder  
Cullen  
Fry  
Hardy  
Keyes  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Phinney  
Speller  
Wasylycia-Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Brisson  
Chan  
Dion  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Laliberte  
Maloney  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
St. Denis  
Williams—51

Baker  
Bertrand  
Bryden  
Coderre  
Easter  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Longfield  
Mancini  
Nault  
Saada  
Stoffer

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 48 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 41 on page 2 with the following:

“tion, adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum will be held, set out its determination on whether the”

The question was put on Motion No. 48 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 48 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 49, page 2, de ce qui suit :

« et détermine, par résolution adoptée par la majorité des membres présents de la Chambre des communes — laquelle majorité doit être composée d'au moins cinquante pour cent plus un des députés élus pour la province où aura lieu le référendum — , si la question est »

La motion n<sup>o</sup> 48, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 803)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Bachand (Richmond—Arthabaska)	Beaumier	Bélair	Bennett
Benoit	Bertrand	Blaikie	Bonin
Brison	Bryden	Bulte	Cadman
Calder	Clouthier	Collenette	Cotler
Grey (Edmonton North)	Gruending	Hanger	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)	Johnston	Jordan
Karetak—Lindell	Laliberte	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Maloney	Mancini	Manley	Myers
Martin (Winnipeg Centre)	McLellan (Edmonton West)	Mifflin	Saada
Phinney	Proulx	Redman	Speller
Scott (Fredericton)	Sekora	Shepherd	Torsney
Steckle	Stoffer	Szabo	Whelan
Ur	Valeri	Wasylycia-Leis	
Williams—52			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

Accordingly, Motion No. 49 is also negated on the same division. En conséquence, la motion n<sup>o</sup> 49 est aussi rejetée par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 50 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 3.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 50 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 3.

The question was put on Motion No. 50 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 50, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 804)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Guay	Desrochers	Dumas	Fournier
Lebel	Guimond	Lalonde	Laurin
Ménard	Loubier	Marceau	Marchand
	Sauvageau	St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Beaumier	Bélair	Bélangier	Bennett
Benoit	Bertrand	Blaikie	Bonin
Brison	Bryden	Bulte	Cadman
Calder	Chan	Clouthier	Coderre
Collenette	Cotler	Dion	Easter
Fry	Grey (Edmonton North)	Gruending	Hanger
Hardy	Harvard	Hill (Macleod)	Johnston
Jordan	Karetak—Lindell	Keyes	Kraft Sloan
Laliberte	Lastewka	Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi	Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)	McCormick	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin	Myers	Nault
O'Reilly	Parrish	Perić	Phinney
Proud	Proulx	Provenzano	Redman
Reed	Saada	Scott (Fredericton)	Sekora
Shepherd	Speller	Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi	Torsney	Ur
Valeri	Wasylycia-Leis	Whelan	Wilfert
Williams—77			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 51 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 51 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

“be extended by an additional 37 days.”

« né au paragraphe (1) est prorogé de 37 jours. »

The question was put on Motion No. 51 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 51, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 805)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles—  
de-la-Madeleine—Pabok)  
Desrochers  
Guimond  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Ménard

Bergeron  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Loubier  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Baker  
Bonin  
Chan  
Dromisky  
Grey (Edmonton North)  
Johnston  
MacAulay  
Manley  
Nault  
Proud  
Stoffer

Adams  
Beaumier  
Brison  
Coderre  
Easter  
Gruending  
Keyes  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Parrish  
Saada  
Torsney

Augustine  
Bélair  
Bryden  
Collenette  
Eggleton  
Hardy  
Laliberte  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Speller  
Wasylycia-Leis—47

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Dion  
Fry  
Harvard  
Longfield  
Mancini  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
St. Denis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 52 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 52 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

“be extended by an additional 36 days.”

« né au paragraphe (1) est prorogé de 36 jours. »

The question was put on Motion No. 52 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 52, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 806)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Baker  
Bennett  
Bonwick  
Cauchon  
Collenette

Adams  
Beaumier  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brison  
Chan  
Cotler

Augustine  
Bélair  
Blaikie  
Bryden  
Clouthier  
Cullen

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélanger  
Bonin  
Bulte  
Coderre  
Dion

Dromisky  
Fry  
Harris  
Karetak-Lindell  
Lastewka  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Parrish  
Proud  
Shepherd  
Stoffer  
Ur  
Wilfert—76

Duncan  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Keyes  
Longfield  
Mancini  
McCormick  
Myers  
Perić  
Proulx  
Speller  
Strahl  
Valeri

Easter  
Gruending  
Hilstrom  
Kraft Sloan  
MacAulay  
Manley  
McKay (Scarborough East)  
Nault  
Phinney  
Saada  
St. Denis  
Szabo  
Wasylycia-Leis

Eggleton  
Hardy  
Johnston  
Laliberte  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
McLellan (Edmonton West)  
O'Reilly  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Sekora  
Steckle  
Torsney  
Whelan

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 53 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 33 days”

The question was put on Motion No. 53 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 53 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 33 jours. »

La motion n<sup>o</sup> 53, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 807)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Abbott  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brisson  
Collenette  
Duncan  
Harris  
Laliberte  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Proulx  
Sekora  
Steckle  
Torsney  
Whelan

Augustine  
Blaikie  
Bryden  
Cotler  
Eggleton  
Harvard  
MacAulay  
Manley  
Mifflin  
Provenzano  
Shepherd  
Stoffer  
Ur  
Wilfert—54

Beaumier  
Bonin  
Bulte  
Cullen  
Gruending  
Hilstrom  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Myers  
Redman  
Speller  
Strahl  
Valeri

Bélair  
Bonwick  
Cauchon  
Dromisky  
Hardy  
Karetak-Lindell  
Maloney  
McKay (Scarborough East)  
Phinney  
Saada  
St. Denis  
Szabo  
Wasylycia-Leis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 54 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 39 days.”

The question was put on Motion No. 54 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 54 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 39 jours. »

La motion n<sup>o</sup> 54, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 808)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Lebel  
Ménard

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Loubier  
Savageau

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Baker  
Blaikie  
Bulte  
Dion  
Gruending  
Hilstrom  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wasylycia-Leis

Adams  
Bélair  
Blondin—Andrew  
Cauchon  
Duncan  
Hardy  
Karetak—Lindell  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Proud  
Sekora  
Strahl  
Whelan

Anders  
Bennett  
Bonwick  
Coderre  
Eggleton  
Harris  
Laliberte  
McKay (Scarborough East)  
Myers  
Provenzano  
Shepherd  
Ur  
Wilfert—50

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brisson  
Collenette  
Fry  
Harvard  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Nault  
Redman  
Steckle  
Valeri

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 55 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 30 days.”

The question was put on Motion No. 55 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 55 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 30 jours. »

La motion n<sup>o</sup> 55, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 809)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Savageau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Beaumier  
Blaikie  
Cauchon  
Dromisky  
Gruending  
Hilstrom  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McCormick  
Parrish  
Saada  
Stoffer

Anders  
Bélair  
Bonin  
Collenette  
Duncan  
Hardy  
Kraft Sloan  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Strahl

Augustine  
Bélangier  
Brisson  
Cotler  
Easter  
Harris  
Laliberte  
Manley  
Mifflin  
Provenzano  
Sekora  
Torsney

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Cullen  
Eggleton  
Harvard  
Lastewka  
Martin (Winnipeg Centre)  
O'Reilly  
Redman  
St. Denis  
Wasylycia-Leis—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 56 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 32 days.”

The question was put on Motion No. 56 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 56 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 32 jours. »

La motion n<sup>o</sup> 56, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 810)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Dion  
Fry  
Harvard  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Scott (Fredericton)  
Strahl

Adams  
Baker  
Blaikie  
Coderre  
Dromisky  
Gruending  
Hilstrom  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
St. Denis  
Torsney

Anders  
Beaumier  
Blondin—Andrew  
Collenette  
Duncan  
Hardy  
Laliberte  
Manley  
Mifflin  
Proud  
St-Julien  
Wasylycia-Leis—46

Augustine  
Bélair  
Bryden  
Cullen  
Eggleton  
Harris  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Saada  
Stoffer

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 57 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 35 days.”

The question was put on Motion No. 57 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 57 M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 35 jours. »

La motion n<sup>o</sup> 57, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 811)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Guay  
Lebel  
Ménard



## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Anders	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier	Bélaïr	Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Brisson	Bryden	Bulte
Cauchon	Clouthier	Collette	Cullen
Dromisky	Duncan	Eggleton	Gruending
Hardy	Harris	Harvard	Hilstrom
Karetak—Lindell	Laliberte	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Maloney	Mancini	Manley	Mifflin
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough	McKay (Scarborough East)	Redman
Myers	Phinney	Provenzano	Shepherd
Saada	Scott (Fredericton)	Sekora	Torsney
St. Denis	Stoffer	Strahl	
Ur	Valeri	Whelan—50	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 58 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 34 days.”

The question was put on Motion No. 58 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 58 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 34 jours. »

La motion n° 58, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 812)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
Fournier	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête	de Savoye
Laurin	Guay	Guimond	Lalonde
Marchand	Lebel	Loubier	Marceau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24	Ménard	Sauvageau	St—Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Adams	Alcock	Anders
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker	Beaumier
Bélaïr	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Brisson
Cauchon	Coderre	Collette	Cullen
Dion	Dromisky	Duncan	Eggleton
Fry	Gruending	Harb	Hardy
Harris	Harvard	Hilstrom	Keyes
Laliberte	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)	McDonough	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Nault	Phinney	Proud
Saada	Scott (Fredericton)	St. Denis	St-Julien
Stoffer	Strahl	Torsney—47	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 59 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 38 days.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 59 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 38 jours. »

The question was put on Motion No. 59 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 59, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 813)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Guay  
Lebel  
Ménard

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Cullen  
Eggleton  
Harb  
Hilstrom  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
Parrish  
Provenzano  
Shepherd  
Strahl  
Valeri

Alcock  
Beaumier  
Brison  
Dromisky  
Finlay  
Hardy  
Kraft Sloan  
Malhi  
McCormick  
Perić  
Redman  
St. Denis  
Szabo  
Whelan—54

Anders  
Bélanger  
Cauchon  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harris  
Laliberte  
Maloney  
McDonough  
Phinney  
Saada  
Steckle  
Torsney

Augustine  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Collenette  
Easter  
Gruending  
Harvard  
Longfield  
Mancini  
Mifflin  
Proulx  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Ur

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 60 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 31 days.”

The question was put on Motion No. 60 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 60 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« né au paragraphe (1) est prorogé de 31 jours. »

La motion n<sup>o</sup> 60, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 814)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Lebel  
Ménard

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Bulte  
Cullen  
Eggleton  
Harb

Alcock  
Beaumier  
Bonin  
Cauchon  
Dromisky  
Finlay  
Hardy

Anders  
Bennett  
Brison  
Clouthier  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harris

Augustine  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Collenette  
Easter  
Gruending  
Harvard

Hilstrom  
Laliberte  
Maloney  
McCormick  
Myers  
Proulx  
Shepherd  
Strahl  
Valeri

Jackson  
Longfield  
Mancini  
McDonough  
Parrish  
Redman  
St. Denis  
Szabo  
Wasylycia-Leis

Karetak-Lindell  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
McKay (Scarborough East)  
Perić  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Torsney  
Whelan

Kraft Sloan  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Phinney  
Sekora  
Stoffer  
Ur  
Wilfert—64

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 61 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 6 to 12 on page 3.

The question was put on Motion No. 61 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 61 M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 6 à 12, page 3.

La motion n° 61, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 815)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Clouthier  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harris  
Karetak-Lindell  
Manley  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Shepherd  
Whelan

Adams  
Baker  
Brison  
Coderre  
Easter  
Gruending  
Harvard  
Keys  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Proud  
Steckle  
Ur  
Wilfert—54

Alcock  
Bennett  
Bulte  
Collenette  
Eggleton  
Harb  
Hilstrom  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Nault  
Redman  
Stoffer  
Valeri

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Dion  
Finlay  
Hardy  
Jackson  
Mancini  
McKay (Scarborough East)  
Parrish  
Sekora  
Strahl  
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 62 of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 13 to 30 on page 3.

The question was put on Motion No. 62 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 62 de M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 13 à 29, page 3.

La motion n° 62, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 816)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Bergeron  
Canuel

Îles-de-la-Madeleine—Pabok  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Augustine  
Beaumier  
Bonin  
Coderre  
Dromisky  
Finlay  
Hardy  
Jackson  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
O'Reilly  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Wasylycia-Leis—57

Adams  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bennett  
Brisson  
Cotler  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harris  
Keyes  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Perić  
Sgro  
Stoffer

Alcock  
Baker  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bulte  
Cullen  
Easter  
Gruending  
Harvard  
Kraft Sloan  
Maloney  
McDonough  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
St. Denis  
Strahl

Anders  
Barnes  
Blaikie  
Cauchon  
Dion  
Eggleton  
Harb  
Hilstrom  
Laliberte  
Mancini  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Proud  
St-Julien  
Torsney

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 63 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 17 to 22 on page 3.

The question was put on Motion No. 63 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 63 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 18 à 22, page 3.

La motion n° 63, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 817)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brisson  
Dion  
Finlay  
Hardy  
Jackson  
Laliberte  
Manley  
McKay (Scarborough East)  
O'Reilly  
Redman  
Steckle  
Szabo  
Wilfert—61

Adams  
Baker  
Blaikie  
Cauchon  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harris  
Karetak-Lindell  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Ur

Alcock  
Bélanger  
Bonwick  
Coderre  
Easter  
Gruending  
Harvard  
Keyes  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McCormick  
Mitchell  
Proud  
Sgro  
Stoffer  
Wasylycia-Leis

Anders  
Bennett  
Bradshaw  
Cotler  
Eggleton  
Harb  
Hilstrom  
Kraft Sloan  
Mancini  
McDonough  
Myers  
Proulx  
St-Julien  
Strahl  
Whelan

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 64 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 23 to 30 on page 3.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 64 M. Chrétien (Frontenac—Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 23 à 29, page 3.

The question was put on Motion No. 64 and it was negatived on the following division: La motion n<sup>o</sup> 64, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 818)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Guay	Desrochers	Dumas	Fournier
Lebel	Guimond	Lalonde	Laurin
Ménard	Loubier	Marceau	Marchand
	Sauvageau	St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Anders	Assad	Augustine
Barnes	Beaumier	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Blaikie	Bonin	Bonwick	Brisson
Cauchon	Collenette	Cotler	Cullen
Dromisky	Duncan	Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gruending	Harb	Hardy
Harris	Harvard	Hilstrom	Laliberte
Lowther	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini	Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	Paradis	Patry	Phinney
Proulx	Saada	Scott (Fredericton)	Sgro
Shepherd	St. Denis	Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Strahl	Szabo	Torsney
Ur	Valeri	Wasylycia-Leis	Whelan—56

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 65 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 31 to 41 on page 3.

The question was put on Motion No. 65 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 65 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 30 à 41, page 3.

La motion n<sup>o</sup> 65, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 819)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Guay	Desrochers	Dumas	Fournier
Lebel	Guimond	Lalonde	Laurin
Ménard	Loubier	Marceau	Marchand
	Sauvageau	St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Adams	Anders	Assad
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker	Barnes
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand	Blaikie	Blondin—Andrew
Bradshaw	Brisson	Cauchon	Chan
Coderre	Collenette	Cotler	Cullen
Dion	Dromisky	Duhamel	Duncan
Eggleton	Fry	Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Gruending	Harb	Hardy	Harris
Harvard	Hilstrom	Keyes	Laliberte

Lowther  
Manley  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Sgro  
Strahl

MacAulay  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
St. Denis  
Vanclief

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Nault  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Wasylycia-Leis

Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Peterson  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
White (Langley—Abbotsford)—60

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 66 of Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That Bill C–20, in Clause 1, be amended by replacing lines 39 and 40 on page 3 with the following:

“territory of Canada and any other views”

The question was put on Motion No. 66 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 66 M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg—Centre), — Que le projet de loi C–20, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 39 et 40, page 3, de ce qui suit :

« Canada et de tout autre avis qu'elle »

La motion n° 66, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 820)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Blaikie  
Laliberte  
Stoffer

Godin (Acadie—Bathurst)  
Mancini  
Wasylycia-Leis—10

Gruending  
Martin (Winnipeg Centre)

Hardy  
McDonough

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Brisson  
Eggleton  
Harvard  
Loubier  
Manley  
Stewart (Brant)

Anders  
Bellehumeur  
Cauchon  
Goodale  
Hilstrom  
Lowther  
McLellan (Edmonton West)  
Strahl

Assad  
Bergeron  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Harb  
Lalonde  
MacAulay  
Scott (Fredericton)  
White (Langley—Abbotsford)—30

Asselin  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Collenette  
Harris  
Laurin  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 67 of Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That Bill C–20, in Clause 1, be amended by replacing line 40 on page 3 with the following:

“resolutions by the Senate, any formal statements or resolutions by the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government is proposing the referendum on secession, and any other views”

The question was put on Motion No. 67 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 67 M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg—Centre), — Que le projet de loi C–20, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 40, page 3, de ce qui suit :

« cielles du Sénat, des résolutions ou déclarations officielles des représentants des peuples autochtones du Canada, en particulier ceux de cette province, et de tout autre avis qu'elle estime pertinent. »

La motion n° 67, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 821)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Adams  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélanger

Alcock  
Baker  
Bennett

Assad  
Barnes  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Augustine  
Beaumier  
Bertrand

Blaikie	Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick
Bradshaw	Brison	Bulte	Calder
Cauchon	Chan	Clouthier	Coderre
Collenette	Cotler	Cullen	DeVillers
Dion	Drouin	Duhamel	Easter
Eggleton	Finlay	Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gruending	Harb	Hardy
Harvard	Hubbard	Iftody	Jackson
Jones	Jordan	Karetak—Lindell	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Laliberte	Lastewka	Limoges
Lincoln	Longfield	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney	Mancini	McDonough
Manley	Martin (Winnipeg Centre)	McCormick	Mitchell
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	Mills (Broadview—Greenwood)	Paradis
Myers	Nault	O'Reilly	Phinney
Parrish	Patry	Perić	Proulx
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt	Proud	Saada
Provenzano	Redman	Reed	Shepherd
Scott (Fredericton)	Sekora	Sgro	Stewart (Brant)
Speller	St. Denis	Steckle	Torsney
Stoffer	Szabo	Telegdi	Wasylcia—Leis
Ur	Valeri	Vanclief	
Whelan	Wilfert—101		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Anders	Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel	de Savoye	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête	Fournier	Desrochers
Dumas	Duncan	Hilstrom	Guay
Guimond	Harris	Loubier	Lalonde
Laurin	Lebel	Ménard	Lowther
Marceau	Marchand	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Sauvageau
St-Hilaire	Strahl		White (Langley—Abbotsford)—35

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 68 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 42 to 47 on page 3 and lines 1 to 3 on page 4.

The question was put on Motion No. 68 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 68 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 42 à 47, page 3, et des lignes 1 à 4, page 4.

La motion n<sup>o</sup> 68, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 822)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
Desrochers	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête	de Savoye
Guimond	Dumas	Fournier	Guay
Marceau	Lalonde	Laurin	Loubier
St-Hilaire	Marchand	Ménard	Sauvageau
	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Alcock	Anders	Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélangier	Bennett	Blaikie
Brison	Bulte	Cauchon	Clouthier
Collenette	Cotler	Drouin	Duncan
Easter	Eggleton	Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gruending	Harb	Hardy
Harris	Harvard	Hilstrom	Hubbard
Jackson	Jordan	Karetak—Lindell	Laliberte
Lastewka	Limoges	Lincoln	Longfield
Lowther	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Mancini	Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McCormick	McDonough	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)

Myers  
Perić  
Redman  
Sgro  
Stoffer  
Valeri  
Wilfert—73

O'Reilly  
Pratt  
Reed  
Shepherd  
Strahl  
Wasylycia-Leis

Parrish  
Proulx  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Telegdi  
Whelan

Patry  
Provenzano  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Ur  
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

*Group No.3*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 69 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 4 to 17 on page 4.

The question was put on Motion No. 69 and it was negated on the following division:

*Groupe n° 3*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 69 M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 5 à 17, page 4.

La motion n° 69, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 823)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Desrochers  
Lalonde  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Guay  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
de Savoye  
Guimond  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—23

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bradshaw  
Coderre  
Duncan  
Goodale  
Harris  
Lowther  
Manley  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Stoffer

Adams  
Baker  
Brisson  
Collenette  
Eggleton  
Gruending  
Harvard  
MacAulay  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
Strahl

Anders  
Blaikie  
Cauchon  
Dion  
Fry  
Harb  
Hilstrom  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Nault  
Scott (Fredericton)  
Vanclief

Assad  
Blondin—Andrew  
Chan  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Laliberte  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Peterson  
Stewart (Brant)  
Wasylycia-Leis—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 70 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing line 12 on page 4 with the following:

“consider and, by resolution, adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum has been held, set out its deter—”

The question was put on Motion No. 70 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 70 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 4, de ce qui suit :

« résolution adoptée par la majorité des membres présents de la Chambre des communes — laquelle majorité doit être composée d'au moins cinquante pour cent plus un des députés élus pour la province où a eu lieu le référendum — , détermine si, dans les circonstan—»

La motion n° 70, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 824)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras

Bachand (Saint-Jean)  
Brien

Bellehumeur  
Canuel

Bergeron  
Cardin



Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Crête  
Guay  
Lebel  
Ménard

de Savoye  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonin  
Collenette  
Eggleton  
Finlay  
Gruending  
Hilstrom  
MacAulay  
McCormick  
Paradis  
Redman  
Speller  
Torsney

Anders  
Barnes  
Brison  
DeVillers  
Finlay  
Harb  
Iftody  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Patry  
Reed  
St. Denis  
Wasylcia-Leis

Assad  
Beaumier  
Bryden  
Dromisky  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Laliberte  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Perić  
Saada  
Stewart (Brant)  
Wood—51

Augustine  
Blaikie  
Cauchon  
Duncan  
Goodale  
Harvard  
Lowther  
Manley  
O'Reilly  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Strahl

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

Accordingly, Motion No. 71 is also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 72 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 18 to 28 on page 4.

The question was put on Motion No. 72 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n<sup>o</sup> 71 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 72 M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 18 à 30, page 4.

La motion n<sup>o</sup> 72, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 825)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Alcock  
Bélanger  
Cauchon  
Easter  
Goodale  
Harvard  
Laliberte  
MacAulay  
McCormick  
Parrish  
Reed  
Steckle  
Ur

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Collenette  
Eggleton  
Gruending  
Hilstrom  
Lincoln  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Patry  
Scott (Fredericton)  
Stewart (Brant)  
Wasylcia-Leis

Assad  
Blaikie  
Cotler  
Finlay  
Harb  
Hubbard  
Longfield  
Malhi  
McLellan (Edmonton West)  
Perić  
Sgro  
Stoffer  
Whelan—51

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Brison  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Jackson  
Lowther  
Manley  
O'Reilly  
Proulx  
Shepherd  
Strahl

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 73 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 23 and 24 on page 4.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 73 M. Mercier (Terrebonne—Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 4.

The question was put on Motion No. 73 and it was negated on the following division: La motion n<sup>o</sup> 73, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 826)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien	Canuel
de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Guay	Desrochers	Dumas	Fournier
Lebel	Guimond	Lalonde	Laurin
Ménard	Loubier	Marceau	Marchand
	Sauvageau	St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock	Anders	Bélanger	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Brison	Bulte
Clouthier	Collenette	Cotler	Drouin
Duncan	Easter	Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gruending	Harb	Hardy
Harvard	Hilstrom	Hubbard	Jackson
Jordan	Karetak—Lindell	Laliberte	Limoges
Lincoln	Longfield	Lowther	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi	Mancini
Manley	McCormick	McDonough	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Myers	O'Reilly	Parrish
Patry	Pratt	Proulx	Provenzano
Redman	Reed	Scott (Fredericton)	Sekora
Sgro	Shepherd	Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Strahl	Ur	Wasylycia-Leis
Whelan	Wilfert—62		

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoeppner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 74 of Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 4 with the following:

“(a) whether fifty percent plus one of the valid votes cast in the referendum were cast in favour of the secessionist option;”

The question was put on Motion No. 74 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 74 M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 24 à 26, page 4, de ce qui suit :

« a) le fait qu'il y a eu ou non cinquante pour cent plus une des voix valablement exprimées en faveur de la proposition de sécession ; »

La motion n<sup>o</sup> 74, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 827)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anders	Blaikie	Duncan	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Hardy	Hilstrom	Laliberte
Lowther	Martin (Winnipeg Centre)	McDonough	Stoffer
Strahl	Wasylycia-Leis—14		

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Assad	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Blondin—Andrew	Canuel
Bradshaw	Brien	Brison	Crête
Cardin	Cauchon	Collenette	

de Savoye  
Eggleton  
Guimond  
Lalonde  
MacAulay  
McLellan (Edmonton West)  
Sauvageau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—48

Desrochers  
Fournier  
Harb  
Laurin  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Ménard  
Scott (Fredericton)

Dion  
Goodale  
Harvard  
Lebel  
Manley  
Mitchell  
St-Hilaire

Dumas  
Guay  
Keys  
Loubier  
Marchand  
Peterson  
Stewart (Brant)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 75 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 25 and 26 on page 4.

The question was put on Motion No. 75 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 75 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 27 et 28, page 4.

La motion n<sup>o</sup> 75, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 828)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Desrochers  
Lalonde  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Dumas  
Laurin  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Fournier  
Lebel  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—23

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Anders  
Barnes  
Blaikie  
Bryden  
DeVilliers  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Keys  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Paradis  
Speller  
Strahl

Assad  
Beaumier  
Blondin—Andrew  
Cauchon  
Dromisky  
Goodale  
Harvard  
Laliberte  
Maloney  
McDonough  
Peterson  
St. Denis  
Torsney

Augustine  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bonin  
Collenette  
Duncan  
Gruending  
Hilstrom  
Lowther  
Mancini  
McLellan (Edmonton West)  
Saada  
Stewart (Brant)  
Wasylycia-Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bertrand  
Brisson  
Cullen  
Eggleton  
Harb  
Iftody  
MacAulay  
Manley  
Mitchell  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wood—52

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 76 of Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 4 with the following:

“(b) whether there were significant irregularities in the referendum process that would call into question the validity of the vote; and”

The question was put on Motion No. 76 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 76 M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 4, de ce qui suit :

« b) le fait qu'il y a eu ou non des anomalies importantes dans le processus référendaire qui remettraient en question la validité du vote; »

La motion n<sup>o</sup> 76, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 829)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Blaikie  
Hilstrom  
McDonough

Duncan  
Lowther  
Stoffer

Godin (Acadie—Bathurst)  
Mancini  
Strahl

Gruending  
Martin (Winnipeg Centre)  
Wasylycia-Leis—12

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assad  
Bellehumeur  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brison  
Cauchon  
Desrochers  
Fournier  
Harb  
Laurin  
MacAulay  
Marchand  
Myers  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Valeri

Asselin  
Bennett  
Bigras  
Bulte  
Collenette  
Drouin  
Goodale  
Harvard  
Lebel  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McKay (Scarborough East)  
Pratt  
Shepherd  
Szabo  
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bergeron  
Brien  
Canuel  
Crête  
Dumas  
Guay  
Karetak—Lindell  
Limoges  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Redman  
St-Hilaire  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wilfert—58

Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cardin  
de Savoye  
Eggleton  
Guimond  
Lalonde  
Loubier  
Marceau  
Ménard  
Sauvageau  
Steckle  
Ur

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 77 of Ms. Debien (Laval East), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 27 and 28 on page 4.

The question was put on Motion No. 77 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 77 de M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 29 et 30, page 4.

La motion n<sup>o</sup> 77, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 830)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Desrochers  
Guimond  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Ménard

Bergeron  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Loubier  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brison  
Cullen  
Finlay  
Harvard  
Jackson  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Saada  
Stewart (Brant)  
Wasylycia—Leis

Assad  
Bertrand  
Bryden  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hilstrom  
Laliberte  
Maloney  
McDonough  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wood—46

Augustine  
Blaikie  
Cauchon  
Easter  
Goodale  
Hubbard  
Longfield  
Mancini  
Paradis  
Speller  
Telegdi

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonin  
Collenette  
Eggleton  
Harb  
Iftody  
Lowther  
Manley  
Patry  
St. Denis  
Torsney

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 78 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 29 to 42 on page 4.

The question was put on Motion No. 78 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 78 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 31 à 45, page 4.

La motion n<sup>o</sup> 78, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 831)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Anders  
Bennett  
Bulte  
Drouin  
Finlay  
Harb  
Karetak—Lindell  
Longfield  
Manley  
McKay (Scarborough East)  
Proulx  
Sgro  
Stoffer  
Valeri

Assad  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
Laliberte  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Myers  
Reed  
Shepherd  
Szabo  
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Collenette  
Easter  
Goodale  
Hubbard  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McCormick  
Patry  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Telegdi  
Wilfert—55

Bélangier  
Brisson  
Cotler  
Eggleton  
Gruending  
Jackson  
Lincoln  
Mancini  
McDonough  
Perić  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Ur

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 79 of Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 39 to 41 on page 4 with the following:

“any province or territory of Canada and any other views it considers to be”

The question was put on Motion No. 79 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 79 M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 42 à 44, page 4, de ce qui suit :

« tives des provinces et territoires du Canada et de tout autre avis qu'elle estime »

La motion n<sup>o</sup> 79, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 832)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Blaikie  
Mancini  
Wasylcia—Leis—9

Godin (Acadie—Bathurst)  
Martin (Winnipeg Centre)

Gruending  
McDonough

Laliberte  
Stoffer

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Baker  
Bigras  
Brisson  
Chan  
Crête  
Dumas  
Guay  
Lalonde  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Ménard  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Stewart (Brant)

Assad  
Bellehumeur  
Bradshaw  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
de Savoye  
Eggleton  
Guimond  
Laurin  
Manley  
Mitchell  
Sauvageau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Bergeron  
Brien  
Cardin  
Coderre  
Desrochers  
Fournier  
Harb  
Lebel  
Marceau  
Nault  
Scott (Fredericton)  
Vanclief—50

Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cauchon  
Collenette  
Dion  
Goodale  
Harvard  
Loubier  
Marchand  
Peterson  
St-Hilaire

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 80 of Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing line 41 on page 4 with the following:

“ate, any formal statements or resolutions by the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government proposed the referendum on secession, and any other views it considers to be”

The question was put on Motion No. 80 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 80 M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 44, page 4, de ce qui suit :

« Sénat, des résolutions ou déclarations officielles des représentants des peuples autochtones du Canada, en particulier ceux de cette province, et de tout autre avis qu'elle estime »

La motion n° 80, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 833)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams  
Baker  
Bennett  
Brisson  
Chan  
Cotler  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Iftody  
Laliberte  
Longfield  
Manley  
Mitchell  
Patry  
Proulx  
Sekora  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wood—76

Alcock  
Barnes  
Bertrand  
Bryden  
Clouthier  
DeVillers  
Eggleton  
Goodale  
Jackson  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Myers  
Perić  
Redman  
Sgro  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Wasylcyia—Leis

Assad  
Beaumier  
Blaikie  
Bulte  
Coderre  
Dion  
Finlay  
Gruending  
Jordan  
Lincoln  
Maloney  
McDonough  
Nault  
Peterson  
Saada  
Shepherd  
Stoffer  
Ur  
Whelan

Augustine  
Bélangier  
Bradshaw  
Cauchon  
Collenette  
Dromisky  
Fry  
Hubbard  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Mancini  
McKay (Scarborough East)  
Paradis  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Szabo  
Valeri  
Wilfert

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Anders  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Duncan  
Lalonde  
Lowther  
Sauvageau  
White (Langley—Abbotsford)—32

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Fournier  
Laurin  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guay  
Lebel  
Marchand  
Strahl

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Guimond  
Loubier  
Ménard  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 81 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 1 to 8 on page 5.

The question was put on Motion No. 81 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 81 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 1 à 9, page 5.

La motion n° 81, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 834)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Desrochers

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Dumas

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Fournier

Bergeron  
Canuel  
de Savoye  
Guay

Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire—25

Laurin  
Marchand

Lebel  
Ménard

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Augustine  
Bradshaw  
Collenette  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hilstrom  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
St. Denis  
Torsney  
Wood—49

Adams  
Baker  
Brisson  
DeVillers  
Duncan  
Goodale  
Ifody  
Maloney  
McDonough  
Paradis  
Stewart (Brant)  
Vanclief

Anders  
Bonin  
Cauchon  
Dion  
Eggleton  
Gruending  
Laliberte  
Mancini  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Peterson  
Stoffer  
Wasylycia-Leis

Assad  
Boudria  
Coderre  
Dromisky  
Gagliano  
Harris  
Lowther  
Manley  
Mitchell  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 82 of Mr. Hill (MacLeod), seconded by Miss Grey (Edmonton North), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by adding after line 8 on page 5 the following:

“ (5) Notwithstanding any other provision of this section, the Government of Canada shall not enter into negotiations with the government of a province that has submitted a clear question to its voters in a referendum on the proposed secession of the province from Canada unless the population of the province has indicated that it wants the province to cease to be part of Canada by casting fifty percent plus one vote of the votes cast in the referendum.”

The question was put on Motion No. 82 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 82 M. Hill (MacLeod), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 5, de ce qui suit :

« (5) Par dérogation aux autres dispositions du présent article, le gouvernement du Canada n'engage aucune négociation avec le gouvernement d'une province ayant soumis à ses électeurs une question claire dans le cadre d'un référendum sur un projet de sécession de cette province du Canada à moins que la population de la province n'ait indiqué — dans une proportion d'au moins cinquante pour cent plus une des voix exprimées au référendum — qu'elle veut que la province cesse de faire partie du Canada. »

La motion n<sup>o</sup> 82, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

### (Division—Vote N<sup>o</sup> 835)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Abbott  
Harris  
Mancini  
Strahl

Anders  
Hilstrom  
Martin (Winnipeg Centre)  
Wasylycia-Leis—14

Godin (Acadie—Bathurst)  
Laliberte  
McDonough

Gruending  
Lowther  
Stoffer

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Asselin  
Bennett  
Brisson  
Collenette  
Easter  
Goodale  
Lalonde  
Lincoln  
Manley  
Myers  
Sgro  
Stewart (Brant)  
Whelan—49

Bachand (Saint-Jean)  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Eggleton  
Guimond  
Laurin  
Loubier  
Marceau  
Patry  
Shepherd  
Szabo

Bélanger  
Bigras  
Cardin  
de Savoye  
Finlay  
Hubbard  
Lebel  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marchand  
Sauvageau  
St-Hilaire  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Cauchon  
Dumas  
Fournier  
Jackson  
Limoges  
Mahoney  
McKay (Scarborough East)  
Sekora  
Steckle  
Ur

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 83 of Mr. Hill (MacLeod), seconded by Miss Grey (Edmonton North), — That Bill C-20, in Clause 2, be amended by adding after line 8 on page 5 the following:

“(5) Where the House of Commons determines pursuant to this section that there has been a clear expression of a will by a clear majority of the population of a province that the province cease to be part of Canada, the Government of Canada shall invite the governments of the other provinces each to name a Minister of the Crown to represent the province in the negotiations and the Ministers of the Crown so named shall participate fully in all discussions and meetings relevant to negotiating the terms of secession.”

The question was put on Motion No. 83 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 836)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Hilstrom

Anders  
Lowther

Duncan  
Strahl—7

Harris

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Asselin  
Bellehumeur  
Bigras  
Brien  
Cardin  
de Savoye  
Dumas  
Goodale  
Laliberte  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
McDonough  
Sauvageau  
Stoffer  
Wood—55

Augustine  
Bergeron  
Blaikie  
Brison  
Cauchon  
Desrochers  
Eggleton  
Gruending  
Lalonde  
Maloney  
Marceau  
Ménard  
St. Denis  
Torsney

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Bryden  
Collette  
DeVillers  
Fournier  
Guay  
Laurin  
Mancini  
Marchand  
Paradis  
St-Hilaire  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bonin  
Canuel  
Crête  
Dromisky  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guimond  
Lebel  
Manley  
Martin (Winnipeg Centre)  
Saada  
Stewart (Brant)  
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

Group No. 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 85 of Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That Bill C-20, in Clause 3, be amended by replacing line 17 on page 5 with the following:

“and the Government of Canada and the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government proposed a referendum on secession.”

The question was put on Motion No. 85 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 837)

YEAS—POUR

Members—Députés

Blaikie  
Mancini  
Wasylcia-Leis—9

Godin (Acadie—Bathurst)  
Martin (Winnipeg Centre)

Gruending  
McDonough

Laliberte  
Stoffer

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 83 M. Hill (MacLeod), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), — Que le projet de loi C-20, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 5, de ce qui suit :

« (5) Si la Chambre des communes conclut, conformément au présent article, qu'une majorité claire de la population de la province a déclaré clairement qu'elle veut que celle-ci cesse de faire partie du Canada, le gouvernement du Canada invite le gouvernement de chacune des autres provinces à nommer un ministre pour représenter la province lors des négociations et les ministres ainsi nommés participent pleinement à toutes les discussions et réunions qui se rapportent à la négociation des conditions de la sécession. »

La motion n<sup>o</sup> 83, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Groupe n<sup>o</sup> 4

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 85 M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), — Que le projet de loi C-20, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 18, page 5, de ce qui suit :

« de l'ensemble des provinces et du Canada et les représentants des peuples autochtones du Canada, en particulier ceux de la province dont le gouvernement a proposé la tenue d'un référendum sur la sécession. »

La motion n<sup>o</sup> 85, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Anders	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Brien
Cauchon	Brison	Canuel	Cardin
Desrochers	Collenette	Crête	de Savoye
Eggleton	Drouin	Dumas	Duncan
Harris	Fournier	Guay	Guimond
Laurin	Hilstrom	Jordan	Lalonde
Lowther	Lebel	Limoges	Loubier
Marceau	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Manley
Myers	Marchand	McKay (Scarborough East)	Ménard
Shepherd	Sauvageau	Sekora	Sgro
Strahl	St-Hilaire	Steckle	Stewart (Brant)
Valeri	Szabo	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
	Whelan	White (Langley—Abbotsford)—58	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 86 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski—Mitis), — That Bill C-20, in Clause 3, be amended by deleting lines 18 to 28 on page 5.

The question was put on Motion No. 86 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 86 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que le projet de loi C-20, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 19 à 29, page 5.

La motion n<sup>o</sup> 86, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 838)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Brison	Canuel	Cardin
Dumas	Crête	de Savoye	Desrochers
Lalonde	Fournier	Guay	Guimond
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Laurin	Lebel	Loubier
St-Hilaire	Marchand	Ménard	Sauvageau
	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—29		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Anders	Bennett	Blaikie
Cauchon	Collenette	Drouin	Duncan
Easter	Eggleton	Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Guarnieri	Harris	Hilstrom
Hubbard	Jackson	Jordan	Laliberte
Limoges	Lincoln	Lowther	Mahoney
Mancini	Manley	Martin (Winnipeg Centre)	McCormick
McDonough	McKay (Scarborough East)	Murray	Myers
Patry	Perić	Sekora	Sgro
Shepherd	Steckle	Stewart (Brant)	Stoffer
Strahl	Szabo	Telegdi	Ur
Valeri	Wasylycia-Leis	Whelan	White (Langley—Abbotsford)—48

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 87 of Mr. Martin (Winnipeg Centre), seconded by Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), — That Bill C-20, in Clause 3, be amended

(a) by replacing line 25 on page 5 with the following:

“to the borders of the province and, subject to subsection (3), the rights,”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 87 M. Martin (Winnipeg—Centre), appuyé par M. Blaikie (Winnipeg Transcona), — Que le projet de loi C-20, à l'article 3, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 27, page 5, de ce qui suit :

« province et, sous réserve du paragraphe (3), les droits, intérêts et revendications »

(b) by adding after line 28 on page 5 the following:

“(3) The Government of Canada shall not negotiate terms of secession that will alter, erode or jeopardize the rights of the Aboriginal peoples of Canada unless those peoples have explicitly consented to the negotiation of such terms.”

The question was put on Motion No. 87 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 839)

YEAS—POUR

Members—Députés

Blaikie  
Mancini  
Wasylcia—Leis—9

Godin (Acadie—Bathurst)  
Martin (Winnipeg Centre)

Gruending  
McDonough

Lablerte  
Stoffer

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bellehumeur  
Brien  
Collenette  
Duncan  
Fournier  
Harris  
Lalonde  
Loubier  
Marchand  
Sauvageau  
Telegdi

Anders  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Easter  
Guarnieri  
Hilstrom  
Laurin  
Lowther  
Ménard  
St-Hilaire  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Eggleton  
Guay  
Hubbard  
Lebel  
Manley  
Murray  
Stewart (Brant)  
White (Langley—Abbotsford)—46

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Finlay  
Guimond  
Jackson  
Lincoln  
Marceau  
Perić  
Strahl

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 88 of Mr. Hill (MacLeod), seconded by Miss Grey (Edmonton North), — That Bill C-20, in Clause 3, be amended by adding after line 28 on page 5 the following:

“(3) No Minister of the Crown shall propose a constitutional amendment to effect the secession of a province from Canada unless the amendment provides that, where there has been a clear expression of a will by the population of a municipality in the province, who have cast fifty percent plus one vote of the votes cast in a referendum in the municipality, that the province not cease to be part of Canada, the territory of that municipality shall continue to be part of Canada if (i) the territory of the municipality is immediately adjacent to the territory of another province; or (ii) the territory of the municipality is part of an unbroken chain of municipal territories in each of which there has been a clear expression of a will by the population of each municipality, who have cast fifty percent plus one vote of the votes cast in a referendum in the municipality, that the province not cease to be part of Canada, and the territory of at least one of the municipalities is immediately adjacent to the territory of another province.”

The question was put on Motion No. 88 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 840)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Lowther

Duncan  
Strahl

Harris  
White (Langley—Abbotsford)—7

Hilstrom

b) par adjonction, après la ligne 29, page 5, de ce qui suit :

« (3) Le gouvernement du Canada ne peut négocier des conditions de sécession qui auront pour effet de modifier, dégrader ou compromettre les droits des peuples autochtones du Canada à moins qu'ils n'aient consenti explicitement à la négociation de telles conditions. »

La motion n<sup>o</sup> 87, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 88 M. Hill (MacLeod), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), — Que le projet de loi C-20, à l'article 3, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, de ce qui suit :

« (3) Aucun ministre ne peut proposer de modification constitutionnelle portant sécession d'une province du Canada à moins que celle-ci n'indique que lorsque la population d'une municipalité a déclaré — dans une proportion d'au moins cinquante pour cent plus une des voix exprimées au référendum dans la municipalité — qu'elle ne veut pas que la province cesse de faire partie du Canada, le territoire de cette municipalité continue de faire partie du Canada dans la mesure où l'une ou l'autre des conditions suivantes s'appliquent: i) le territoire de la municipalité est contigu avec le territoire d'une autre province; ii) le territoire de la municipalité fait partie d'une succession ininterrompue de territoires municipaux dont la population de chacune de ces municipalités a déclaré — dans une proportion d'au moins cinquante pour cent plus une des voix exprimées au référendum dans la municipalité — qu'elle ne veut pas que la province cesse de faire partie du Canada, et le territoire d'au moins une de ces municipalités est contigu avec le territoire d'une autre province. »

La motion n<sup>o</sup> 88, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras
Blaikie		Bradshaw	Brien
Brison	Canuel	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette	Crête	de Savoye	Desrochers
Duhamel	Eggleton	Fournier	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending	Guarnieri	Guay
Lalonde	Laurin	Lebel	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley	Marceau	Marchand
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough	Ménard	Nault
Sauvageau	St-Hilaire	Stewart (Brant)	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vanclief	Wasylycia-Leis—46	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

Accordingly, Motion No. 89 is also negated on the same division.

*Group No. 5*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 90 of Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. For greater certainty, nothing in this Act shall be construed so as to abrogate or derogate from the ordinary political obligations of the House of Commons to give serious consideration to the outcome of a referendum held in a province on a question concerning proposals to renew federalism through non-secessionist constitutional amendments.”

The question was put on Motion No. 90 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 841)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Brison	Duncan	Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending
Harris	Hilstrom	Lowther	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Mancini	Martin (Winnipeg Centre)	McDonough	
Stoffer	Strahl	Wasylycia-Leis—18	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock	Asselin	Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bellehumeur	Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Bonin	Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Bryden	Canuel	Cardin
Desrochers	Collenette	Crête	de Savoye
Eggleton	Dromisky	Drouin	Easter
Guay	Finlay	Fournier	Guarnieri
Jordan	Guimond	Hubbard	Jackson
Limoges	Lalonde	Laurin	Lebel
Malhi	Lincoln	Loubier	Mahoney
Marchand	Maloney	Manley	Marceau
Paradis	McCormick	Ménard	Murray
Sauvageau	Patry	Perić	Proulx
St. Denis	Sekora	Sgro	Shepherd
Szabo	St-Hilaire	Steckle	Stewart (Brant)
Ur	Telegdi	Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
	Valeri	Whelan	Wood—67

En conséquence, la motion n° 89 est aussi rejetée par le même vote.

*Groupe n° 5*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 90 M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Il est entendu que la présente loi n'a pas pour effet d'écartier ou de modifier les obligations politiques incombant normalement à la Chambre des communes qui consistent à examiner soigneusement le résultat de tout référendum tenu dans une province sur une question concernant des propositions qui visent le renouvellement du fédéralisme par l'adoption de modifications constitutionnelles non sécessionnistes. »

La motion n° 90, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 91 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 91 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 842)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Fournier  
Laurin  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Guay  
Loubier  
St-Hilaire—22

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Guimond  
Marceau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bélangier  
Brisson  
Dromiskiy  
Gagliano  
Hilstrom  
Laliberte  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Myers  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Vanclief

Anders  
Bennett  
Bryden  
Drouin  
Gruending  
Hubbard  
Limoges  
Manley  
Nault  
Provenzano  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

Augustine  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Caplan  
Duncan  
Guarnieri  
Jackson  
Lincoln  
McDonough  
Paradis  
Sgro  
Szabo  
Wood—47

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bradshaw  
Cullen  
Eggleton  
Harris  
Jordan  
Lowther  
Murray  
Patry  
St. Denis  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 92 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 92 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 9 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq années qui suivent le début de son examen. »

The question was put on Motion No. 92 and it was negated on the following division: La motion n<sup>o</sup> 92, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 843)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Loubier  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Marceau  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Ménard

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bélanger  
Boudria  
Bulte  
DeVillers  
Duncan  
Gruending  
Hubbard  
Limoges  
McCormick  
Myers  
Provenzano  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

Adams  
Bellemare  
Bradshaw  
Caplan  
Dhaliwal  
Eggleton  
Guarnieri  
Jackson  
Lincoln  
Minna  
Paradis  
Sgro  
Szabo  
Wood—53

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brisson  
Cotler  
Dromisky  
Godfrey  
Harris  
Jordan  
Lowther  
Murray  
Patry  
St. Denis  
Torsney

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bertrand  
Bryden  
Cullen  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hilstrom  
Laliberte  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Vanclief

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 93 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 93 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 93 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 9 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 93, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 844)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bellemare

Adams  
Bennett

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Bélanger  
Bertrand

Boudria  
Caplan  
Dhaliwal  
Gagliano  
Hubbard  
Leung  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Myers  
Provenzano  
Szabo  
Wood—49

Bradshaw  
Cotler  
Dromisky  
Godfrey  
Jackson  
Limoges  
McCormick  
Paradis  
Sgro  
Torsney

Brison  
Cullen  
Duncan  
Gruending  
Jordan  
Lincoln  
Minna  
Patry  
Stewart (Brant)  
Vanclief

Bryden  
DeVillers  
Eggleton  
Hilstrom  
Laliberte  
Lowther  
Murray  
Proulx  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 94 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 94 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 845)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Abbott  
Bellemare  
Boudria  
Cotler  
Dromisky  
Gagliano  
Hilstrom  
Leung  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Murray  
Price  
Stewart (Brant)  
White (Langley—Abbotsford)

Adams  
Bennett  
Bradshaw  
Cullen  
Drouin  
Godfrey  
Hubbard  
Limoges  
McCormick  
Myers  
Provenzano  
Strahl  
Wood—50

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
DeVillers  
Duncan  
Gruending  
Jackson  
Lincoln  
McDonough  
Paradis  
Sgro  
Szabo

Bélangier  
Bertrand  
Caplan  
Dhaliwal  
Eggleton  
Guarnieri  
Jordan  
Lowther  
Minna  
Patry  
St-Julien  
Vanclief

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 95 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 94 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 94, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 95 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 846)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Ménard

Bergeron  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Anders  
Bertrand  
Bryden  
DeVillers  
Duncan  
Gruending  
Hubbard  
Leung  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Price  
Stewart (Brant)  
White (Langley—Abbotsford)

Bellemare  
Boudria  
Caplan  
Dhaliwal  
Gagliano  
Guarnieri  
Jackson  
Limoges  
Mahoney  
Minna  
Provenzano  
Strahl  
Wood—50

Bennett  
Bradshaw  
Cotler  
Dromisky  
Godfrey  
Harris  
Knutson  
Lincoln  
McCormick  
Murray  
Sgro  
Szabo

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brisson  
Cullen  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hilstrom  
Laliberte  
Lowther  
McDonough  
Patry  
St-Julien  
Vanclief

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 96 of Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 96 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 847)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien

Bachand (Saint-Jean)  
Canuel

Bellehumeur  
Cardin

Bergeron  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 95, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 96 M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 96, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Crête  
Guay  
Lebel  
Ménard

de Savoye  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
St-Hilaire

Dumas  
Laurin  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Bellemare  
Bradshaw  
Dhaliwal  
Godfrey  
Hubbard  
Leung  
Mahoney  
Minna  
Peterson  
St-Julien

Bennett  
Brison  
Dromisky  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jackson  
Limoges  
McDonough  
Mitchell  
Price  
Stewart (Brant)

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Caplan  
Drouin  
Gruending  
Knutson  
Lincoln  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Murray  
Provenzano  
Vanclief

Boudria  
DeVillers  
Gagliano  
Guarnieri  
Laliberte  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Patry  
Sgro  
Wood—39

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 97 of Ms. Debieu (Laval East), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 97 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 97 de M<sup>me</sup> Debieu (Laval—Est), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 97, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 848)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Lebel  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Crête  
Guay  
Loubier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Guimond  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Cardin  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Anders  
Boudria  
Caplan  
Duncan  
Gruending  
Hubbard  
Laliberte  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Minna  
Patry  
Provenzano  
Strahl  
Wood—49

Bellemare  
Bradshaw  
DeVillers  
Gagliano  
Guarnieri  
Jackson  
Leung  
Mahoney  
Mitchell  
Peterson  
Sgro  
Szabo

Bennett  
Brison  
Dhaliwal  
Godfrey  
Harris  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Limoges  
McDonough  
Murray  
Pratt  
St-Julien  
Vanclief

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hilstrom  
Knutson  
Lincoln  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Paradis  
Price  
Stewart (Brant)  
White (Langley—Abbotsford)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata



The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 98 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 98 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 849)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Canuel  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Price  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—28

Bellehumeur  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
Sauvageau

Bergeron  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Herron  
MacKay (Pietou—Antigonish—Guysborough)  
St-Hilaire

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Crête  
Fournier  
Lalonde  
Ménard  
St-Jacques

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Anders  
Bradshaw  
DeVillers  
Duncan  
Gruending  
Hubbard  
Laliberte  
Mahoney  
Minna  
Patry  
St-Julien  
Vanclief

Bellemare  
Bryden  
Dhaliwal  
Gagliano  
Guarnieri  
Jackson  
Leung  
McCormick  
Mitchell  
Peterson  
Stewart (Brant)  
Wood—46

Bennett  
Calder  
Discepola  
Godfrey  
Harris  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Limoges  
McDonough  
Murray  
Pratt  
Strahl

Boudria  
Caplan  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hilstrom  
Knutson  
Lincoln  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Paradis  
Sgro  
Szabo

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 99 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 98 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 18 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six années qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 98, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 99 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

The question was put on Motion No. 99 and it was negated on the following division: La motion n<sup>o</sup> 99, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 850)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Ménard

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Lebel  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Loubier  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Dhaliwal  
Fontana  
Gruending  
Hubbard  
Laliberte  
Lowther  
McDonough  
Murray  
Price  
St-Julien  
Vanclief—53

Anders  
Boudria  
Calder  
Discepola  
Gagliano  
Guarnieri  
Jackson  
Leung  
Lunn  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Patry  
Provenzano  
Stewart (Brant)

Bellemare  
Bradshaw  
Caplan  
Drouin  
Godfrey  
Harris  
Jennings  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Minna  
Peterson  
Sgro  
Strahl

Bennett  
Brison  
DeVillers  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hilstrom  
Knutson  
Lincoln  
Mahoney  
Mitchell  
Pratt  
St-Jacques  
Szabo

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 100 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 100 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 851)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Guay  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—21

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Guimond  
Marchand

Bergeron  
Canuel  
de Savoye  
Lalonde  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Anders  
Bradshaw

Bellemare  
Brison

Bennett  
Bryden

Boudria  
Caplan

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 100 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 100, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

DeVillers  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Herron  
Jennings  
Limoges  
Mahoney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Paradis  
Price  
St-Julien  
Szabo

Dhaliwal  
Fontana  
Gruending  
Hilstrom  
Knutson  
Lowther  
Matthews  
Minna  
Patry  
Rock  
Stewart (Brant)  
Vanclief

Discepola  
Gagliano  
Guarnieri  
Hubbard  
Laliberte  
Lunn  
McDonough  
Mitchell  
Peterson  
Sgro  
Stewart (Northumberland)  
Wood—54

Drouin  
Godfrey  
Harris  
Jackson  
Leung  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Murray  
Pratt  
St-Jacques  
Strahl

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 101 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 101 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 852)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Fournier  
Laurin  
Marchand

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

Bergeron  
Canuel  
de Savoye  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Anders  
Bryden  
Discepola  
Godfrey  
Hilstrom  
Knutson  
Limoges  
Mahoney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Patry  
Robillard  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Vanclief

Bellemare  
Caplan  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Laliberte  
Lincoln  
Matthews  
Minna  
Peterson  
Rock  
St-Jacques  
Strahl  
Wood—54

Bennett  
DeVillers  
Duncan  
Guarnieri  
Jackson  
Lastewka  
Lowther  
McCormick  
Mitchell  
Pratt  
Schmidt  
St-Julien  
Szabo

Bradshaw  
Dhaliwal  
Fontana  
Herron  
Jennings  
Leung  
Lunn  
McDonough  
Murray  
Price  
Sgro  
Stewart (Brant)  
Torsney

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 102 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 101 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 101, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 102 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 102 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 853)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lalonde  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Fournier  
Laurin  
Marchand

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bellemare  
Bryden  
DeVillers  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Laliberte  
Lincoln  
Matthews  
Mitchell  
Patry  
Robillard  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Vanclief

Bennett  
Calder  
Dhaliwal  
Fontana  
Grewal  
Jackson  
Lastewka  
Lowther  
McCormick  
Murray  
Peterson  
Rock  
St-Jacques  
Strahl  
Wood—58

Boudria  
Caplan  
Discepola  
Gagliano  
Guarnieri  
Jennings  
Leung  
Lunn  
McDonough  
O'Reilly  
Pratt  
Schmidt  
St-Julien  
Szabo

Bradshaw  
Carroll  
Drouin  
Godfrey  
Herron  
Knutson  
Limoges  
Mahoney  
Minna  
Paradis  
Price  
Sgro  
Stewart (Brant)  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 103 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 103 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 854)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Bergeron  
Canuel

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 102, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 103 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 103, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

Cardin  
Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Marchand

Crête  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
DeVillers  
Fontana  
Herron  
Laliberte  
Lincoln  
Matthews  
Mills (Red Deer)  
Paradis  
Price  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Discepola  
Godfrey  
Hubbard  
Lastewka  
Lowther  
McCormick  
Minna  
Patry  
Robillard  
St-Jacques  
Torsney—46

Bradshaw  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jackson  
Leung  
Lunn  
McDonough  
Murray  
Peterson  
Rock  
St-Julien

Calder  
Duncan  
Guarnieri  
Knutson  
Limoges  
Mahoney  
McNally  
O'Reilly  
Pratt  
Schmidt  
Stewart (Brant)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 104 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 104 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 104 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 104, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 855)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Lebel  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Guay  
Loubier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Guimond  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—22

Bergeron  
Canuel  
de Savoye  
Laurin  
Marchand

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
DeVillers  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jackson  
Limoges  
Mahoney  
McNally  
Price  
St. Denis  
Torsney

Bellemare  
Discepola  
Grewal  
Laliberte  
Lincoln  
Matthews  
Mills (Red Deer)  
Robillard  
St-Jacques  
Wood—38

Calder  
Fontana  
Guarnieri  
Lastewka  
Lowther  
McCormick  
Murray  
Rock  
Stewart (Brant)

Carroll  
Godfrey  
Herron  
Leung  
Lunn  
McDonough  
Paradis  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 105 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 105 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 856)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Marchand

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Guay  
Label  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Axworthy  
Carroll  
Elley  
Grewal  
Knutson  
Lincoln  
McCormick  
Murray  
Price  
Sgro  
Stewart (Northumberland)—41

Bellemare  
DeVillers  
Fontana  
Guarnieri  
Laliberte  
Lunn  
McDonough  
Paradis  
Robillard  
St. Denis

Bryden  
Discepolo  
Godfrey  
Herron  
Leung  
Mahoney  
McNally  
Patry  
Rock  
St-Jacques

Calder  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Limoges  
Matthews  
Mills (Red Deer)  
Pratt  
Schmidt  
Stewart (Brant)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 106 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 106 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 105 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de 27 mois après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 105, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 106 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de 27 mois après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 106, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 857)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Lalonde  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Marchand

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Axworthy  
Caplan  
Elley  
Grewal  
Laliberte  
Mahoney  
McNally  
Murray  
Peterson  
Robillard  
St-Jacques

Bellemare  
Carroll  
Fontana  
Guarnieri  
Leung  
Matthews  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Pratt  
Rock  
Stewart (Northumberland)—42

Bradshaw  
DeVillers  
Godfrey  
Herron  
Limoges  
McCormick  
Minna  
Paradis  
Price  
Schmidt

Calder  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Lincoln  
McDonough  
Mitchell  
Patry  
Ritz  
Sgro

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 107 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 107 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 107 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 27 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 107, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 858)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Gagnon  
Lalonde  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Girard-Bujold  
Laurin  
Marchand

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Axworthy  
Caplan

Bellemare  
Carroll

Bradshaw  
DeVillers

Calder  
Discepolo

Drouin  
Grewal  
Knutson  
Lincoln  
McDonough  
Murray  
Peterson  
Robillard  
St-Jacques

Elley  
Guarnieri  
Laliberte  
Lunn  
McNally  
Normand  
Pratt  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Fontana  
Herron  
Leung  
Mahoney  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Price  
Schmidt  
Wood—43

Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Limoges  
Matthews  
Minna  
Patry  
Ritz  
Sgro

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 108 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 108 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 859)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Girard—Bujold  
Laurin  
Marchand

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guay  
Lebel  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Guimond  
Loubier  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Gagnon  
Lalonde  
Marceau  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)—27

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Axworthy  
Calder  
Drouin  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Lincoln  
McNally  
Murray  
Price  
St-Jacques

Bellemare  
Caplan  
Elley  
Grewal  
Knutson  
Lunn  
Mills (Red Deer)  
Normand  
Ritz  
Stewart (Northumberland)

Boudria  
Carroll  
Fontana  
Guarnieri  
Laliberte  
Matthews  
Minna  
Patry  
Rock  
Szabo

Bradshaw  
Dhaliwal  
Gagliano  
Herron  
Leung  
McDonough  
Mitchell  
Pratt  
Schmidt  
Wood—40

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 109 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 108 M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 27 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 108, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 109 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 27 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.



(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 109 and it was negatived on the following division:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six années qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 109, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 860)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Girard—Bujold  
Lebel  
Perron  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)—28

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Guay  
Loubier  
Plamondon

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Sauvageau

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Axworthy  
Caccia  
DeVillers  
Fontana  
Grewal  
Jennings  
Limoges  
Matthews  
Minna  
O'Reilly  
Price  
Schmidt  
Torsney—49

Bellemare  
Calder  
Dhaliwal  
Gagliano  
Guarnieri  
Knutson  
Lincoln  
McNally  
Mitchell  
Patry  
Ritz  
St-Jacques

Bradshaw  
Caplan  
Drouin  
Godfrey  
Herron  
Laliberte  
Lunn  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Murray  
Peterson  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Bryden  
Carroll  
Elley  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Leung  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Red Deer)  
Normand  
Pratt  
Rock  
Szabo

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 110 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 110 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 110 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 110, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 861)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Bergeron  
Canuel

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoie  
Girard—Bujold  
Lebel  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—28

Cardin  
Desrochers  
Guay  
Loubier  
Plamondon

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Guimond  
Marceau  
Sauvageau

Crête  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
Caccia  
DeVillers  
Gagliano  
Guarnieri  
Knutson  
Limoges  
Matthews  
Minna  
O'Reilly  
Ritz  
Sgro

Bellemare  
Calder  
Dhaliwal  
Godfrey  
Herron  
Laliberte  
Lunn  
McNally  
Mitchell  
Patry  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Bradshaw  
Caplan  
Elley  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Leung  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Murray  
Pratt  
Rock  
Szabo—46

Bryden  
Carroll  
Fontana  
Grewal  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Red Deer)  
Normand  
Price  
Schmidt

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 111 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 111 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 111 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 111, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 862)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—20

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Perron

Bellehumeur  
Canuel  
Crête  
Guay  
Plamondon

Bergeron  
Cardin  
de Savoie  
Laurin  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Bellemare  
Calder  
Dhaliwal  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Knutson  
Limoges  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Patry  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Bradshaw  
Caplan  
Elley  
Herron  
Laliberte  
Lunn  
Minna  
Pratt  
Schmidt  
Szabo—37

Bryden  
Carroll  
Gagliano  
Jennings  
Leung  
Matthews  
Murray  
Price  
Sgro

Caccia  
DeVillers  
Godfrey  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
McNally  
Normand  
Robillard  
St-Julien

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 112 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 112 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 863)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Fournier  
Laurin  
Marchand  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Gagnon  
Lebel  
Mercier  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Loubier  
Perron  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Duceppe  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—31

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Assad  
Bryden  
Carroll  
Elley  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottentburgh)  
Leung  
Matthews  
Mitchell  
Pagtakhan  
Robillard  
St-Julien  
Vanclief

Axworthy  
Caccia  
Dhaliwal  
Fontana  
Guarnieri  
Knutson  
Lincoln  
McNally  
Murray  
Patry  
Rock  
Stewart (Brant)  
Volpe

Bellemare  
Calder  
Discepolo  
Gagliano  
Jackson  
Laliberte  
Mahoney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Pratt  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)  
Wood—51

Bradshaw  
Caplan  
Drouin  
Godfrey  
Jennings  
Lastewka  
Martin (LaSalle—Émard)  
Minna  
O'Reilly  
Price  
Sgro  
Szabo

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 113 of Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 112 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 112, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

The question was put on Motion No. 113 and it was negated on the following division:

La motion n° 113, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 864)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Guimond  
Picard (Drummond)

Asselin  
Bigras  
Crête  
Gagnon  
Marchand  
Rocheleau

Bellehumeur  
Brien  
de Savoye  
Girard—Bujold  
Mercier  
Sauvageau—22

Bergeron  
Cardin  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Perron

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bryden  
Dhaliwal  
Gagliano  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Leung  
Martin (LaSalle—Émard)  
Minna  
Patry  
Schmidt  
Torsney

Caccia  
Discepola  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Knutson  
Limoges  
Matthews  
Mitchell  
Pratt  
St-Jacques  
Vanclief—38

Caplan  
Drouin  
Guarnieri  
Laliberte  
Lincoln  
McDonough  
Normand  
Price  
Stewart (Brant)

Carroll  
Elley  
Jackson  
Lastewka  
Mahoney  
McNally  
O'Reilly  
Proctor  
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 114 of Ms. Girard—Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 114 de M<sup>me</sup> Girard—Bujold (Jonquière), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

The question was put on Motion No. 114 and it was negated on the following division:

La motion n° 114, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 865)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau—20

Asselin  
Bigras  
Crête  
Girard—Bujold  
Perron

Bellehumeur  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)

Bergeron  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Rocheleau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bryden  
Dhaliwal

Caccia  
Discepola

Calder  
Drouin

DeVillers  
Elley

Gagliano  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Limoges  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Price  
Stewart (Brant)

Guarnieri  
Knutson  
Lincoln  
Matthews  
Minna  
Patry  
Proctor  
Stewart (Northumberland)

Herron  
Laliberte  
Lunn  
McDonough  
Normand  
Peterson  
St-Jacques  
Vanclief

Jackson  
Leung  
Mahoney  
McNally  
O'Reilly  
Pratt  
St-Julien  
Wood—40

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 115 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 115 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 115 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup–Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 115, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 866)

#### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—21

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau

Bigras  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Axworthy  
Drouin  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lincoln  
Matthews  
Minna  
Pagtakhan  
Proctor  
Stewart (Brant)

Caccia  
Grewal  
Knutson  
Lunn  
McDonough  
Mitchell  
Patry  
Robillard  
Szabo

Calder  
Guarnieri  
Leung  
Mahoney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Peterson  
St-Jacques  
Volpe

Carroll  
Herron  
Limoges  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Red Deer)  
O'Reilly  
Pratt  
St-Julien  
Wood—36

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 116 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 116 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 116 and it was negatived on the following division:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 116, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 867)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau—19

Bigras  
Debien  
Girard—Bujold  
Picard (Drummond)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Carroll  
Earle  
Hubbard  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
O’Reilly  
Proctor  
Stewart (Brant)

Axworthy  
DeVillers  
Grewal  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Ritz  
Volpe

Caccia  
Discepola  
Guarnieri  
Laliberte  
Lunn  
Matthews  
Minna  
Patry  
Robillard  
Wood—39

Calder  
Drouin  
Herron  
Leung  
Mahoney  
McDonough  
Mitchell  
Peterson  
St—Jacques

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 117 of Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C—20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 6 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 117 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 117 de M<sup>me</sup> Debien (Laval—Est), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C—20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de quatre ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle—ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 6 mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 117, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 868)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau

Bigras  
Debien  
Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)—20

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Axworthy  
Carroll

Boudria  
Catterall

Caccia  
DeVillers

Calder  
Discepola

Drouin  
Godfrey  
Hubbard  
Lunn  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Murray  
Peterson  
Schmidt  
Wood—41

Earle  
Grewal  
Leung  
Mahoney  
Mills (Red Deer)  
O'Reilly  
Proctor  
St-Jacques

Gagliano  
Guarnieri  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Minna  
Pagtakhan  
Ritz  
Stewart (Brant)

Galloway  
Herron  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mitchell  
Patry  
Robillard  
Volpe

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 118 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 118 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 869)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau

Asselin  
Brien  
Debien  
Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Cardin  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp—22

Bernier (Bonaventure—  
Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Axworthy  
Caplan  
DeVillers  
Fontana  
Grewal  
Leung  
Mahoney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
O'Reilly  
Price  
Rock  
Stewart (Brant)

Boudria  
Carroll  
Discepola  
Gagliano  
Guarnieri  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Proctor  
Schmidt  
Volpe

Caccia  
Catterall  
Drouin  
Galloway  
Herron  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mitchell  
Patry  
Ritz  
Sgro  
Wood—47

Calder  
Desjarlais  
Earle  
Godfrey  
Hubbard  
Lunn  
McDonough  
Murray  
Peterson  
Robillard  
St-Jacques

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 119 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 118 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 118, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 119 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 119 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 870)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau

Asselin  
Brien  
Debien  
Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bergeron  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Axworthy  
Calder  
Desjarlais  
Earle  
Godfrey  
Hubbard  
Lincoln  
Matthews  
Murray  
Peterson  
Robillard  
St—Julien  
Wood—49

Bellemare  
Caplan  
DeVillers  
Fontana  
Grewal  
Ianno  
Mahoney  
McDonough  
O'Reilly  
Price  
Rock  
Stewart (Brant)

Boudria  
Carroll  
Discepolo  
Gagliano  
Guarnieri  
Leung  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Proctor  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)

Caccia  
Catterall  
Drouin  
Galloway  
Herron  
Limoges  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mitchell  
Patry  
Ritz  
Sgro  
Volpe

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 120 of Mr. Bachand (Saint—Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C—20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 120 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 871)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien

Asselin  
Cardin

Bergeron  
Crête

Bigras  
Debien

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 119, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 120 M. Bachand (Saint—Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C—20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 120, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp—21

Duceppe  
Mercier  
Rocheleau

Gagnon  
Perron  
Sauvageau

Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
Caplan  
Drouin  
Gagliano  
Grewal  
Ianno  
Lunn  
Matthews  
Murray  
Patry  
Proctor  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Catterall  
Earle  
Galloway  
Guarnieri  
Leung  
Mahoney  
McDonough  
Normand  
Peterson  
Ritz  
Sgro  
Volpe

Caccia  
Desjarlais  
Elley  
Godfrey  
Herron  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Pratt  
Robillard  
St—Julien  
Wood—51

Calder  
Discepola  
Fontana  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mitchell  
Pagtakhan  
Price  
Rock  
Stewart (Brant)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 121 of Mr. Perron (Rivière—des—Mille—Îles), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 121 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 121 M. Perron (Rivière—des—Mille—Îles), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

«4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 121, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 872)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau

Asselin  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bergeron  
Crête  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Turp—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
Caplan  
Drouin  
Gagliano  
Grewal  
Ianno  
Mahoney  
McDonough  
Normand  
Pratt  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Catterall  
Earle  
Galloway  
Guarnieri  
Leung  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Nystrom  
Price  
Schmidt  
Volpe

Caccia  
Desjarlais  
Elley  
Godfrey  
Herron  
Limoges  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Proctor  
Sgro  
Wood—47

Calder  
Discepola  
Fontana  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Lunn  
Matthews  
Murray  
Patry  
Robillard  
Stewart (Brant)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 122 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 122 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 873)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau

Bergeron  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bigras  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Turp—19

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Axworthy  
Caplan  
Drouin  
Gagliano  
Grewal  
Leung  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Murray  
Patry  
Ritz  
Sgro

Bellemare  
Catterall  
Earle  
Galloway  
Guarnieri  
Limoges  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Pratt  
Robillard  
Stewart (Brant)

Caccia  
Desjarlais  
Elley  
Godfrey  
Herron  
Lunn  
Matthews  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Price  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Calder  
Discepola  
Fontana  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Mahoney  
McDonough  
Mitchell  
Pagtakhan  
Proctor  
Schmidt  
Wood—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 123 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 123 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

The question was put on Motion No. 123 and it was negated on the following division: La motion n<sup>o</sup> 123, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 874)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bergeron	Bernier (Bonaventure—
Bigras	Brien	Cardin	Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Crête	Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Picard (Drummond)	Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—23

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Axworthy	Bellemare	Caccia	Calder
Caplan	Copps	Desjarlais	Dhaliwal
Discepola	Drouin	Earle	Elley
Fontana	Gagliano	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Grose	Guarnieri	Herron
Hubbard	Ianno	Leung	Limoges
Lunn	Mahoney	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McDonough	McNally	Mills (Broadview—Greenwood)
Mills (Red Deer)	Minna	Mitchell	Murray
Normand	Nystrom	Pagtakhan	Patry
Pratt	Price	Proctor	Ritz
Robillard	Rock	Schmidt	St-Julien
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Wood—51	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 124 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 124 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 875)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras	Brien	Cardin	Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Crête	Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)	Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon	Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—22	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Axworthy	Bellemare	Caccia	Caplan
Copps	Desjarlais	Drouin	Earle

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 124 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 124, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Elley  
Grewal  
Leung  
Mahoney  
McNally  
Normand  
Pratt  
Robillard  
Stewart (Brant)

Fontana  
Grose  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Price  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Gagliano  
Guarnieri  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Émard)  
Minna  
Pagtakhan  
Proctor  
Schmidt  
Wood—43

Godin (Acadie—Bathurst)  
Herron  
Lunn  
Matthews  
Murray  
Patry  
Ritz  
St-Julien

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 125 of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 125 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 876)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp—24

Asselin  
Brien  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

Bergeron  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Axworthy  
Catterall  
Drouin  
Galloway  
Grose  
Jennings  
Lincoln  
Matthews  
Minna  
Pagtakhan  
Proctor  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Copp  
Earle  
Godfrey  
Guarnieri  
Jordan  
Lunn  
McNally  
Murray  
Patry  
Ritz  
Sgro  
Volpe

Caccia  
Desjarlais  
Elley  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Herron  
Knutson  
Mahoney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Pratt  
Robillard  
St-Julien  
Wood—51

Caplan  
Discepola  
Gagliano  
Grewal  
Ianno  
Limoges  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Price  
Rock  
Stewart (Brant)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 126 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 126 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup—Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 126 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 877)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Debien  
Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Asselin  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Cardin  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau  
Turp—23

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)Crête  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Axworthy  
Bradshaw  
Carroll  
Discepola  
Gagliano  
Grose  
Knutson  
Lunn  
McNally  
Murray  
Peterson  
Ritz  
Serré  
Volpe

Bakopanos  
Caccia  
Catterall  
Drouin  
Galloway  
Guarnieri  
Leung  
Mahoney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Pratt  
Robillard  
Sgro  
Wood—54

Bellemare  
Calder  
Copps  
Earle  
Godfrey  
Herron  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Price  
Rock  
Stewart (Brant)

Boudria  
Caplan  
Desjarlais  
Elley  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Émard)  
Minna  
Patry  
Proctor  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 127 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C—20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 127 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 878)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras

Asselin  
Brien

Bergeron  
Cardin

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 126, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp—24

Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
Brown  
Carroll  
Discepola  
Fontana  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Knutson  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Pratt  
Rock  
Stewart (Brant)

Bakopanos  
Caccia  
Catterall  
Drouin  
Gagliano  
Grose  
Leung  
Martin (LaSalle—Émard)  
Minna  
Pagtakhan  
Price  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Calder  
Copp  
Earle  
Galloway  
Herron  
Limoges  
McDonough  
Murray  
Patry  
Proctor  
Serré  
Volpe

Bradshaw  
Caplan  
Desjarlais  
Elley  
Godfrey  
Jennings  
Mahoney  
McNally  
Normand  
Peterson  
Ritz  
Sgro  
Wood—52

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 128 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 128 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 128 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 128, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 879)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—22

Bigras  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
Caccia  
Catterall  
Discepola  
Fontana  
Grose  
Leung  
Matthews  
Minna  
Pagtakhan  
Price

Bakopanos  
Calder  
Copp  
Drouin  
Gagliano  
Herron  
Limoges  
McDonough  
Murray  
Patry  
Proctor

Bradshaw  
Caplan  
Desjarlais  
Earle  
Galloway  
Jennings  
Lincoln  
McNally  
Normand  
Peterson  
Ritz

Brown  
Carroll  
Dhaliwal  
Elley  
Godfrey  
Knutson  
Mahoney  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Pratt  
Robillard

Rock  
Stewart (Brant)

Schmidt  
Stewart (Northumberland)

Serré  
Volpe

Sgro  
Wood—52

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 129 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 129 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 880)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—21

Asselin  
Crête  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

Bigras  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Brien  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Brown  
Carroll  
Dhaliwal  
Elley  
Grose  
Leung  
Marleau  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Price  
Rock  
Stewart (Brant)

Bakopanos  
Caccia  
Catterall  
Discepola  
Fontana  
Herron  
Limoges  
Matthews  
Minna  
Patry  
Proctor  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Calder  
Coppes  
Drouin  
Godfrey  
Jennings  
Lincoln  
McDonough  
Murray  
Peterson  
Ritz  
Serré  
Volpe

Bradshaw  
Caplan  
Desjarlais  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Knutson  
Mahoney  
McNally  
Normand  
Pratt  
Robillard  
Sgro  
Wood—52

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 130 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 129 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 129, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 130 and it was negatived on the following division:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 130, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 881)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau

Asselin  
Crête  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bigras  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—20

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Bradshaw  
Caplan  
Davies  
Drouin  
Gagliano  
Grose  
Jennings  
Lincoln  
McDonough  
Murray  
Peterson  
Ritz  
Stewart (Brant)

Bakopanos  
Brown  
Carroll  
Desjarlais  
Earle  
Godfrey  
Guarnieri  
Knutson  
Mahoney  
McNally  
Nystrom  
Pratt  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Caccia  
Catterall  
Dhaliwal  
Elley  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Leung  
Marleau  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Price  
Schmidt  
Wood—55

Boudria  
Calder  
Copp  
Discepolo  
Fontana  
Grewal  
Ianno  
Limoges  
Matthews  
Minna  
Patry  
Proctor  
Serré

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 131 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 131 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 882)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin

Asselin  
Crête

Bigras  
Debien

Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 131 M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de six ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 131, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—22

Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bradshaw  
Caplan  
Desjarlais  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Lincoln  
McDonough  
Murray  
Peterson  
Ritz  
Stewart (Brant)

Bakopanos  
Brown  
Carroll  
Dhaliwal  
Elley  
Grewal  
Jennings  
Marleau  
McNally  
Nystrom  
Pratt  
Robillard  
Stewart (Northumberland)—50

Bellemare  
Caccia  
Copps  
Discepola  
Gagliano  
Grose  
Leung  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Price  
Schmidt

Boudria  
Calder  
Davies  
Drouin  
Godfrey  
Guarnieri  
Limoges  
Matthews  
Minna  
Patry  
Proctor  
Serré

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 132 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 132 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 883)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—23

Bigras  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bradshaw  
Carroll  
Davies  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Ianno  
Lincoln  
Matthews  
Murray  
Pratt  
Robillard  
Stewart (Brant)

Bakopanos  
Brown  
Casey  
Desjarlais  
Elley  
Grewal  
Jennings  
Lunn  
McDonough  
Nystrom  
Price  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)—50

Bellemare  
Calder  
Catterall  
Discepola  
Gagliano  
Grose  
Knutson  
Marleau  
Mills (Red Deer)  
Patry  
Proctor  
Serré

Boudria  
Caplan  
Copps  
Drouin  
Godfrey  
Herron  
Limoges  
Martin (LaSalle—Émard)  
Minna  
Peterson  
Ritz  
Sgro

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 132 M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 132, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 133 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 133 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 884)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Venne—22

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau

Bigras  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Bakopanos  
Brown  
Catterall  
Discepola  
Godfrey  
Guarnieri  
Limoges  
Martin (LaSalle—Énard)  
Minna  
Peterson  
Robillard  
Stewart (Brant)

Bellemare  
Calder  
Copp  
Drouin  
Gray (Windsor West)  
Jennings  
Lincoln  
Matthews  
Murray  
Price  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)—46

Boudria  
Caplan  
Davies  
Earle  
Grewal  
Karygiannis  
Marleau  
McDonough  
Nystrom  
Proctor  
Serré

Bradshaw  
Casey  
Desjarlais  
Elley  
Grose  
Knutson  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Patry  
Ritz  
Sgro

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 134 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 134 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

The question was put on Motion No. 134 and it was negated on the following division: La motion n<sup>o</sup> 134, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 885)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bergeron	Bigras
Brien	Cardin	Crête	Debien
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe	Gagnon	Girard—Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond	Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon	Sauvageau	Tremblay (Lac—Saint—Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—22		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian	Bakopanos	Bellemare	Boudria
Bradshaw	Brown	Calder	Caplan
Casey	Catterall	Copps	Davies
Desjarlais	Drouin	Earle	Elley
Godfrey	Gray (Windsor West)	Grewal	Grose
Guarnieri	Herron	Jennings	Karygiannis
Knutson	Leung	Limoges	Lincoln
Lunn	Marleau	Martin (LaSalle—Énard)	Matthews
McDonough	Mills (Red Deer)	Minna	Murray
Normand	Nystrom	O'Brien (Labrador)	Patry
Peterson	Price	Proctor	Ritz
Robillard	Schmidt	Serré	Sgro
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)—50		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 135 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 135 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 886)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bergeron	Bigras
Brien	Cardin	Crête	Debien
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe	Gagnon	Girard—Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond	Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon	Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac—Saint—Jean)	Venne—22		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian	Bakopanos	Bellemare	Boudria
Bradshaw	Calder	Caplan	Casey

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 135 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 135, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Catterall  
Desjarlais  
Elley  
Grewal  
Jennings  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Minna  
O'Brien (Labrador)  
Proctor  
Schmidt

Charbonneau  
Discepola  
Gagliano  
Grose  
Karygiannis  
Lincoln  
Matthews  
Murray  
Patry  
Ritz  
Serré

Copps  
Drouin  
Godfrey  
Guarnieri  
Knutson  
Lunn  
McDonough  
Normand  
Peterson  
Robillard  
Sgro

Davies  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Leung  
Marleau  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Price  
Rock  
Stewart (Northumberland)—52

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 136 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 136 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 887)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Duceppe  
Mercier  
Sauvageau

Asselin  
Crête  
Gagnon  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Debien  
Girard-Bujold  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bigras  
Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Rocheleau  
Venne—20

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Assadourian  
Boudria  
Caplan  
Copps  
Drouin  
Galloway  
Grose  
Karygiannis  
Lunn  
McNally  
Normand  
Peterson  
Rock  
Volpe—53

Axworthy  
Bradshaw  
Carroll  
Davies  
Earle  
Godfrey  
Guarnieri  
Leung  
Marleau  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Price  
Schmidt

Bakopanos  
Byrne  
Catterall  
Desjarlais  
Elley  
Gray (Windsor West)  
Ianno  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Minna  
O'Brien (Labrador)  
Proctor  
Serré

Bellemare  
Calder  
Charbonneau  
Discepola  
Gagliano  
Grewal  
Jennings  
Lincoln  
Matthews  
Murray  
Patry  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 137 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 136 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 136, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 137 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 137 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 888)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—22

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau

Bigras  
Debien  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Boudria  
Calder  
Charbonneau  
Discepola  
Godfrey  
Guarnieri  
Jennings  
Lunn  
Matthews  
Normand  
Peterson  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Axworthy  
Bradshaw  
Caplan  
Copps  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Harvey  
Karygiannis  
Mahoney  
McNally  
Nystrom  
Price  
Schmidt  
Volpe—54

Bakopanos  
Byrne  
Carroll  
Davies  
Elley  
Grewal  
Herron  
Limoges  
Marleau  
Mills (Red Deer)  
O'Brien (Labrador)  
Proctor  
Serré

Bellemare  
Caccia  
Catterall  
Desjarlais  
Galloway  
Grose  
Ianno  
Lincoln  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Minna  
Patry  
Ritz  
Sgro

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 138 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 138 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 889)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien

Asselin  
Cardin

Bergeron  
Crête

Bigras  
Debien

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 137, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 138 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 138, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
 Godin (Châteauguay)  
 Plamondon  
 Tremblay (Rimouski—Mitis)

Duceppe  
 Mercier  
 Rocheleau  
 Turp

Gagnon  
 Perron  
 Sauvageau  
 Venne—23

Girard—Bujold  
 Picard (Drummond)  
 Tremblay (Lac—Saint—Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
 Bradshaw  
 Caplan  
 Davies  
 Elley  
 Grewal  
 Herron  
 Leung  
 Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
 Minna  
 Patry  
 Ritz  
 Stewart (Northumberland)

Axworthy  
 Byrne  
 Carroll  
 Desjarlais  
 Gallaway  
 Grose  
 Hill (Prince George—Peace River)  
 Limoges  
 Matthews  
 Normand  
 Pillitteri  
 Rock  
 Volpe—50

Bakopanos  
 Caccia  
 Catterall  
 Discepola  
 Godfrey  
 Guarnieri  
 Ianno  
 Lincoln  
 McNally  
 Nystrom  
 Price  
 Schmidt

Bellemare  
 Calder  
 Copps  
 Earle  
 Gray (Windsor West)  
 Harvey  
 Karygiannis  
 Mahoney  
 Mills (Red Deer)  
 O'Brien (Labrador)  
 Proctor  
 Sgro

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 139 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 139 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 890)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
 Brien  
 Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
 Godin (Châteauguay)  
 Plamondon  
 Turp

Asselin  
 Cardin  
 Duceppe  
 Mercier  
 Rocheleau  
 Venne—22

Bergeron  
 Crête  
 Gagnon  
 Perron  
 Sauvageau

Bigras  
 Debien  
 Girard—Bujold  
 Picard (Drummond)  
 Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
 Byrne  
 Carroll  
 Davies  
 Elley  
 Grewal  
 Herron  
 Leung  
 Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
 Minna  
 Pagtakhan  
 Proctor  
 Schmidt

Axworthy  
 Caccia  
 Catterall  
 Desjarlais  
 Gallaway  
 Grose  
 Hill (Prince George—Peace River)  
 Limoges  
 Martin (LaSalle—Énard)  
 Normand  
 Patry  
 Ritz  
 Stewart (Northumberland)

Bakopanos  
 Calder  
 Charbonneau  
 Discepola  
 Godfrey  
 Guarnieri  
 Ianno  
 Lincoln  
 McNally  
 Nystrom  
 Pillitteri  
 Robillard  
 Volpe—51

Bradshaw  
 Caplan  
 Copps  
 Earle  
 Gray (Windsor West)  
 Harvey  
 Karygiannis  
 Mahoney  
 Mills (Red Deer)  
 O'Brien (Labrador)  
 Price  
 Rock

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 139 M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 139, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 140 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 140 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 891)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Rocheleau  
Turp—21

Bergeron  
Cardin  
Duceppe  
Mercier  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Brown  
Carroll  
Davies  
Earle  
Godfrey  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Knutson  
Lunn  
Matthews  
Nystrom  
Pettigrew  
Ritz  
Serré

Axworthy  
Byrne  
Catterall  
Desjarlais  
Elley  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Ianno  
Leung  
Mahoney  
McNally  
O'Brien (Labrador)  
Pillitteri  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Bakopanos  
Caccia  
Charbonneau  
Discepola  
Gagliano  
Grewal  
Harvey  
Jennings  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Price  
Rock  
Volpe—59

Bradshaw  
Calder  
Copps  
Drouin  
Galloway  
Grose  
Herron  
Karygiannis  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Émard)  
Normand  
Patry  
Proctor  
Schmidt

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 141 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 140 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 140, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 141 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

The question was put on Motion No. 141 and it was negatived on the following division: La motion n<sup>o</sup> 141, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 892)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Bergeron  
Crête  
Duceppe  
Perron  
Sauvageau  
Venne—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian  
Bradshaw  
Calder  
Davies  
Elley  
Grewal  
Harvey  
Jennings  
Limoges  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Normand  
Patry  
Proctor  
Rock

Axworthy  
Brown  
Carroll  
Desjarlais  
Gagliano  
Grose  
Herron  
Karygiannis  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Énard)  
Nystrom  
Pettigrew  
Richardson  
Schmidt

Bailey  
Byrne  
Charbonneau  
Drouin  
Galloway  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Knutson  
Lunn  
McNally  
O'Brien (Labrador)  
Pillitteri  
Ritz  
Volpe—55

Bakopanos  
Caccia  
Copps  
Earle  
Godfrey  
Harvard  
Iano  
Leung  
Mahoney  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Price  
Robillard

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 142 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 142 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 893)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Mercier  
Rocheleau

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Perron  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Picard (Drummond)  
Turp—18

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian  
Bradshaw

Axworthy  
Brown

Bailey  
Caccia

Bakopanos  
Charbonneau

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 142 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 142, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



Copps  
Discepola  
Fontana  
Grewal  
Harvey  
Jennings  
Limoges  
Martin (LaSalle—Énard)  
Normand  
Patry  
Richardson  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Davies  
Drouin  
Gagliano  
Grose  
Herron  
Karygiannis  
Lincoln  
Matthews  
Nystrom  
Pettigrew  
Ritz  
Vautour

Desjarlais  
Earle  
Galloway  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Knutson  
Lunn  
McNally  
O'Brien (Labrador)  
Pillitteri  
Robillard  
Volpe—55

Dhaliwal  
Elley  
Godfrey  
Harvard  
Iano  
Leung  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Price  
Schmidt

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 143 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 143 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 894)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—20

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Perron  
Sauvageau

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Axworthy  
Bradshaw  
Charbonneau  
Dhaliwal  
Gagliano  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Limoges  
Martin (LaSalle—Énard)  
Nystrom  
Pillitteri  
Robillard  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bailey  
Brown  
Copps  
Discepola  
Godfrey  
Harvard  
Iano  
Lincoln  
McNally  
Pagtakhan  
Proctor  
Schmidt  
Vautour

Bakopanos  
Caccia  
Davies  
Earle  
Grewal  
Harvey  
Karygiannis  
Lunn  
Mills (Red Deer)  
Patry  
Richardson  
Serré  
Volpe—51

Boudria  
Carroll  
Desjarlais  
Elley  
Grose  
Herron  
Knutson  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Normand  
Pettigrew  
Ritz  
Stewart (Northumberland)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 144 of Mr. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 143 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 143, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 144 M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 144 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 895)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Lefebvre  
Plamondon  
Turp

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Axworthy  
Bradshaw  
Calder  
Coppes  
Discepolo  
Galloway  
Grose  
Jennings  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Normand  
Peterson  
Proctor  
Schmidt  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bailey  
Brown  
Carroll  
Davies  
Earle  
Godfrey  
Harvard  
Limoges  
Matthews  
Nystrom  
Pettigrew  
Richardson  
Serré  
Vautour

Bakopanos  
Byrne  
Catterall  
Desjarlais  
Elley  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Lincoln  
McNally  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Ritz  
Stewart (Brant)  
Volpe—55

Boudria  
Caccia  
Charbonneau  
Dhaliwal  
Gagliano  
Grewal  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
Mills (Red Deer)  
Patry  
Price  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 145 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 145 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 896)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin

Asselin  
Crête

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Brien  
Debien

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les quatre années qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 144, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Lefebvre  
Rocheleau

Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp—19

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
Bradshaw  
Calder  
Charbonneau  
Earle  
Godfrey  
Guarnieri  
Jennings  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Nystrom  
Pettigrew  
Ritz  
Stewart (Brant)  
Volpe—53

Bailey  
Brown  
Caplan  
Copp  
Elley  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Karygiannis  
Matthews  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Bakopanos  
Byrne  
Carroll  
Dhaliwal  
Gagliano  
Grewal  
Herron  
Lincoln  
McNally  
Patry  
Price  
Schmidt  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Boudria  
Caccia  
Catterall  
Discepola  
Galloway  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
Mills (Red Deer)  
Peterson  
Richardson  
Serré  
Vautour

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 146 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 146 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 146 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 146, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 897)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Lefebvre  
Plamondon  
Turp—21

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
Brown  
Caplan  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Elley  
Grewal  
Herron  
Leung  
Matthews  
Normand  
Peterson  
Richardson

Bailey  
Byrne  
Carroll  
Copp  
Galloway  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lincoln  
McDonough  
Nystrom  
Pettigrew  
Ritz

Bakopanos  
Caccia  
Catterall  
Dhaliwal  
Godfrey  
Guarnieri  
Jennings  
Lunn  
McNally  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Robillard

Boudria  
Calder  
Charbonneau  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Karygiannis  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Patry  
Price  
Rock

Schmidt  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Serré  
Vautour—54

Stewart (Brant)

Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 147 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 147 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 898)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Crête  
Duceppe  
Lefebvre  
Plamondon  
Turp—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bailey  
Byrne  
Carroll  
Copp  
Gagliano  
Harvard  
Leung  
Matthews  
Normand  
Peterson  
Richardson  
Serré  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bellemare  
Caccia  
Catterall  
Davies  
Galloway  
Harvey  
Lincoln  
McDonough  
Nystrom  
Pettigrew  
Ritz  
Stewart (Brant)  
Vautour—50

Boudria  
Calder  
Charbonneau  
Dhaliwal  
Grewal  
Herron  
Lunn  
McNally  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Brown  
Caplan  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Earle  
Guarnieri  
Karygiannis  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Patry  
Price  
Schmidt  
Stinson

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 148 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — (That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 147 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 147, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 148 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 899)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Lefebvre  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Crête  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau  
Venne—23

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bailey  
Brown  
Carroll  
Davies  
Galloway  
Harvard  
Karygiannis  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Patry  
Richardson  
Schmidt  
Stewart (Northumberland)

Bakopanos  
Byrne  
Charbonneau  
Dhaliwal  
Grewal  
Harvey  
Leung  
Matthews  
Normand  
Peterson  
Ritz  
Serré  
Stinson

Bellemare  
Calder  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Earle  
Grose  
Herron  
Lincoln  
McDonough  
Nystrom  
Pettigrew  
Robillard  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Boudria  
Caplan  
Copps  
Elley  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
McNally  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Rock  
Stewart (Brant)  
Vautour—52

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 149 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — (That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 149 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 900)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Crête

Asselin  
Debien

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 148, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 149 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de 9 mois après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 149, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Duceppe  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Gagnon  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Godin (Châteauguay)  
Rocheleau  
Turp

Mercier  
Sauvageau  
Venne—19

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bellemare  
Calder  
Charbonneau  
Dhaliwal  
Galloway  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
McNally  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Axworthy  
Boudria  
Caplan  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Earle  
Graham  
Harvard  
Karygiannis  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McTeague  
Patry  
Richardson  
Schmidt  
Stinson

Bailey  
Brown  
Carroll  
Copp  
Elley  
Grewal  
Harvey  
Leung  
Matthews  
Mills (Red Deer)  
Peterson  
Ritz  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bakopanos  
Byrne  
Catterall  
Davies  
Gagliano  
Grose  
Herron  
Lincoln  
McDonough  
Nystrom  
Pettigrew  
Robillard  
Stewart (Brant)  
Vautour—56

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 170 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 170 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 170 M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière—du—Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n<sup>o</sup> 170, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 901)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Crête  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Perron  
Sauvageau  
Venne—22

Brien  
Debien  
Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bellemare  
Calder  
Copp  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Harvey  
Leung  
Matthews  
Morrison

Axworthy  
Boudria  
Caplan  
Davies  
Galloway  
Grewal  
Herron  
Lincoln  
McDonough  
Normand

Bailey  
Brown  
Catterall  
Dhaliwal  
Godfrey  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Nystrom

Bakopanos  
Byrne  
Charbonneau  
Earle  
Graham  
Harvard  
Karygiannis  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Pagtakhan

Pankiw  
Pillitteri  
Schmidt  
Stinson

Patry  
Price  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Peterson  
Richardson  
Stewart (Brant)  
Vautour—55

Pettigrew  
Rock  
Stewart (Northumberland)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 171 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 171 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 902)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Venne—20

Asselin  
Brien  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau

Bergeron  
Cardin  
Gagnon  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Turp

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Assadourian  
Brown  
Catterall  
Dhaliwal  
Galloway  
Grewal  
Hill (Prince George—Peace River)  
Martin (LaSalle—Énard)  
McTeague  
Obhrai  
Peterson  
Richardson  
Serré  
Vellacott

Axworthy  
Byrne  
Charbonneau  
Discepolo  
Godfrey  
Grose  
Karygiannis  
Matthews  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Rock  
St-Jacques  
Volpe—54

Bailey  
Calder  
Copps  
Earle  
Graham  
Harvard  
Lincoln  
McDonough  
Morrison  
Pankiw  
Price  
Schmidt  
Stinson

Bakopanos  
Caplan  
Davies  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Mahoney  
McNally  
Normand  
Patry  
Proctor  
Sekora  
Vautour

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 173 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 171 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n<sup>o</sup> 171, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 173 and it was negatived on the following division:

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n° 173, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 903)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Debien  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp

Bergeron  
Crête  
Duceppe  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Bellemare  
Catterall  
Desjarlais  
Galloway  
Grewal  
Herron  
Mahoney  
McNally  
Nystrom  
Patry  
Richardson  
Sekora  
Stewart (Northumberland)  
Wappel—57

Axworthy  
Brown  
Charbonneau  
Dhaliwal  
Godfrey  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Obhrai  
Pillitteri  
Robillard  
Serré  
Stinson

Bailey  
Byrne  
Copps  
Earle  
Graham  
Guarnieri  
Karygiannis  
Matthews  
Mills (Red Deer)  
Pagtakhan  
Price  
Rock  
St-Jacques  
Vellacott

Bakopanos  
Caplan  
Davies  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Knutson  
McDonough  
Morrison  
Pankiw  
Proctor  
Schmidt  
Stewart (Brant)  
Volpe

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 175 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.

The question was put on Motion No. 175 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 175 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n° 175, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 904)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras

Asselin  
Brien

Bergeron  
Cardin

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)



Crête  
Gagnon  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Debien  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp

Duceppe  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—23

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bellemare  
Caccia  
Charbonneau  
Desjarlais  
Godfrey  
Guarnieri  
Karygiannis  
Mahoney  
McNally  
Nystrom  
Patry  
Proctor  
Serré  
Stewart (Northumberland)  
Vellacott

Axworthy  
Boudria  
Caplan  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Graham  
Harvard  
Knutson  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Obhrai  
Pettigrew  
Richardson  
Speller  
Stinson  
Volpe

Bailey  
Bradshaw  
Carroll  
Coppers  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Leung  
Matthews  
Morrison  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Robillard  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wappel—63

Bakopanos  
Byrne  
Catterall  
Davies  
Gagliano  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lincoln  
McDonough  
Normand  
Pankiw  
Price  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Vautour

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 179 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every year thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 179 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 179 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à chaque année par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n<sup>o</sup> 179, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 905)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Gagnon  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Brien  
Debien  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Turp

Bergeron  
Cardin  
Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Venne—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Mercier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Boudria  
Carroll  
Davies  
Godfrey  
Guarnieri  
Karygiannis

Bailey  
Byrne  
Catterall  
Dhaliwal  
Graham  
Harvard  
Knutson

Bakopanos  
Caccia  
Comuzzi  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Leung

Bellemare  
Caplan  
Coppers  
Gagliano  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lincoln

Mahoney  
McNally  
Obhrai  
Pettigrew  
Richardson  
St-Jacques  
Vellacott

Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Robillard  
Stewart (Northumberland)  
Wappel—54

Matthews  
Morrison  
Pankiw  
Price  
Sekora  
Stinson

McGuire  
Nystrom  
Patry  
Proctor  
Serré  
Vautour

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 182 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 182 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 906)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Turp

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Venne—22

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau

Bigras  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Boudria  
Caplan  
Davies  
Earle  
Graham  
Harvard  
Lincoln  
McNally  
Nystrom  
Pettigrew  
Richardson  
St-Jacques  
Vellacott

Bailey  
Brown  
Carroll  
Dhaliwal  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Mahoney  
McTeague  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Robillard  
Stewart (Northumberland)  
Wappel—54

Bakopanos  
Byrne  
Catterall  
Dockrill  
Galloway  
Grose  
Karygiannis  
Matthews  
Morrison  
Pankiw  
Price  
Sekora  
Stinson

Bellemare  
Caccia  
Copps  
Drouin  
Godfrey  
Guarnieri  
Leung  
McGuire  
Normand  
Patry  
Proctor  
Serré  
Vautour

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 184 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 182 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n<sup>o</sup> 182, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 184 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 184 and it was negatived on the following division:

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n° 184, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 907)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Girard—Bujold  
Perron  
Turp

Asselin  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Venne—21

Bergeron  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Boudria  
Caplan  
Davies  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Mahoney  
McNally  
Nystrom  
Pettigrew  
Richardson  
St-Jacques  
Volpe—53

Bailey  
Brown  
Carroll  
Dhaliwal  
Galloway  
Grose  
Karygiannis  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Bakopanos  
Byrne  
Catterall  
Dockrill  
Godfrey  
Guarnieri  
Leung  
Matthews  
Morrison  
Pankiw  
Price  
Scott (Skeena)  
Vautour

Bellemare  
Caccia  
Copps  
Drouin  
Graham  
Harvard  
Lincoln  
McGuire  
Normand  
Patry  
Proctor  
Sekora  
Vellacott

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 187 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 187 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 187 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n° 187, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 908)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras

Asselin  
Brien

Bergeron  
Cardin

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Crête  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Turp

Debien  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Venne—21

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Rocheleau

Gagnon  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Boudria  
Caplan  
Davies  
Earle  
Graham  
Harvard  
Lincoln  
McGuire  
Morrison  
Patry  
Richardson  
Stewart (Northumberland)  
Volpe—53

Bailey  
Brown  
Carroll  
Dhaliwal  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Mahoney  
McNally  
Normand  
Pillitteri  
Rock  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bakopanos  
Byrne  
Catterall  
Dockrill  
Galloway  
Grose  
Karygiannis  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Nystrom  
Price  
Scott (Skeena)  
Vautour

Bellemare  
Caccia  
Copp  
Drouin  
Godfrey  
Guarnieri  
Leung  
Matthews  
Minna  
Pankiw  
Proctor  
Sekora  
Vellacott

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 191 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 191 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 191 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n<sup>o</sup> 191, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 909)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau

Asselin  
Brien  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Venne—23

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Brown  
Catterall  
Discepolo  
Fontana  
Gray (Windsor West)  
Harvey  
Mahoney  
McNally  
Normand  
Pillitteri

Bailey  
Caccia  
Copp  
Dockrill  
Gagliano  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Nystrom  
Price

Bellemare  
Caplan  
Davies  
Drouin  
Galloway  
Guarnieri  
Karygiannis  
Matthews  
Minna  
Pankiw  
Proctor

Boudria  
Carroll  
Dhaliwal  
Earle  
Graham  
Harvard  
Lincoln  
McGuire  
Morrison  
Patry  
Richardson

Rock  
StinsonScott (Skeena)  
VautourSekora  
VellacottStewart (Northumberland)  
Volpe—52

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 193 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 193 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 193 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n<sup>o</sup> 193, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 910)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
TurpAsselin  
Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Venne—21Bergeron  
Crête  
Duceppe  
Mercier  
RocheleauBernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian  
Brown  
Caplan  
Davies  
Drouin  
Godfrey  
Guarnieri  
Karygiannis  
Matthews  
Minna  
Pagtakhan  
Proctor  
Scott (Skeena)  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wappel—57Bakopanos  
Byrne  
Carroll  
Dhaliwal  
Earle  
Graham  
Harvey  
Leung  
McDonough  
Morrison  
Pankiw  
Proud  
Stewart (Brant)  
VautourBellemare  
Caccia  
Catterall  
Discepola  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Lincoln  
McGuire  
Normand  
Pillitteri  
Richardson  
Stewart (Northumberland)  
VellacottBoudria  
Calder  
Charbonneau  
Dockrill  
Galloway  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Mahoney  
McTeague  
Nystrom  
Price  
Rock  
Stinson  
Volpe

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 198 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 198 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 198 and it was negatived on the following division:

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n° 198, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 911)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Gagnon  
Perron  
Venne—20

Asselin  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)

Bergeron  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Mercier  
Turp

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Brown  
Catterall  
Dockrill  
Galloway  
Guarnieri  
Lincoln  
McGuire  
Normand  
Pillitteri  
Rock  
Stinson

Bakopanos  
Caccia  
Clouthier  
Drouin  
Graham  
Harvey  
Mahoney  
McTeague  
Nystrom  
Price  
Scott (Skeena)  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bellemare  
Calder  
Davies  
Duhamel  
Gray (Windsor West)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Matthews  
Minna  
Pankiw  
Proctor  
Stewart (Brant)  
Vellacott

Bertrand  
Carroll  
Dhaliwal  
Earle  
Grose  
Karygiannis  
McDonough  
Morrison  
Pettigrew  
Proud  
Stewart (Northumberland)  
Volpe—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 199 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 199 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 199 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n° 199, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 912)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin

Asselin  
Crête

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)

Brien  
Debien

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Mercier  
Turp

Gagnon  
Perron  
Venne—17

Girard—Bujold  
Picard (Drummond)

Godin (Châteauguay)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Borotsik  
Casey  
Desjarlais  
Earle  
Grose  
Matthews  
Minna  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Proud  
Stewart (Brant)  
Wappel—45

Bakopanos  
Brown  
Catterall  
Dhaliwal  
Galloway  
Harvey  
McDonough  
Morrison  
Pettigrew  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Caccia  
Clouthier  
Drouin  
Graham  
Hill (Prince George—Peace River)  
McGuire  
Normand  
Pillitteri  
Rock  
Vellacott

Bertrand  
Calder  
Davies  
Duhamel  
Gray (Windsor West)  
Karygiannis  
McTeague  
Nystrom  
Proctor  
Scott (Skeena)  
Volpe

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 201 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 201 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 201 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n<sup>o</sup> 201, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 913)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Perron

Asselin  
Crête  
Gagnon  
Picard (Drummond)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Brien  
Debien  
Mercier  
Venne—15

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Borotsik  
Catterall  
Duhamel  
Graham  
Hill (Prince George—Peace River)  
McGuire  
Normand  
Proctor  
Stewart (Brant)  
Wappel—41

Bakopanos  
Brown  
Cauchon  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Karygiannis  
McTeague  
Nystrom  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Caccia  
Davies  
Gagliano  
Harvard  
Knutson  
Minna  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Rock  
Vellacott

Bertrand  
Calder  
Desjarlais  
Galloway  
Harvey  
McDonough  
Morrison  
Pettigrew  
Scott (Skeena)  
Volpe

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 204 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every year thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 204 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N° 914)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Guimond  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Mercier

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Perron

Bigras  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Borotsik  
Catterall  
Desjarlais  
Godfrey  
Harvey  
Marleau  
Pettigrew  
Scott (Skeena)  
Wappel

Bailey  
Brown  
Cauchon  
Duhamel  
Graham  
Hill (Prince George—Peace River)  
Minna  
Proctor  
Speller  
Wilfert—38

Bellemare  
Byrne  
Comuzzi  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Karygiannis  
Morrison  
Robillard  
Vellacott

Bertrand  
Caccia  
Davies  
Galloway  
Harvard  
Knutson  
Nystrom  
Rock  
Volpe

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 211 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 211 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N° 915)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin

Asselin  
Crête

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Bigras  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 204 de M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à chaque année par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n° 204, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



Duceppe  
Guimond  
Rocheleau

Gagnon  
Mercier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Venne—19

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Bertrand  
Caccia  
Comuzzi  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lincoln  
Morrison  
Pettigrew  
Scott (Skeena)  
Volpe

Borotsik  
Calder  
Davies  
Galloway  
Harvard  
Jennings  
Mahoney  
Nault  
Proctor  
Speller  
Wappel

Brown  
Casey  
Desjarlais  
Godfrey  
Harvey  
Karygiannis  
Marleau  
Nystrom  
Robillard  
St-Jacques  
Whelan

Byrne  
Cauchon  
Duhamel  
Graham  
Herron  
Knutson  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Rock  
Stinson  
Wilfert—44

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 215 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 215 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 215 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n<sup>o</sup> 215, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 916)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bigras  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Venne—18

Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Rocheleau

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Bailey  
Byrne  
Comuzzi  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Karygiannis  
Matthews  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Richardson  
Speller  
Wappel

Bakopanos  
Caccia  
Davies  
Galloway  
Herron  
Knutson  
Morrison  
Pettigrew  
Robillard  
St-Jacques  
Whelan—42

Borotsik  
Casey  
Desjarlais  
Godfrey  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lincoln  
Nault  
Price  
Saada  
Stinson

Brown  
Cauchon  
Dion  
Graham  
Jennings  
Marleau  
Nystrom  
Proctor  
Scott (Skeena)  
Volpe

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 219 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

The question was put on Motion No. 219 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N° 917)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)

Asselin  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Guimond  
Rocheleau

Bergeron  
Duceppe  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bigras  
Gagnon  
Perron  
Venne—16

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bailey  
Byrne  
Cauchon  
Dion  
Graham  
Karygiannis  
Matthews  
Obhrai  
Saada  
St-Jacques  
Wappel

Bakopanos  
Caccia  
Comuzzi  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Knutson  
Nault  
Proctor  
Scott (Skeena)  
Stinson  
Whelan—42

Borotsik  
Casey  
Davies  
Easter  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lincoln  
Nystrom  
Richardson  
Serré  
Valeri

Brown  
Catterall  
Desjarlais  
Godfrey  
Jennings  
Marleau  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Robillard  
Speller  
Volpe

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 222 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 219 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

La motion n° 219, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 222 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre des Affaires intergouvernementales veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre des Affaires intergouvernementales présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par un comité de la Chambre des communes désigné ou constitué pour l'examen du rapport. »

The question was put on Motion No. 222 and it was negatived on the following division: La motion n<sup>o</sup> 222, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 918)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bergeron	Bigras
Cardin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe	Gagnon
Girard—Bujold	Guimond	Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Rocheleau	Tremblay (Lac—Saint—Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—17			

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bailey	Bakopanos	Borotsik	Brown
Byrne	Caccia	Calder	Casey
Casson	Cauchon	Comuzzi	Davies
Desjarlais	Dion	Duhamel	Earle
Godfrey	Graham	Gray (Windsor West)	Harvard
Jackson	Jennings	Karygiannis	Lincoln
Marleau	Matthews	Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Obhrai	Pankiw	Pettigrew
Proctor	Richardson	Robillard	Saada
Scott (Skeena)	Serré	Speller	St—Jacques
Stinson	Valeri	Volpe	Wappel
Whelan—45			

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 224 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C–20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every year, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 224 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 919)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bergeron	Bigras
Cardin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe	Gagnon
Girard—Bujold	Guimond	Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Rocheleau	Sauvageau	Tremblay (Lac—Saint—Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Venne—19	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock	Bailey	Bakopanos	Borotsik
Brown	Byrne	Caccia	Calder
Casey	Casson	Catterall	Cauchon

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 224 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C–20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À chaque année, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n<sup>o</sup> 224, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Coderre  
Dion  
Graham  
Jackson  
Marleau  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Richardson  
Speller  
Valeri

Comuzzi  
Duhamel  
Gray (Windsor West)  
Jennings  
McNally  
Obhrai  
Proctor  
Saada  
St. Denis  
Whelan

Davies  
Earle  
Harvard  
Karygiannis  
Nault  
Pankiw  
Proud  
Scott (Skeena)  
St-Jacques  
Wilfert—51

Desjarlais  
Godfrey  
Hubbard  
Lincoln  
Nystrom  
Pettigrew  
Redman  
Serré  
Stinson

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 225 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every two years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 225 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 920)*

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Duceppe  
Mercier  
Sauvageau  
Venne—20

Asselin  
Cardin  
Gagnon  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Guimond  
Rocheleau  
Turp

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Alcock  
Caccia  
Catterall  
Coderre  
Dockrill  
Gallaway  
Harvard  
Jennings  
MacAulay  
Nystrom  
Pettigrew  
Proulx  
Sekora  
Stinson

Bailey  
Calder  
Cauchon  
Comuzzi  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Hubbard  
Karygiannis  
McNally  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Redman  
Speller  
Wilfert—54

Bakopanos  
Casey  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Davies  
Duhamel  
Graham  
Ianno  
Leung  
Nault  
Obhrai  
Proctor  
Saada  
St. Denis

Byrne  
Casson  
Clouthier  
Dion  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Jackson  
Lincoln  
Normand  
Pankiw  
Proud  
Scott (Skeena)  
St-Jacques

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 227 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every three years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 225 M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les deux ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n<sup>o</sup> 225, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 920)*

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Duceppe  
Mercier  
Sauvageau  
Venne—20

Asselin  
Cardin  
Gagnon  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Guimond  
Rocheleau  
Turp

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Alcock  
Caccia  
Catterall  
Coderre  
Dockrill  
Gallaway  
Harvard  
Jennings  
MacAulay  
Nystrom  
Pettigrew  
Proulx  
Sekora  
Stinson

Bailey  
Calder  
Cauchon  
Comuzzi  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Hubbard  
Karygiannis  
McNally  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Redman  
Speller  
Wilfert—54

Bakopanos  
Casey  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Davies  
Duhamel  
Graham  
Ianno  
Leung  
Nault  
Obhrai  
Proctor  
Saada  
St. Denis

Byrne  
Casson  
Clouthier  
Dion  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Jackson  
Lincoln  
Normand  
Pankiw  
Proud  
Scott (Skeena)  
St-Jacques

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 227 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les trois ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 227 and it was negatived on the following division:

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n° 227, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 921)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Bergeron  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau  
Venne—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Calder  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Davies  
Duhamel  
Graham  
Ianno  
Leung  
McNally  
Nystrom  
Pettigrew  
Saada  
Speller  
Wilfert—53

Bailey  
Casey  
Clouthier  
Dion  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Jackson  
Lincoln  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Proctor  
Scott (Skeena)  
St. Denis

Bakopanos  
Casson  
Coderre  
Dockrill  
Galloway  
Harvard  
Jennings  
MacAulay  
Nault  
Obhrai  
Proud  
Sekora  
Vautour

Byrne  
Catterall  
Comuzzi  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Hubbard  
Karygiannis  
McGuire  
Normand  
Pankiw  
Proulx  
Shepherd  
Whelan

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 229 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every four years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 229 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 229 de M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les quatre ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n° 229, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 922)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Girard—Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Asselin  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Rocheleau  
Turp

Bigras  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau  
Venne—20

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bélair

Augustine  
Bellemare

Bailey  
Byrne

Bakopanos  
Calder

Casey  
Coderre  
Dockrill  
Godfrey  
Ianno  
Leung  
McNally  
Nyström  
Perić  
Proud  
Shepherd  
Vautour

Casson  
Comuzzi  
Drouin  
Graham  
Jackson  
Lincoln  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pettigrew  
Saada  
St. Denis  
Whelan

Chrétien (Saint-Maurice)  
Davies  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Harvard  
Jennings  
MacAulay  
Nault  
Obhrai  
Pillitteri  
Scott (Skeena)  
St-Julien  
Wilfert—55

Clouthier  
Dion  
Earle  
Hubbard  
Karygiannis  
McGuire  
Normand  
Pankiw  
Proctor  
Sekora  
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 231 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every five years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 231 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 231 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les cinq ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n<sup>o</sup> 231, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 923)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Bergeron  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau  
Venne—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Beaumier  
Calder  
Coderre  
Drouin  
Godfrey  
Hubbard  
Knutson  
McGuire  
Nyström  
Paradis  
Proud  
Serré  
Stewart (Northumberland)

Augustine  
Bélair  
Casey  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Graham  
Ianno  
Leung  
McNally  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pettigrew  
Saada  
Shepherd  
Vautour

Bailey  
Bellemare  
Casson  
Dion  
Duhamel  
Harvard  
Jackson  
Lincoln  
McTeague  
Obhrai  
Pillitteri  
Scott (Skeena)  
St. Denis  
Whelan

Bakopanos  
Byrne  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Earle  
Harvey  
Karygiannis  
Longfield  
Normand  
Pankiw  
Proctor  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Wilfert—56

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 234 of Ms. Girard—Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 234 de M<sup>me</sup> Girard—Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) Every year, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 234 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N° 924)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Rocheleau  
Turp

Bergeron  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau  
Venne—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Beaumier  
Borotsik  
Cauchon  
Desjarlais  
Duhamel  
Harvard  
Karygiannis  
Longfield  
Minna  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pettigrew  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Wappel

Augustine  
Bélair  
Calder  
Chan  
Dion  
Earle  
Harvey  
Knutson  
McGuire  
Nault  
Obhrai  
Pillitteri  
Speller  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Whelan

Bailey  
Bélanger  
Casey  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Dockrill  
Godfrey  
Jackson  
Leung  
McNally  
Normand  
Pankiw  
Proctor  
St. Denis  
Ur  
Wilfert—59

Bakopanos  
Bellemare  
Casson  
Coderre  
Drouin  
Graham  
Johnston  
Lincoln  
McTeague  
Nystrom  
Paradis  
Proud  
St—Julien  
Vautour

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 235 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every two years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 235 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N° 925)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras

Asselin  
Cardin

Bergeron  
Crête

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)

« 4. (1) À chaque année, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n° 234, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 235 M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les deux ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n° 235, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Turp

Duceppe  
Guimond  
Rocheleau  
Venne—22

Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Alcock  
Bakopanos  
Bellemare  
Cauchon  
Dhaliwal  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Graham  
Jackson  
Leung  
McNally  
Nystrom  
Pettigrew  
Rock  
St. Denis  
Ur  
Wilfert—61

Assadourian  
Beaumier  
Borotsik  
Chan  
Dion  
Duhamel  
Harvard  
Johnston  
Lincoln  
Minna  
Obhrai  
Pillitteri  
Saada  
Stewart (Brant)  
Vautour

Augustine  
Bélair  
Casey  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Earle  
Harvey  
Karygiannis  
Longfield  
Murray  
Pankiw  
Proctor  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Wappel

Bailey  
Bélanger  
Casson  
Desjarlais  
Drouin  
Goodale  
Ianno  
Knutson  
McGuire  
Normand  
Paradis  
Proud  
Speller  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Whelan

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 237 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every three years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 237 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 237 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les trois ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n<sup>o</sup> 237, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 926)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Turp

Asselin  
Crête  
Duceppe  
Guimond  
Rocheleau  
Venne—21

Bergeron  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Alcock  
Bakopanos  
Casey  
Chan  
Dockrill  
Earle  
Graham  
Ianno  
Knutson  
McGuire  
Murray

Assadourian  
Bélair  
Casson  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Drouin  
Easter  
Harb  
Jackson  
Leung  
McNally  
Normand

Augustine  
Bellemare  
Catterall  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gagliano  
Harvard  
Johnston  
Lincoln  
Minna  
Nystrom

Bailey  
Borotsik  
Cauchon  
Dion  
Duhamel  
Goodale  
Harvey  
Karygiannis  
Longfield  
Morrison  
Obhrai



Pankiw  
Rock  
St. Denis  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wappel

Pillitteri  
Saada  
Steckle  
Ur  
Whelan

Proctor  
Shepherd  
Stewart (Brant)  
Valeri  
Wilfert—63

Proud  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Vautour

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 238 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every four years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 238 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 927)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Cardin  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Crête  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Turp

Bergeron  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Alcock  
Bakopanos  
Brown  
Casey  
Davies  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Fontana  
Graham  
Jackson  
Knutson  
Manley  
Morrison  
Nystrom  
Perić  
Proud  
Speller  
Stewart (Brant)  
Valeri

Assadourian  
Bélair  
Byrne  
Cauchon  
Desjarlais  
Duhamel  
Gagliano  
Harb  
Jennings  
Leung  
McGuire  
Murray  
Obhrai  
Pettigrew  
Rock  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Wappel

Augustine  
Bellemare  
Caccia  
Chan  
Dion  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
Johnston  
Lincoln  
McNally  
Nault  
Pagtakhan  
Pillitteri  
Saada  
St-Julien  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Whelan

Bailey  
Borotsik  
Caplan  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Easter  
Goodale  
Harvey  
Karygiannis  
Longfield  
Minna  
Normand  
Pankiw  
Proctor  
Shepherd  
Steckle  
Ur  
Wilfert—72

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 240 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 238 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À tous les quatre ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n<sup>o</sup> 238, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 240 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. (1) Every five years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

The question was put on Motion No. 240 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 928)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Crête  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Turp

Bergeron  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau  
Venne—21

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bigras  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Beaumier  
Borotsik  
Casey  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
Karygiannis  
Maloney  
Minna  
Normand  
Perić  
Proud  
Sgro  
Steckle  
Ur

Assadourian  
Bélair  
Brown  
Catterall  
Davies  
Easter  
Goodale  
Jackson  
Knutson  
Manley  
Morrison  
Nystrom  
Pettigrew  
Proulx  
Speller  
Stewart (Brant)  
Valeri

Augustine  
Bélangier  
Caccia  
Cauchon  
Dion  
Fontana  
Graham  
Jennings  
Leung  
McGuire  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Rock  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Wilfert—67

Bakopanos  
Bellemare  
Caplan  
Chan  
Duhamel  
Gagliano  
Harb  
Johnston  
Lincoln  
McNally  
Nault  
Pagtakhan  
Proctor  
Saada  
St-Julien  
Thompson (New Brunswick Southwest)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 266 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. One year after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 266 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 929)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Cardin

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Bigras  
Crête

Brien  
Debien

« 4. (1) À tous les cinq ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la procédure et aux affaires de cette chambre procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

La motion n<sup>o</sup> 240, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 266 M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n<sup>o</sup> 266, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
 Godin (Châteauguay)  
 Rocheleau  
 Turp

Duceppe  
 Guimond  
 Sauvageau  
 Venne—21

Gagnon  
 Mercier  
 Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Girard—Bujold  
 Plamondon  
 Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
 Beaumier  
 Brown  
 Cauchon  
 Davies  
 Earle  
 Godin (Acadie—Bathurst)  
 Harvard  
 Karygiannis  
 McNally  
 Morrison  
 O'Brien (London—Fanshawe)  
 Pettigrew  
 Proulx  
 Sgro  
 Steckle  
 Ur

Augustine  
 Bélanger  
 Caccia  
 Chan  
 Desjarlais  
 Easter  
 Goodale  
 Hill (Prince George—Peace River)  
 Maloney  
 McWhinney  
 Murray  
 Pagtakhan  
 Pillitteri  
 Redman  
 Shepherd  
 Stewart (Brant)  
 Valeri

Bailey  
 Bellemare  
 Caplan  
 Chrétien (Saint—Maurice)  
 Dion  
 Gagliano  
 Graham  
 Jackson  
 Manley  
 Minna  
 Nault  
 Pankiw  
 Proctor  
 Rock  
 Speller  
 Stewart (Northumberland)  
 Whelan

Bakopanos  
 Borotsik  
 Catterall  
 Copps  
 Drouin  
 Godfrey  
 Harb  
 Jennings  
 McGuire  
 Mitchell  
 Nystrom  
 Perić  
 Proud  
 Saada  
 St—Julien  
 Thompson (New Brunswick Southwest)  
 Wilfert—68

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 269 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Two years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 269 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 930)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
 Cardin  
 Duceppe  
 Guimond  
 Rocheleau  
 Turp

Asselin  
 Crête  
 Gagnon  
 Mercier  
 Sauvageau  
 Venne—22

Bigras  
 Debien  
 Girard—Bujold  
 Perron  
 Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Brien  
 Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
 Godin (Châteauguay)  
 Plamondon  
 Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
 Beaumier  
 Caccia  
 Chrétien (Saint—Maurice)  
 Godin (Acadie—Bathurst)  
 Hill (Prince George—Peace River)  
 Maloney  
 McWhinney

Augustine  
 Bellemare  
 Catterall  
 Copps  
 Goodale  
 Iftody  
 Manley  
 Morrison

Bailey  
 Borotsik  
 Cauchon  
 Davies  
 Harb  
 Jackson  
 McGuire  
 Nystrom

Bakopanos  
 Brown  
 Charbonneau  
 Earle  
 Harvard  
 Longfield  
 McNally  
 Pankiw

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 269 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n<sup>o</sup> 269, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Perić  
Rock  
St. Denis  
Vellacott—45

Pettigrew  
Saada  
Stewart (Brant)

Proctor  
Sgro  
Stewart (Northumberland)

Proulx  
Speller  
Thompson (New Brunswick Southwest)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 271 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Three years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 271 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 931)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Cardin  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bigras  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Brien  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp—20

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Borotsik  
Charbonneau  
Dockrill  
Goodale  
Harvard  
Karygiannis  
Morrison  
Pettigrew  
St. Denis  
Vellacott—41

Bailey  
Caccia  
Coppes  
Earle  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Manley  
Normand  
Proctor  
Stewart (Brant)

Bakopanos  
Catterall  
Davies  
Easter  
Guarnieri  
Iftody  
McGuire  
Nystrom  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Cauchon  
Desjarlais  
Godfrey  
Harb  
Jones  
McNally  
Pankiw  
Saada  
Thompson (New Brunswick Southwest)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 273 of Mr. Rocheleau (Trois—Rivières), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Five years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 271 de M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n<sup>o</sup> 271, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

The question was put on Motion No. 273 and it was negated on the following division:

La motion n° 273, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 932)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Turp—20

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Mercier  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bigras  
Debien  
Girard-Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Borotsik  
Charbonneau  
Dockrill  
Harb  
Jones  
McNally  
Nystrom  
Saada  
Stewart (Northumberland)

Bailey  
Caccia  
Coppes  
Earle  
Harvard  
Karygiannis  
Mitchell  
Pettigrew  
Speller  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bakopanos  
Catterall  
Davies  
Goodale  
Hill (Prince George—Peace River)  
Manley  
Morrison  
Proctor  
St. Denis  
Vellacott—39

Bellemare  
Cauchon  
Desjarlais  
Guarnieri  
Iftody  
McGuire  
Normand  
Rock  
Stewart (Brant)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 275 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Seven years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 275 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 275 de M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 275, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 933)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Cardin  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp—22

Bigras  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Borotsik

Bailey  
Caccia

Bakopanos  
Catterall

Bellemare  
Cauchon

Charbonneau  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Goodale  
Hill (Prince George—Peace River)  
McGuire  
Pankiw  
Richardson  
Speller  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Copps  
Earle  
Guarnieri  
Jones  
McWhinney  
Pettigrew  
Rock  
St. Denis  
Vellacott—42

Desjarlais  
Fontana  
Harb  
Manley  
Morrison  
Pillitteri  
Saada  
Stewart (Brant)

Dockrill  
Godfrey  
Harvard  
Matthews  
Nystrom  
Proctor  
Scott (Skeena)  
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 280 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than March 31, 2001, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 280 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 934)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Crête  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Turp

Asselin  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—21

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Perron  
Sauvageau

Bigras  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Borotsik  
Cauchon  
Drouin  
Fontana  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Longfield  
McWhinney  
Proctor  
Sgro  
Whelan—45

Bailey  
Byrne  
Copps  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Guarnieri  
Jennings  
Manley  
Morrison  
Redman  
Stewart (Brant)

Bélangier  
Caccia  
Desjarlais  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harb  
Jones  
Matthews  
Murray  
Rock  
Ur

Bellemare  
Carroll  
Dockrill  
Folco  
Goodale  
Harvard  
Lincoln  
McKay (Scarborough East)  
Nystrom  
Scott (Skeena)  
Vellacott

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 283 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2002, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 280 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 31 mars 2001, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 280, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 283 and it was negatived on the following division:

que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 283, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 935)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—20

Asselin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Crête  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Turp

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bailey  
Byrne  
Cauchon  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Fontana  
Graham  
Harvard  
Leung  
Matthews  
Murray  
Redman  
Stoffer  
Wilfert—49

Bélanger  
Caccia  
Copp  
Earle  
Godfrey  
Grose  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lincoln  
McKay (Scarborough East)  
Nystrom  
Scott (Skeena)  
Ur

Bellemare  
Cannis  
Desjarlais  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guarnieri  
Jennings  
Longfield  
McWhinney  
Pillitteri  
Sgro  
Vellacott

Borotsik  
Carroll  
Dockrill  
Folco  
Goodale  
Harb  
Jones  
Manley  
Morrison  
Proctor  
Shepherd  
Whelan

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 285 of Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2004, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 285 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 285 M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2004, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 285, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 936)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien

Asselin  
Cardin

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)

Bigras  
Crête

Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau  
Venne—23

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Bailey  
Caccia  
Dockrill  
Eggleton  
Goodale  
Hardy  
Leung  
Manley  
McWhinney  
Proctor  
Shepherd  
Whelan

Bellemare  
Carroll  
Drouin  
Fontana  
Grose  
Harvard  
Lincoln  
Matthews  
Morrison  
Redman  
Stoffer  
Wilfert—46

Borotsik  
Davies  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Longfield  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Scott (Skeena)  
Ur

Byrne  
Desjarlais  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harb  
Jones  
Malhi  
McNally  
Pillitteri  
Sgro  
Vellacott

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 286 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. One year after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 286 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 937)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—  
Gaspé—Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Bigras  
Crête  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau  
Venne—23

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Bailey  
Byrne  
Desjarlais  
Eggleton  
Grose  
Harvard  
Lincoln  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Proctor  
Stoffer  
Wilfert—45

Bélanger  
Caccia  
Dockrill  
Folco  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Longfield  
McNally  
Nystrom  
Redman  
Ur

Bellemare  
Carroll  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Harb  
Jones  
Malhi  
McWhinney  
Obhrai  
Scott (Skeena)  
Vellacott

Borotsik  
Davies  
Earle  
Goodale  
Hardy  
Leung  
Matthews  
Morrison  
Pillitteri  
Shepherd  
Whelan

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 286 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 286, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 288 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2005, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 288 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 938)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Cardin  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau  
Venne—22

Bigras  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bailey  
Byrne  
Desjarlais  
Eggleton  
Grose  
Harvard  
Longfield  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Scott (Skeena)  
Valeri

Bélangier  
Caccia  
Drouin  
Folco  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McNally  
Nystrom  
Shepherd  
Vellacott

Bellemare  
Carroll  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Harb  
Jones  
Malhi  
McWhinney  
Obhrai  
Stoffer  
Whelan—43

Borotsik  
Davies  
Earle  
Goodale  
Hardy  
Lincoln  
Matthews  
Morrison  
Proctor  
Ur

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 289 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than March 31, 2001, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 289 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 288 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2005, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives aux affaires intergouvernementales procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 288, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 289 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 31 mars 2001, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 289, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 939)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin	Gagnon	Crête
Debien	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)	Mercier	Girard—Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond	Rocheleau	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon		Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Venne—21		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Bailey	Bélanger	Bellemare	Borotsik
Byrne	Caccia	Carroll	Davies
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle	Easter
Eggleton	Godfrey	Goodale	Grose
Guarnieri	Harb	Hardy	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Jennings	Jones	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi	Matthews
McKay (Scarborough East)	McNally	McWhinney	Morrison
Murray	Nystrom	Obhrai	Pankiw
Perić	Pillitteri	Proctor	Redman
Richardson	Scott (Skeena)	Stoffer	Ur
Valeri	Vellacott	Whelan	Wilfert—48

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 291 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Two years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 291 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 291 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 291, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 940)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin	Gagnon	Debien
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)	Gagnon	Girard—Bujold	Godin (Châteauguay)
Guimond	Mercier	Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau	Sauvageau	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—21		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Bailey	Bélanger	Bellemare	Borotsik
Byrne	Caccia	Casey	Davies
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle	Easter
Eggleton	Folco	Godfrey	Goodale
Grose	Guarnieri	Harb	Hardy

Harvard  
Lincoln  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Pillitteri  
Stoffer  
Whelan

Hill (Prince George—Peace River)  
Longfield  
McNally  
Nystrom  
Proctor  
Ur  
Wilfert—46

Jennings  
Malhi  
McWhinney  
Obhrai  
Redman  
Valeri

Jones  
Matthews  
Morrison  
Perić  
Scott (Skeena)  
Vellacott

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 293 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Three years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 293 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 941)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Duceppe  
Guimond  
Rocheleau  
Turp

Asselin  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau  
Venne—21

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)

Bigras  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Bailey  
Byrne  
Davies  
Easter  
Goodale  
Hardy  
Jones  
Malhi  
McTeague  
Nystrom  
Redman  
Ur  
Wilfert—48

Bélanger  
Caccia  
Drouin  
Folco  
Grose  
Harvard  
Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
Obhrai  
Richardson  
Valeri

Bellemare  
Carroll  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Longfield  
McKay (Scarborough East)  
Morrison  
Pillitteri  
Scott (Skeena)  
Vellacott

Borotsik  
Casey  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harb  
Jennings  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Murray  
Proctor  
Stoffer  
Whelan

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 295 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Five years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 293 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n<sup>o</sup> 293, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 295 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N° 942)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau  
Venne—24

Asselin  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bigras  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Beaumier  
Casey  
Cullen  
Drouin  
Easter  
Goodale  
Harvard  
Jones  
Matthews  
Morrison  
Pankiw  
Richardson  
Vellacott

Axworthy  
Bélanger  
Catterall  
Davies  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Folco  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karygiannis  
McKay (Scarborough East)  
Normand  
Pillitteri  
Shepherd  
Wilfert—54

Bailey  
Borotsik  
Chan  
Dion  
Duhamel  
Fontana  
Harb  
Iftody  
Knutson  
McWhinney  
Nystrom  
Proctor  
St. Denis

Bakopanos  
Caccia  
Charbonneau  
Dockrill  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Jennings  
Malhi  
Mitchell  
Obhrai  
Redman  
Stoffer

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 296 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Ten years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 296 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N° 943)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)

Asselin  
Cardin  
Duceppe

Bergeron  
Crête  
Gagnon

Bigras  
Debien  
Girard—Bujold

application en vue de la présentation, dans un délai d’un an à compter du début de l’examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d’un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s’il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 295, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 296 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Dix ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, un comité constitué ou désigné par la Chambre des communes procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d’un an à compter du début de l’examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d’un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s’il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 296, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Guimond  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Mercier  
Rocheleau  
Turp

Perron  
Sauvageau  
Venne—24

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Augustine  
Beaumier  
Casey  
Coderre  
Dockrill  
Easter  
Harb  
Ianno  
Knutson  
Morrison  
Pankiw  
Redman  
Sgro

Axworthy  
Bélanger  
Catterall  
Cullen  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Fontana  
Hardy  
Iftody  
Malhi  
Normand  
Parrish  
Richardson  
St. Denis

Bailey  
Borotsik  
Chan  
Davies  
Duhamel  
Goodale  
Harvard  
Jones  
Matthews  
Nystrom  
Pillitteri  
Saada  
Volpe—51

Bakopanos  
Caccia  
Charbonneau  
Dion  
Earle  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karygiannis  
Mitchell  
Obhrai  
Proctor  
Scott (Skeena)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 297 of Ms. Debieu (Laval East), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2004, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 297 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 944)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Crête  
Duceppe  
Guimond  
Rocheleau  
Turp—20

Bergeron  
Debieu  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Brien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Beaumier  
Carroll  
Charbonneau  
Davies  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Goodale  
Harvard  
Karygiannis  
McKay (Scarborough East)  
Nystrom  
Saada  
Stoffer

Axworthy  
Borotsik  
Casey  
Coderre  
Dhaliwal  
Duhamel  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Malhi  
Mitchell  
Pankiw  
Scott (Skeena)  
Volpe—50

Bailey  
Boudria  
Catterall  
Comuzzi  
Dion  
Earle  
Harb  
Iftody  
Martin (LaSalle—Émard)  
Morrison  
Parrish  
Sgro

Bakopanos  
Caccia  
Chan  
Cullen  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Jones  
Matthews  
Normand  
Proctor  
St. Denis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 297 de M<sup>me</sup> Debieu (Laval-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2004, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n° 297, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 298 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2005, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

The question was put on Motion No. 298 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 945)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

Asselin  
Canuel  
Debien  
Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Cardin  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Duceppe  
Guimond  
Rocheleau  
Turp—23

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bakopanos  
Caccia  
Coderre  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Martin (LaSalle—Énard)  
Normand  
Proctor  
Stoffer

Augustine  
Beaumier  
Casey  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Duhamel  
Harb  
Johnston  
Mitchell  
Nystrom  
Saada  
Volpe—45

Axworthy  
Borotsik  
Catterall  
Cullen  
Dion  
Earle  
Hardy  
Jones  
Morrison  
Pankiw  
Scott (Skeena)

Bailey  
Boudria  
Chan  
Davies  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Pettigrew  
St. Denis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 399 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 399 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 946)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien

Asselin  
Canuel

Bergeron  
Crête

Bernier (Bonaventure—  
Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 298 M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2005, le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice procède à un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables. »

La motion n<sup>o</sup> 298, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Turp—20

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Rocheleau

Duceppe  
Guimond  
Sauvageau

Gagnon  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Bakopanos  
Caccia  
Charbonneau  
Davies  
Discepola  
Earle  
Harb  
Jones  
Morrison  
Saada

Augustine  
Beaumier  
Casey  
Coderre  
Desjarlais  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Normand  
Scott (Skeena)

Axworthy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Catterall  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gray (Windsor West)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Martin (LaSalle—Énard)  
Nystrom  
St. Denis

Bailey  
Borotsik  
Chan  
Cullen  
Dion  
Duhamel  
Guarnieri  
Johnston  
Mitchell  
Proctor  
Volpe—44

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 400 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 400 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 400 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 400, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## (Division—Vote N<sup>o</sup> 947)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Sauvageau

Asselin  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Venne—19

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Ablonczy  
Axworthy  
Borotsik  
Chan  
Davies  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gilmour  
Guarnieri  
Hill (Prince George—Peace River)  
Martin (LaSalle—Énard)  
Pankiw  
Scott (Skeena)  
Vellacott

Adams  
Bailey  
Caccia  
Charbonneau  
Desjarlais  
Duhamel  
Gouk  
Harb  
Ifody  
Meredith  
Pettigrew  
Sgro  
Volpe—50

Assadourian  
Bakopanos  
Casey  
Coderre  
Dion  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Johnston  
Morrison  
Rock  
St. Denis

Augustine  
Beaumier  
Catterall  
Cullen  
Discepola  
Eggleton  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Jones  
Normand  
Saada  
Stoffer

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 401 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 401 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 948)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Venne—20

Asselin  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Sauvageau

Bergeron  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
Perron  
Turp

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Axworthy  
Caccia  
Charbonneau  
Davies  
Eggleton  
Grey (Edmonton North)  
Harvard  
Martin (LaSalle—Émard)  
Normand  
Scott (Skeena)  
Volpe—45

Adams  
Beaumier  
Casey  
Coderre  
Desjarlais  
Gilmour  
Guarnieri  
Johnston  
Mayfield  
Pettigrew  
St. Denis

Assadourian  
Borotsik  
Catterall  
Coppes  
Dion  
Gouk  
Harb  
Jones  
Meredith  
Rock  
Stoffer

Augustine  
Boudria  
Chan  
Cullen  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Manley  
Mitchell  
Saada  
Vellacott

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 402 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 402 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 401 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de 9 mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 6 mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 401, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 402 . Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C- 20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 402, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



*(Division—Vote N° 949)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Debien  
Guimond  
Rocheleau  
Venne—20

Asselin  
Brien  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

Bergeron  
Crête  
Girard—Bujold  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Turp

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Ablonczy  
Bakopanos  
Caccia  
Charbonneau  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Manley  
Mitchell  
Rock  
St. Denis

Adams  
Beaumier  
Casey  
Coppes  
Eggleton  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Martin (LaSalle—Émard)  
Normand  
Saada  
Stoffer

Assadourian  
Borotsik  
Catterall  
Desjarlais  
Gilmour  
Guarnieri  
Johnston  
Mayfield  
Pettigrew  
Scott (Skeena)  
Vellacott

Axworthy  
Boudria  
Chan  
Dion  
Gouk  
Hart  
Jones  
Meredith  
Proud  
Sgro  
Volpe—44

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 403 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte—Marie), — That Bill C—20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 403 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 403 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — Que le projet de loi C—20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de neuf mois après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle—ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 403, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 950)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Turp—21

Bergeron  
Crête  
Duceppe  
Guimond  
Rocheleau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Ablonczy  
Bakopanos  
Casey  
Davies  
Eggleton

Adams  
Borotsik  
Chan  
Desjarlais  
Gouk

Assadourian  
Boudria  
Charbonneau  
Dion  
Gray (Windsor West)

Axworthy  
Caccia  
Coppes  
Earle  
Grey (Edmonton North)

Guarnieri  
Johnston  
Meredith  
Proud  
Stoffer

Hart  
Jones  
Mitchell  
Rock  
Vellacott

Harvard  
Martin (LaSalle—Émard)  
Normand  
Scott (Skeena)  
Volpe—39

Harvey  
Mayfield  
Pettigrew  
St. Denis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 404 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 404 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N° 951)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guimond  
Plamondon  
Turp—20

Asselin  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau

Bergeron  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Beaumier  
Catterall  
Cullen  
Earle  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Martin (LaSalle—Émard)  
McGuire  
Pettigrew  
Speller

Assadourian  
Borotsik  
Chan  
Davies  
Eggleton  
Guarnieri  
Johnston  
Matthews  
Meredith  
Proud  
St. Denis

Axworthy  
Boudria  
Charbonneau  
Desjarlais  
Gouk  
Hart  
Jones  
Mayfield  
Mitchell  
Rock  
Vellacott

Bakopanos  
Caccia  
Copps  
Dion  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Normand  
Scott (Skeena)  
Wilfert—43

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 405 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 404 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 404, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 405 and it was negatived on the following division:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 405, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 952)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Crête  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Turp—21

Bergeron  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Beaumier  
Catterall  
Coppes  
Dion  
Gouk  
Hart  
Johnston  
Manley  
Meredith  
Proud  
St. Denis

Adams  
Borotsik  
Chan  
Cullen  
Duhamel  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jones  
Mayfield  
Mitchell  
Rock  
Stoffer

Assadourian  
Boudria  
Charbonneau  
Davies  
Earle  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Karygiannis  
McGuire  
Normand  
Scott (Skeena)  
Vellacott

Axworthy  
Caccia  
Coderre  
Desjarlais  
Gilmour  
Guarnieri  
Iftody  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Pettigrew  
Speller  
Volpe—47

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 406 of Ms. Venne (Saint—Bruno — Saint—Hubert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — That Bill C—20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 406 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 406 de M<sup>me</sup> Venne (Saint—Bruno — Saint—Hubert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — Que le projet de loi C—20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l’expiration d’un délai de neuf mois après l’entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle—ci sont soumises à l’examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 406, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 953)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Debien  
Girard—Bujold

Asselin  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)

Bergeron  
Crête  
Duceppe  
Guimond

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Mercier

Perron  
Sauvageau

Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Plamondon  
Turp

Rocheleau  
Venne—23

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Ablonczy  
Bulte  
Drouin  
Grose  
Harvard  
Jordan  
Mayfield  
Murray  
Pillitteri  
Stoffer  
Whelan—41

Axworthy  
Carroll  
Earle  
Guarnieri  
Harvey  
Longfield  
McTeague  
Parrish  
Richardson  
Ur

Bélanger  
Copps  
Folco  
Harb  
Johnston  
Manley  
McWhinney  
Perić  
Rock  
Valeri

Borotsik  
Davies  
Gouk  
Hart  
Jones  
Matthews  
Meredith  
Pettigrew  
Scott (Skeena)  
Vellacott

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 407 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“ 4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 407 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 407 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 407, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 954)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Brien  
Duceppe  
Guimond  
Plamondon  
Turp

Asselin  
Crête  
Gagnon  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—22

Bergeron  
Debien  
Girard—Bujold  
Perron  
Sauvageau

Bigras  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Ablonczy  
Bulte  
Davies  
Grose  
Harvard  
Longfield  
Mayfield  
Murray  
Stoffer  
Whelan—37

Axworthy  
Carroll  
Drouin  
Guarnieri  
Harvey  
Malhi  
McTeague  
Parrish  
Ur

Bélanger  
Cauchon  
Earle  
Harb  
Johnston  
Manley  
McWhinney  
Pettigrew  
Valeri

Borotsik  
Copps  
Gouk  
Hart  
Jordan  
Matthews  
Meredith  
Rock  
Vellacott

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 408 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“ 4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 408 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 955)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Crête  
Duceppe  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Dumas  
Guimond  
Rocheleau  
Venne—21

Bigras  
Debien  
Gagnon  
Mercier  
Sauvageau

Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard—Bujold  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Borotsik  
Cauchon  
Easter  
Harb  
Harvey  
Longfield  
Mayfield  
Murray  
Redman  
Ur

Axworthy  
Bulte  
Copp  
Gouk  
Hardy  
Johnston  
Malhi  
McTeague  
Parrish  
Richardson  
Valeri

Bélangier  
Caccia  
Davies  
Grose  
Hart  
Jordan  
Manley  
McWhinney  
Perić  
Rock  
Vellacott

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Carroll  
Earle  
Guarnieri  
Harvard  
Lincoln  
Matthews  
Meredith  
Pillitteri  
Stoffer  
Whelan—44

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 409 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 409 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 956)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Crête

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Bigras  
Debien

Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 408 M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les huit mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n<sup>o</sup> 408, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Dumas  
Guimond  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Gagnon  
Marchand  
Plamondon  
Turp

Girard-Bujold  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—22

Godin (Châteauguay)  
Perron  
Sauvageau

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Ablonczy  
Borotsik  
Copp  
Easter  
Grose  
Hart  
Lincoln  
Manley  
McWhinney  
Perić  
Steckle

Axworthy  
Caccia  
Davies  
Folco  
Guarnieri  
Harvard  
Longfield  
Matthews  
Meredith  
Pillitteri  
Ur

Bélanger  
Carroll  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gilmour  
Harb  
Harvey  
MacAulay  
Mayfield  
Murray  
Redman  
Valeri

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Earle  
Gouk  
Hardy  
Johnston  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Parrish  
Rock  
Whelan—44

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 410 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“ 4. (1) On the expiration of five months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

The question was put on Motion No. 410 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 410 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. (1) À l'expiration d'un délai de cinq mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les 14 mois qui suivent le début de son examen. »

La motion n° 410, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 957)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Dumas  
Mercier  
St-Hilaire

Asselin  
Canuel  
Girard-Bujold  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
Crête  
Godin (Châteauguay)  
Plamondon  
Turp

Bergeron  
Debien  
Marchand  
Rocheleau  
Venne—20

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Axworthy  
Bulte  
Copp  
Earle  
Gouk  
Harvard  
Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
Perić  
Rock  
Whelan—45

Bélanger  
Caccia  
Davies  
Easter  
Grose  
Harvey  
Longfield  
Mayfield  
Murray  
Pettigrew  
Steckle

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Carroll  
Drouin  
Folco  
Hardy  
Jennings  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Pillitteri  
Ur

Borotsik  
Cauchon  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gilmour  
Hart  
Johnston  
Manley  
McTeague  
Parrish  
Redman  
Valeri

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 150 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 150 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 150 de M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 150, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 958)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Dumas  
Marchand  
Plamondon  
Venne—21

Asselin  
Canuel  
Gagnon  
Ménard  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Crête  
Girard-Bujold  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Perron  
Turp

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Axworthy  
Bulte  
Coppes  
Easter  
Harb  
Harvey  
Longfield  
Mayfield  
Meredith  
Pettigrew  
Stoffer

Bélangier  
Caccia  
Davies  
Gilmour  
Hardy  
Jennings  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Redman  
Ur

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Carroll  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gouk  
Hart  
Johnston  
Manley  
McTeague  
Parrish  
Rock  
Valeri

Borotsik  
Cauchon  
Earle  
Grose  
Harvard  
Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
Peri  
Steckle  
Whelan—44

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 151 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force two years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 151 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 151 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur deux ans après sa sanction. »

La motion n<sup>o</sup> 151, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 959)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Gagnon  
Marceau  
Plamondon  
Turp

Asselin  
de Savoye  
Girard-Bujold  
Marchand  
Rocheleau  
Venne—22

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Ménard  
St-Hilaire

Bigras  
Dumas  
Lebel  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Borotsik

Axworthy  
Caccia

Bélangier  
Carroll

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon

Copps  
Easter  
Harb  
Harvey  
Longfield  
Mayfield  
Meredith  
Redman  
Whelan—41

Davies  
Gilmour  
Hardy  
Jennings  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Stoffer

Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gouk  
Hart  
Johnston  
Manley  
McTeague  
Parrish  
Ur

Earle  
Grose  
Harvard  
Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
Pettigrew  
Valeri

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 152 of Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2005.”

The question was put on Motion No. 152 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 152 de M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2005. »

La motion n<sup>o</sup> 152, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 960)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fournier  
Lalonde  
Marchand  
St-Hilaire

Asselin  
de Savoye  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Girard—Bujold  
Loubier  
Mercier  
Turp—23

Bellehumeur  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Carroll  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gilmour  
Hardy  
Johnston  
Manley  
McWhinney  
Ur

Assadourian  
Borotsik  
Cauchon  
Earle  
Gouk  
Hart  
Lincoln  
Matthews  
Meredith  
Whelan

Axworthy  
Bulte  
Copps  
Easter  
Grose  
Harvey  
Longfield  
Mayfield  
Murray  
Wilfert—39

Bélangier  
Caccia  
Davies  
Folco  
Harb  
Jennings  
Malhi  
McTeague  
Parrish

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 153 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force three years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 153 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 153 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur trois ans après sa sanction. »

La motion n<sup>o</sup> 153, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 961)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
de Savoye

Bachand (Saint-Jean)  
Debien

Bellehumeur  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)



Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Loubier  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Turp

Gagnon  
Laurin  
Marchand  
Rocheleau  
Venne—27

Girard-Bujold  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Ablonczy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Carroll  
Earle  
Gilmour  
Hardy  
Johnston  
Manley  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Pettigrew  
Valeri

Augustine  
Borotsik  
Cauchon  
Easter  
Gouk  
Hart  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Nystrom  
Redman  
Wasylcyia—Leis

Axworthy  
Bulte  
Copps  
Folco  
Grose  
Harvey  
Longfield  
Matthews  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Steckle  
Whelan

Bakopanos  
Caccia  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Galloway  
Harb  
Jennings  
Malhi  
Mayfield  
Meredith  
Parrish  
Ur  
Wilfert—48

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 154 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force four years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 154 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 154 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur quatre ans après sa sanction. »

La motion n° 154, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 962)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Canel  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron

Bachand (Saint-Jean)  
Dumas  
Guay  
Marchand  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Fournier  
Laurin  
Ménard  
Venne—20

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Ablonczy  
Borotsik  
Copps  
Galloway  
Harvard  
Longfield  
Matthews  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Rock  
Valeri

Axworthy  
Bulte  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Grose  
Jennings  
Malhi  
Mayfield  
Meredith  
Parrish  
Steckle  
Wasylcyia—Leis

Bélanger  
Caccia  
Earle  
Hardy  
Johnston  
Manley  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Perić  
Stoffer  
Whelan

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Easter  
Hart  
Lincoln  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Nystrom  
Redman  
Ur  
Wilfert—44

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 155 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 155 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act comes into force five years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 155 and it was negated on the following division:

« 4. La présente loi entre en vigueur cinq ans après sa sanction. »

La motion n° 155, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 963)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dumas	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Godin (Châteauguay)	Guay
Laurin	Lebel	Marceau	Marchand
Ménard	Mercier	Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau	St-Hilaire	Venne—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy	Augustine	Axworthy	Bélanger
Bulte	Caccia	Carroll	Cauchon
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle	Easter
Galloway	Godin (Acadie—Bathurst)	Grose	Hardy
Hart	Harvard	Harvey	Jennings
Johnston	Lincoln	Longfield	Malhi
Manley	Matthews	Mayfield	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McWhinney	Meredith	Murray
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish	Peric
Pettigrew	Redman	Rock	Steckle
Ur	Valeri	Wasylycia—Leis	Whelan
Willfert—45			

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 156 of Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2006.”

The question was put on Motion No. 156 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 156 M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2006. »

La motion n° 156, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 964)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon	Girard—Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin	Lebel	Marceau
Marchand	Ménard	Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau	St-Hilaire	Venne—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy	Bélanger	Borotsik	Bulte
Caccia	Carroll	Cauchon	Dockrill
Earle	Easter	Galloway	Godin (Acadie—Bathurst)

Gray (Windsor West)  
Jennings  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Redman  
Ur

Grose  
Johnston  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Rock  
Valeri

Gruending  
Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
Parrish  
Steckle  
Wasylycia-Leis

Hart  
Longfield  
Mayfield  
Meredith  
Petigrew  
Stoffer  
Whelan—40

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 157 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force six years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 157 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 965)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fourmier  
Guay  
Marchand  
Plamondon

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Venne—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Borotsik  
Cauchon  
Galloway  
Grey (Edmonton North)  
Jennings  
Malhi  
McLellan (Edmonton West)  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Steckle  
Wasylycia-Leis

Augustine  
Bulte  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grose  
Johnston  
Manley  
Meredith  
Parrish  
Stoffer  
Whelan—42

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Caccia  
Earle  
Gouk  
Gruending  
Lincoln  
Mayfield  
Murray  
Redman  
Ur

Bélanger  
Carroll  
Easter  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Longfield  
McKay (Scarborough East)  
Nystrom  
Rock  
Valeri

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 158 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2007.”

The question was put on Motion No. 158 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 966)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Bachand (Saint-Jean)  
Dumas

Bellehumeur  
Gagnon

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 157 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur six ans après sa sanction. »

La motion n<sup>o</sup> 157, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier

Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron

Guay  
Marchand  
Picard (Drummond)

Laurin  
Ménard  
Venne—20

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Ablonczy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Catterall  
Dion  
Easter  
Gouk  
Gruending  
Laliberte  
Mayfield  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Parrish

Augustine  
Borotsik  
Cauchon  
Discepola  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Lincoln  
McGuire  
Mitchell  
Proud

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Caccia  
Coderre  
Dockrill  
Galloway  
Grey (Edmonton North)  
Iftody  
Malhi  
McWhinney  
Nystrom  
Rock

Bakopanos  
Cannis  
Collenette  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grose  
Johnston  
Manley  
Meredith  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Saada—44

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 159 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force seven years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 159 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 159 M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur sept ans après sa sanction. »

La motion n° 159, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 967)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron  
Venne—23

Bellehumeur  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Picard (Drummond)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Assadourian  
Borotsik  
Cauchon  
Dion  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Ianno  
Laliberte  
McGuire  
Nystrom  
Rock  
Wasylcyia—Leis—45

Augustine  
Caccia  
Chan  
Discepola  
Galloway  
Grey (Edmonton North)  
Iftody  
MacAulay  
Meredith  
Paradis  
Saada

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Cannis  
Coderre  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Johnston  
Manley  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Pettigrew  
Speller

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Catterall  
Collenette  
Earle  
Gouk  
Hart  
Knutson  
Mayfield  
Mitchell  
Proud  
St. Denis

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 160 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 160 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act comes into force eight years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 160 and it was negated on the following division:

« 4. La présente loi entre en vigueur huit ans après sa sanction. »

La motion n<sup>o</sup> 160, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 968)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers	Dumas
Gagnon	Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)	Guay
Laurin	Lebel	Marceau	Marchand
Ménard	Mercier	Perron	Picard (Drummond)
Rocheleau	St-Hilaire	Venne—23	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Borotsik	Caccia	Cannis
Catterall	Cauchon	Chan	Coderre
Collenette	Dion	Discepola	Dockrill
Earle	Folco	Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grey (Edmonton North)	Gruending	Hart
Iftody	Johnston	Knutson	Laliberte
MacAulay	Mayfield	McGuire	Meredith
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell	Nystrom	Paradis
Proctor	Proud	Rock	Saada
Speller	St. Denis	Steckle—43	

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 161 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2008.”

The question was put on Motion No. 161 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 161 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2008. »

La motion n<sup>o</sup> 161, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 969)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon	Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin	Lebel	Marceau
Marchand	Ménard	Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Rocheleau	St-Hilaire	Venne—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bakopanos
Beaumier	Bélangier	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Borotsik
Boudria	Caccia	Cannis	Catterall
Cauchon	Chan	Coderre	Collenette
Dion	Discepola	Dockrill	Earle

Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
MacAulay  
Mitchell  
Proctor  
Speller

Gouk  
Hart  
Mayfield  
Nystrom  
Proud  
St. Denis

Gray (Windsor West)  
Ifody  
McGuire  
Paradis  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Grey (Edmonton North)  
Johnston  
Meredith  
Perić  
Saada  
Wilfert—44

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 162 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force nine years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 162 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 162 M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur neuf ans après sa sanction. »

La motion n° 162, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 970)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron  
Venne—23

Bellehumeur  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Picard (Drummond)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cannis  
Coderre  
Dockrill  
Gouk  
Hart  
Laliberte  
McGuire  
Mitchell  
Perić  
Speller

Augustine  
Borotsik  
Catterall  
Collenette  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Ifody  
MacAulay  
McKay (Scarborough East)  
Nystrom  
Proud  
Stewart (Northumberland)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Boudria  
Cauchon  
Dion  
Folco  
Gray (Edmonton North)  
Johnston  
Matthews  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Rock  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bakopanos  
Caccia  
Chan  
Discepola  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Knutson  
Mayfield  
Meredith  
Paradis  
Saada  
Wilfert—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 163 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2009.”

The question was put on Motion No. 163 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 163 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2009. »

La motion n° 163, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 971)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers

Bellehumeur  
Dumas

Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron  
Venne—23

Guay  
Marchand  
Picard (Drummond)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Augustine  
Borotsik  
Catterall  
Collenette  
Dromisky  
Gilmour  
Grey (Edmonton North)  
Iftody  
Laliberte  
Mayfield  
Mitchell  
Paradis  
Saada  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Boudria  
Cauchon  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Johnston  
Leung  
McGuire  
Nystrom  
Proud  
Speller  
Wilfert—54

Bakopanos  
Caccia  
Chan  
Discepola  
Earle  
Gouk  
Harb  
Karygiannis  
MacAulay  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Redman  
St. Denis

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Harvey  
Knutson  
Matthews  
Meredith  
O'Reilly  
Rock  
Stewart (Northumberland)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 164 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2010.”

The question was put on Motion No. 164 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 164 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 164, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 972)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Venne—12

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron

Bellehumeur  
Dumas  
Guay  
Marchand  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Augustine  
Borotsik  
Catterall  
Collenette  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gilmour  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Knutson  
Martin (LaSalle—Énard)  
Meredith  
Peterson  
St. Denis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Boudria  
Cauchon  
Desjarlais  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Iftody  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
Stewart (Northumberland)—50

Bakopanos  
Caccia  
Chan  
Dockrill  
Gagliano  
Gouk  
Harb  
Johnston  
MacAulay  
Mayfield  
Nystrom  
Rock

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dromisky  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Karygiannis  
Mancini  
McGuire  
Paradis  
Shepherd

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 165 of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 165 de M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act comes into force ten years after it is assented to.”

« 4. La présente loi entre en vigueur dix ans après sa sanction. »

The question was put on Motion No. 165 and it was negated on the following division:

La motion n° 165, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 973)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fournier  
Guay  
Ménard  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Gagnon  
Laurin  
Mercier  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Lebel  
Perron  
Venne—23

Bellehumeur  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Marchand  
Picard (Drummond)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Borotsik  
Catterall  
Collenette  
Dromisky  
Gilmour  
Gruending  
Harvey  
Knutson  
Martin (LaSalle—Énard)  
Meredith  
Peterson  
St. Denis

Bakopanos  
Boudria  
Cauchon  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gouk  
Harb  
Ifody  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
Steckle

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Caccia  
Chan  
Dion  
Earle  
Gray (Windsor West)  
Hardy  
Johnston  
MacAulay  
Mayfield  
Nystrom  
Rock  
Stewart (Northumberland)—51

Blaikie  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Gagliano  
Grey (Edmonton North)  
Hart  
Karygiannis  
Mancini  
McGuire  
Paradis  
Shepherd

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 166 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 166 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2011.”

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2011. »

The question was put on Motion No. 166 and it was negated on the following division:

La motion n° 166, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 974)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fournier  
Guay  
Marchand  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier  
Venne—23

Bellehumeur  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Picard (Drummond)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Blaikie  
Catterall

Augustine  
Boudria  
Chan

Bakopanos  
Caccia  
Chrétien (Saint-Maurice)

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cannis  
Collenette



Copps  
Dromisky  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Hardy  
Johnston  
MacAulay  
Martin (LaSalle—Énard)  
Meredith  
Peterson  
Speller

Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Galloway  
Grey (Edmonton North)  
Hart  
Karygiannis  
Mahoney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
St. Denis

Dion  
Duhamel  
Gilmour  
Gruending  
Harvard  
Knutson  
Mancini  
Mayfield  
Nystrom  
Rock  
Stewart (Northumberland)—55

Dockrill  
Earle  
Gouk  
Harb  
Harvey  
Laliberte  
Manley  
McGuire  
Paradis  
Shepherd

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 167 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2012.”

The question was put on Motion No. 167 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 167 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2012. »

La motion n° 167, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 975)

#### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
St-Hilaire

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Lebel  
Mercier  
Venne—22

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Picard (Drummond)

Bellehumeur  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Rocheleau

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Ablonczy  
Boudria  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dion  
Duhamel  
Gilmour  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
MacAulay  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
Stewart (Northumberland)—49

Augustine  
Cannis  
Collenette  
Dockrill  
Earle  
Godfrey  
Gruending  
Johnston  
Mancini  
Mayfield  
Nystrom  
Rock

Bakopanos  
Catterall  
Copps  
Dromisky  
Gagliano  
Gouk  
Harb  
Karygiannis  
Manley  
McGuire  
Paradis  
Speller

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Chan  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Laliberte  
Martin (LaSalle—Énard)  
Meredith  
Peterson  
St. Denis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 168 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2013.”

The question was put on Motion No. 168 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 168 M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil, laquelle ne peut être antérieure au 31 mars 2013. »

La motion n° 168, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 976)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon	Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin	Lebel	Marceau
Marchand	Ménard	Mercier	Picard (Drummond)
Rocheleau	St-Hilaire	Venne—23	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Ablonczy	Augustine	Bakopanos	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria	Cannis	Catterall	Cauchon
Chan	Chrétien (Saint-Maurice)	Collenette	Desjarlais
Dion	Dockrill	Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle	Gagliano	Gilmour
Gouk	Gray (Windsor West)	Grey (Edmonton North)	Gruending
Guarnieri	Harb	Hart	Harvey
Johnston	Laliberte	MacAulay	Mancini
Manley	Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)	Mayfield
McGuire	Meredith	Mitchell	Paradis
Peterson	Proud	Rock	Saada
Speller	St. Denis	Stewart (Northumberland)—47	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 169 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force twelve years after it is assented to.”

The question was put on Motion No. 169 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 169 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur douze ans après sa sanction. »

La motion n° 169, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 977)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon	Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin	Lebel	Marceau
Marchand	Ménard	Mercier	Picard (Drummond)
Rocheleau	St-Hilaire	Venne—23	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Ablonczy	Augustine	Bakopanos	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cannis	Catterall	Cauchon	Chan
Chrétien (Saint-Maurice)	Collenette	Copps	Desjarlais
Dion	Dockrill	Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle	Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Gouk	Gray (Windsor West)	Grey (Edmonton North)	Gruending
Guarnieri	Harb	Hart	Harvey
Johnston	Laliberte	MacAulay	Mancini
Manley	Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)	Mayfield
McGuire	Meredith	Paradis	Peterson
Pillitteri	Proud	Rock	Saada
Speller	St. Denis	Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Wappel—49			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 172 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 172 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 978)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Gagnon  
Laurin  
Picard (Drummond)

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Marceau  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Marchand  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Dumas  
Guay  
Ménard  
Venne—20

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Boudria  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dion  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hart  
Martin (LaSalle—Énard)  
Meredith  
Paradis  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Augustine  
Cannis  
Coderre  
Discepola  
Duhamel  
Goodale  
Gruending  
Harvey  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Peterson  
Saada  
Wappel

Bakopanos  
Cauchon  
Coppes  
Dockrill  
Earle  
Gouk  
Guarnieri  
Johnston  
Mayfield  
Nystrom  
Pillitteri  
Speller  
Wasylycia—Leis—51

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Chan  
Desjarlais  
Dromisky  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Harb  
Manley  
McGuire  
O'Reilly  
Proud  
St. Denis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 174 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2005, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 174 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 979)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers

Bellehumeur  
Dumas

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 172 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par décret du gouverneur en conseil. »

La motion n<sup>o</sup> 172, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 174 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2005 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du président du Conseil privé. »

La motion n<sup>o</sup> 174, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Fournier  
Guay  
Ménard  
Venne—21

Gagnon  
Laurin  
Mercier

Girard-Bujold  
Lebel  
Picard (Drummond)

Godin (Châteauguay)  
Marchand  
Rocheleau

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Ablonczy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Chan  
Dion  
Earle  
Goodale  
Gruending  
Harvey  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Peterson  
Speller  
Wasylcia-Leis—49

Augustine  
Boudria  
Coderre  
Dromisky  
Folco  
Gouk  
Guarnieri  
Johnston  
Mayfield  
Nystrom  
Proud  
St. Denis

Axworthy  
Cannis  
Copp  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gilmour  
Gray (Windsor West)  
Harb  
Mancini  
McDonough  
O'Reilly  
Rock  
Stewart (Northumberland)

Bakopanos  
Cauchon  
Desjarlais  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hart  
Manley  
Meredith  
Paradis  
Saada  
Wappel

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 176 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 176 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 176 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 1 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par décret du gouverneur en conseil. »

La motion n<sup>o</sup> 176, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 980)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fournier  
Guay  
Marchand  
Picard (Drummond)

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron  
Venne—24

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Ablonczy  
Bakopanos  
Caccia  
Copp  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gilmour  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Manley  
Mitchell  
Paradis  
Proud  
Speller  
Wappel

Assadourian  
Beaumier  
Cannis  
Desjarlais  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Perić  
Redman  
St. Denis  
Wasylcia-Leis

Augustine  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Catterall  
Dion  
Earle  
Goodale  
Gruending  
Johnston  
McDonough  
Nystrom  
Peterson  
Rock  
Stewart (Northumberland)  
White (Langley—Abbotsford)

Axworthy  
Brisson  
Cauchon  
Discepola  
Gagliano  
Gouk  
Harb  
Laliberte  
Meredith  
O'Reilly  
Pillitteri  
Saada  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wilfert—56

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 177 of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 177 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 981)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fournier  
Guay  
Marchand  
Picard (Drummond)

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron  
Venne—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Blaikie  
Carroll  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gagliano  
Goodale  
Harb  
Leung  
Mancini  
McDonough  
Nault  
Parrish  
Redman  
Stewart (Northumberland)  
Whelan

Axworthy  
Brison  
Cauchon  
Earle  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Lincoln  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Nystrom  
Perić  
Rock  
Ur  
Wilfert—58

Bélangier  
Bulte  
Desjarlais  
Easter  
Godfrey  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Longfield  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Peterson  
Shepherd  
Wappel

Bellemare  
Caccia  
Dion  
Folco  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Johnston  
Mahoney  
Matthews  
Murray  
O'Reilly  
Pillitteri  
Steckle  
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 178 of Mr. Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 2, 2006.”

The question was put on Motion No. 178 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 982)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Bachand (Saint-Jean)  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)

Bellehumeur  
Duceppe

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 177 de M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 1 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du président du Conseil privé. »

La motion n<sup>o</sup> 177, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Mercier  
Venne—25

Fournier  
Guay  
Marceau  
Perron

Gagnon  
Lalonde  
Marchand  
Picard (Drummond)

Girard-Bujold  
Laurin  
Ménard  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Axworthy  
Brisson  
Cauchon  
Easter  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Jennings  
Lincoln  
Manley  
Meredith  
O'Reilly  
Redman  
Stewart (Northumberland)  
Whelan—53

Bélanger  
Bulte  
Copp  
Folco  
Goodale  
Harb  
Johnston  
Longfield  
Matthews  
Murray  
Parrish  
Rock  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bellemare  
Caccia  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Laliberte  
Mahoney  
McDonough  
Nystrom  
Perić  
Shepherd  
Ur

Blaikie  
Carroll  
Earle  
Godfrey  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Leung  
Mancini  
McKay (Scarborough East)  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Steckle  
Wasylcia-Leis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 180 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 180 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 180 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata — Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice et les articles 1 et 2 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du président du Conseil privé. »

La motion n<sup>o</sup> 180, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 983)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Picard (Drummond)

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Ménard  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Desrochers  
Gagnon  
Lebel  
Mercier  
Venne—23

Canuel  
Duceppe  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bélanger  
Bulte  
Earle  
Godfrey  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Lincoln  
Manley  
Meredith  
O'Reilly  
Redman  
Stewart (Northumberland)  
Whelan

Axworthy  
Bellemare  
Caccia  
Easter  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Jennings  
Longfield  
Martin (Winnipeg Centre)  
Murray  
Parrish  
Shepherd  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wilfert—54

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Folco  
Goodale  
Harb  
Johnston  
Mahoney  
Matthews  
Nystrom  
Perić  
St-Jacques  
Ur

Bailey  
Blaikie  
Desjarlais  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Hart  
Leung  
Mancini  
McDonough  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pratt  
Steckle  
Wasylcia-Leis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 181 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 181 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 984)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Lalonde  
Ménard  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Girard—Bujold  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Duceppe  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron  
Venne—23

Canuel  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Picard (Drummond)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bailey  
Bulte  
Dockrill  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Harvey  
Lincoln  
Manley  
Meredith  
O'Reilly  
Provenzano  
Steckle  
Whelan

Assadourian  
Bélanger  
Caccia  
Earle  
Godfrey  
Gruending  
Jennings  
Longfield  
Matthews  
Murray  
Parrish  
Redman  
Stewart (Northumberland)  
White (Langley—Abbotsford)

Axworthy  
Bellemare  
Carroll  
Easter  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harb  
Johnston  
Mahoney  
McDonough  
Nystrom  
Pillitteri  
Shepherd  
Ur  
Wilfert—55

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Desjarlais  
Folco  
Goodale  
Hart  
Leung  
Mancini  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pratt  
St-Jacques  
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 183 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 183 and it was negatived on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 985)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Marchand  
Picard (Drummond)

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Guay  
Ménard  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Gagnon  
Lalonde  
Mercier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Lebel  
Perron  
Venne—24

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 181 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 181, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock	Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bailey
Bélanger	Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte
Carroll	Cauchon	Desjarlais	Earle
Easter	Galloway	Godfrey	Goodale
Gray (Windsor West)	Gruending	Harb	Hart
Jennings	Johnston	Leung	Lincoln
Longfield	Mahoney	Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews	Mayfield	Meredith
Murray	Nystrom	O'Reilly	Parrish
Pillitteri	Pratt	Provenzano	Redman
Sgro	Shepherd	St-Jacques	Steckle
Stewart (Northumberland)	Ur	Wasylycia-Leis	Whelan
White (Langley—Abbotsford)	Wilfert—50		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 185 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 185 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 185 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 185, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 986)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Debien	Desrochers	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Dumas	Fournier	Gagnon	Girard—Bujold
Godin (Châteauguay)	Lalonde	Loubier	Ménard
Mercier	Perron	Picard (Drummond)	St-Hilaire
Venne—21			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Ablonczy	Alcock	Axworthy	Bélanger
Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte	Carroll
Cauchon	Desjarlais	Earle	Easter
Folco	Galloway	Godfrey	Goodale
Gray (Windsor West)	Gruending	Harb	Jennings
Johnston	Leung	Lincoln	Longfield
Mahoney	Mancini	Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McTeague	McWhinney	Meredith
Murray	Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Pillitteri	Pratt	Provenzano
Redman	Rock	Sgro	Shepherd
St-Jacques	Steckle	Stewart (Northumberland)	Ur
Valeri	Whelan	Wilfert—51	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 186 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 186 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »



The question was put on Motion No. 186 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 186, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 987)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Marchand  
Picard (Drummond)

Asselin  
de Savoye  
Godin (Châteauguay)  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Lalonde  
Mercier  
Venne—19

Canuel  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Loubier  
Perron

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Bellemare  
Cauchon  
Easter  
Goodale  
Jennings  
Lincoln  
Manley  
McTeague  
Nystrom  
Rock  
Steckle  
Wappel

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Desjarlais  
Folco  
Gray (Windsor West)  
Johnston  
Longfield  
Matthews  
McWhinney  
Parrish  
Sgro  
Stewart (Northumberland)  
Whelan

Axworthy  
Bulte  
Dromisky  
Gallaway  
Gruending  
Karetak—Lindell  
Mahoney  
Mayfield  
Meredith  
Provenzano  
Shepherd  
Ur  
Wilfert—51

Bélanger  
Carroll  
Earle  
Godfrey  
Harb  
Leung  
Mancini  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Redman  
St-Jacques  
Valeri

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 188 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 188 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 188 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par décret du gouverneur en conseil et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

La motion n<sup>o</sup> 188, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 988)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Debien  
Guay  
Loubier  
Venne—17

Bachand (Saint-Jean)  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Lalonde  
Ménard

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Laurin  
Perron

de Savoye  
Girard—Bujold  
Lebel  
Picard (Drummond)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Carroll  
Easter  
Goodale  
Jennings

Axworthy  
Boudria  
Cauchon  
Folco  
Gray (Windsor West)  
Johnston

Bélanger  
Bulte  
Desjarlais  
Gallaway  
Gruending  
Karetak—Lindell

Bellemare  
Caccia  
Earle  
Godfrey  
Harb  
Leung

Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
Nystrom  
Provenzano  
St-Jacques  
Wappel

Longfield  
Mayfield  
Meredith  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Redman  
Stewart (Northumberland)  
Whelan

Mahoney  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Parrish  
Sgro  
Ur  
Wilfert—51

Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Myers  
Pillitteri  
Shepherd  
Valeri

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 189 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 189 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 189 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 189, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 989)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
de Savoye  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Debien  
Fournier  
Lalonde  
Ménard  
Venne—22

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Girard—Bujold  
Laurin  
Perron

Canuel  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Picard (Drummond)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Folco  
Gruending  
Karetak—Lindell  
Longfield  
Mayfield  
Murray  
Pillitteri  
Shepherd  
Valeri

Axworthy  
Bulte  
Collenette  
Godfrey  
Harvey  
Laliberte  
Mahoney  
McKay (Scarborough East)  
Myers  
Provenzano  
St-Jacques  
Whelan

Bélanger  
Caccia  
Desjarlais  
Goodale  
Jennings  
Leung  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
Nystrom  
Redman  
Stewart (Northumberland)  
Wilfert—47

Bellemare  
Carroll  
Easter  
Gray (Windsor West)  
Johnston  
Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Sgro  
Ur

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 190 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 190 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 190 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du président du Conseil privé et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

La motion n<sup>o</sup> 190, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 990)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Debien  
Lalonde  
Picard (Drummond)—13

Asselin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Laurin

Canuel  
Girard—Bujold  
Ménard

de Savoye  
Godin (Châteauguay)  
Mercier

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Folco  
Harvey  
Kraft Sloan  
Mahoney  
McKay (Scarborough East)  
Myers  
Redman  
St-Jacques  
Valeri

Axworthy  
Bulte  
Collenette  
Godfrey  
Jennings  
Leung  
Martin (LaSalle—Énard)  
McTeague  
Nystrom  
Robillard  
Steckle  
Whelan—46

Bélanger  
Caccia  
Desjarlais  
Gray (Windsor West)  
Johnston  
Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Sgro  
Stewart (Northumberland)

Bellemare  
Carroll  
Easter  
Gruending  
Karetak—Lindell  
Longfield  
Mayfield  
Murray  
Provenzano  
Shepherd  
Ur

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 192 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 192 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 192 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 192, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 991)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Desrochers  
Girard—Bujold  
Lebel  
St-Hilaire

Asselin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Marchand  
Venne—18

Canuel  
Dumas  
Lalonde  
Ménard

Debien  
Gagnon  
Laurin  
Picard (Drummond)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Collenette  
Folco  
Johnston  
Lincoln  
Mayfield  
Meredith  
Pillitteri  
Sgro  
Stewart (Northumberland)  
Wilfert—45

Axworthy  
Bulte  
Desjarlais  
Gray (Windsor West)  
Karetak—Lindell  
Mahoney  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Provenzano  
Shepherd  
Ur

Bélanger  
Caccia  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Harvey  
Kraft Sloan  
Martin (LaSalle—Énard)  
McTeague  
Myers  
Redman  
St-Jacques  
Valeri

Bellemare  
Cauchon  
Easter  
Jennings  
Leung  
Matthews  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Robillard  
Steckle  
Whelan

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 194 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 194 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 992)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Duceppe  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron

Asselin  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Picard (Drummond)

Canuel  
Fournier  
Laurin  
Ménard  
Venne—19

Debien  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Easter  
Kraft Sloan  
Mahoney  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Pillitteri  
Sgro  
Stewart (Northumberland)  
Whelan

Axworthy  
Bulte  
Collenette  
Gray (Windsor West)  
Leung  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Provenzano  
Shepherd  
Szabo  
Wilfert—46

Bélangier  
Caccia  
Desjarlais  
Johnston  
Lincoln  
Matthews  
McWhinney  
O'Reilly  
Redman  
St-Jacques  
Ur

Bellemare  
Carroll  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Karetak-Lindell  
Longfield  
Mayfield  
Meredith  
Perić  
Robillard  
Steckle  
Valeri

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 195 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 195 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 993)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Debien  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)

Bellehumeur  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire

Canuel  
Girard-Bujold  
Loubier  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

de Savoye  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Venne—20

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 194 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2007 — fixée par arrêté du président du Conseil privé et les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2008 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

La motion n° 194, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock  
Bulte  
Easter  
Karetak—Lindell  
Mahoney  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Robillard  
Szabo  
Wilfert—37

Axworthy  
Caccia  
Gray (Windsor West)  
Laliberte  
Matthews  
McWhinney  
Perić  
Sgro  
Ur

Bélanger  
Collenette  
Harb  
Lincoln  
Mayfield  
Meredith  
Pillitteri  
Shepherd  
Valeri

Brison  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Johnston  
Longfield  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Redman  
Steckle  
Whelan

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 196 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 196 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 196 de M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2005 — fixée par arrêté du président du Conseil privé et les articles 1 et 2 entrent en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2006 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

La motion n<sup>o</sup> 196, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 994)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
de Savoie  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Venne—21

Bellehumeur  
Desrochers  
Laurin  
Marchand  
Rocheleau

Canuel  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Loubier  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock  
Brison  
Collenette  
Harb  
Mahoney  
McWhinney  
Myers  
Provenzano  
Shepherd  
Valeri

Axworthy  
Caccia  
Desjarlais  
Johnston  
Matthews  
Meredith  
Perić  
Redman  
Steckle  
Whelan

Bailey  
Cauchon  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Karetak—Lindell  
Mayfield  
Mitchell  
Pillitteri  
Robillard  
Szabo  
Wilfert—39

Bélanger  
Coderre  
Easter  
Longfield  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Proud  
Sgro  
Ur

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 197 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 2, 2007.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 197 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur à la date — postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2005 — fixée par décret du gouverneur en conseil et les articles 1 et 3 entrent en vigueur à la date — postérieure au 2 janvier 2007 — fixée par arrêté du ministre de la Justice. »

The question was put on Motion No. 197 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 197, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 995)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Loubier  
Mercier  
Venne—25

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Duceppe  
Guay  
Marceau  
Perron

Bellehumeur  
Debien  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Rocheleau

Canuel  
Desrochers  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Boudria  
Cauchon  
Coderre  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Harb  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
Saada  
Szabo

Axworthy  
Brison  
Chamberlain  
Collenette  
Duhamel  
Iftody  
Mayfield  
Nault  
Provenzano  
Sgro  
Torsney—42

Beaumier  
Caccia  
Chan  
Discepolo  
Gouk  
Johnston  
McGuire  
Paradis  
Redman  
Speller

Bonin  
Carroll  
Charbonneau  
Dromisky  
Gruending  
Mancini  
Meredith  
Pratt  
Robillard  
St. Denis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 200 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C–20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 200 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 200 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C–20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 200, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 996)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Gagnon  
Loubier  
Perron  
Venne—22

Bellehumeur  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Marceau  
Rocheleau

Canuel  
Duceppe  
Guay  
Marchand  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Bonwick  
Chamberlain  
Collenette  
Duhamel  
Harb  
Mancini  
Meredith

Bailey  
Boudria  
Chan  
Discepolo  
Gilmour  
Iftody  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell

Beaumier  
Brison  
Charbonneau  
Dromisky  
Gouk  
Johnston  
Mayfield  
Nault

Bonin  
Caccia  
Coderre  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gruending  
Laliberte  
McGuire  
Paradis

Pratt  
SolomonProud  
SpellerRobillard  
St. DenisSaada  
Torsney—40

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 202 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 202 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 202 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 202, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 997)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Duceppe  
Guay  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Marceau  
Perron  
Venne—22Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Fournier  
Marchand  
RocheleauBellehumeur  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Ménard  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Augustine  
Boudria  
Chan  
Discepola  
Earle  
Harb  
Laliberté  
McGuire  
Nystrom  
Saada  
St. DenisBailey  
Brison  
Charbonneau  
Dromisky  
Gilmour  
Hart  
Mancini  
Meredith  
Paradis  
Schmidt  
Wasylycia—LeisBeaumier  
Cauchon  
Coderre  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Gouk  
Iftody  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
Solomon  
White (Langley—Abbotsford)—43Bonin  
Chamberlain  
Collenette  
Duhamel  
Gruending  
Johnston  
Mayfield  
Nault  
Robillard  
Speller

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 203 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 203 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 203 de M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 203, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 998)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
CanuelAsselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)Bachand (Saint-Jean)  
de SavoyeBellehumeur  
Desrochers

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Marceau  
Rocheleau

Duceppe  
Godin (Châteauguay)  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Dumas  
Guay  
Mercier  
Venne—23

Fournier  
Lalonde  
Perron

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Augustine  
Beaumier  
Brison  
Charbonneau  
Dromisky  
Gilmour  
Gruending  
Jennings  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Paradis  
Schmidt  
White (Langley—Abbotsford)—49

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonin  
Caccia  
Coderre  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Goodale  
Harb  
Johnston  
Mayfield  
Myers  
Proud  
Solomon

Bailey  
Bonwick  
Chamberlain  
Collenette  
Duhamel  
Gouk  
Hart  
Laliberte  
McGuire  
Nault  
Robillard  
Speller

Bakopanos  
Boudria  
Chan  
Discepola  
Earle  
Grey (Edmonton North)  
Iftody  
Mancini  
Meredith  
Nystrom  
Saada  
Wasylcyia—Leis

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 205 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C–20 be amended by adding after

line 28 on page 5 the following new clause: “4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 205 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 205 de M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C–20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 205, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 999)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Marceau  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Duceppe  
Godin (Châteauguay)  
Marchand  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Dumas  
Lalonde  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Desrochers  
Fournier  
Loubier  
Perron  
Venne—24

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Augustine  
Bonin  
Caccia  
Collenette  
Earle  
Gruending  
Jennings  
Mayfield  
Nault  
Saada  
St. Denis

Bailey  
Bonwick  
Chamberlain  
Discepola  
Goodale  
Harb  
Laliberte  
McGuire  
Nystrom  
Schmidt  
Wasylcyia—Leis

Bakopanos  
Boudria  
Chan  
Dromisky  
Gouk  
Hart  
Mancini  
Meredith  
Paradis  
Solomon  
White (Langley—Abbotsford)—43

Bellemare  
Brison  
Charbonneau  
Duhamel  
Grey (Edmonton north)  
Iftody  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Robillard  
Speller

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 206 of Ms. Debien (Laval East), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C–20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 206 de M<sup>me</sup> Debien (Laval—Est), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C–20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :



“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 206 and it was negatived on the following division:

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 206, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1000)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Loubier  
Mercier  
St-Hilaire

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Duceppe  
Godin (Châteauguay)  
Marceau  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Plamondon  
Venne—27

Bellehumeur  
Desrochers  
Fournier  
Lebel  
Ménard  
Rocheleau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Bonin  
Cadman  
Collenette  
Earle  
Gruending  
Jennings  
McGuire  
Nystrom  
Saada  
St. Denis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonwick  
Catterall  
Discepola  
Goodale  
Harb  
Mancini  
Meredith  
Paradis  
Schmidt  
Wasylcyia—Leis

Bailey  
Brisson  
Chamberlain  
Dromisky  
Gouk  
Hart  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Proud  
Solomon  
White (Langley—Abbotsford)—43

Bakopanos  
Caccia  
Chan  
Duhamel  
Grey (Edmonton north)  
Iftody  
Mayfield  
Nault  
Robillard  
Speller

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 207 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 207 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 207 de M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 207, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1001)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Châteauguay)  
Loubier  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Duceppe  
Guay  
Marceau  
Perron  
Venne—26

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Marchand  
Rocheleau

Bellehumeur  
Desrochers  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Bonin

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonwick

Bailey  
Caccia

Bakopanos  
Catterall

Chamberlain  
Dromisky  
Fontana  
Gruending  
Jennings  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Peric  
Robillard  
Speller  
White (Langley—Abbotsford)—49

Chan  
Duhamel  
Goodale  
Harb  
Laliberte  
Mayfield  
Nault  
Phinney  
Saada  
St. Denis

Collette  
Earle  
Gouk  
Hart  
MacAulay  
McGuire  
Nystrom  
Proud  
Schmidt  
Torsney

Discepolo  
Folco  
Grey (Edmonton north)  
Iftody  
Mancini  
Meredith  
Paradis  
Provenzano  
Solomon  
Wasylycia-Leis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 208 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 208 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 208 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 208, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1002)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guay  
Marchand  
Venne—21

Asselin  
de Savoye  
Duceppe  
Lalonde  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Gagnon  
Laurin  
Mercier

Canuel  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Loubier  
St-Hilaire

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Ablonczy  
Bakopanos  
Catterall  
Collette  
Dromisky  
Gouk  
Hart  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nystrom  
Robillard  
St. Denis

Augustine  
Benoit  
Cauchon  
Desjarlais  
Duhamel  
Grey (Edmonton north)  
Harvey  
Mayfield  
Paradis  
Schmidt  
St-Jacques

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonin  
Chamberlain  
Discepolo  
Earle  
Gruending  
Iftody  
Meredith  
Peterson  
Solomon  
Torsney

Bailey  
Caccia  
Chan  
Dockrill  
Goodale  
Harb  
Laliberte  
Mitchell  
Phinney  
Speller  
Wasylycia-Leis—44

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 209 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 209 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 209 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 209, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1003)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
St-Hilaire

Canuel  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Ménard  
Venne—23

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Duceppe  
Guay  
Loubier  
Mercier

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Augustine  
Bertrand  
Cauchon  
Desjarlais  
Duhamel  
Harvey  
Laliberte  
Nault  
Phinney  
Stewart (Northumberland)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonin  
Chamberlain  
Discepola  
Earle  
Hill (Macleod)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nystrom  
Robillard  
Torsney

Bakopanos  
Caccia  
Chan  
Dockrill  
Grey (Edmonton north)  
Iftody  
Mayfield  
Paradis  
Solomon  
Wasylycia-Leis—39

Benoit  
Catterall  
Collenette  
Dromisky  
Harb  
Karygiannis  
Mitchell  
Peterson  
St. Denis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 210 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 210 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 210 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 210, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1004)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
St-Hilaire

Canuel  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Ménard  
Venne—22

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Duceppe  
Guay  
Loubier  
Mercier

de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Rocheleau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bertrand  
Catterall  
Charbonneau  
Dockrill  
Fontana  
Harb  
Karygiannis  
Mitchell  
Peterson  
Speller  
Wasylycia-Leis—45

Augustine  
Bonin  
Cauchon  
Collenette  
Dromisky  
Grey (Edmonton north)  
Harvey  
Laliberte  
Nystrom  
Phinney  
St. Denis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Boudria  
Chamberlain  
Desjarlais  
Duhamel  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Paradis  
Robillard  
St-Jacques

Benoit  
Caccia  
Chan  
Discepola  
Earle  
Hanger  
Iftody  
Mills (Red Deer)  
Perić  
Solomon  
Stewart (Northumberland)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 212 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 212 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 212 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 212, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1005)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Plamondon

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
Rocheleau

Bellehumeur  
Debien  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire—23

Canuel  
Duceppe  
Guay  
Loubier  
Mercier

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Benoit  
Caccia  
Charbonneau  
Discepolo  
Earle  
Harvey  
Laliberté  
Mills (Red Deer)  
Phinney  
Solomon  
Wasylcia-Leis—45

Augustine  
Bertrand  
Catterall  
Coderre  
Dockrill  
Grey (Edmonton north)  
Hill (Macleod)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Pratt  
St. Denis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonin  
Cauchon  
Collenette  
Dromisky  
Gruending  
Iftody  
Mathews  
Nystrom  
Provenzano  
St-Jacques

Bakopanos  
Boudria  
Chan  
Desjarlais  
Duhamel  
Harb  
Karygiannis  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Paradis  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 213 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 213 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 213 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 213, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1006)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
de Savoye  
Fournier  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Gagnon  
Lalonde  
Marchand  
Plamondon

Canuel  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bellemare

Augustine  
Benoit

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bertrand

Bakopanos  
Bonin

Boudria  
Catterall  
Coderre  
Dockrill  
Harb  
Karygiannis  
Mills (Broadview—Greenwood)  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Provenzano  
St-Jacques

Bryden  
Cauchon  
Collenette  
Dromisky  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Mills (Red Deer)  
Paradis  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Caccia  
Chan  
Desjarlais  
Duhamel  
Iftody  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Phinney  
Solomon  
Wasylycia-Leis—47

Cadman  
Charbonneau  
Discepola  
Earle  
Karetak-Lindell  
McWhinney  
Nystrom  
Pratt  
St. Denis

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 214 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 214 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 214 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 214, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1007)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Duceppe  
Girard-Bujold  
Laurin  
Marchand  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire—26

Bellehumeur  
Debien  
Fournier  
Guay  
Loubier  
Picard (Drummond)

Canuel  
Desrochers  
Gagnon  
Lalonde  
Marceau  
Plamondon

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Abbott  
Bélanger  
Blaikie  
Caccia  
Chan  
Desjarlais  
Earle  
Iftody  
Longfield  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Augustine  
Bellemare  
Bonin  
Cadman  
Charbonneau  
Dockrill  
Fontana  
Karetak-Lindell  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
Paradis  
Solomon  
Wasylycia-Leis—50

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Boudria  
Catterall  
Coderre  
Dromisky  
Harb  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Phinney  
St. Denis

Bakopanos  
Bertrand  
Bryden  
Cauchon  
Collenette  
Duhamel  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Matthews  
Nystrom  
Provenzano  
St-Jacques

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 216 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 216 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 216 M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 216, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1008)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur	Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye	Debien	Desrochers
Duceppe	Dumas	Fournier	Gagnon
Girard—Bujold	Godin (Châteauguay)	Guay	Lalonde
Laurin	Lebel	Loubier	Marceau
Marchand	Ménard	Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau	St-Hilaire—27	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bakopanos
Bellemare	Benoit	Bertrand	Blaikie
Bonin	Boudria	Bryden	Caccia
Cadman	Catterall	Cauchon	Chamberlain
Charbonneau	Coderre	Collenette	Desjarlais
Discepolo	Dockrill	Dromisky	Duhamel
Earle	Fontana	Goodale	Harb
Hill (Macleod)	Iftody	Karygiannis	Laliberte
Mancini	McWhinney	Mills (Red Deer)	Mitchell
Nault	Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	Paradis
Peterson	Phinney	Provenzano	Robillard
Solomon	Speller	St. Denis	St-Jacques
Stewart (Northumberland)	Wasylycia—Leis—50		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 217 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 217 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 217 M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 217, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1009)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye	Debien
Desrochers	Duceppe	Dumas	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Godin (Châteauguay)	Guay
Laurin	Lebel	Loubier	Marceau
Marchand	Ménard	Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau	St-Hilaire—27	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bakopanos
Benoit	Bertrand	Blaikie	Boudria
Bryden	Caccia	Cadman	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Charbonneau	Coderre
Collenette	Copps	Desjarlais	Discepolo
Dockrill	Dromisky	Duhamel	Earle
Fontana	Goodale	Gray (Windsor West)	Guarnieri
Harb	Harvey	Hill (Macleod)	Iftody

Karygiannis  
Mitchell  
Peterson  
Speller  
Torsney

Mancini  
Nault  
Phinney  
St. Denis  
Wasylycia-Leis—50

Martin (Winnipeg Centre)  
Nystrom  
Robillard  
St-Jacques

Mills (Red Deer)  
Paradis  
Solomon  
Stewart (Northumberland)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 218 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 218 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 218 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 218, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1010)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Loubier  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—26

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Fournier  
Guay  
Marceau  
Plamondon

Bellehumeur  
Debien  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
Rocheleau

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Abbott  
Bakopanos  
Blaikie  
Cadman  
Charbonneau  
Dockrill  
Fontana  
Harb  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Paradis  
Solomon  
Stewart (Northumberland)

Augustine  
Bélanger  
Bonin  
Catterall  
Collenette  
Dromisky  
Goodale  
Harvey  
Kraft Sloan  
McTeague  
Murray  
Peterson  
Speller  
Torsney—54

Axworthy  
Bellemare  
Boudria  
Cauchon  
Desjarlais  
Duhamel  
Gray (Windsor West)  
Hill (MacLeod)  
Laliberte  
McWhinney  
Nault  
Phinney  
St. Denis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Bryden  
Chamberlain  
Discepola  
Earle  
Guarnieri  
Iftody  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Robillard  
St-Jacques

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 220 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 220 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 220 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 220, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1011)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye

Bellehumeur  
Debien

Desrochers  
Girard-Bujold  
Laurin  
Picard (Drummond)

Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Plamondon

Fournier  
Guay  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—23

Gagnon  
Lalonde  
Mercier

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Bélanger  
Byrne  
Desjarlais  
Fontana  
Harb  
Limoges  
Matthews  
Murray  
Patry  
Robillard  
Szabo

Benoit  
Cauchon  
Dockrill  
Godfrey  
Karetak-Lindell  
Longfield  
McTeague  
Nystrom  
Pillitteri  
Sgro  
Whelan—42

Blaikie  
Collenette  
Earle  
Goodale  
Kraft Sloan  
Mancini  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pratt  
Solomon

Bonwick  
Copps  
Folco  
Gray (Windsor West)  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Parrish  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 221 of Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 221 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 221 M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 221, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1012)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Plamondon

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Gagnon  
Lalonde  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—22

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Girard-Bujold  
Laurin  
Mercier

Bellehumeur  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Loubier  
Picard (Drummond)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Alcock  
Blaikie  
Cauchon  
Earle  
Goodale  
Harvey  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Parrish  
Provenzano  
St-Jacques  
Whelan—45

Axworthy  
Bonwick  
Collenette  
Folco  
Gray (Windsor West)  
Laliberte  
Matthews  
Murray  
Patry  
Robillard  
Stewart (Northumberland)

Bélanger  
Brison  
Desjarlais  
Fontana  
Guarnieri  
Longfield  
McTeague  
Nystrom  
Pillitteri  
Sgro  
Szabo

Benoit  
Byrne  
Dockrill  
Godfrey  
Harb  
Mancini  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pratt  
Solomon  
Valeri

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 223 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 223 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :



“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 223 and it was negatived on the following division:

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 223, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1013)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Mercier  
St-Hilaire

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Guay  
Loubier  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—26

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Gagnon  
Lalonde  
Marchand  
Plamondon

Bellehumeur  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Benoit  
Byrne  
Dockrill  
Fontana  
Harb  
Kraft Sloan  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Patty  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)  
Whelan—49

Axworthy  
Blaikie  
Cauchon  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Harvey  
Laliberte  
Matthews  
Murray  
Perić  
Robillard  
Szabo

Bailey  
Bonwick  
Collenette  
Earle  
Goodale  
Herron  
Longfield  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Solomon  
Telegdi

Bélangier  
Brisson  
Desjarlais  
Folco  
Gray (Windsor West)  
Karetak-Lindell  
Mancini  
McWhinney  
Parrish  
Pratt  
St-Jacques  
Valeri

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 226 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 226 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 226 M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 226, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1014)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Laurin  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—25

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Picard (Drummond)

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Fournier  
Guay  
Loubier  
Plamondon

Bellehumeur  
Debien  
Gagnon  
Lalonde  
Marchand  
Rocheleau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Benoit

Axworthy  
Blaikie

Bailey  
Bonwick

Bélangier  
Byrne

Cauchon  
Earle  
Goodale  
Harvey  
Limoges  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Sgro  
Szabo

Collenette  
Folco  
Gray (Windsor West)  
Karetak—Lindell  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
Parrish  
Pratt  
Solomon  
Telegdi

Desjarlais  
Fontana  
Guarnieri  
Kraft Sloan  
Martin (Winnipeg Centre)  
Murray  
Patry  
Provenzano  
St-Jacques  
Valeri

Dockrill  
Godfrey  
Harb  
Laliberte  
McTeague  
Nystrom  
Peric  
Robillard  
Stewart (Northumberland)  
Whelan—48

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 228 of Ms. Girard—Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C–20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 228 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 228 de M<sup>me</sup> Girard—Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C–20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 228, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1015)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Desrochers  
Godin (Châteauguay)  
Lebel  
Picard (Drummond)

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Guay  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—22

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Gagnon  
Lalonde  
Marchand

Bellehumeur  
Debien  
Girard—Bujold  
Laurin  
Mercier

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Collenette  
Folco  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Limoges  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Solomon  
Telegdi

Axworthy  
Bonwick  
Desjarlais  
Fontana  
Guarnieri  
Karetak—Lindell  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
Parrish  
Pratt  
St-Jacques  
Valeri

Bailey  
Byrne  
Dockrill  
Godfrey  
Harb  
Kraft Sloan  
Martin (Winnipeg Centre)  
Murray  
Patry  
Robillard  
Stewart (Northumberland)  
Wasylycia—Leis

Bélanger  
Cauchon  
Earle  
Goodale  
Harvey  
Laliberte  
McTeague  
Nystrom  
Peric  
Sgro  
Szabo  
Whelan—48

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 230 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C–20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 230 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 230 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C–20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 230, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1016)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye	Debien
Desrochers	Dumas	Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Lalonde	Laurin	Lebel
Marceau	Marchand	Ménard	Mercier
Picard (Drummond)	St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)—23	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock	Axworthy	Bailey	Bélangier
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick	Byrne	Cauchon
Collenette	Desjarlais	Dockrill	Earle
Folco	Fontana	Godfrey	Goodale
Gray (Windsor West)	Harb	Harvey	Herron
Hill (Macleod)	Karetak-Lindell	Kraft Sloan	Laliberte
Limoges	Malhi	Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McTeague	McWhinney	Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)
Murray	Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Patry	Perić	Pillitteri	Provenzano
Robillard	Sgro	Solomon	St-Jacques
Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi	Valeri
Wasylycia-Leis	Whelan—50		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 232 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 232 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 232 M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 232, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1017)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye	Debien
Desrochers	Duceppe	Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)	Lalonde
Laurin	Lebel	Marceau	Marchand
Ménard	Mercier	Picard (Drummond)	Rocheleau
St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)—26		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock	Assadourian	Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélangier	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick	Cadman
Chrétien (Saint-Maurice)	Desjarlais	Dockrill	Duncan
Earle	Folco	Goodale	Guarnieri
Hanger	Harb	Harvey	Herron
Hill (Macleod)	Karetak-Lindell	Kraft Sloan	Laliberte
Limoges	Malhi	Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McTeague	McWhinney	Mills (Broadview—Greenwood)	Murray
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	Patry	Perić
Pratt	Sgro	Solomon	St-Jacques

Stewart (Northumberland)  
Wasylycia-Leis

Szabo  
Whelan—46

Telegdi

Valeri

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 233 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 233 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 233 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 233, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1018)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Duceppe  
Girard-Bujold  
Loubier  
Mercier

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Marchand  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Desrochers  
Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bélanger  
Cadman  
Earle  
Goodale  
Harvey  
Kraft Sloan  
Malhi  
McWhinney  
Patry  
Sgro  
Szabo  
Whelan

Assadourian  
Benoit  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Easter  
Guarnieri  
Herron  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Perić  
Solomon  
Telegdi  
White (Langley—Abbotsford)—50

Axworthy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Dockrill  
Folco  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Limoges  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Pratt  
St-Jacques  
Valeri

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonwick  
Duncan  
Godfrey  
Harb  
Karetak-Lindell  
MacAulay  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Proud  
Stewart (Northumberland)  
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 236 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 236 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 236 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 236, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1019)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
de Savoye

Bachand (Saint-Jean)  
Debien

Bellehumeur  
Desrochers

Duceppe  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)

Fournier  
Lalonde  
Marchand  
St-Hilaire

Gagnon  
Laurin  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—23

Girard-Bujold  
Loubier  
Mercier

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Alcock  
Belanger  
Bonwick  
Desjarlais  
Easter  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Longfield  
McKay (Scarborough East)  
Nystrom  
Provenzano  
St-Jacques  
Valeri

Assadourian  
Benoit  
Cadman  
Dockrill  
Godfrey  
Harb  
Karetak-Lindell  
MacAulay  
McTeague  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Robillard  
Stewart (Northumberland)  
Wasylycia-Leis

Axworthy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Duncan  
Goodale  
Harvey  
Kraft Sloan  
Malhi  
McWhinney  
Patry  
Sgro  
Szabo  
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Earle  
Guarnieri  
Herron  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Murray  
Perić  
Solomon  
Telegdi  
White (Langley—Abbotsford)—52

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 239 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 239 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 239 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 239, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1020)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Duceppe  
Girard-Bujold  
Loubier  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—25

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Dumas  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)

Bellehumeur  
Debien  
Fournier  
Lalonde  
Marchand  
Plamondon

Canuel  
Desrochers  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
Rocheleau

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Alcock  
Blaikie  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Folco  
Harb  
Kraft Sloan  
MacAulay  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Parrish  
Proud  
St-Jacques  
Valeri

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonwick  
Duncan  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Laliberte  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Patry  
Provenzano  
Strahl  
Wasylycia-Leis

Benoit  
Cadman  
Earle  
Guarnieri  
Hill (Macleod)  
Limoges  
McTeague  
Nystrom  
Perić  
Shepherd  
Szabo  
Whelan

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Easter  
Hanger  
Karetak-Lindell  
Longfield  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Solomon  
Telegdi  
White (Langley—Abbotsford)—48

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 241 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 241 M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 241 and it was negatived on the following division:

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 241, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1021)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Lalonde  
Marchand  
Plamondon

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
Rocheleau

Bellehumeur  
Debien  
Girard—Bujold  
Loubier  
Mercier  
St-Hilaire

Canuel  
Dumas  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Blaikie  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Easter  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Kraft Sloan  
McTeague  
Mitchell  
Patry  
Provenzano  
St-Jacques  
Telegdi  
White (Langley—Abbotsford)—53

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonwick  
Desjarlais  
Folco  
Guarnieri  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
McWhinney  
Murray  
Perić  
Robillard  
Stewart (Northumberland)  
Valeri

Benoit  
Cadman  
Duncan  
Fontana  
Hanger  
Karetak—Lindell  
Limoges  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nystrom  
Pillitteri  
Shepherd  
Strahl  
Wasylycia—Leis

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cauchon  
Earle  
Galloway  
Harb  
Karygiannis  
Longfield  
Mills (Red Deer)  
Parrish  
Proud  
Solomon  
Szabo  
Whelan

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 242 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 242 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 242 M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur dix ans après la date sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 242, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1022)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Desrochers  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Loubier  
Mercier  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Dumas  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—27

Bellehumeur  
Debien  
Fournier  
Lalonde  
Marchand  
Plamondon

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie

Bélanger  
Bonwick

Benoit  
Brison

Cadman  
Duncan  
Fontana  
Guarnieri  
Herron  
Laliberte  
McWhinney  
Parrish  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)  
Valeri

Chrétien (Saint-Maurice)  
Earle  
Galloway  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Limoges  
Mills (Red Deer)  
Patry  
Robillard  
Strahl  
Wasylcyia-Leis

Collenette  
Easter  
Gray (Windsor West)  
Harb  
Karetak-Lindell  
Mancini  
Murray  
Perić  
Solomon  
Szabo  
Whelan

Desjarlais  
Folco  
Grey (Edmonton north)  
Harvey  
Kraft Sloan  
McTeague  
Nystrom  
Pillitteri  
St-Jacques  
Telegdi  
White (Langley-Abbotsford)—52

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 243 of Ms. Debien (Laval East), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 243 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1023)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Guay  
Marchand  
St-Hilaire

Asselin  
de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—22

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Gagnon  
Lebel  
Picard (Drummond)

Bellehumeur  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Marceau  
Rocheleau

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Alcock  
Bélanger  
Blaikie  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Earle  
Galloway  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
McWhinney  
Nystrom  
Perić  
Robillard  
Stewart (Northumberland)  
Valeri

Assadourian  
Benoit  
Brisson  
Collenette  
Easter  
Gray (Windsor West)  
Harb  
Karetak-Lindell  
Limoges  
Mills (Broadview—Greenwood)  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Shepherd  
Strahl  
Wasylcyia-Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Byrne  
Desjarlais  
Folco  
Grey (Edmonton north)  
Harvey  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Parrish  
Proud  
Solomon  
Szabo  
Whelan

Bélair  
Bertrand  
Cadman  
Duncan  
Fontana  
Guarnieri  
Herron  
Kraft Sloan  
McTeague  
Murray  
Patry  
Provenzano  
St-Jacques  
Telegdi  
White (Langley-Abbotsford)—60

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 244 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 244 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

The question was put on Motion No. 244 and it was negatived on the following division: La motion n<sup>o</sup> 244, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1024)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye	Debien
Desrochers	Dumas	Fournier	Gagnon
Girard—Bujold	Lalonde	Lebel	Marceau
Marchand	Mercier	Picard (Drummond)	Rocheleau
St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—23	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélaïr	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand	Blaikie	Boudria
Brison	Cadman	Chamberlain	Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette	Comuzzi	Desjarlais	Discepola
Dromisky	Duncan	Earle	Fontana
Goodale	Gray (Windsor West)	Guarnieri	Hanger
Harb	Harvey	Herron	Hill (Macleod)
Ianno	Karyiannis	Laliberte	Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)	Mitchell	Nault
Nystrom	Patry	Phinney	Proud
Robillard	Saada	Sgro	Solomon
Speller	St-Jacques	Strahl	Torsney
Vanclief	Wasylycia-Leis	White (Langley—Abbotsford)	Wood—52

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 245 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 245 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 245 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 245, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1025)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye	Debien
Desrochers	Dumas	Fournier	Gagnon
Girard—Bujold	Guay	Lalonde	Lebel
Loubier	Marceau	Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)	St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—25			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Assadourian	Bélaïr	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand	Blaikie	Boudria
Cadman	Cannis	Chamberlain	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Collenette	Comuzzi	Desjarlais
Discepola	Dromisky	Duhamel	Duncan
Earle	Fontana	Goodale	Gray (Windsor West)



Guarnieri  
Herron  
Karygiannis  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nystrom  
Saada  
St. Denis  
Torsney  
Wood—57

Hanger  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Mills (Red Deer)  
Phinney  
Sgro  
St-Jacques  
Vanclief

Harb  
Hill (Prince George—Peace River)  
Mancini  
Mitchell  
Proud  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Wasylcyia—Leis

Harvey  
Ianno  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Robillard  
Speller  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 246 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 246 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 246 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 246, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1026)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fournier  
Lalonde  
Marchand  
Plamondon

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Girard—Bujold  
Loubier  
Mercier  
Venne—23

Bellehumeur  
Dumas  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Abbott  
Bertrand  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Discepolo  
Earle  
Guarnieri  
Herron  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nystrom  
Proud  
Solomon  
Torsney  
Wood—57

Assadourian  
Blaikie  
Catterall  
Collenette  
Dromiskyy  
Fontana  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Mills (Red Deer)  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Robillard  
Speller  
Vanclief

Benoit  
Brisson  
Chamberlain  
Comuzzi  
Duhamel  
Galloway  
Harb  
Hill (Prince George—Peace River)  
MacAulay  
Mitchell  
Perić  
Saada  
Stewart (Northumberland)  
Wasylcyia—Leis

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cadman  
Charbonneau  
Desjarlais  
Duncan  
Gray (Windsor West)  
Harvey  
Ianno  
Mancini  
Nault  
Phinney  
Sgro  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 247 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 247 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 247 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 247, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1027)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Guay  
Loubier  
Mercier  
St-Hilaire

Asselin  
Debien  
Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Desrochers  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
Plamondon  
Venne—27

Canuel  
Duceppe  
Girard-Bujold  
Lebel  
Ménard  
Rocheleau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Discepola  
Earle  
Guarnieri  
Herron  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Proud  
Solomon  
Torsney  
Wood—57

Assadourian  
Bertrand  
Catterall  
Collenette  
Dromisky  
Fontana  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
McGuire  
Nystrom  
Robillard  
Speller  
Vanclief

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bryden  
Chamberlain  
Comuzzi  
Duhamel  
Galloway  
Harb  
Hill (Prince George—Peace River)  
MacAulay  
Mills (Red Deer)  
Paradis  
Saada  
Stewart (Northumberland)  
Wasylycia-Leis

Benoit  
Cadman  
Charbonneau  
Desjarlais  
Duncan  
Gray (Windsor West)  
Harvey  
Ianno  
Mancini  
Mitchell  
Phinney  
Sgro  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 248 of Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 248 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 248 M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 248, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1028)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
de Savoye  
Dumas  
Guay  
Loubier  
Mercier  
St-Hilaire

Asselin  
Debien  
Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Desrochers  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
Plamondon  
Venne—27

Canuel  
Duceppe  
Girard-Bujold  
Lebel  
Ménard  
Rocheleau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Byrne  
Chamberlain  
Comuzzi  
Duhamel

Assadourian  
Bertrand  
Cadman  
Charbonneau  
Desjarlais  
Duncan

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Brison  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Discepola  
Earle

Benoit  
Bryden  
Catterall  
Collenette  
Dromisky  
Gray (Windsor West)

Guarnieri  
Herron  
Keys  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
Phinney  
Saada  
St-Jacques  
Vanclief

Hanger  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Pillitteri  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Wasylycia-Leis

Harb  
Ianno  
Limoges  
McDonough  
Nystrom  
Proud  
Speller  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

Harvey  
Karygiannis  
MacAulay  
McGuire  
Paradis  
Robillard  
St. Denis  
Torsney  
Wood—60

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 249 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which it is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on a day that is ten years after the day on which it is assented to.”

The question was put on Motion No. 249 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 249 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 249, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1029)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Debien  
Gagnon  
Laurin  
Mercier  
Venne—22

Bellehumeur  
Desrochers  
Girard—Bujold  
Marceau  
Plamondon

Canuel  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Rocheleau

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Abbott  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cadman  
Chamberlain  
Comuzzi  
Dromisky  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
Mills (Red Deer)  
Phinney  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Wasylycia-Leis

Assadourian  
Bertrand  
Cannis  
Charbonneau  
Desjarlais  
Duncan  
Harb  
Ianno  
MacAulay  
Nault  
Proud  
Speller  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Brisson  
Catterall  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Discepola  
Earle  
Harvey  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nystrom  
Robillard  
St. Denis  
Torsney  
Wood—55

Benoit  
Bryden  
Cauchon  
Collette  
Dockrill  
Gray (Windsor West)  
Herron  
Keys  
McDonough  
Paradis  
Saada  
St-Jacques  
Vanclief

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 250 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 250 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 250 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 1 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 2 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 250, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1030)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Guay  
Loubier  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Plamondon  
Venne—26

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
Rocheleau

Bellehumeur  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bertrand  
Cannis  
Charbonneau  
Desjarlais  
Duncan  
Harb  
Karygiannis  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
Phinney  
Saada  
St-Jacques  
Vanclief

Assadourian  
Blaikie  
Catterall  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Earle  
Herron  
Keys  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Pillitteri  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Wasylcyia-Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bryden  
Cauchon  
Collenette  
Dromisky  
Gray (Windsor West)  
Hill (Macleod)  
Laliberte  
McDonough  
O'Reilly  
Proud  
Speller  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

Benoit  
Cadman  
Chamberlain  
Comuzzi  
Duhamel  
Grey (Edmonton north)  
Ianno  
MacAulay  
McGuire  
Paradis  
Robillard  
St. Denis  
Torsney  
Wood—56

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 252 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 252 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 252 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 252, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1031)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fournier  
Lalonde  
Marceau  
Rocheleau

Asselin  
Debien  
Gagnon  
Laurin  
Marchand  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Lebel  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Dumas  
Guay  
Loubier  
Plamondon  
Venne—24

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bryden  
Chamberlain  
Desjarlais  
Duncan  
Grey (Edmonton north)  
Keys  
McNally  
Perić

Assadourian  
Cadman  
Charbonneau  
Dockrill  
Earle  
Herron  
Laliberte  
Mills (Red Deer)  
Phinney

Benoit  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dromisky  
Galloway  
Hill (Macleod)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Pillitteri

Blaikie  
Catterall  
Comuzzi  
Duhamel  
Gray (Windsor West)  
Karygiannis  
McDonough  
Paradis  
Proud

Robillard  
St-Jacques  
Vanclief

Saada  
St-Julien  
Wasylcia-Leis

Solomon  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

St. Denis  
Torsney  
Wood—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 253 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 253 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 253 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 253, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1032)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Venne—21

Asselin  
de Savoye  
Fournier  
Laurin  
Mercier

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Gagnon  
Lebel  
Plamondon

Bellehumeur  
Desrochers  
Guay  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Blaikie  
Cannis  
Charbonneau  
Dockrill  
Earle  
Harb  
Ianno  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
O'Reilly  
Pillitteri  
Solomon  
Strahl  
Vanclief

Assadourian  
Bonin  
Catterall  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dromisky  
Galloway  
Herron  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Paradis  
Proud  
St. Denis  
Szabo  
Wasylcia-Leis

Baker  
Bryden  
Cauchon  
Comuzzi  
Duhamel  
Gray (Windsor West)  
Hill (Macleod)  
Kraft Sloan  
McDonough  
Normand  
Perić  
Robillard  
St-Jacques  
Torsney  
White (Langley—Abbotsford)

Benoit  
Cadman  
Chamberlain  
Desjarlais  
Duncan  
Guarnieri  
Hubbard  
Laliberte  
McNally  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Phinney  
Saada  
St-Julien  
Ur  
Wood—60

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 254 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 254 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 254 M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 254, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1033)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
de Savoye

Bachand (Saint-Jean)  
Debien

Bellehumeur  
Desrochers

Dumas  
Guay  
Loubier  
Plamondon

Fournier  
Lalonde  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Gagnon  
Laurin  
Mercier  
Venne—23

Girard-Bujold  
Lebel  
Picard (Drummond)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Benoit  
Bryden  
Cauchon  
Desjarlais  
Duncan  
Harb  
Ianno  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
O'Reilly  
Robillard  
St-Jacques  
Wasylcyia-Leis

Assadourian  
Blaikie  
Cadman  
Chamberlain  
Dockrill  
Earle  
Herron  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Paradis  
Saada  
St-Julien  
White (Langley—Abbotsford)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonin  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dromisky  
Galloway  
Hill (Macleod)  
Keys  
McDonough  
Normand  
Phinney  
Solomon  
Strahl  
Wood—55

Baker  
Bradshaw  
Catterall  
Comuzzi  
Duhamel  
Guarnieri  
Hubbard  
Laliberte  
McNally  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Proud  
St. Denis  
Torsney

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 255 of Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 255 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 255 M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 255, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1034)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Girard-Bujold  
Marchand

Asselin  
de Savoye  
Guay  
Picard (Drummond)

Bachand (Saint-Jean)  
Fournier  
Lalonde  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Gagnon  
Laurin  
Venne—16

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Benoit  
Cadman  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Earle  
Hill (Macleod)  
Maloney  
McNally  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Proud  
Solomon  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

Assadourian  
Blaikie  
Cannis  
Clouthier  
Dromisky  
Galloway  
Hubbard  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
O'Reilly  
Robillard  
St. Denis  
Szabo  
Wood—54

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bradshaw  
Catterall  
Comuzzi  
Duhamel  
Harb  
Ianno  
Martin (Winnipeg Centre)  
Nault  
Paradis  
Saada  
St-Jacques  
Torsney

Baker  
Bryden  
Cauchon  
Desjarlais  
Duncan  
Herron  
Keys  
McDonough  
Normand  
Phinney  
Shepherd  
St-Julien  
Wasylcyia-Leis

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 256 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 256 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1035)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Fournier  
Lalonde  
Picard (Drummond)

Asselin  
de Savoye  
Gagnon  
Laurin  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
Debien  
Girard-Bujold  
Marchand  
Venne—19

Bellehumeur  
Dumas  
Guay  
Ménard

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bradshaw  
Cannis  
Desjarlais  
Duhamel  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Laliberté  
McDonough  
Nault  
Phinney  
Solomon  
Strahl  
White (Langley—Abbotsford)

Adams  
Baker  
Brisson  
Catterall  
Dockrill  
Duncan  
Harb  
Hubbard  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Proud  
St. Denis  
Torsney  
Wood—58

Assad  
Benoit  
Bryden  
Cauchon  
Dromisky  
Earle  
Harvey  
Karygiannis  
Mancini  
McNally  
O'Reilly  
Robillard  
St-Jacques  
Vanclief

Assadourian  
Blaikie  
Cadman  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Galloway  
Herron  
Keyes  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Paradis  
Saada  
St-Julien  
Wasylcyia—Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 257 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 257 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1036)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Ménard  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Girard-Bujold  
Loubier  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Debien  
Guay  
Marceau  
Plamondon  
Venne—24

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 256 M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 256, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 257 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 257, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Assad	Assadourian	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Benoit	Blaikie	Bonin
Bradshaw	Brison	Cadman	Cannis
Catterall	Cauchon	Chrétien (Saint-Maurice)	Desjarlais
Dockrill	Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Duncan	Earle	Galloway	Harb
Harvey	Hill (Macleod)	Karygiannis	Keys
Laliberte	Maloney	Mancini	McDonough
McLellan (Edmonton West)	McNally	Nault	Normand
Paradis	Phinney	Price	Robillard
Saada	Solomon	St. Denis	St-Jacques
St-Julien	Strahl	Torsney	Vanclief
Wasylcia-Leis	White (Langley—Abbotsford)	Wood—51	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 258 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 258 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 258 M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 258, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1037)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye	Debien
Dumas	Fournier	Girard-Bujold	Guay
Lalonde	Laurin	Loubier	Marceau
Marchand	Ménard	Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau	St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—25			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Assad	Assadourian	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonin	Bradshaw	Brison	Bryden
Bulte	Cadman	Cannis	Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)	Cotler	Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duncan
Earle	Galloway	Harb	Harvey
Hill (Macleod)	Hubbard	Karygiannis	Keys
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Laliberte	Maloney	McDonough
McLellan (Edmonton West)	McNally	Normand	Paradis
Phinney	Price	Proud	Redman
Robillard	Saada	Sekora	Solomon
St. Denis	St-Jacques	St-Julien	Strahl
Torsney	Vanclief	Wasylcia-Leis	White (Langley—Abbotsford)
Wood—57			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 259 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C- 20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 259 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :



“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 259 and it was negatived on the following division:

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 259, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1038)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Plamondon  
Venne—25

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Girard-Bujold  
Loubier  
Mercier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Debien  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Benoit  
Bradshaw  
Cannis  
Desjarlais  
Duncan  
Harvey  
Keyes  
McLellan (Edmonton West)  
Perić  
Provenzano  
St. Denis  
White (Langley—Abbotsford)

Assad  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Chamberlain  
DeVillers  
Earle  
Hill (MacLeod)  
Laliberte  
McNally  
Phinney  
Robillard  
St-Julien  
Wood—50

Assadourian  
Blaikie  
Bulte  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Easter  
Hubbard  
Maloney  
Normand  
Price  
Saada  
Strahl

Baker  
Bonin  
Cadman  
Cotler  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Harb  
Karygiannis  
McDonough  
Paradis  
Proud  
Solomon  
Vanclief

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 260 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 260 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 260 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 260, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1039)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Ménard  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Girard-Bujold  
Loubier  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Debien  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Venne—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Baker

Assad  
Bélair

Assadourian  
Benoit

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Bertrand  
Cadman  
Cotler  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Harvey  
Laliberte  
Mills (Red Deer)  
Price  
Scott (Fredericton)  
Strahl

Bradshaw  
Cannis  
Desjarlais  
Duncan  
Hill (MacLeod)  
Maloney  
Normand  
Proud  
Solomon  
Vanclief

Brison  
Chamberlain  
DeVillers  
Earle  
Karygiannis  
McLellan (Edmonton West)  
Perić  
Robillard  
St. Denis  
White (Langley—Abbotsford)

Bryden  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Dockrill  
Harb  
Keys  
McNally  
Phinney  
Saada  
St-Julien  
Wood—48

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 261 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 261 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 261 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 261, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1040)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Dumas  
Lalonde  
Marchand  
Rocheleau

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Fournier  
Laurin  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Girard-Bujold  
Loubier  
Mercier  
Venne—23

Bellehumeur  
Debien  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Adams  
Baker  
Blaikie  
Bulte  
Collenette  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Hanger  
Hill (MacLeod)  
Kraft Sloan  
Mills (Red Deer)  
Price  
Robillard  
Solomon  
Ur  
White (Langley—Abbotsford)—27

Alcock  
Bélair  
Bonwick  
Cadman  
Cotler  
Duncan  
Harb  
Hubbard  
Laliberte  
Murray  
Proud  
Scott (Fredericton)  
St-Julien  
Vanclief

Assad  
Benoit  
Bradshaw  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Desjarlais  
Earle  
Harvey  
Karygiannis  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Provenzano  
Sekora  
Strahl  
Wasylycia-Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brison  
Clouthier  
Dockrill  
Easter  
Herron  
Keys  
McNally  
Parrish  
Redman  
Shepherd  
Szabo  
Whelan

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 262 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 262 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

The question was put on Motion No. 262 and it was negatived on the following division: La motion n° 262, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1041)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye	Debien
Dumas	Fournier	Girard—Bujold	Guay
Lalonde	Laurin	Loubier	Marceau
Marchand	Ménard	Mercier	Picard (Drummond)
Rocheleau	St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—24

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock	Assad	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélaïr
Bélaïr	Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonwick	Brison	Bulte	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Collenette	Cotler	Desjarlais
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duncan	Earle
Galloway	Hanger	Harb	Herron
Hill (Macleod)	Hubbard	Karygiannis	Keyes
Laliberte	Maloney	McLellan (Edmonton West)	Mills (Red Deer)
Murray	Normand	Parrish	Price
Provenzano	Redman	Robillard	Saada
Scott (Fredericton)	Sekora	Shepherd	Solomon
Strahl	Szabo	Ur	Wasylycia-Leis
Whelan	White (Langley—Abbotsford)—50		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 263 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C–20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 263 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 263 M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C–20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 263, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1042)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	de Savoye	Debien	Dumas
Girard—Bujold	Guay	Lalonde	Laurin
Loubier	Marceau	Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)	Rocheleau	St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—22		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Alcock	Assad	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélaïr	Bélaïr	Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Bradshaw	Brison	Bryden
Bulte	Cadman	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Collenette	Cotler	Desjarlais	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duncan	Earle	Easter
Eggleton	Galloway	Hanger	Harb

Herron  
Mancini  
Normand  
Price  
Scott (Fredericton)  
Strahl  
Whelan

Hill (Macleod)  
McLellan (Edmonton West)  
O'Reilly  
Provenzano  
Sekora  
Szabo  
Wilfert—54

Hubbard  
Mills (Red Deer)  
Parrish  
Redman  
Shepherd  
Ur

Laliberte  
Murray  
Pillitteri  
Robillard  
Solomon  
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 264 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 264 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 264 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 264, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1043)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Guay  
Marchand  
St-Hilaire

Asselin  
Debien  
Lalonde  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
Dumas  
Laurin  
Mercier  
Venne—19

Bellehumeur  
Girard-Bujold  
Marceau  
Picard (Drummond)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bélanger  
Bonwick  
Desjarlais  
Earle  
Hanger  
Laliberte  
Murray  
Price  
Sekora  
Steckle  
Whelan—45

Alcock  
Benoit  
Cadman  
Dockrill  
Easter  
Herron  
Mancini  
O'Reilly  
Provenzano  
Shepherd  
Szabo

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Clouthier  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Eggleton  
Hill (Macleod)  
McLellan (Edmonton West)  
Parrish  
Robillard  
Solomon  
Ur

Bélair  
Blaikie  
Collenette  
Duncan  
Galloway  
Hubbard  
Mills (Red Deer)  
Pillitteri  
Scott (Fredericton)  
St-Jacques  
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 265 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which it is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this it assented to.”

The question was put on Motion No. 265 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 265 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 265, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1044)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel

Asselin  
Debien

Bachand (Saint-Jean)  
Dumas

Bellehumeur  
Girard-Bujold

Guay  
Ménard  
St-Hilaire

Lalonde  
Mercier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Laurin  
Picard (Drummond)  
Venne—19

Marchand  
Rocheleau

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Bélair  
Cadman  
Duncan  
Galloway  
Laliberté  
Murray  
Provenzano  
Serré  
Steckle  
Wasylcyia—Leis

Alcock  
Bélanger  
Collenette  
Earle  
Hanger  
Lastewka  
O'Reilly  
Robillard  
Shepherd  
Strahl  
Whelan—42

Assad  
Blaikie  
Desjarlais  
Easter  
Hill (Macleod)  
McLellan (Edmonton West)  
Parrish  
Scott (Fredericton)  
Solomon  
Szabo

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bonwick  
Dockrill  
Eggleton  
Hubbard  
Mills (Red Deer)  
Pillitteri  
Sekora  
St-Jacques  
Ur

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 267 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 267 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 267 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 267, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1045)

#### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Girard—Bujold  
Ménard

Bachand (Saint-Jean)  
Lalonde  
Mercier

Bellehumeur  
Laurin  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Canuel  
Marchand  
Venne—12

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Bélair  
Cadman  
Easter  
Hill (Macleod)  
Mancini  
Murray  
Scott (Fredericton)  
St-Jacques—33

Alcock  
Bélanger  
Collenette  
Eggleton  
Hubbard  
Martin (Winnipeg Centre)  
O'Reilly  
Sekora

Assad  
Benoit  
Desjarlais  
Galloway  
Laliberté  
McLellan (Edmonton West)  
Pillitteri  
Serré

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Earle  
Hanger  
Lastewka  
Mills (Red Deer)  
Provenzano  
Solomon

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 268 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 268 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

The question was put on Motion No. 268 and it was negatived on the following division:

La motion n° 268, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1046)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
de Savoye  
Laurin  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Girard-Bujold  
Marchand  
Venne—15

Canuel  
Lalonde  
Rocheleau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bonwick  
Earle  
Hill (Macleod)  
McLellan (Edmonton West)  
Scott (Fredericton)  
Solomon  
Whelan—29

Assad  
Cadman  
Eggleton  
Laliberte  
Mills (Red Deer)  
Sekora  
Steckle

Benoit  
Collenette  
Hanger  
Mancini  
Price  
Serré  
Szabo

Blaikie  
Desjarlais  
Herron  
Martin (Winnipeg Centre)  
Provenzano  
Shepherd  
Ur

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 270 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 270 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 270 M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 2 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 270, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1047)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Canuel  
Girard-Bujold  
Marceau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Blaikie  
Eggleton  
Hubbard  
Mancini  
Murray  
Reed

Assad  
Collenette  
Galloway  
Kraft Sloan  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pillitteri  
Scott (Fredericton)

Bélangier  
Earle  
Herron  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Sekora

Benoit  
Easter  
Hill (Macleod)  
Lastewka  
Mills (Red Deer)  
Provenzano  
Solomon—28

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 272 of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 272 de M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 272 and it was negatived on the following division:

« 4. L'article 2 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 3 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 272, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1048)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Canuel  
Girard—Bujold  
Marceau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assad  
Earle  
Laliberte  
Price  
Scott (Fredericton)  
Solomon  
Whelan—25

Bonwick  
Eggleton  
Martin (Winnipeg Centre)  
Proulx  
Sekora  
Steckle

Collenette  
Hanger  
Mifflin  
Provenzano  
Serré  
Szabo

Duncan  
Hill (Macleod)  
Mills (Red Deer)  
Robillard  
Shepherd  
Ur

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 274 of Ms. Debieu (Laval East), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 274 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 274 de M<sup>me</sup> Debieu (Laval—Est), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 274, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1049)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Marceau

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bellehumeur  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cadman  
Dromisky  
Harvey  
Keys  
Mills (Red Deer)  
Scott (Fredericton)

Assad  
Bonin  
Collenette  
Earle  
Herron  
Maloney  
Normand  
Solomon

Baker  
Bradshaw  
Copps  
Eggleton  
Hill (Macleod)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Price  
Vautour—31

Benoit  
Brisson  
Desjarlais  
Hanger  
Karygiannis  
Mifflin  
Robillard

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 276 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 276 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 276 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 276, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1050)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Marceau

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bellehumeur  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Blaikie  
Cadman  
Earle  
Hanger  
Keys  
Mifflin  
Price  
Solomon

Baker  
Bonin  
Collenette  
Easter  
Herron  
Laliberte  
Mills (Red Deer)  
Proulx  
Vautour

Benoit  
Bradshaw  
Copps  
Eggleton  
Hill (Macleod)  
Maloney  
Myers  
Reed  
Whelan—35

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brison  
Dromisky  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Normand  
Scott (Fredericton)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 277 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 277 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 277 M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 277, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1051)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Marceau

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bellehumeur  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bélair

Adams  
Benoit

Assad  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Baker  
Blaikie



Bonin  
Copps  
Eggleton  
Harvey  
Karygiannis  
Mancini  
Normand  
Reed  
Vautour

Bradshaw  
Dromisky  
Fry  
Herron  
Keyes  
Martin (Winnipeg Centre)  
O'Reilly  
Robillard  
Wasylycia-Leis

Cadman  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hill (MacLeod)  
Laliberte  
Mifflin  
Price  
Scott (Fredericton)  
Wood—43

Collenette  
Easter  
Hanger  
Hubbard  
Maloney  
Mills (Red Deer)  
Proulx  
Solomon

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 278 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 278 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1052)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Marceau

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bellehumeur  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bélair  
Bonin  
Copps  
Dromisky  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hill (MacLeod)  
Maloney  
Mifflin  
Reed  
Serré  
Wasylycia-Leis

Adams  
Benoit  
Cadman  
Cotler  
Earle  
Hanger  
Hubbard  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
Robillard  
Shepherd  
Whelan

Baker  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Clouthier  
Desjarlais  
Eggleton  
Harvey  
Karygiannis  
Martin (Winnipeg Centre)  
Normand  
Saada  
Solomon  
Wood—47

Barnes  
Blaikie  
Collenette  
Dockrill  
Fry  
Herron  
Keyes  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Scott (Fredericton)  
Vautour

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 281 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 281 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1053)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye

Bellehumeur  
Desrochers

Canuel  
Girard—Bujold

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 278 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 278, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Lalonde  
MarchandLaurin  
St-HilaireLoubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Marceau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Collenette  
Dromisky  
Hanger  
Hubbard  
Mancini  
Mifflin  
Proulx  
Serré  
Szabo  
Wood—45Barnes  
Blaikie  
Cotler  
Duncan  
Harvey  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Reed  
Shepherd  
VautourBélanger  
Bonin  
Desjarlais  
Earle  
Herron  
Lastewka  
McCormick  
O'Reilly  
Robillard  
Solomon  
Wasylycia-LeisBenoit  
Cadman  
Dockrill  
Eggleton  
Hill (Macleod)  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Saada  
Strahl  
Whelan

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 282 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 282 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 282 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 282, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1054)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Lalonde  
MarchandBachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Laurin  
St-HilaireBellehumeur  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15Canuel  
Girard-Bujold  
Marceau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Bélair  
Bonin  
Cotler  
Dromisky  
Fry  
Hill (Macleod)  
Maloney  
Mifflin  
Robillard  
Solomon  
Wasylycia-LeisAdams  
Benoit  
Cadman  
Desjarlais  
Duncan  
Hanger  
Karygiannis  
Mancini  
Mills (Red Deer)  
Saada  
Strahl  
WhelanBaker  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Clouthier  
DeVillers  
Earle  
Harvey  
Keyes  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Serré  
Szabo  
Wood—47Barnes  
Blaikie  
Collenette  
Dockrill  
Eggleton  
Herron  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Shepherd  
Vautour

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 284 of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 284 de M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

The question was put on Motion No. 284 and it was negatived on the following division: La motion n° 284, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1055)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Lalonde  
Marchand

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Laurin  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Canuel  
Girard—Bujold  
Marceau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Benoit  
Bonin  
DeVillers  
Earle  
Harvey  
Jackson  
McCormick  
O'Reilly  
Solomon  
Wood—41

Barnes  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cadman  
Dockrill  
Eggleton  
Herron  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Strahl

Bélair  
Bertrand  
Collenette  
Dromisky  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hill (Macleod)  
Lastewka  
Mifflin  
Saada  
Vautour

Bélanger  
Blaikie  
Desjarlais  
Duncan  
Hanger  
Hubbard  
Maloney  
Mills (Red Deer)  
Scott (Fredericton)  
Wasylcyia—Leis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 287 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 287 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 287 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 287, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1056)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
de Savoye  
Laurin  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—14

Canuel  
Fournier  
Marceau

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard—Bujold  
Marchand

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Benoit  
Clouthier  
Earle  
Hanger  
Karygiannis  
Mifflin  
Proulx  
Steckle  
Vautour

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Desjarlais  
Eggleton  
Harvey  
Keyes  
Mills (Red Deer)  
Scott (Fredericton)  
Strahl  
Wasylcyia—Leis

Baker  
Blaikie  
Dockrill  
Fry  
Herron  
Laliberte  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Serré  
Szabo  
Whelan—39

Bélair  
Cadman  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hill (Macleod)  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Shepherd  
Ur

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 290 of Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 290 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 290 M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 290, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1057)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Lalonde  
Marchand

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Laurin  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Canuel  
Girard-Bujold  
Marceau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Coppes  
Duncan  
Hanger  
Hubbard  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
O'Reilly  
Scott (Fredericton)  
Wood—41

Bélaire  
Blaikie  
Desjarlais  
Earle  
Harvey  
Jackson  
Lastewka  
McTeague  
Price  
Strahl

Bélangier  
Bonin  
DeVillers  
Easter  
Herron  
Karygiannis  
Maloney  
Miffin  
Reed  
Vautour

Benoit  
Cadman  
Dockrill  
Eggleton  
Hill (MacLeod)  
Keyes  
McCormick  
Mills (Red Deer)  
Saada  
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 292 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 292 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 292 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 292, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1058)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard-Bujold  
Marceau

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bellehumeur  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bélaire

Adams  
Benoit

Baker  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Barnes  
Blaikie

Bonin  
DeVillers  
Eggleton  
Harvey  
Jackson  
Lastewka  
McTeague  
Normand  
Reed  
Solomon  
Vanclief

Cadman  
Dockrill  
Fry  
Herron  
Karetak-Lindell  
Maloney  
Mifflin  
O'Reilly  
Saada  
St-Julien  
Vautour

Copps  
Duncan  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hill (Macleod)  
Keyes  
McCormick  
Mills (Red Deer)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Strahl  
Wasylycia-Leis

Desjarlais  
Earle  
Hanger  
Hubbard  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
Myers  
Price  
Serré  
Szabo  
Wood—52

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 294 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 294 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1059)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Girard-Bujold  
Marceau

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye  
Lalonde  
Marchand

Bellehumeur  
Desrochers  
Laurin  
St-Hilaire

Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Bélair  
Copps  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hill (Macleod)  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Reed  
Strahl

Adams  
Bélangier  
Desjarlais  
Eggleton  
Hanger  
Hubbard  
Laliberte  
McTeague  
O'Reilly  
Scott (Fredericton)  
Vanclief

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Dockrill  
Finlay  
Harvey  
Jackson  
Lastewka  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon  
Vautour

Baker  
Cadman  
Duncan  
Fry  
Herron  
Keyes  
McCormick  
Mills (Red Deer)  
Price  
St-Julien  
Wasylycia-Leis—44

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 299 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 299 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1060)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Bachand (Saint-Jean)  
de Savoye

Bellehumeur  
Desrochers

Canuel  
Fournier

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 294 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 294, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Girard-Bujold  
MarceauLalonde  
MarchandLaurin  
St-HilaireLoubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Barnes  
Bonin  
Desjarlais  
Eggleton  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Kraft Sloan  
McCormick  
O'Reilly  
Scott (Fredericton)  
Torsney  
Wood—49Adams  
Bélaïr  
Cadman  
DeVillers  
Finlay  
Harris  
Hubbard  
Laliberte  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon  
VancliefAlcock  
Benoit  
Casson  
Dockrill  
Fry  
Harvey  
Jackson  
Lastewka  
Mills (Red Deer)  
Price  
St-Julien  
VautourBaker  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Copps  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Herron  
Keys  
Maloney  
Normand  
Reed  
Strahl  
Wasylycia-Leis

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 300 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 300 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 300 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 300, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1061)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
de Savoye  
Lalonde  
MarchandBachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Laurin  
St-HilaireBellehumeur  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15Canuel  
Girard-Bujold  
Marceau

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott  
Barnes  
Bonin  
Desjarlais  
Eggleton  
Harris  
Jackson  
Kraft Sloan  
Maloney  
Myers  
Price  
Solomon  
VancliefAdams  
Bélaïr  
Cadman  
DeVillers  
Finlay  
Herron  
Karetak-Lindell  
Laliberte  
McCormick  
Normand  
Proulx  
St-Julien  
VautourAlcock  
Benoit  
Casson  
Dockrill  
Fry  
Hill (Macleod)  
Keys  
Lastewka  
Mifflin  
O'Reilly  
Reed  
Szabo  
Wasylycia-LeisBaker  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Clouthier  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Mills (Red Deer)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Torsney  
Wood—51

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 301 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 301 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 301 and it was negatived on the following division:

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 301, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1062)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
de Savoye  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—13

Bachand (Saint-Jean)  
Desrochers  
Marceau

Bellehumeur  
Fournier  
Marchand

Canuel  
Girard—Bujold  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bélair  
Bonin  
Desjarlais  
Fry  
Herron  
Keyes  
Lastewka  
Mills (Red Deer)  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Torsney  
Wood—49

Alcock  
Benoit  
Cannis  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
Myers  
Price  
Solomon  
Vanclief

Baker  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Eggleton  
Grewal  
Jackson  
Kraft Sloan  
McCormick  
Normand  
Proulx  
St-Julien  
Vautour

Barnes  
Blaikie  
Clouthier  
Finlay  
Harris  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
Mifflin  
O'Reilly  
Reed  
Strahl  
Wasylycia—Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 302 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 302 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 302 M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 302, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1063)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Fournier  
Marceau

Bellehumeur  
Girard—Bujold  
Marchand

Canuel  
Laurin  
St-Hilaire

Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cannis  
Coppes  
Earle

Alcock  
Blaikie  
Casson  
Desjarlais  
Eggleton

Barnes  
Bonin  
Clouthier  
DeVillers  
Finlay

Bélair  
Calder  
Collenette  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)

Grewal  
Jackson  
Keyes  
Maloney  
Mifflin  
Phinney  
Solomon  
Vautour

Harris  
Jaffer  
Kraft Sloan  
McCormick  
Myers  
Price  
St-Julien  
Wasylycia-Leis

Herron  
Karetak-Lindell  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Reed  
Szabo  
Wood—51

Hubbard  
Karygiannis  
Lastewka  
McNally  
O'Reilly  
Scott (Fredericton)  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 303 of Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 303 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 303 M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 303, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1064)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Fournier  
Marceau

Bellehumeur  
Girard-Bujold  
Marchand

Canuel  
Laurin  
St-Hilaire

Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bélaïr  
Cannis  
Copp  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hubbard  
Laliberte  
Mifflin  
Scott (Fredericton)  
Szabo  
Wood—45

Alcock  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Desjarlais  
Elley  
Grewal  
Jackson  
Maloney  
Normand  
Solomon  
Torsney

Anders  
Blaikie  
Clouthier  
DeVillers  
Finlay  
Harris  
Jaffer  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
St-Julien  
Vanclief

Barnes  
Bonin  
Collenette  
Dockrill  
Fry  
Herron  
Karygiannis  
McNally  
Reed  
Strahl  
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 304 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 304 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 304 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 304, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1065)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Girard-Bujold  
Perron

Bellehumeur  
Laurin  
St-Hilaire

Canuel  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—11

Fournier  
Marceau



## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Alcock	Anders	Baker
Bélaïr	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Bonin
Bryden	Calder	Cannis	Casson
Clouthier	Collenette	Desjarlais	Dockrill
Earle	Elley	Finlay	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Grewal	Harris	Herron
Hubbard	Jackson	Jaffer	Karetak—Lindell
Karygiannis	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Laliberte	Maloney
McCormick	McLellan (Edmonton West)	McNally	Mifflin
Normand	Phinney	Price	Proctor
Reed	Scott (Fredericton)	Solomon	St-Julien
Szabo	Torsney	Vanclief	Vautour
Wasylycia-Leis	Wood—50		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 305 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 305 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 305 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 305, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1066)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Canuel	Desrochers
Fournier	Girard—Bujold	Laurin	Loubier
Marceau	Marchand	St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Alcock	Anders	Baker
Bélaïr	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Bonin
Bryden	Calder	Cannis	Caplan
Casson	Clouthier	Collenette	Desjarlais
Dockrill	Earle	Elley	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Grewal	Harris	Herron
Jackson	Jaffer	Karetak—Lindell	Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Laliberte	Maloney	McCormick
McLellan (Edmonton West)	McNally	Mifflin	Normand
Phinney	Price	Proctor	Reed
Scott (Fredericton)	Solomon	St-Julien	Szabo
Torsney	Vanclief	Vautour	Wasylycia-Leis
Wood—49			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 306 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 306 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi. »

The question was put on Motion No. 306 and it was negatived on the following division: La motion n° 306, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1067)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Canuel	Desrochers
Fournier	Girard-Bujold	Laurin	Loubier
Marceau	Marchand	St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Alcock	Anders	Baker
Bélaïr	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Bonin
Bryden	Calder	Cannis	Caplan
Casson	Clouthier	Collenette	Desjarlais
Dockrill	Earle	Elley	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Grewal	Harris	Herron
Jackson	Jaffer	Karetak-Lindell	Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)	Laliberte	Maloney	McCormick
McLellan (Edmonton West)	McNally	Mifflin	Normand
Phinney	Price	Proctor	Reed
Scott (Fredericton)	Solomon	St-Julien	Szabo
Torsney	Vanclief	Vautour	Wappel
Wasylycia-Leis	Wood—50		

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 307 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 307 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 307 de M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 307, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1068)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Canuel	Desrochers
Fournier	Girard-Bujold	Laurin	Loubier
Marceau	Marchand	St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Alcock	Anders	Baker
Bélaïr	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Bonin
Bryden	Calder	Cannis	Caplan
Casson	Clouthier	Collenette	Desjarlais
Dockrill	Earle	Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Gruending	Harris	Herron
Jackson	Jaffer	Karetak-Lindell	Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)	Laliberte	Maloney	McCormick
McDonough	McLellan (Edmonton West)	McNally	Mifflin
Normand	Phinney	Price	Proctor
Reed	Scott (Fredericton)	Solomon	St-Julien

Szabo  
Wasylcyia-LeisTorsney  
Wood—50

Vanclief

Wappel

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 308 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 308 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1069)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Fournier  
MarceauBellehumeur  
Girard-Bujold  
MarchandCanuel  
Laurin  
St-HilaireDesrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brown  
Caplan  
Desjarlais  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Herron  
Karygiannis  
Maloney  
McNally  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Torsney  
Wasylcyia-LeisAlcock  
Blaikie  
Bryden  
Casson  
Dockrill  
Grewal  
Jackson  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McCormick  
Mifflin  
Price  
Solomon  
Vanclief  
Wood—54Anders  
Bonin  
Calder  
Clouthier  
Earle  
Gruending  
Jaffer  
Kraft Sloan  
McDonough  
Normand  
Proctor  
St-Julien  
VautourBaker  
Bonwick  
Cannis  
Collenette  
Finlay  
Harris  
Karetak-Lindell  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Reed  
Szabo  
Wappel

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 309 of Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 309 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1070)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Fournier  
MarceauBellehumeur  
Girard-Bujold  
MarchandCanuel  
Laurin  
St-HilaireDesrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 308 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 308, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Anders	Baker	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Bonin	Brown	Bryden
Calder	Caplan	Casson	Clouthier
Collenette	Desjarlais	Dockrill	Doyle
Earle	Eggleton	Elley	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Gruending	Harris	Herron
Jackson	Jaffer	Karygiannis	Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte	Maloney	McCormick
McDonough	McLellan (Edmonton West)	McNally	Mifflin
Myers	Normand	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price	Proctor	Scott (Fredericton)	Serré
Solomon	St-Julien	Torsney	Vanclief
Vautour	Wappel	Wasylycia-Leis	Wood—52

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 310 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 310 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 310 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 310, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1071)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Bellehumeur	Canuel	Desrochers	Fournier
Girard-Bujold	Laurin	Loubier	Marceau
Marchand	St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)—11	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Anders	Baker	Bennett
Blaikie	Bradshaw	Brown	Calder
Cannis	Caplan	Casson	Clouthier
Collenette	Desjarlais	Dockrill	Doyle
Earle	Eggleton	Elley	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Gruending	Harris	Herron
Jackson	Jaffer	Karetak-Lindell	Karygiannis
Kenney (Calgary Southeast)	Kraft Sloan	Laliberte	Maloney
McCormick	McDonough	McLellan (Edmonton West)	McNally
Mifflin	Myers	Normand	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Price	Proctor	Scott (Fredericton)
Serré	Solomon	St-Julien	Szabo
Torsney	Vanclief	Vautour	Wasylycia-Leis
Wood—53			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 311 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 311 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur deux ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

The question was put on Motion No. 311 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 311, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1072)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—13

Bellehumeur  
Fournier  
Marceau

Bergeron  
Girard—Bujold  
Marchand

Canuel  
Laurin  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bradshaw  
Cannis  
Collenette  
Earle  
Grewal  
Jackson  
Kraft Sloan  
McDonough  
Myers  
Price  
Solomon  
Torsney  
Wasylycia—Leis

Anders  
Brown  
Caplan  
Desjarlais  
Eggleton  
Gruending  
Jaffer  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Proctor  
St-Julien  
Vanclief  
Wood—54

Baker  
Bryden  
Casson  
Dockrill  
Elley  
Harris  
Karygiannis  
Maloney  
McNally  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Vautour

Blaikie  
Calder  
Clouthier  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
McCormick  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Serré  
Szabo  
Wappel

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 312 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 312 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 312 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 312, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1073)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—13

Bellehumeur  
Fournier  
Marceau

Bergeron  
Girard—Bujold  
Marchand

Canuel  
Laurin  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Blaikie  
Casson  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McLellan (Edmonton West)

Anders  
Brown  
Collenette  
Earle  
Gruending  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
Mifflin

Baker  
Bryden  
Desjarlais  
Eggleton  
Herron  
Karygiannis  
Maloney  
Myers

Barnes  
Caplan  
Dockrill  
Elley  
Jackson  
Kenney (Calgary Southeast)  
McDonough  
Normand

Parrish  
Proctor  
St-Julien  
Vautour

Phinney  
Proulx  
Stoffer  
Wappel

Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Serré  
Szabo  
Wasylycia-Leis

Price  
Solomon  
Torsney  
Wood—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 313 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 313 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 313 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur quatre ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 313, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1074)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—13

Bellehumeur  
Fournier  
Marceau

Bergeron  
Girard-Bujold  
Marchand

Canuel  
Laurin  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Anders  
Calder  
Desjarlais  
Eggleton  
Gruending  
Karetak-Lindell  
Laliberte  
McDonough  
Normand  
Price  
Solomon  
Vautour

Baker  
Caplan  
Dockrill  
Elley  
Herron  
Karygiannis  
Lastewka  
McLellan (Edmonton West)  
Parrish  
Proctor  
Stoffer  
Wappel

Brown  
Casson  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jackson  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Phinney  
Proulx  
Szabo  
Wasylycia-Leis

Bryden  
Collenette  
Earle  
Grewal  
Jaffer  
Kraft Sloan  
McCormick  
Myers  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Sekora  
Torsney  
Wood—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 314 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 314 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 314 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur trois ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 314, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1075)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Desrochers

Bellehumeur  
Fournier

Bergeron  
Girard-Bujold

Canuel  
Laurin

Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—13

Marceau

Sauvageau

St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Anders  
Bryden  
Desjarlais  
Eggleton  
Gruending  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottentown)  
McCormick  
Myers  
Proctor  
Stoffer  
Wappel

Baker  
Caplan  
Dockrill  
Elley  
Herron  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
McDonough  
Normand  
Proulx  
Szabo  
Wasylycia—Leis

Bélair  
Casson  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Sekora  
Torsney  
Wood—47

Blaikie  
Collenette  
Earle  
Grewal  
Jaffer  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Price  
Solomon  
Vautour

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 315 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 315 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 315 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. L'article 3 entre en vigueur cinq ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n<sup>o</sup> 315, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1076)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Desrochers  
Loubier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Girard—Bujold  
Marchand  
Turp—15

Canuel  
Laurin  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Anders  
Bryden  
Collenette  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Torsney  
Wood—49

Baker  
Calder  
Davies  
Earle  
Grewal  
Jaffer  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Price  
Solomon  
Vautour

Bélair  
Caplan  
Desjarlais  
Eggleton  
Gruending  
Jordan  
Kraft Sloan  
McCormick  
Myers  
Proctor  
Stoffer  
Wappel

Blaikie  
Casson  
Dockrill  
Elley  
Herron  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
McDonough  
Normand  
Proulx  
Szabo  
Wasylycia—Leis

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

## MIDNIGHT

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 316 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

## MINUIT

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 316 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

The question was put on Motion No. 316 and it was negatived on the following division:

« 4. L'article 3 entre en vigueur dix ans après la date de sanction de la présente loi et les articles 1 et 2 entrent en vigueur sept ans après la date de sanction de la présente loi. »

La motion n° 316, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1077)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Cardin  
Loubier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Desrochers  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Fournier  
Marchand  
Turp—15

Canuel  
Girard-Bujold  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bélair  
Bryden  
Clouthier  
Desjarlais  
Eggleton  
Gruending  
Jaffer  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
McNally  
Parrish  
Proulx  
Stoffer  
Wasylcia-Leis

Anders  
Blaikie  
Calder  
Collenette  
Dockrill  
Elley  
Harris  
Jordan  
Kraft Sloan  
McCormick  
Mifflin  
Phinney  
Provenzano  
Torsney  
Wood—58

Baker  
Bonin  
Caplan  
Cullen  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Herron  
Karetak-Lindell  
Laliberte  
McDonough  
Myers  
Price  
Scott (Fredericton)  
Vautour

Barnes  
Bonwick  
Casson  
Davies  
Earle  
Grewal  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Proctor  
Solomon  
Wappel

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 317 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 317 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 317 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2005. »

La motion n° 317, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1078)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Fournier  
Marceau  
Turp—14

Bergeron  
Girard-Bujold  
Marchand

Canuel  
Guimond  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bélair  
Bryden  
Collenette  
Doyle  
Fry  
Herron

Anders  
Blaikie  
Calder  
Cullen  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jackson

Baker  
Bonin  
Caplan  
Davies  
Eggleton  
Grewal  
Jaffer

Barnes  
Bonwick  
Casson  
Desjarlais  
Elley  
Harris  
Jordan



Karetak-Lindell  
Laliberte  
McDonough  
Normand  
Pratt  
Reed  
Torsney  
Wasylycia-Leis

Karygiannis  
Lastewka  
McNally  
Parrish  
Price  
Scott (Fredericton)  
Vanclief  
Wood—58

Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Phinney  
Proctor  
Solomon  
Vautour

Kraft Sloan  
McCormick  
Myers  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Stoffer  
Wappel

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 318 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 318 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 318 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2005. »

La motion n° 318, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1079)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—15

Canuel  
Guimond  
St-Hilaire

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Anders  
Bonin  
Caplan  
Cullen  
Eggleton  
Harris  
Karygiannis  
Laliberte  
McNally  
Phinney  
Proulx  
Solomon  
Wappel

Barnes  
Bonwick  
Casson  
Davies  
Elley  
Jaffer  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Stoffer  
Wasylycia-Leis

Bélair  
Bryden  
Clouthier  
Desjarlais  
Fry  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McCormick  
Myers  
Pratt  
Reed  
Torsney  
Wood—51

Bennett  
Calder  
Collenette  
Earle  
Grewal  
Karetak-Lindell  
Kraft Sloan  
McDonough  
Normand  
Proctor  
Scott (Fredericton)  
Vanclief

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 319 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 319 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 319 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005. »

La motion n° 319, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1080)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Canuel

Bellehumeur  
Desrochers

Bergeron  
Fournier

Bernier (Bonaventure—  
Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—17

Guimond  
St-Hilaire

Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Bennett  
Calder  
Collenette  
Dion  
Elley  
Jaffer  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Minna  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Solomon  
Vautour

Anders  
Bonin  
Caplan  
Cullen  
Doyle  
Grewal  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
Myers  
Pratt  
Reed  
Stoffer  
Wappel

Barnes  
Bonwick  
Casson  
Davies  
Earle  
Harris  
Karetak-Lindell  
Kraft Sloan  
McDonough  
Normand  
Price  
Scott (Fredericton)  
Torsney  
Wasylcyia-Leis

Bélair  
Bryden  
Clouthier  
Desjarlais  
Eggleton  
Herron  
Karygiannis  
Laliberte  
McNally  
Phinney  
Proctor  
Sekora  
Vanclief  
Wood—56

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 320 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 320 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 320 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2005. »

La motion n° 320, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1081)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Canuel  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—17

Bergeron  
Fournier  
Guimond  
St-Hilaire

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Bélair  
Calder  
Comuzzi  
DeVillers  
Eggleton  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
Normand  
Pratt  
Reed  
Szabo  
Wood—53

Anders  
Blaikie  
Casson  
Cullen  
Dion  
Elley  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
O'Reilly  
Proctor  
Scott (Fredericton)  
Torsney

Baker  
Bonin  
Clouthier  
Davies  
Doyle  
Fry  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McNally  
Phinney  
Proulx  
Solomon  
Vanclief

Barnes  
Bryden  
Collenette  
Desjarlais  
Earle  
Grewal  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Myers  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Stoffer  
Wappel

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 321 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 321 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on June 1, 2005.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2005. »

The question was put on Motion No. 321 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 321, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1082)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Canuel  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—17

Bergeron  
Fournier  
Guimond  
St-Hilaire

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Anders  
Blaikie  
Caplan  
Comuzzi  
Doyle  
Grewal  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wappel

Baker  
Bonin  
Casson  
Cullen  
Earle  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McNally  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Sekora  
Szabo  
Wood—46

Bélair  
Bryden  
Clouthier  
DeVillers  
Elley  
Jordan  
Kraft Sloan  
Myers  
Pratt  
Solomon  
Torsney

Bennett  
Calder  
Collenette  
Dion  
Fry  
Karygiannis  
Laliberte  
Normand  
Proctor  
St-Julien  
Vanclief

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 322 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 322 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on July 1, 2005.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2005. »

The question was put on Motion No. 322 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 322, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1083)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Canuel  
Gagnon  
Marchand  
Turp—16

Bellehumeur  
Desrochers  
Girard-Bujold  
St-Hilaire

Bergeron  
Fournier  
Guimond  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bryden  
Clouthier  
DeVillers  
Elley  
Harris  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
Pratt

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Calder  
Collenette  
Dion  
Fry  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
Proctor

Baker  
Blaikie  
Caplan  
Comuzzi  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McNally  
Scott (Fredericton)

Bélair  
Bonin  
Casson  
Cullen  
Earle  
Grewal  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Phinney  
Sekora

Solomon  
VancliefStoffer  
WappelSzabo  
Wood—47

Torsney

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 323 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 323 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 323 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2005. »

La motion n<sup>o</sup> 323, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1084)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
St-HilaireBellehumeur  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)Bergeron  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—19

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bryden  
Clouthier  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Pratt  
Sekora  
TorsneyAnders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Calder  
Collenette  
Earle  
Grewal  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Solomon  
VancliefBaker  
Blaikie  
Caplan  
Comuzzi  
Elley  
Harris  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
McNally  
Proctor  
Stoffer  
Wood—46Bélair  
Bonin  
Casson  
Dockrill  
Fry  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Szabo

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 324 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 324 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 324 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2005. »

La motion n<sup>o</sup> 324, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1085)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Canuel  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)Bellehumeur  
Cardin  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—18Bergeron  
Desrochers  
Loubier  
St-HilaireBrien  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Anders	Baker	Bélaïr	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Bonin	Bryden
Calder	Caplan	Casson	Clouthier
Collenette	Comuzzi	Davies	DeVillers
Dion	Doyle	Earle	Elley
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)	Grewal	Harris
Herron	Jaffer	Karygiannis	Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan	Laliberte	Maloney
McDonough	McLellan (Edmonton West)	McNally	Phinney
Pratt	Price	Proctor	Scott (Fredericton)
Sekora	Solomon	Stoffer	Szabo
Torsney	Vanclief	Vautour	Wood—48

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 325 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 325 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 325 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2005. »

La motion n<sup>o</sup> 325, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1086)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Bergeron	Brien
Canuel	Cardin	Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Guimond	Loubier
Marceau	Marchand	Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—18		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Anders	Baker	Barnes
Bélaïr	Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonin	Calder	Caplan	Casson
Clouthier	Collenette	Comuzzi	Cullen
Davies	DeVillers	Dion	Doyle
Earle	Elley	Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Harris	Herron	Jaffer
Karetak—Lindell	Karygiannis	Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte	Maloney	McDonough
McLellan (Edmonton West)	McNally	Phinney	Pratt
Price	Proctor	Solomon	Stoffer
Szabo	Torsney	Vanclief	Vautour
Wasylycia—Leis	Wood—50		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 326 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 326 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 326 M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2005. »

La motion n<sup>o</sup> 326, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1087)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—20

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

Bergeron  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bélair  
Caplan  
Cullen  
Earle  
Grewal  
Karygiannis  
Laliberte  
Phinney  
St-Julien  
Vanclief

Anders  
Bennett  
Casson  
Davies  
Elley  
Harris  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Pratt  
Stoffer  
Wasylycia-Leis

Baker  
Bonin  
Clouthier  
DeVillers  
Fry  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McDonough  
Proctor  
Szabo  
Wood—43

Barnes  
Calder  
Collenette  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karetak-Lindell  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Solomon  
Torsney

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 327 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2005.”

The question was put on Motion No. 327 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 327 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2005. »

La motion n<sup>o</sup> 327, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1088)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—  
Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—19

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bélair  
Caplan  
Davies  
Earle  
Grewal  
Karetak-Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Proctor  
Stoffer  
Vautour

Anders  
Bennett  
Casson  
DeVillers  
Elley  
Harris  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Provenzano  
Szabo  
Wood—45

Baker  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Collenette  
Dion  
Fry  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
Pratt  
Solomon  
Torsney

Barnes  
Calder  
Cullen  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Price  
St-Julien  
Vanclief

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 328 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 328 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 328 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2006. »

La motion n<sup>o</sup> 328, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1089)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—19

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bennett  
Clouthier  
DeVillers  
Earle  
Grewal  
Karetak-Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Proctor  
Stoffer

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Collenette  
Dion  
Elley  
Harris  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Provenzano  
Szabo

Baker  
Caplan  
Cullen  
Dockrill  
Fry  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
Pratt  
Solomon  
Vautour

Bélair  
Casson  
Davies  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Price  
St-Julien  
Wood—43

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 329 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 329 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 329 de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2006. »

La motion n<sup>o</sup> 329, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1090)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Canuel  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cardin  
Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—18  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Anders  
Bonin

Baker  
Calder

Bennett  
Caplan

Casson  
Davies  
Doyle  
Grewal  
Karetak-Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Proctor  
St-Julien  
Wood—44

Clouthier  
DeVillers  
Earle  
Harris  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Proulx  
Stoffer

Collenette  
Dion  
Elley  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
Pratt  
Provenzano  
Szabo

Cullen  
Dockrill  
Fry  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Price  
Solomon  
Vautour

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 330 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 330 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 330 M<sup>me</sup> Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006. »

La motion n° 330, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1091)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Turp—18

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Marchand

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Cullen  
Dockrill  
Fry  
Karetak-Lindell  
Maloney  
Price  
St-Julien  
Wood—41

Anders  
Bonin  
Clouthier  
Davies  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
Proulx  
Stoffer

Baker  
Calder  
Collenette  
DeVillers  
Earle  
Herron  
Kraft Sloan  
McNally  
Sekora  
Szabo

Bennett  
Caplan  
Comuzzi  
Dion  
Elley  
Jaffer  
Laliberte  
Pratt  
Solomon  
Vautour

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 331 of Ms. Debien (Laval East), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 331 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 331 de M<sup>me</sup> Debien (Laval—Est), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2006. »

La motion n° 331, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1092)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Brien

Bellehumeur  
Canuel

Bergeron  
Cardin

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)



Desrochers  
Guimond  
Sauvageau

Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—19

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Clouthier  
DeVillers  
Earle  
Herron  
Kraft Sloan  
McNally  
Proulx  
St-Julien  
Wood—45

Anders  
Bevilacqua  
Calder  
Collenette  
Dion  
Elley  
Jaffer  
Laliberte  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Stoffer

Baker  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Cullen  
Dockrill  
Fry  
Karetak—Lindell  
Maloney  
Price  
Sekora  
Szabo

Bennett  
Bonin  
Casson  
Davies  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
Proctor  
Solomon  
Vautour

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 332 of Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 332 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 332 M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2006. »

La motion n<sup>o</sup> 332, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1093)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Canuel  
Gagnon  
Marchand  
Turp—17

Bellehumeur  
Cardin  
Guimond  
Sauvageau

Bergeron  
Desrochers  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Brien  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bonin  
Clouthier  
DeVillers  
Earle  
Jaffer  
Kraft Sloan  
McNally  
Proulx  
St-Julien  
Wood—45

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Collenette  
Dion  
Fry  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Stoffer

Baker  
Bevilacqua  
Calder  
Cullen  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karygiannis  
Maloney  
Price  
Sekora  
Szabo

Bélair  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Davies  
Doyle  
Herron  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
Proctor  
Solomon  
Vautour

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 333 of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 333 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on July 1, 2006.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006. »

The question was put on Motion No. 333 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 333, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1094)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—20

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

Bergeron  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bonin  
Clouthier  
DeVillers  
Earle  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
Myers  
Proctor  
St-Julien  
Wood—49

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Collenette  
Dion  
Fry  
Karetak-Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Stoffer

Baker  
Bevilacqua  
Calder  
Cullen  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Szabo

Bélair  
Blondin-Andrew  
Caplan  
Davies  
Doyle  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
McNally  
Price  
Solomon  
Vautour

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 334 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 334 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 334 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2006. »

La motion n<sup>o</sup> 334, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1095)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—21

Bergeron  
Cardin  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bryden  
Collenette  
Dion  
Jaffer  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Myers

Anders  
Bevilacqua  
Calder  
Comuzzi  
Earle  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McCormick  
O'Reilly

Baker  
Blondin-Andrew  
Caplan  
Davies  
Fry  
Karetak-Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Bélair  
Bonin  
Clouthier  
DeVillers  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karygiannis  
Laliberte  
McNally  
Pratt

Proctor  
St-JulienProulx  
StofferScott (Fredericton)  
SzaboSolomon  
Wood—44

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 335 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 335 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 335 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2006. »

La motion n° 335, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1096)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Brien  
Crête  
Girard—Bujold  
Sauvageau  
Turp—20Bellehumeur  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
St-HilaireBergeron  
Cardin  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bonin  
Clouthier  
Davies  
Earle  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
Myers  
Price  
Solomon  
VautourAnders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Collenette  
DeVillers  
Fry  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
O'Reilly  
Proctor  
St-Julien  
Wood—50Baker  
Bevilacqua  
Calder  
Comuzzi  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
StofferBélair  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Cullen  
Doyle  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
McNally  
Pratt  
Sekora  
Torsney

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 336 of Mr. Canuel (Matapédia — Matane), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 336 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 336 M. Canuel (Matapédia — Matane), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2006. »

La motion n° 336, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1097)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
BigrasBellehumeur  
BrienBergeron  
CanuelBernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Crête  
Girard-Bujold  
Sauvageau  
Turp—21

Desrochers  
Guimond  
St-Hilaire

Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bonin  
Clouthier  
DeVillers  
Elley  
Herron  
Karygiannis  
Laliberte  
O'Reilly  
Proctor  
Solomon  
Wood—49

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Collenette  
Dion  
Fry  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
St-Julien

Baker  
Bevilacqua  
Calder  
Comuzzi  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Stoffer

Bélair  
Blondin—Andrew  
Casson  
Cullen  
Earle  
Grewal  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Sekora  
Vautour

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 337 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2006.”

The question was put on Motion No. 337 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 337 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2006. »

La motion n<sup>o</sup> 337, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1098)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bonin  
Casson  
DeVillers  
Elley  
Grewal  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Sekora  
Torsney

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Clouthier  
Dion  
Finlay  
Herron  
Karygiannis  
Laliberte  
O'Reilly  
Proctor  
Solomon  
Vautour

Baker  
Bevilacqua  
Calder  
Collenette  
Doyle  
Fry  
Jaffer  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Stoffer  
Wood—50

Bélair  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Cullen  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Szabo

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 338 of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 338 de M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on December 1, 2006.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2006. »

The question was put on Motion No. 338 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 338, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1099)*

**YEAS—POUR**

**Members—Députés**

Asselin  
Bigras  
Crête  
Girard—Bujold  
Sauvageau  
Turp—20

Bellehumeur  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—  
Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

**NAYS—CONTRE**

**Members—Députés**

Adams  
Bennett  
Bonin  
Comuzzi  
Doyle  
Fry  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Szabo

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Cullen  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Sekora  
Torsney

Baker  
Bevilacqua  
Calder  
DeVillers  
Elley  
Grewal  
Karygiannis  
Laliberte  
O'Reilly  
Proctor  
Solomon  
Vautour

Bélair  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Dion  
Finlay  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Stoffer  
Wood—48

**PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»**

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 339 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 339 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 339 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 339, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1100)*

**YEAS—POUR**

**Members—Députés**

Asselin  
Bigras  
Crête  
Girard—Bujold  
Sauvageau  
Turp—20

Bellehumeur  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

**NAYS—CONTRE**

**Members—Députés**

Adams  
Bennett  
Bonin  
Casson  
Dion  
Finlay  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bryden  
Comuzzi  
Doyle  
Fry  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
Pratt

Baker  
Bevilacqua  
Calder  
Cullen  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Price

Bélair  
Blondin—Andrew  
Caplan  
DeVillers  
Elley  
Grewal  
Karygiannis  
Laliberte  
O'Reilly  
Proctor

Proulx  
Stoffer  
Wood—49

Scott (Fredericton)  
Szabo

Sekora  
Torsney

Solomon  
Vautour

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 340 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 340 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 340 M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 340, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1101)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Sauvageau  
Turp—21

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
St-Hilaire

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bonin  
Cullen  
Doyle  
Grewal  
Karetak-Lindell  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Solomon  
Vautour

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Calder  
Davies  
Earle  
Harris  
Karygiannis  
Laliberte  
O'Reilly  
Proctor  
Stoffer  
Wood—46

Baker  
Bevilacqua  
Caplan  
DeVillers  
Elley  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Szabo

Bélair  
Blondin-Andrew  
Comuzzi  
Dion  
Finlay  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
Pratt  
Sekora  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 341 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 341 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 341 M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 341, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1102)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Loubier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Canuel  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Cardin  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bigras  
Crête  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—20

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bonin  
Casson  
Dion  
Finlay  
Herron  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Stoffer

Anders  
Bevilacqua  
Bryden  
Comuzzi  
Doyle  
Fry  
Jaffer  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Szabo

Baker  
Blaikie  
Calder  
Cullen  
Earle  
Grewal  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
Mifflin  
Price  
Sekora  
Torsney

Bélair  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Davies  
Elley  
Harris  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
O'Reilly  
Proctor  
Solomon  
Vautour—48

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 342 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 342 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 342 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 342, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1103)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—21

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

Bergeron  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bigras  
Crête  
Girard—Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bennett  
Bonin  
Casson  
DeVillers  
Fry  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Proctor  
Solomon

Anders  
Bevilacqua  
Bryden  
Comuzzi  
Dion  
Grewal  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McCormick  
O'Reilly  
Proulx  
Stoffer

Baker  
Blaikie  
Calder  
Cullen  
Earle  
Harris  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Szabo

Bélair  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Davies  
Elley  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
McNally  
Pratt  
Sekora  
Torsney—44

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 343 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 343 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 343 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 343, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1104)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—
Bigras	Brien	Canuel	Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Cardin	Crête	Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Guimond	Loubier
Marceau	Marchand	Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—22	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Anders	Baker	Bennett
Bevilacqua	Blaikie	Blondin—Andrew	Bonin
Bryden	Calder	Caplan	Casson
Comuzzi	Cullen	Davies	Dion
Doyle	Earle	Elley	Finlay
Fry	Grewal	Harris	Jackson
Jordan	Karetak—Lindell	Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte	Maloney	McCormick
McLellan (Edmonton West)	McNally	Mifflin	O'Reilly
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt	Price	Proctor
Scott (Fredericton)	Sekora	Solomon	Stoffer
Szabo	Torsney	Vautour—47	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 344 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie),—That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 344 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 344 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie),—Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2007. »

La motion n° 344, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1105)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras	Brien	Canuel	Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Cardin	Crête	Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Guimond	Loubier
Marceau	Marchand	Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—22	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Anders	Baker	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bevilacqua	Blondin—Andrew	Bonin
Bryden	Calder	Caplan	Casson
Comuzzi	Cullen	Davies	DeVillers
Dion	Dockrill	Doyle	Earle
Elley	Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)	Grewal
Harris	Jackson	Jaffer	Jordan
Karetak—Lindell	Kenney (Calgary Southeast)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Maloney	McCormick	McLellan (Edmonton West)
McNally	Mifflin	Myers	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pratt	Price	Proctor	Solomon
Stoffer	Szabo	Torsney—47	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------



The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 345 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 345 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 345 M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 345, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1106)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Calder  
Davies  
Earle  
Grewal  
Karetak-Lindell  
Laliberte  
Mifflin  
Price  
Stoffer

Anders  
Bevilacqua  
Caplan  
DeVillers  
Elley  
Jackson  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Myers  
Proctor  
Szabo

Baker  
Blondin—Andrew  
Casson  
Dion  
Finlay  
Jaffer  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McLellan (Edmonton West)  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Torsney—43

Bennett  
Bryden  
Comuzzi  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McNally  
Pratt  
Solomon

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 346 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 346 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 346 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 346, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1107)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marchand  
Turp—21

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bevilacqua

Anders  
Blondin—Andrew

Baker  
Bryden

Bennett  
Calder

Caplan  
DeVillers  
Elley  
Harris  
Karetak-Lindell  
Maloney  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon

Casson  
Dion  
Finlay  
Jackson  
Kenney (Calgary Southeast)  
McNally  
Pratt  
Stoffer

Comuzzi  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mifflin  
Proctor  
Szabo

Davies  
Earle  
Grewal  
Jordan  
Laliberte  
Myers  
Proulx  
Torsney—40

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 347 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 347 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 347 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 347, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1108)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Guimond  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Marchand  
Turp—18

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Sauvageau

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Caplan  
Davies  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jaffer  
Laliberte  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Szabo

Anders  
Bevilacqua  
Casson  
DeVillers  
Earle  
Grewal  
Jordan  
Maloney  
Pratt  
Solomon  
Torsney

Baker  
Blondin—Andrew  
Clouthier  
Dion  
Elley  
Harris  
Kenney (Calgary Southeast)  
McNally  
Price  
St-Julien  
Vautour—43

Bennett  
Calder  
Comuzzi  
Dockrill  
Finlay  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mifflin  
Proctor  
Stoffer

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 348 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 348 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 348 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 348, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1109)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Bergeron  
Canuel

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Cardin  
Gagnon  
Sauvageau

Crête  
Guimond  
St-Hilaire

Desrochers  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Fournier  
Marchand  
Turp—19

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Calder  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jaffer  
Laliberte  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon  
Torsney

Anders  
Bevilacqua  
Caplan  
Doyle  
Grewal  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Pratt  
St-Julien  
Vautour—38

Baker  
Blondin—Andrew  
Comuzzi  
Earle  
Harris  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McNally  
Proctor  
Stoffer

Bennett  
Bradshaw  
Dion  
Finlay  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mifflin  
Proulx  
Szabo

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 349 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 349 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 349 M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 349, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1110)

#### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marchand  
Turp—21

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard—Bujold  
Sauvageau

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Grewal  
St-Hilaire

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Bradshaw  
Comuzzi  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Proctor  
Stoffer  
Wood—37

Bélair  
Brown  
Davies  
Doyle  
Harris  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McNally  
Proulx  
Szabo

Bennett  
Calder  
DeVillers  
Earle  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mifflin  
Solomon  
Torsney

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Caplan  
Dion  
Finlay  
Jaffer  
Laliberte  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
St-Julien  
Vautour

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 350 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2007.”

The question was put on Motion No. 350 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 350 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007. »

La motion n<sup>o</sup> 350, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1111)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Guimond  
Sauvageau

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Loubier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Grewal  
Marchand  
Turp—23

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bradshaw  
Davies  
Doyle  
Jaffer  
Maloney  
Phinney  
Proulx  
Szabo  
Wood—37

Bélair  
Brown  
DeVillers  
Earle  
Kenney (Calgary Southeast)  
McNally  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon  
Torsney

Bennett  
Calder  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mifflin  
Pratt  
St-Julien  
Vanclief

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Caplan  
Dockrill  
Jackson  
Laliberte  
O'Reilly  
Proctor  
Stoffer  
Vautour

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 351 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 351 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 351 M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2008. »

La motion n° 351, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1112)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Loubier  
Turp—16

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Marchand

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Sauvageau

Bergeron  
Cardin  
Girard-Bujold  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bradshaw  
Davies  
Earle  
Kenney (Calgary Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
O'Reilly  
Proulx  
Stoffer  
Wood—37

Bélair  
Bryden  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McNally  
Phinney  
Provenzano  
Szabo

Bennett  
Caplan  
Dockrill  
Jackson  
Laliberte  
Mifflin  
Pratt  
Solomon  
Vanclief

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Doyle  
Jaffer  
Maloney  
Myers  
Proctor  
St-Julien  
Vautour

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 352 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 352 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on January 1, 2008.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008. »

The question was put on Motion No. 352 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 352, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1113)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Sauvageau

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Turp—13

Bergeron  
Cardin  
Girard—Bujold

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Marchand

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Dockrill  
Grewal  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Myers  
Price  
Solomon  
Vautour

Anders  
Bradshaw  
Comuzzi  
Doyle  
Harris  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
O'Reilly  
Proctor  
St-Julien  
Wood—42

Bélaïr  
Bryden  
Davies  
Earle  
Jackson  
Kraft Sloan  
McNally  
Phinney  
Proulx  
Stoffer

Bennett  
Caplan  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jaffer  
Laliberte  
Mifflin  
Pratt  
Provenzano  
Vanclief

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 353 of Ms. Alarie (Louis—Hébert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 353 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 353 de M<sup>me</sup> Alarie (Louis—Hébert), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2008. »

La motion n<sup>o</sup> 353, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1114)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anders  
Bigras  
Cardin  
Girard—Bujold  
Turp—16

Asselin  
Brien  
Casson  
Grewal

Bellehumeur  
Canuel  
Desrochers  
Marceau

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Marchand

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bradshaw  
Davies  
Earle  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
O'Reilly  
Proctor  
St-Julien  
Vautour

Bélaïr  
Bryden  
Dion  
Elley  
Jaffer  
Laliberte  
McNally  
Phinney  
Proulx  
Stoffer  
Wood—41

Bennett  
Caplan  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Pratt  
Provenzano  
Szabo

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Comuzzi  
Doyle  
Harris  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Myers  
Price  
Solomon  
Vanclief

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 354 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 354 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 354 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2008. »

La motion n° 354, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1115)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
St-Hilaire

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Grewal  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Marceau  
Turp—18

Bergeron  
Canuel  
Gagnon  
Marchand

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bradshaw  
Davies  
Earle  
Jaffer  
Laliberte  
Myers  
Proctor  
Solomon  
Vautour

Bélair  
Bryden  
Dion  
Elley  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
O'Reilly  
Proulx  
St-Julien  
Wood—38

Bennett  
Caplan  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Provenzano  
Stoffer

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Doyle  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McNally  
Price  
Scott (Fredericton)  
Vanclief

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 355 of Ms. Debieu (Laval East), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 355 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 355 de M<sup>me</sup> Debieu (Laval—Est), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2008. »

La motion n° 355, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1116)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Girard—Bujold  
Marchand

Asselin  
Bigras  
Crête  
Grewal  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
Turp—18

Bergeron  
Canuel  
Gagnon  
Marceau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Baker  
Bradshaw

Bélair  
Caplan

Bennett  
Casson

Clouthier  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Mark  
O'Reilly  
Proulx  
St-Julien  
Vautour

Comuzzi  
Earle  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Provenzano  
Stoffer  
Wood—42

Dion  
Elley  
Jaffer  
Laliberte  
McNally  
Price  
Scott (Fredericton)  
Torsney

Dockrill  
Fry  
Karetak—Lindell  
Maloney  
Myers  
Proctor  
Solomon  
Vanclief

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 356 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 356 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1117)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Guimond  
St-Hilaire

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard—Bujold  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Grewal  
Marchand  
Turp—23

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laliberte  
McNally  
Proctor  
Solomon  
Vanclief

Baker  
Bradshaw  
Clouthier  
Doyle  
Jackson  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
Myers  
Proulx  
St-Julien  
Vautour

Bélair  
Bryden  
Davies  
Earle  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Phinney  
Provenzano  
Stoffer  
Wood—43

Bennett  
Calder  
Dion  
Fry  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Scott (Fredericton)  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 357 of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 357 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1118)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anders  
Bigras

Asselin  
Brien

Bellehumeur  
Canuel

Bergeron  
Cardin

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 356 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2008. »

La motion n<sup>o</sup> 356, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Crête  
Girard—Bujold  
Marceau

Desrochers  
Grewal  
St-Hilaire

Fournier  
Guimond  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Gagnon  
Loubier  
Turp—20

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Clouthier  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Mark  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wood—41

Baker  
Bradshaw  
Davies  
Doyle  
Jackson  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McLellan (Edmonton West)  
Price  
Sekora  
Torsney

Bélair  
Calder  
DeVillers  
Earle  
Jaffer  
Laliberte  
Myers  
Proctor  
Solomon  
Vanclief

Bennett  
Casson  
Dion  
Fry  
Karetak—Lindell  
Maloney  
Phinney  
Provenzano  
St-Julien  
Vautour

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 358 of Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 358 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 358 M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2009. »

La motion n° 358, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1119)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Anders  
Bigras  
Crête  
Girard—Bujold  
Marceau  
Turp—21

Asselin  
Brien  
Desrochers  
Grewal  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Canuel  
Fournier  
Guimond  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Cardin  
Gagnon  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bradshaw  
Clouthier  
Dion  
Elley  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
McCormick  
Proctor  
Solomon  
Torsney

Baker  
Bevilacqua  
Brown  
Cullen  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lastewka  
McLellan (Edmonton West)  
Provenzano  
St-Julien  
Vanclief

Bélair  
Blondin—Andrew  
Calder  
Davies  
Doyle  
Jackson  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Vautour

Bennett  
Bonin  
Casson  
DeVillers  
Earle  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Price  
Sekora  
Szabo  
Wood—48

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 359 of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2008.”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 359 M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2008. »



The question was put on Motion No. 359 and it was negatived on the following division: La motion n° 359, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1120)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Guimond  
St-Hilaire

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Grewal  
Sauvageau  
Turp—23

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bradshaw  
Clouthier  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
McCormick  
Price  
Sekora  
Telegdi

Baker  
Bevilacqua  
Brown  
Cullen  
Dockrill  
Jackson  
Laliberte  
McLellan (Edmonton West)  
Proctor  
Solomon  
Torsney

Bélair  
Blondin—Andrew  
Calder  
Davies  
Doyle  
Karetak—Lindell  
Maloney  
Mifflin  
Provenzano  
St-Julien  
Vanclief

Bennett  
Bonin  
Casson  
DeVillers  
Earle  
Kenney (Calgary Southeast)  
Mark  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wood—44

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 360 of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause: La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 360 M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on March 1, 2009.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2009. »

The question was put on Motion No. 360 and it was negatived on the following division: La motion n° 360, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1121)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Bigras  
Crête  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—23

Bergeron  
Canuel  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bevilacqua  
Brown  
Cullen  
Dockrill  
Fry  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lastewka  
McLellan (Edmonton West)  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Vanclief

Baker  
Blondin—Andrew  
Calder  
Davies  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Maloney  
McNally  
Price  
Sekora  
Szabo  
Wood—50

Bennett  
Bonin  
Casson  
DeVillers  
Earle  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Mifflin  
Proctor  
Solomon  
Telegdi

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bradshaw  
Clouthier  
Dion  
Elley  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
McCormick  
Phinney  
Provenzano  
St-Julien  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 361 of Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine—Pabok), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 361 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 361 M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2009. »

La motion n<sup>o</sup> 361, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1122)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anders  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Loubier  
St-Hilaire

Asselin  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Canuel  
Desrochers  
Grewal  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Dumas  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—23

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bevilacqua  
Brown  
Cullen  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Price  
Scott (Fredericton)  
Szabo

Baker  
Blondin—Andrew  
Calder  
Davies  
Doyle  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Myers  
Proctor  
Sekora  
Telegdi

Bennett  
Bonin  
Casson  
DeVillers  
Earle  
Jaffer  
Laliberte  
McCormick  
Phinney  
Proulx  
Solomon  
Torsney

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bradshaw  
Clouthier  
Dion  
Elley  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
McNally  
Pratt  
Provenzano  
Stoffer  
Wood—48

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 362 of Ms. St-Hilaire (Longueuil), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 362 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 362 de M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2008. »

La motion n<sup>o</sup> 362, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1123)

YEAS—POUR

Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Bigras  
Crête  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Canuel  
Desrochers  
Grewal  
Sauvageau  
Turp—22

Bergeron  
Cardin  
Fournier  
Guimond  
St-Hilaire

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bonin

Baker  
Borotsik

Bennett  
Bradshaw

Blondin—Andrew  
Calder

Casey  
DeVillers  
Earle  
Jaffer  
Laliberte  
McCormick  
Myers  
Proctor  
Sekora  
Szabo

Casson  
Dion  
Fry  
Karetak-Lindell  
Lastewka  
McLellan (Edmonton West)  
Phinney  
Proulx  
Solomon  
Telegdi

Cullen  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Maloney  
McNally  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
St-Julien  
Torsney

Davies  
Doyle  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Mifflin  
Pratt  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wood—48

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 363 of Mr. Canuel (Matapédia—Matane), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 363 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 363 de M. Canuel (Matapédia—Matane), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2009. »

La motion n<sup>o</sup> 363, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1124)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Marchand  
Turp—20

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Girard-Bujold  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Guimond  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Anders  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Gagnon  
Marchand  
Turp—20

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Girard-Bujold  
Sauvageau

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Guimond  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Fournier  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 364 of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 364 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 364 de M<sup>me</sup> Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009. »

La motion n<sup>o</sup> 364, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1125)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Blondin—Andrew  
Clouthier  
Dion  
Fry  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lowther  
McCormick  
Phinney  
Provenzano  
St-Julien  
Torsney

Baker  
Bonin  
Cullen  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Knutson  
Lunn  
McNally  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Stoffer  
Wood—46

Bennett  
Borotsik  
Cummins  
Doyle  
Jackson  
Laliberte  
Maloney  
Mifflin  
Proctor  
Sekora  
Szabo

Bertrand  
Casey  
Davies  
Earle  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
Mark  
Obhrai  
Proulx  
Solomon  
Telegdi

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 365 of Mr. Godin (Châteauguay), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 365 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 365 M. Godin (Châteauguay), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009. »

La motion n<sup>o</sup> 365, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1126)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard—Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Blondin—Andrew  
Casey  
Davies  
Earle  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
McCormick  
Phinney  
Scott (Fredericton)  
Stoffer

Baker  
Bonin  
Clouthier  
Dion  
Fry  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lunn  
McNally  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Sekora  
Szabo

Bennett  
Borotsik  
Cullen  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Knutson  
Maloney  
Mifflin  
Proulx  
Solomon  
Torsney

Bertrand  
Calder  
Cummins  
Doyle  
Herron  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
Mark  
Obhrai  
Provenzano  
St-Julien  
Wood—48

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 366 of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 366 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 366 M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2008. »

La motion n<sup>o</sup> 366, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1127)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Bergeron  
Canuel

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Cardin  
Gagnon  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Crête  
Girard—Bujold  
Sauvageau  
Turp—21

Desrochers  
Guimond  
St-Hilaire

Fournier  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Baker  
Blondin—Andrew  
Calder  
Cummins  
Earle  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
McCormick  
Phinney  
Provenzano  
St-Julien  
Torsney

Bakopanos  
Bonin  
Casey  
Davies  
Fry  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lunn  
McNally  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Stinson  
Wood—50

Bennett  
Borotsik  
Clouthier  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Knutson  
Maloney  
Mifflin  
Proctor  
Sekora  
Stoffer

Bertrand  
Bryden  
Cullen  
Doyle  
Herron  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
Mark  
Obhrai  
Proulx  
Solomon  
Szabo

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 367 of Mr. Lebel (Chambly), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 367 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 367 M. Lebel (Chambly), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2009. »

La motion n<sup>o</sup> 367, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1128)

#### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard—Bujold  
Sauvageau  
Turp—21

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
St-Hilaire

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Baker  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Cullen  
Doyle  
Herron  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
McCormick  
Phinney  
Provenzano  
St-Julien  
Szabo

Bakopanos  
Bonin  
Calder  
Cummins  
Earle  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
McNally  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Scott (Fredericton)  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

Bennett  
Borotsik  
Casey  
Davies  
Fry  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Proctor  
Sekora  
Stinson  
Wood—51

Bertrand  
Bradshaw  
Clouthier  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Knutson  
Mark  
Obhrai  
Proulx  
Solomon  
Stoffer

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 368 of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by Ms. Lalonde (Mercier), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 368 M. Bachand (Saint-Jean), appuyé par M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on September 1, 2009.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2009. »

The question was put on Motion No. 368 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 368, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1129)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Sauvageau  
Turp—20

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard—Bujold  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bakopanos  
Bonin  
Casey  
Davies  
Fry  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Proulx  
Stinson  
Wood—45

Bennett  
Borotsik  
Clouthier  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Lastewka  
Mark  
Phinney  
Solomon  
Stoffer

Bertrand  
Bradshaw  
Cullen  
Doyle  
Herron  
Karetak—Lindell  
Lowther  
McCormick  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
St-Julien  
Szabo

Blondin—Andrew  
Bryden  
Cummins  
Earle  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lunn  
McNally  
Proctor  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 369 of Ms. Guay (Laurentides), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 369 de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on August 1, 2008.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2008. »

The question was put on Motion No. 369 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 369, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1130)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard—Bujold  
Sauvageau  
Turp—21

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
St-Hilaire

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Loubier  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bakopanos  
Bonin  
Calder  
Cullen  
Dion  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney

Bennett  
Borotsik  
Casey  
Cummins  
Doyle  
Herron  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
Mark

Bertrand  
Bradshaw  
Chan  
Davies  
Earle  
Jackson  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
McNally

Blondin—Andrew  
Bryden  
Clouthier  
DeVillers  
Fry  
Jennings  
Keyes  
Lunn  
Mifflin

Phinney  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon  
Stinson  
Wood—50

Proctor  
St-Julien  
Stoffer

Proulx  
Stewart (Brant)  
Szabo

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 370 of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 370 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 370 M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2009. »

La motion n<sup>o</sup> 370, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1131)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien  
Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Canuel  
Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Crête  
Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bigras  
Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—20

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Baker  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Chan  
DeVillers  
Earle  
Herron  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
Mark  
Pratt  
Solomon  
Stinson  
Wood—53

Bakopanos  
Bonin  
Caccia  
Cullen  
Dion  
Eggleton  
Jackson  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
Mifflin  
Proctor  
St-Julien  
Stoffer

Bennett  
Borotsik  
Calder  
Cummins  
Dockrill  
Fry  
Jennings  
Keys  
Lunn  
Phinney  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Szabo

Bertrand  
Bradshaw  
Casey  
Davies  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 371 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 371 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 371 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2009. »

La motion n<sup>o</sup> 371, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1132)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Brien

Bellehumeur  
Canuel

Bergeron  
Cardin

Bigras  
Crête

Desrochers  
Guimond  
Sauvageau  
Turp—21

Fournier  
Loubier  
St-Hilaire

Gagnon  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Girard-Bujold  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Baker  
Blondin—Andrew  
Caccia  
Charbonneau  
DeVillers  
Dromisky  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Keyes  
Lunn  
Mifflin  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon  
Stinson  
Wood—57

Bakopanos  
Bonin  
Calder  
Cullen  
Dion  
Earle  
Herron  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Obhrai  
Proctor  
St-Julien  
Stoffer

Bennett  
Borotsik  
Casey  
Cummins  
Dockrill  
Eggleton  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
Mark  
Pagtakhan  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Szabo

Bertrand  
Bradshaw  
Chan  
Davies  
Doyle  
Fry  
Jackson  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
McCormick  
Pettigrew  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 372 of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2008.”

The question was put on Motion No. 372 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 372 M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2008. »

La motion n<sup>o</sup> 372, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1133)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Asselin  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marceau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Canuel  
Desrochers  
Guimond  
Marchand  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Lebel  
Sauvageau  
Turp—22

Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Loubier  
St-Hilaire

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Baker  
Borotsik  
Caplan  
Clouthier  
Dion  
Eggleton  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
Mark  
Mitchell  
Pettigrew  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Torsney

Bakopanos  
Bradshaw  
Casey  
Cummins  
Dockrill  
Fry  
Jackson  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Myers  
Phinney  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)  
Wood—58

Blondin—Andrew  
Caccia  
Chan  
Davies  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Keyes  
Lunn  
McCormick  
Obhrai  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon  
Stinson

Bonin  
Calder  
Charbonneau  
DeVillers  
Earle  
Herron  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Mifflin  
Pagtakhan  
Proctor  
St-Julien  
Stoffer

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata



The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 373 of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2009.”

The question was put on Motion No. 373 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 373 M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2009. »

La motion n<sup>o</sup> 373, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1134)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—
Bigras	Brien	Canuel	Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Cardin	Crête	Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Guimond	Lebel
Loubier	Marceau	Marchand	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—23

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine	Baker	Bakopanos	Blondin—Andrew
Borotsik	Bradshaw	Caccia	Caplan
Casey	Chan	Charbonneau	Clouthier
Cummins	Davies	DeVillers	Dion
Dockrill	Doyle	Earle	Eggleton
Fry	Herron	Hill (Prince George—Peace River)	Jackson
Jennings	Jordan	Karetak—Lindell	Keys
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lastewka	Lowther	Lunn
Maloney	Mark	Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
McCormick	Mifflin	Mitchell	O'Reilly
Obhrai	Pagtakhan	Pettigrew	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt	Proctor	Proulx
Provenzano	Solomon	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Stinson	Stoffer	Torsney	Wilfert—56

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 374 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 374 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 374 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 374, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1135)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin	Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras	Brien	Canuel	Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Cardin	Crête	Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Guimond	Lebel
Loubier	Marceau	Marchand	Ménard
Sauvageau	St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine	Baker	Bakopanos	Blondin—Andrew
Bonin	Borotsik	Bradshaw	Caccia

Caplan  
Clouthier  
Dion  
Eggleton  
Jennings  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Mitchell  
Pettigrew  
Proctor  
Solomon  
Stoffer

Casey  
Cummins  
Dockrill  
Fry  
Jordan  
Lowther  
Martin (LaSalle—Énard)  
O'Reilly  
Phinney  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Torsney

Chan  
Davies  
Doyle  
Herron  
Karetak-Lindell  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Obhrai  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)  
Wilfert—55

Charbonneau  
DeVillers  
Earle  
Jackson  
Keys  
Maloney  
Mifflin  
Pagtakhan  
Pratt  
Saada  
Stinson

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 375 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 375 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 375 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 375, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1136)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Gagnon  
Loubier  
Sauvageau  
Turp—24

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Girard-Bujold  
Marceau  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Dumas  
Guimond  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Fournier  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Augustine  
Blondin—Andrew  
Bulte  
Chan  
Dion  
Eggleton  
Jennings  
Lowther  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mitchell  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Saada  
Stoffer

Axworthy  
Bonin  
Caccia  
Charbonneau  
Dockrill  
Fry  
Karetak-Lindell  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pagtakhan  
Pratt  
Solomon  
Szabo

Baker  
Borotsik  
Caplan  
Clouthier  
Doyle  
Herron  
Keys  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Pettigrew  
Proulx  
Stewart (Brant)  
Torsney—51

Bakopanos  
Bradshaw  
Caccia  
Cummins  
Earle  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Mifflin  
Phinney  
Provenzano  
Stewart (Northumberland)

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 376 of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 376 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 376 M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 376, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1137)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Bergeron  
Canuel

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Cardin  
Dumas  
Guay  
Marchand  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Crête  
Fournier  
Guimond  
Ménard  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Desrochers  
Gagnon  
Lebel  
Plamondon  
Turp—26

Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Marceau  
Sauvageau

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Augustine  
Blondin—Andrew  
Caccia  
Chan  
Dion  
Eggleton  
Hill (Prince George—Peace River)  
Keys  
Maloney  
McCormick  
Paradis  
Pratt  
Stewart (Brant)  
Torsney

Axworthy  
Bonin  
Calder  
Charbonneau  
Dockrill  
Folco  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
McLellan (Edmonton West)  
Pettigrew  
Proulx  
Stewart (Northumberland)  
Wood—54

Baker  
Borotsik  
Caplan  
Clouthier  
Doyle  
Fry  
Jordan  
Lowther  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mitchell  
Phinney  
Provenzano  
Stoffer

Bakopanos  
Bulte  
Casey  
Cummins  
Earle  
Herron  
Karetak—Lindell  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pagtakhan  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Solomon  
Szabo

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 377 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 377 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 377 M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 377, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1138)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Dumas  
Guimond  
Marchand  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Fournier  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Girard—Bujold  
Loubier  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guay  
Marceau  
Sauvageau  
Turp—27

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Augustine  
Blondin—Andrew  
Calder  
Charbonneau  
Doyle  
Herron  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
McLellan (Edmonton West)  
Pettigrew  
Solomon  
Szabo

Axworthy  
Bonin  
Caplan  
Cummins  
Earle  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lowther  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mitchell  
Phinney  
Stewart (Brant)  
Torsney

Baker  
Borotsik  
Casey  
Dion  
Eggleton  
Jackson  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pagtakhan  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Stewart (Northumberland)  
Wood—47

Bakopanos  
Caccia  
Chan  
Dockrill  
Folco  
Keys  
Maloney  
McCormick  
Paradis  
Proctor  
Stoffer

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 378 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 378 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on January 1, 2011.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011. »

The question was put on Motion No. 378 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 378, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1139)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Dumas  
Guay  
Marceau  
Sauvageau  
Turp—28

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Fournier  
Guimond  
Marchand  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Loubier  
Plamondon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Blondin—Andrew  
Caccia  
Chan  
Dion  
Eggleton  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Obhrai  
Phinney  
Proulx  
Solomon  
Stoffer

Axworthy  
Bonin  
Calder  
Charbonneau  
Dockrill  
Folco  
Keyes  
Maloney  
McCormick  
Pagtakhan  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Stewart (Brant)  
Torsney

Bakopanos  
Borotsik  
Caplan  
Clouthier  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
McLellan (Edmonton West)  
Paradis  
Pratt  
Rock  
Stewart (Northumberland)  
Wilfert

Bennett  
Bulte  
Casey  
Cummins  
Earle  
Herron  
Lowther  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mitchell  
Pettigrew  
Proctor  
Sekora  
Stinson  
Wood—56

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 379 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 379 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on May 1, 2010.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2010. »

The question was put on Motion No. 379 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 379, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1140)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Fournier  
Guimond  
Marchand  
Sauvageau  
Turp—28

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire

Bergeron  
Canuel  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Loubier  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Dumas  
Guay  
Marceau  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Augustine  
Bonin

Axworthy  
Borotsik

Bakopanos  
Bulte

Blondin—Andrew  
Caccia

Calder  
Charbonneau  
Dockrill  
Folco  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
McLellan (Edmonton West)  
Paradis  
Pratt  
Rock  
Stewart (Brant)  
Szabo

Caplan  
Clouthier  
Doyle  
Fry  
Karetak—Lindell  
Maloney  
Mitchell  
Pettigrew  
Proctor  
Sekora  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

Casey  
Cummins  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Obhrai  
Phinney  
Proulx  
Sgro  
Stinson  
Wilfert—55

Chan  
Dion  
Eggleton  
Herron  
Lowther  
Martin (LaSalle—Énard)  
Pagtakhan  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Provenzano  
Solomon  
Stoffer

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 380 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 380 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 380 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 380, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1141)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard—Bujold  
Loubier  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Dumas  
Guay  
Marceau  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Fournier  
Guimond  
Marchand  
Rocheleau  
Sauvageau  
Turp—30

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Gagnon  
Lebel  
Ménard  
St-Hilaire

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Augustine  
Bennett  
Bulte  
Chan  
Dion  
Eggleton  
Herron  
Keys  
Maloney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Paradis  
Proctor  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Szabo

Axworthy  
Blondin—Andrew  
Caccia  
Charbonneau  
Dockrill  
Folco  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Mitchell  
Pettigrew  
Proulx  
Sgro  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

Baker  
Bonin  
Caplan  
Clouthier  
Doyle  
Fry  
Jordan  
Lowther  
Martin (LaSalle—Énard)  
Obhrai  
Phinney  
Provenzano  
Shepherd  
Stinson  
Wilfert

Bakopanos  
Borotsik  
Casey  
Cummins  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karetak—Lindell  
Lunn  
McLellan (Edmonton West)  
Pagtakhan  
Pratt  
Rock  
Solomon  
Stoffer  
Wood—60

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 381 of Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 381 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 381 de M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 381, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1142)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Dumas  
Guay  
Loubier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Crête  
Fournier  
Guimond  
Marceau  
Sauvageau  
Turp—30

Bergeron  
Canuel  
Desrochers  
Gagnon  
Lalonde  
Marchand  
St-Hilaire

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian  
Bakopanos  
Borotsik  
Casey  
Clouthier  
Doyle  
Fry  
Hill (Prince George—Peace River)  
Keyes  
Maloney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Paradis  
Proctor  
Sekora  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wood—65

Augustine  
Bennett  
Bulte  
Catterall  
Cummins  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Ianno  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Mitchell  
Pettigrew  
Proulx  
Sgro  
Stinson  
Ur

Axworthy  
Blondin—Andrew  
Caccia  
Chan  
Dion  
Eggleton  
Harvard  
Jordan  
Lowther  
Martin (LaSalle—Émard)  
Obhrai  
Phinney  
Provenzano  
Solomon  
Stoffer  
Whelan

Baker  
Bonin  
Caplan  
Charbonneau  
Dockrill  
Folco  
Herron  
Karetak—Lindell  
Lunn  
McLellan (Edmonton West)  
Pagtakhan  
Pratt  
Rock  
Stewart (Brant)  
Szabo  
Wilfert

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 382 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 382 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 382 M. Sauvageau (Repentigny), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2010. »

La motion n° 382, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1143)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Crête  
Fournier  
Guimond  
Marceau  
Sauvageau  
Turp—29

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Desrochers  
Gagnon  
Lalonde  
Marchand  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Canuel  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Girard-Bujold  
Lebel  
Ménard  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bergeron  
Cardin  
Dumas  
Guay  
Loubier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian  
Bakopanos  
Borotsik  
Catterall  
Dion  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Ianno

Augustine  
Bennett  
Caccia  
Chan  
Dockrill  
Folco  
Harvard  
Jordan

Axworthy  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Charbonneau  
Doyle  
Fry  
Herron  
Karetak—Lindell

Baker  
Bonin  
Casey  
Cummins  
Earle  
Gagliano  
Hill (Prince George—Peace River)  
Keyes

Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Obhrai  
Phinney  
Rock  
St. Denis  
Stoffer  
Whelan

Lowther  
Mark  
Pagtakhan  
Proctor  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Szabo  
Wilfert

Lunn  
McLellan (Edmonton West)  
Paradis  
Proulx  
Sgro  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wood—63

MacAulay  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Pettigrew  
Provenzano  
Solomon  
Stinson  
Ur

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 383 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 383 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 383 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 383, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1144)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Desrochers  
Gagnon  
Lalonde  
Marchand  
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Laurin  
Ménard  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Canuel  
Dumas  
Guay  
Loubier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Crête  
Fournier  
Guimond  
Marceau  
Sauvageau  
Turp—28

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Bélaïr  
Caccia  
Charbonneau  
Earle  
Gagliano  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lowther  
Mark  
Obhrai  
Phinney  
Solomon  
Stinson  
Ur

Augustine  
Blondin—Andrew  
Casey  
Cummins  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Ianno  
Lunn  
McLellan (Edmonton West)  
Pagtakhan  
Proctor  
St. Denis  
Stoffer  
Whelan

Axworthy  
Bonin  
Catterall  
Dion  
Folco  
Harvard  
Keys  
MacAulay  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Paradis  
Richardson  
Stewart (Brant)  
Szabo  
Wood—55

Baker  
Borotsik  
Chan  
Dockrill  
Fry  
Herron  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Mitchell  
Pettigrew  
Sekora  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 384 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 384 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 384 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 384, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1145)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Bergeron  
Canuel

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Guay  
Lebel  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Cardin  
Dumas  
Guimond  
Marceau  
Sauvageau  
Turp

Crête  
Fournier  
Lalonde  
Ménard  
St-Hilaire  
Venne—30

Desrochers  
Girard-Bujold  
Laurin  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bakopanos  
Caccia  
Charbonneau  
Dockrill  
Folco  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Mark  
Obhrai  
Phinney  
Solomon  
Stoffer  
Wood—53

Augustine  
Bélaïr  
Cannis  
Cummins  
Doyle  
Fry  
Ianno  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pagtakhan  
Proctor  
St. Denis  
Szabo

Axworthy  
Bonin  
Casey  
Dion  
Earle  
Gagliano  
Karetak-Lindell  
MacAulay  
McLellan (Edmonton West)  
Paradis  
Sekora  
Stewart (Brant)  
Torsney

Baker  
Borotsik  
Catterall  
Discepolo  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Keys  
Maloney  
Mitchell  
Pettigrew  
Shepherd  
Stinson  
Ur

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 385 of Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 385 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 385 M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 385, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1146)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Fournier  
Lalonde  
Ménard  
St-Hilaire  
Venne—32

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Desrochers  
Gagnon  
Laurin  
Perron  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Guay  
Lebel  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dumas  
Guimond  
Marceau  
Sauvageau  
Turp

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bakopanos  
Caccia  
Cummins  
Earle  
Gagliano  
Keys  
MacAulay  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mitchell  
Pettigrew  
Sekora  
St. Denis  
Szabo

Augustine  
Bélaïr  
Cannis  
Dion  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Obhrai  
Phinney  
Sgro  
Stewart (Brant)  
Torsney

Axworthy  
Bonin  
Casey  
Dockrill  
Folco  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lowther  
Manley  
McCormick  
Pagtakhan  
Proctor  
Shepherd  
Stinson  
Ur

Baker  
Borotsik  
Catterall  
Doyle  
Fry  
Ianno  
Lunn  
Mark  
McLellan (Edmonton West)  
Paradis  
Richardson  
Solomon  
Stoffer  
Wood—56

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata



The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 386 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 386 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 386 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 386, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1147)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Gagnon  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Bélair  
Cannis  
Clouthier  
Earle  
Gagliano  
Jennings  
Lunn  
Mark  
Mitchell  
Paradis  
Proulx  
Shepherd  
Stinson  
Ur

Augustine  
Bonin  
Casey  
Cummins  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Karetak—Lindell  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
Myers  
Pettigrew  
Provenzano  
Solomon  
Stoffer  
Whelan

Axworthy  
Borotsik  
Catterall  
Dion  
Folco  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
McCormick  
Obhrai  
Phinney  
Richardson  
St. Denis  
Szabo  
Wood—59

Bakopanos  
Caccia  
Chamberlain  
Doyle  
Fry  
Ianno  
Lowther  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Pagtakhan  
Proctor  
Sgro  
Stewart (Brant)  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 387 of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 387 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 387 de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 387, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1148)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Gagnon

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay

Guimond  
Loubier  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Lalonde  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Laurin  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Lebel  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bélair  
Caccia  
Chamberlain  
Dockrill  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Lowther  
Manley  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Paradis  
Richardson  
St. Denis  
Stoffer  
Wood—61

Augustine  
Bennett  
Cannis  
Clouthier  
Doyle  
Folco  
Harvard  
Jordan  
MacAulay  
Mark  
Mitchell  
Pettigrew  
Sgro  
Steckle  
Szabo

Axworthy  
Bonin  
Casey  
Cummins  
Dromisky  
Fry  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karetak—Lindell  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Myers  
Phinney  
Shepherd  
Stewart (Brant)  
Torsney

Bakopanos  
Borotsik  
Catterall  
Dion  
Earle  
Gagliano  
Iano  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
McCormick  
Pagtakhan  
Proctor  
Solomon  
Stinson  
Ur

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 388 of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 388 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 388 M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 388, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1149)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bergerson  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—42

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bélair  
Borotsik  
Cannis  
Clouthier  
Doyle  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Lowther  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Pettigrew  
Richardson  
Shepherd  
Stewart (Brant)  
Ur

Augustine  
Bélanger  
Bradshaw  
Casey  
Cummins  
Dromisky  
Folco  
Harvard  
Jordan  
MacAulay  
Mark  
Mitchell  
Phinney  
Robillard  
Solomon  
Stinson  
Wood—66

Axworthy  
Bennett  
Bulte  
Catterall  
Dion  
Duhamel  
Fry  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karetak—Lindell  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pagtakhan  
Proctor  
Rock  
St. Denis  
Stoffer

Bakopanos  
Bonin  
Caccia  
Chamberlain  
Dockrill  
Earle  
Gagliano  
Iano  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Maloney  
McCormick  
Paradis  
Provenzano  
Sgro  
Steckle  
Torsney

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 389 of Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 389 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1150)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—40

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Turp

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Bélair  
Brown  
Casey  
Cummins  
Dromisky  
Folco  
Harvard  
Jordan  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
O'Reilly  
Phinney  
Rock  
St. Denis  
Torsney

Augustine  
Bennett  
Bulte  
Catterall  
Dion  
Duhamel  
Fry  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karetak—Lindell  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Pagtakhan  
Provenzano  
Sgro  
Steckle  
Ur

Axworthy  
Borotsik  
Caccia  
Chamberlain  
Dockrill  
Earle  
Gagliano  
Ianno  
Keys  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Paradis  
Richardson  
Shepherd  
Stewart (Brant)  
Whelan

Bakopanos  
Bradshaw  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Doyle  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Lowther  
Mark  
Myers  
Pettigrew  
Robillard  
Solomon  
Stoffer  
Wood—64

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 390 of Mr. Sauvageau (Repentigny), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 390 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1151)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 389 M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 389, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St—Hilaire  
Venne—42

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bélair  
Bradshaw  
Chamberlain  
Dockrill  
Earle  
Gagliano  
Jennings  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lincoln  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Pagtakhan  
Provenzano  
Scott (Fredericton)  
Solomon  
Stoffer

Augustine  
Bennett  
Bulte  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Doyle  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Konrad  
Lowther  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Myers  
Paradis  
Richardson  
Sekora  
St. Denis  
Torsney

Baker  
Bonin  
Caccia  
Cummins  
Dromisky  
Folco  
Harvard  
Karetak—Lindell  
Lastewka  
Lunn  
Mark  
Mifflin  
O'Reilly  
Pettigrew  
Robillard  
Sgro  
Steckle  
Ur

Bakopanos  
Borotsik  
Casey  
Dion  
Duhamel  
Fry  
Hill (Prince George—Peace River)  
Keyes  
Leung  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Obhrai  
Phinney  
Rock  
Shepherd  
Stewart (Brant)  
Wood—72

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoeppner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 391 of Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — That Bill C—20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 391 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 391 M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — Que le projet de loi C—20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 391, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1152)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Turp

Asselin  
Bigras  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Venne—38

Bachand (Saint—Jean)  
Canuel  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau

Bellehumeur  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St—Hilaire

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bakopanos  
Bennett  
Caccia  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Doyle  
Eggleton  
Harvard  
Karetak—Lindell

Augustine  
Beaumier  
Borotsik  
Casey  
Cummins  
Dromisky  
Folco  
Hill (Prince George—Peace River)  
Keyes

Axworthy  
Bélair  
Bradshaw  
Chamberlain  
Dion  
Duhamel  
Gagliano  
Jennings  
Kilgour (Edmonton Southeast)

Baker  
Bellemare  
Bulte  
Chan  
Chamberlain  
Dockrill  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jordan  
Konrad

Lastewka  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Obhrai  
Pettigrew  
Robillard  
Shepherd  
Stinson  
Wood—73

Leung  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mitchell  
Pagtakhan  
Phinney  
Rock  
Solomon  
Stoffer

Lincoln  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Myers  
Paradis  
Provenzano  
Sekora  
St. Denis  
Torsney

Lowther  
Mark  
Mifflin  
O'Reilly  
Perić  
Richardson  
Sgro  
Steckle  
Ur

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 392 of Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 392 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 392 M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 392, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1153)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Assadourian  
Bélaïr  
Bradshaw  
Chamberlain  
Cummins  
Duhamel  
Gagliano  
Ianno  
Keyes  
Lincoln  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Pagtakhan  
Phinney  
Rock  
Solomon  
Stinson  
Wood—73

Augustine  
Bellemare  
Bulte  
Chan  
Dion  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Jennings  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lowther  
Manley  
Matthews  
Myers  
Paradis  
Provenzano  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Stoffer

Axworthy  
Bennett  
Caccia  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Doyle  
Eggleton  
Harvard  
Jordan  
Konrad  
Lunn  
Mark  
McCormick  
Nault  
Perić  
Richardson  
Sekora  
Steckle  
Torsney

Bakopanos  
Borotsik  
Casey  
Clouthier  
Dromisky  
Folco  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karetak—Lindell  
Leung  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
Mifflin  
Obhrai  
Pettigrew  
Robillard  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Ur

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 393 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 393 M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

“4. This Act shall come into force on October 1, 2010.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2010. »

The question was put on Motion No. 393 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 393, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1154)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Marchand  
Plamondon  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Ménard  
Sauvageau  
Venne—37

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Mercier  
St-Hilaire

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Marceau  
Picard (Drummond)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Bellemare  
Bulte  
Chan  
Dion  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Ianno  
Keyes  
Lincoln  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Obhrai  
Phinney  
Rock  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Torsney

Augustine  
Bennett  
Cannis  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Doyle  
Eggleton  
Gray (Windsor West)  
Jennings  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
Murray  
Pagtakhan  
Provenzano  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stinson  
Ur

Bakopanos  
Borotsik  
Casey  
Clouthier  
Dromisky  
Folco  
Harvard  
Jordan  
Konrad  
Lowther  
Manley  
McCormick  
Myers  
Perić  
Richardson  
Sekora  
St. Denis  
Stoffer  
Wood—75

Beaumier  
Bradshaw  
Chamberlain  
Cummins  
Duhamel  
Gagliano  
Hill (Prince George—Peace River)  
Karetak—Lindell  
Leung  
Lunn  
Mark  
Mifflin  
Nault  
Petigrew  
Robillard  
Shepherd  
Steckle  
Szabo

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 394 of Mr. Asselin (Charlevoix), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 394 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 394 M. Asselin (Charlevoix), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 394, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1155)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—42

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian	Augustine	Baker	Bakopanos
Beaumier	Bélangier	Bellemare	Bennett
Bonin	Borotsik	Bradshaw	Bulte
Caccia	Cannis	Casey	Chamberlain
Chan	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier	Coderre
Cummins	DeVillers	Dion	Doyle
Dromisky	Earle	Easter	Eggleton
Folco	Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)	Ianno	Jennings
Jordan	Karetak—Lindell	Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Konrad	Lastewka	Leung	Lincoln
Longfield	Lowther	Lunn	Malhi
Maloney	Manley	Mark	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McCormick	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Murray	Myers	Nault	O'Brien (Labrador)
O'Reilly	Obhrai	Pagtakhan	Parrish
Perić	Pettigrew	Pillitteri	Proulx
Provenzano	Richardson	Robillard	Rock
Saada	Scott (Fredericton)	Sekora	Shepherd
Solomon	Speller	St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Northumberland)	Stinson	Stoffer
Szabo	Torsney	Ur	Wood—88

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson	Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata
----------	----------	------------------------------	----------

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 395 of Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2010.”

The question was put on Motion No. 395 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 395 M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2010. »

La motion n<sup>o</sup> 395, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1156)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Brien
Canuel	de Savoye	Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Duceppe	Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Godin (Châteauguay)	Fournier	Gagnon
Girard—Bujold	Laurin	Guay	Guimond
Lalonde	Marchand	Lebel	Loubier
Marceau	Picard (Drummond)	Ménard	Mercier
Perron	St-Hilaire	Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Venne—41	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Assadourian	Augustine	Bakopanos	Beaumier
Bélaïr	Bélangier	Bellemare	Bennett
Borotsik	Bradshaw	Bryden	Bulte
Caccia	Cannis	Casey	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Coderre	Cummins	DeVillers	Dion
Doyle	Dromisky	Earle	Easter
Eggleton	Folco	Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Harvard	Herron	Hill (Prince George—Peace River)
Jennings	Jordan	Karetak—Lindell	Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)	Konrad	Lastewka	Leung
Lincoln	Lowther	Lunn	Maloney
Manley	Mark	Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McCormick	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Murray
Nault	O'Brien (Labrador)	O'Reilly	Obhrai

Pagtakhan  
Pettigrew  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Solomon  
Steckle  
Szabo  
Whelan

Parrish  
Pillitteri  
Robillard  
Sekora  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wood—90

Perić  
Proulx  
Rock  
Sgro  
St. Denis  
Stinson  
Ur

Peterson  
Provenzano  
Saada  
Shepherd  
St-Julien  
Stoffer  
Vanclief

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 396 of Mr. Mercier (Terrebonne — Blainville), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2011.”

The question was put on Motion No. 396 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 396 M. Mercier (Terrebonne — Blainville), appuyé par M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2011. »

La motion n<sup>o</sup> 396, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1157)

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Loubier  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Assadourian  
Bélanger  
Bradshaw  
Cannis  
Charbonneau  
Cummins  
Dromisky  
Gagliano  
Harvard  
Jordan  
Lastewka  
Lowther  
Manley  
McCormick  
O'Brien (Labrador)  
Perić  
Provenzano  
Saada  
Shepherd  
St-Julien  
Stoffer  
Whelan

Bakopanos  
Bellemare  
Bryden  
Casey  
Chrétien (Saint-Maurice)  
DeVillers  
Earle  
Godfrey  
Herron  
Karetak—Lindell  
Leung  
Lunn  
Mark  
Mifflin  
O'Reilly  
Peterson  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Solomon  
Steckle  
Szabo  
Wilfert

Beaumier  
Bennett  
Bulte  
Chamberlain  
Clouthier  
Dion  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lincoln  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
Murray  
Obhrai  
Pettigrew  
Robillard  
Sekora  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wood—87

Bélair  
Borotsik  
Caccia  
Chan  
Coderre  
Doyle  
Folco  
Gray (Windsor West)  
Jennings  
Konrad  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
Nault  
Parrish  
Pillitteri  
Rock  
Sgro  
St. Denis  
Stinson  
Vanclief

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 397 of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 397 de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :



“4. This Act shall come into force on December 1, 2010.”

« 4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2010. »

The question was put on Motion No. 397 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 397, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1158)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
de Savoye  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Lalonde  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St—Hilaire  
Venne—41

Bachand (Saint—Jean)  
Bigras  
Cardin  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Laurin  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bellehumeur  
Brien  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lebel  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Assadourian  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Brown  
Calder  
Cauchon  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Cullen  
Dion  
Dromisky  
Eggleton  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Lowther  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Murray  
O'Reilly  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Solomon  
Steckle  
Stoffer  
Whelan

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Borotsik  
Bryden  
Cannis  
Chamberlain  
Clouthier  
Cummins  
Discepola  
Drouin  
Finlay  
Godfrey  
Harvard  
Hubbard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Leung  
Lunn  
Manley  
Matthews  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
Obhrai  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Robillard  
Sekora  
Speller  
Stewart (Brant)  
Szabo  
Wilfert

Axworthy  
Bélaïr  
Bertrand  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chan  
Coderre  
DeVillers  
Dockrill  
Earle  
Folco  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvey  
Ianno  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Lincoln  
MacAulay  
Mark  
McCormick  
Minna  
Nault  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Provenzano  
Rock  
Sgro  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wood—131

Baker  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Caccia  
Casey  
Charbonneau  
Collette  
Dhaliwal  
Doyle  
Easter  
Fry  
Goodale  
Herron  
Jackson  
Keyes  
Konrad  
Longfield  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Pettigrew  
Pratt  
Redman  
Saada  
Shepherd  
St—Julien  
Stinson  
Vanclief

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 398 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Notwithstanding sections 1, 2 and 3, where the population of Quebec is consulted by a referendum, the winning option is the one that obtains a majority of the votes found to be valid, or fifty percent plus one vote.”

The question was put on Motion No. 398 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 398 M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Duceppe (Laurier — Sainte—Marie), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 5, du nouvel article suivant :

« 4. Malgré les articles 1, 2 et 3, lors d'une consultation du peuple québécois par un référendum, l'option gagnante est celle qui obtient la majorité des votes déclarés valides, soit cinquante pour cent de ces votes plus un vote. »

La motion n<sup>o</sup> 398, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1159)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Bachand (Saint—Jean)  
Bigras

Bellehumeur  
Brien

Canuel  
Crête  
Desrochers  
Fournier  
Guay  
Lalonde  
Lowther  
Mark  
Perron  
Sauvageau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cummins  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Gagnon  
Guimond  
Laurin  
Lunn  
Ménard  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Turp

Cardin  
de Savoye  
Duceppe  
Girard-Bujold  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lebel  
Marceau  
Mercier  
Plamondon  
Stinson  
Venne—50

Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dumas  
Godin (Châteauguay)  
Konrad  
Loubier  
Marchand  
Obhrai  
Rocheleau  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Assadourian  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Brisson  
Caccia  
Casey  
Charbonneau  
Collenette  
Dion  
Dromisky  
Easter  
Fry  
Goodale  
Herron  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lincoln  
Maloney  
Matthews  
Mifflin  
Murray  
O'Reilly  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Robillard  
Sgro  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wilfert

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Borotsik  
Brown  
Calder  
Cauchon  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Cullen  
Discepola  
Drouin  
Eggleton  
Gagliano  
Gray (Windsor West)  
Hubbard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Longfield  
Manley  
McCormick  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Provenzano  
Rock  
Shepherd  
St-Julien  
Stoffer  
Ur  
Wood—126

Axworthy  
Bélaïr  
Bertrand  
Boudria  
Bryden  
Cannis  
Chamberlain  
Clouthier  
DeVillers  
Dockrill  
Duhamel  
Finlay  
Godfrey  
Harvard  
Ianno  
Karetak-Lindell  
Knutson  
MacAulay  
Martin (LaSalle—Émard)  
McGuire  
Minna  
Nault  
Paradis  
Pettigrew  
Pratt  
Redman  
Scott (Fredericton)  
Solomon  
Steckle  
Szabo  
Vanclief

Baker  
Bélangier  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Bulte  
Caplan  
Chan  
Coderre  
Dhaliwal  
Doyle  
Earle  
Folco  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvey  
Jackson  
Keyes  
Leung  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Richardson  
Sekora  
Speller  
Stewart (Brant)  
Telegdi  
Whelan

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved, — That Bill C-20, An Act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference, be concurred in at report stage with amendments.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose, — Que le projet de loi C-20, Loi donnant effet à l'exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec, soit agréé à l'étape du rapport avec des amendements.

La motion, mise aux voix, est agréé par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1160)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Assadourian  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Brown  
Calder  
Cauchon  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Cullen  
Dion  
Drouin  
Finlay  
Godfrey

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Borotsik  
Bryden  
Cannis  
Chamberlain  
Clouthier  
Cummins  
Discepola  
Duhamel  
Folco  
Goodale

Axworthy  
Bélaïr  
Bertrand  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chan  
Coderre  
DeVillers  
Doyle  
Easter  
Fry  
Gray (Windsor West)

Baker  
Bélangier  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Caccia  
Casey  
Charbonneau  
Collenette  
Dhaliwal  
Dromisky  
Eggleton  
Gagliano  
Guarnieri

Harvard  
Jackson  
Keyes  
Konrad  
Longfield  
Mahoney  
Mark  
McCormick  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
Obhrai  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Rock  
Serré  
Speller  
Stewart (Brant)  
Szabo  
Vanclief

Hill (Prince George—Peace River)  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Lowther  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McGuire  
Minna  
Nault  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Redman  
Saada  
Sgro  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Telegdi  
Whelan

Hubbard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Leung  
Lunn  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Pettigrew  
Pratt  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Shepherd  
St-Julien  
Stinson  
Torsney  
Wilfert

Ianno  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Lincoln  
MacAulay  
Manley  
Matthews  
Mifflin  
Murray  
O'Reilly  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Robillard  
Sekora  
Solomon  
Steckle  
Stoffer  
Ur  
Wood—132

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Alarie  
Bergerson  
Brisson  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Dumas  
Girard—Bujold  
Guimond  
Laurin  
Marchand  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Venne—48

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Crête  
Dockrill  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvey  
Lebel  
Ménard  
Plamondon  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)

Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Canuel  
de Savoye  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)  
Fournier  
Godin (Châteauguay)  
Herron  
Loubier  
Mercier  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Brien  
Cardin  
Debien  
Duceppe  
Gagnon  
Guay  
Lalonde  
Marceau  
Perron  
Sauvageau  
Turp

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson

Hoepfner

Kilgour (Edmonton Southeast)

Nunziata

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage with amendments.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport avec des amendements.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Copy of Order in Council P.C. 1999–620 dated April 15, 1999, amending the United Nations Angola Regulations, pursuant to the United Nations Act, R.S. 1985, c. U–2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560–362–592–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summaries of the Corporate Plan for the period 1999–2000 to 2003–04 and of the Operating and Capital Budgets for year ending July 31, 2000 of the Canadian Dairy Commission, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F–11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–362–836–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Copie du décret C.P. 1999–620 en date du 15 avril 1999 modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Angola, conformément à la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U–2, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560–362–592–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaires du plan d'entreprise pour la période de 1999–2000 à 2003–2004 et des budgets de fonctionnement et d'investissement pour l'exercice financier se terminant le 31 juillet 2000 de la Commission canadienne du lait, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F–11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562–362–836–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Jordan (Leeds — Grenville), one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0733) and one concerning breast cancer (No. 362–0734);

— by Mr. McClelland (Edmonton Southwest), one concerning Taiwan (No. 362–0735);

— by Mr. Clouthier (Renfrew — Nipissing — Pembroke), one concerning pornography (No. 362–0736).

## ADJOURNMENT

At 6:07 a.m., the Speaker adjourned the House until later this day, at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Jordan (Leeds — Grenville), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 362–0733) et une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–0734);

— par M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest), une au sujet de Taiwan (n<sup>o</sup> 362–0735);

— par M. Clouthier (Renfrew — Nipissing — Pembroke), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0736).

## AJOURNEMENT

À 6 h 7, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.